


رنگین تصاویر سے مزین

حج و عمرہ پر جانے والوں کیلئے نایاب تحفہ



بیت اللہ اور مسجد حرام کے اندرونی مناظر
کی نایاب تصاویر اور مکۃ المکرمہ میں موجود
حضور ﷺ اور صحابہ رضی اللہ عنہم سے منسوب مقدس
مقامات، مساجد، مکانات، کنویں اور پہاڑ کی
رنگین تصاویر کا یادگار تصویری البم

اردو ✿ عربی ✿ انگریزی




مؤلف / مولانا ارسلان بن اختر میمن

**Embellished with colourful photographs.**

**A valuable gift for those going for Hajj and Umrah.**

# The Historical Places of BAITULLAH & MAKKAH



**Rare pictures of interior views of Baetullah and Masjid-e Haraam situated in Madinah Munawwarah. A memorable picture-album comprising of colourful pictures of sanctified places, mosques, abodes, water-wells and mountains attributed to the Holy Prophet ﷺ and his Companions رضی اللہ عنہم situated in Makkah Mukarramah.**



**URDU ✱ ENGLISH ✱ ARABIC**

**Writer**
**Molana Arsalan Bin Akhtar Memon**



# THE HISTORICAL PLACES OF BAITULLAH & MAKKAH

GIFT FOR THOSE FORTUNATE PEOPLE GOING FOR HAJJ AND UMRAH

حج وعمرہ پر جانے والوں کیلئے یادگار تحفہ

**A gorgeous and lovely collection of latest and primeval pictures of Baitullah and Makkah Mukarramah and rare sketches of the sites attributed to the Companions which you would probably witness for the first time.**

# تصاویر بیت اللہ اور مکۃ المکرمۃ



بیت اللہ اور مکہ مکرمہ کی جدید اور قدیم تصاویر کا خوبصورت مجموعہ اور صحابہ سے منسوب مقامات کے نایاب نقشے جنہیں شاید آپ پہلی بار دیکھیں گے



مؤلف/ مولانا ارسلان بن اختر میمن

نام کتاب ........................ تصاویر بیت اللہ اور مکہ مکرمہ

اشاعت اوّل ........................ 10 فروری 2013ء

مؤلف ........................ مولانا ارسلان بن اختر میمن

خط و کتابت کا پتہ: مکتبہ ارسلان قرآن محل مارکیٹ، دکان نمبر 13 اردو بازار: 0333-2103655








**مکتبہ ارسلان**

جمشید روڈ نمبر 2، کراچی
فون: 0333-2103655

# PREFACE

## We praise Him and send blessings to His honourable Messenger

Respectable Readers! One of the signs of *Qiyaamah* - The Resurrection - is weakening of faith and belief. The closer The Resurrection is approaching, the more uncertainty in people's faith is emerging day by day. Owing to this frailty in faith, people's belief on the miracles of prophets and on the prodigies of the Companions (of the Holy Prophet) and of pious people is weakening as they are getting nearer to The Resurrection.

I have arranged this book on the basis of three reasons: It has been my long-lived desire that there should be a comprehensive book in which there are country-wise pictures of sites and shrines of prophets, the Companions and pious people so that when people read the accounts of life of these friends of Allah, there will emerge visual belief in their hearts through these pictures that these friends of Allah set out with Allah's message all around the world to so and so countries and even got buried there. This enhances the condition of faith and belief and also their effects.

The second reason behind the arrangement of this book was that when people go to these countries for pilgrimage of Godly people, they may find guidance from this book, like for instance, which friends of Allah are buried in so and so city of Iraq. This kind of ease and guidance that people may acquire from this book will be a source of *Sadqa-e Jaariyah* continuous divine reward for me.

And the third reason is that today, love of the world has dominated to such an extent that people spend their wealth and time on useless things. Better is that pilgrimage of relics of Godly people be carried out so that the spirit and greatness of Allah and The Messenger and sacrifices for religion gets established in our hearts. Also, one of the factors of acceptance of invocations is invoking Allah by reference to Godly people.

If you find guidance from this book, I make two requests:

1) If you visit the shrine of a prophet, Companion or pious person, certainly remember me in your invocations; and

2) Remember not to invoke the prophet, Companion or pious person directly, but instead, invoke Allah and pray by saying: 'O Allah, these are you beloved creatures, grant me fulfillment of my so and so need through their mediation.' This type of reference-making is but a source of acceptance of invocations, but if someone says, for instance, 'O Abdul-Qadir Jilani, fulfill my so and so need', this is *Shirk* associating partners with Allah and this agitates the *'Arsh* - Throne of Allah (because Allah says) that it is Me who gives, and you solicit someone else.

That is why scholars have written that soliciting Godly people directly is *Shirk*, and Allah may forgive all sins except *Shirk*. Remember, just a second of an action polluted with *Shirk* is a greater sin than a century of liquour-consumption! Therefore, safeguard yourself as well as others from *Shirk* associating partners in the attributes and rights of Allah - and *Bid'aat* undue innovations in religion.



At first, this book was being published in 900 pages, but owing to bulkiness of its volume and due to fear of impairment in its beauty, I have divided this book into two parts, the first of which has been titled **"The Historical Places of Baitullah & Makkah-tul-Mukarrama"**, and the second, **"The Historical Places of Masjid Nabvi & Madina-tul-Munawwara"**. and third **500 Holy Places of the world**.

The first part of the book is a memorable gift for those going for *Hajj* and *'Umrah*, and the second is a priceless present for those visiting other Islamic countries.

Since the complete book is a comprehensive picture-encyclopedia of sites and relics of prophets, the Companions and pious people in which sites of sacred personalities from all around the world have been linked in a string and included in the book, both parts will be presented in the form of a gift-box, too, titled **"Memorable Gift"**.

I have strong hope that like our other books, you are going to like this effort of ours, too. If you find some error in it, kindly inform us so that it is corrected in the next edition. Also, If you have more pictures of sacred and historic sites with different views, you may e-mail me at this address: maulana.arsalan@gmail.com.

*Jazaakumullah-u Khairaa*

Arsalan bin Akhtar Memon

# CONTENT

## Chapter No.1


01 Baitullah .......... 14
02 Merits of Baitullah .......... 15
03 The ancient pictures of Baitullah .......... 17
04 Banu Sheeba .......... 20
05 The modern pictures of Baitullah .......... 23
06 The Khaana-e Ka'bah inside which The Soul of Both World .......... 25
07 The iron-rings to which the covering of Ka'abah is fastened .......... 32
08 The salutation of drizzle to Khana-e-Ka'bah .......... 34
09 The fortuitous ones to gain entry into the Holy Ka'abah .......... 35
10 The inner views of Khana-e-Ka'abah .......... 36
11 The views of latest embellishments on the inner walls of Khana-e-Ka'abah .. 42
12 The fortuitous ones to pay a visit to the Khana-e-Ka'abah from its interior ... 43
13 The gate carved out of gold to reach the roof of Khana-e-Ka'bah .......... 47
14 The roof of Khana-e-Ka'abah .......... 48
15 The gate of Baitullah .......... 50
16 The Lock and Key of Khaana-e Ka'bah .......... 53
17 Cover of Khana ka'bah .......... 56
18 The view of the return of servants of Ka'abah after cleansing it .......... 57
19 Multazim where even non-indigent is bestowed .......... 59
20 Meezaab-e Rahmat .......... 60
21 The sacred Black Stone of the Holy Ka'bah .......... 61
22 Yamani Pillar .......... 65

# CONTENT

22 Shazrawaan ........................................ 67
23 Hateem: The ancient portion of Khana-e-Ka'abah ........................................ 69
24 The funeral prayers of fortuitous people ........................................ 71
25 Tawaaf (circumambulation) and Mataaf ........................................ 72
26 Well of Zam Zam ........................................ 87
27 Gorgeous scenes of Masjid-ul-Haraam ........................................ 93
28 The measurement and capacity of Masjid-e-Haraam ........................................ 94
29 The latest construction of Haram Sharif at a glance ........................................ 120
30 Masjid-e-Haraam Doors........................................ 123
31 The pulpit of Masjid-ul-Haraam........................................ 127
32 The Minarets of Masjid-e-Haraam ........................................ 129
33 The roof and dome of Masjid-e-Haraam ........................................ 130
34 The unique clock of Masjid-e-Haraam ........................................ 136
35 The interior views of Masjid-e-Haraam ........................................ 139
36 Specail arrangement for cleanliness in Masjid-e- Haraam ........................................ 151
37 The courtyard of Masjid-e-Haraam ........................................ 154
38 The place for ablution in Masjid-e-Haraam........................................ 156
39 Masjid-e-Haraam and car-parking........................................158
40 Safaq Marwah........................................ 159

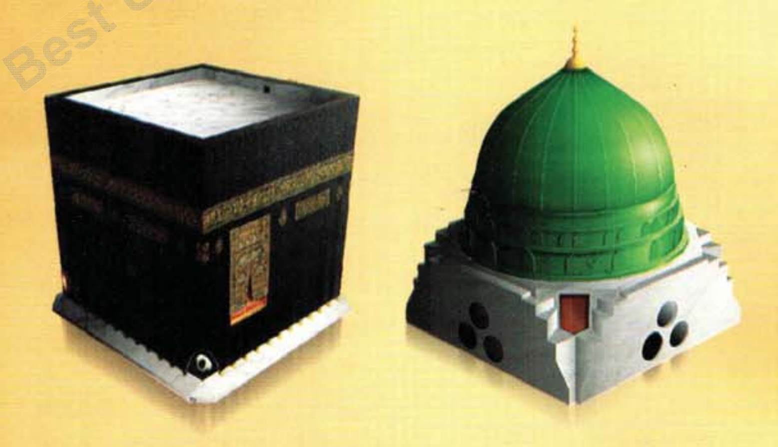
## Chapter No.2

41 The historical sites of Makkah ........................................ 165
42 Makkah Mukarramah in the light of Traditions ........................................ 166

# CONTENT


43 The special mark and signs of limits of Haram area ..................................... 168
44 The mosques constructed in Miqat ........................................................ 174
45 Hajj and sites of Hajj .................................................................... 179
46 The tent-settlements at Mina ............................................................. 183
45 Masjid-e-Khaif at Mina .................................................................... 194
46 Muzdalfah (where the pilgrims spend a night) ........................................... 196
47 Arafaat (where the religion of Islam was concluded) ................................... 200
48 The sanctified houses of Makkah ......................................................... 216
49 The historical mountains of Makkah Mukarrama ........................................ 231
50 The aerial view of Cave Hira ............................................................. 233
51 Makkah Tower Hotel ...................................................................... 234
52 The historical graveyards of Makkah ..................................................... 239
53 Quranic printing press .................................................................... 250



## باب نمبر 1

## تصاویر بیت اللہ


1: فضائل بیت اللہ ........................ 15

2: بیت اللہ کی قدیم تصاویر ........................ 17

3: بیت اللہ کی جدید تصاویر ........................ 23

خانہ کعبہ جس کے اندر جان دو عالم محمد ﷺ عبادت فرمایا کرتے تھے ........ 25

غلاف کعبہ کو باندھنے والے کنڈے ........................ 32

خانہ کعبہ کو بارش کا سلام ........................ 34

خانہ کعبہ میں داخل ہونے والے خوش نصیب ........................ 35

4: خانہ کعبہ کے اندرونی مناظر ........................ 36

خانہ کعبہ کا اندرونی منظر جہاں حضور ﷺ اکثر نوافل پڑھا کرتے تھے ...... 37

خانہ کعبہ کی اندرونی دیواروں کی جدید تذئین کے مناظر ........................ 42

خانہ کعبہ کی اندر سے زیارت کرنے والے خوش نصیب ........................ 43

خانہ کعبہ کے اندر موجود آقا ﷺ کا مقام سجدہ (مصلی) ........................ 44

خانہ کعبہ کے ستون ........................ 45

◈ خانہ کعبہ کی چھت پر جانے کیلئے سونے سے بنا دروازہ .......... 47

◈ 5: خانہ کعبہ کی چھت .......................... 48

◈ 6: بیت اللہ کا دروازہ .......................... 50

◈ خانہ کعبہ کا وہ دروازہ جسے اب بند کر دیا ہے .................. 52

◈ 7: خانہ کعبہ کی چابی اور تالا .......................... 53

◈ حطیم پر لگا ہوا خوبصورت لیمپ .......................... 55

◈ 8: غلاف کعبہ .......................... 56

◈ غلاف کعبہ کی تبدیلی کے موقع پر خانہ کعبہ کی بغیر غلاف کے کھینچی گئی تصویر .... 57

◈ 9: ملتزم جہاں بے طلب کو بھی ملتا ہے .......................... 59

◈ 10: میزاب رحمت .......................... 60

◈ 11: حجر اسود جنت کا پتھر .......................... 61

◈ 12: رکن یمانی .......................... 65

◈ 13: شاذ روان .......................... 67

◈ 14: حطیم خانہ کعبہ کا قدیم حصہ .......................... 69

◈ خوش نصیب لوگوں کی نماز جنازہ .......................... 71

15: طواف اور مطاف ........................ 72

مسجد حرام میں 100000 نمازوں کا ثواب ........................ 79

16: مقام ابراہیم ........................ 81

17: زم زم کا کنواں ........................ 87

18: مسجد حرام کے خوبصورت مناظر ........................ 93

مسجد حرام کی گنجائش اور پیمائش ........................ 94

گناہوں کی نحوست کے اثرات ........................ 108

مسجد حرام قرآن کی روشنی میں ........................ 113

حرم شریف کی قدیم تعمیر ایک نظر میں ........................ 102

19: مسجد حرام کے دروازے ........................ 123

20: مسجد حرام کے منبر ........................ 127

21: مسجد حرام کے مینار ........................ 129

22: مسجد حرام کی چھت اور گنبد ........................ 130

23: مسجد حرام کی منفرد گھڑی ........................ 136

24: مسجد حرام کے اندرونی مناظر ........................ 139

25: مسجد حرام میں صفائی کا خصوصی انتظام ...................... 151

26: مسجد حرام کا صحن ...................... 154

27: مسجد حرام کا وضو خانہ ...................... 156

28: مسجد حرام اور کار پارکنگ ...................... 158

29: صفا و مروہ ...................... 159


## باب نمبر 2 مکہ کے تاریخی کے مقامات


1: مکہ مکرمہ احادیث کی روشنی میں ...................... 166

2: حرم کی حدود ...................... 168

احرام کے لئے پانچ میقاتیں (نقشہ) ...................... 171

3: میقات پر تعمیر کردہ مسجد ...................... 174

4: حج اور مقامات حج ...................... 179

مناسک حج ایک نظر میں (نقشہ) ...................... 180

5: منیٰ کی خیمہ بستیاں ...................... 183

جمرات کی قدیم تصویر ...................... 189

منی کی مسجد خیف ........................ 194

6: مزدلفہ جہاں حاجی رات گزرتے ہیں ........................ 197

7: عرفات جہاں دین اسلام کی تکمیل ہوئی ........................ 200

جبل رحمت ........................ 202

میقات اور حدود حرم کا نقشہ ........................ 215

8: مکہ کے مقدس مکانات ........................ 217

9: مکہ کے تاریخی پہاڑ ........................ 231

غار حرا کا فضائی منظر ........................ 233

مکہ ٹاور ہوٹل ........................ 234

غار حرا کے مناظر ........................ 235

غار ثور کے مناظر ........................ 236

10: مکہ کے تاریخی قبرستان ........................ 239

مقبرۃ الشبیکہ ........................ 246

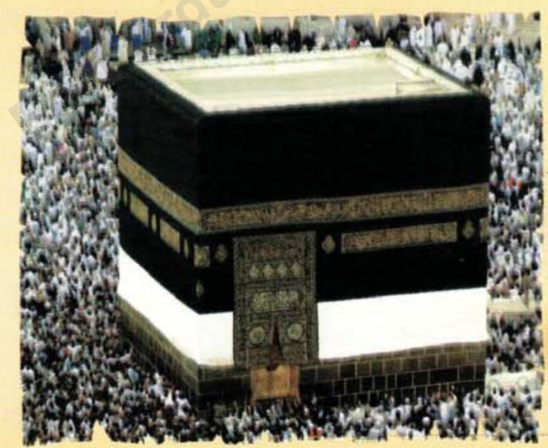
11: قرآن پرنٹنگ پریس ........................ 250



باب نمبر 1

# Baitullah

# بیت اللہ



# Merits of Baitullah (The House of Allah at Makkah) / فضائلِ بیتُ اللہ

1

### *The Holy Ka'abah in the light of Holy Quran.*

The square compartment in the middle of Masjid-e-Haraam is called "Ka'abah" and "Baitullah". This is the room which is the center of Allah's splendor and Allah's worship in the entire world. It is just beneath Allah's Throne. In the center, in the seventh Heaven, lies Bait-ul-Amoor where the angels worship and perform Tawaaf (circumambulation) of Allah and the splendor and brilliance of Allah are being continuously descended on this House on this earth.

### *The Quranic attributes of the Holy Ka'abah.*

"Ka'abah" literally means "middle" and some kind of swelling. Abdullah bin Umroo bin Aas states: "About one thousand years prior to the creation of the earth, there was water all around it. Only in Makkah Mukarramah there was white froth above the water-level in the place of Ka'abah. Beneath this there was little land below the water-level and it is from here that land was spread out in every corner. Here lies the "Ka'abah" according to the center of the earth.

1) **Ka'abah:** جَعَلَ اللّٰهُ الْكَعْبَةَ الْبَيْتَ الْحَرَامَ قِيٰمًا لِّلنَّاسِ

Translation: "Allah has made the Ka'abah, the Sacred House, a source of stability for people." (Al-Maidah: 97)

2) **Al-Bait (Special House)** وَاِذْ جَعَلْنَا الْبَيْتَ مَثَابَةً لِّلنَّاسِ

Translation: "When We made the House (Ka'abah of Makkah) a frequented place for men and a place of peace! (Al-Baqarah: 125).

اِنَّ اَوَّلَ بَيْتٍ وُّضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِيْ بِبَكَّةَ مُبٰرَكًا وَّ هُدًى لِّلْعٰلَمِيْنَ فِيْهِ اٰيٰتٌۢ بَيِّنٰتٌ مَّقَامُ اِبْرٰهِيْمَ ۚ وَمَنْ دَخَلَهٗ كَانَ اٰمِنًا

Translation: "The first house set up for the people is surely the one in Makkahhaving blessings and guidance for all the worlds. In it there are clear signs: The Station of Ibrahim! Whoever enters it is secure." (Al-Imran: 96-97).

### *The alighting of 120 divine blessings daily.*

The Last Messenger, Blessing of both the Worlds has declared:

"ان للہ تعالیٰ فی کل یوم و لیلۃ عشرین مائۃ رحمۃ" الخ

Translation: "120 blessings are alighted over Baitullah Sharif daily by Allah----60 for the ones performing Tawaaf (circumambulation), 40 for the ones who offer prayers and 20 over the ones who have a look at Ka'abah Sharif."

It is mentioned in one Tradition:

"The people will remain in peace until they respect the dignity and reverence of (Makkah and Haram of Makkah) which is due onto it, and when they lose its honor, they will perish."

1) **Hazrat Saeed bin Al-Musayyab says:**

"Whoever watches the Holy Ka'abah with faith and authentication, he is absolved of sins in the manner as if he were born today."

2) **Hazrat Attar says:**

"It is equivalent to worshipping to have a look at Baitullah, and the one who takes a peek at Baitullah is like the one who stays awoken all night, the one who fasts during the day, the one who participates in Jihad (contention in Allah's way) and like the one who is inclined towards Allah."

3) **It is related to Hazrat Attar:**

"Having a glance at Baitullah is equivalent to offering Nafils (supererogatory prayers) for one year."

**کعبہ قرآن کی روشنی میں:** مسجد حرام کے درمیان ایک چوکور کمرہ کعبہ اور بیت اللہ کہلاتا ہے۔یہی وہ کمرہ ہے جو"مرکز ہے اللہ تعالیٰ کی تجلیات کا، پوری دنیا میں اللہ تعالیٰ کی عبادت کا"....کہ یہ عرش الٰہی کے بالکل نیچے ہے، درمیان میں ساتویں آسمان پر بیت المعمور ہے جہاں فرشتے اللہ تعالیٰ کی عبادت اور طواف کرتے ہیں اور زمین پر اللہ تعالیٰ کے عرش سے تجلیات سیدھی اس گھر پر مسلسل اتر رہی ہیں۔

**کعبہ کے قرآنی نام:** "کعبہ" کا معنیٰ "درمیان" اور اُبھری ہوئی چیز بھی ہے۔حضرت عبداللہ بن عمرو بن عاص رضی اللہ عنہ بیان کرتے ہیں کہ زمین بننے سے ایک ہزار سال پہلے ہر طرف پانی ہی پانی تھا صرف مکہ مکرمہ میں کعبہ کی جگہ سفید جھاگ پانی پر بلند تھی اس کے نیچے تھوڑی سی زمین پانی کے اندر تھی اور یہاں سے چاروں طرف زمین پھیلائی گئی، اس جگہ زمین کے سینٹر کے لحاظ سے "کعبہ" ہے۔ (مجمع الزوائد ج3/ صفحہ 625، کتاب الحج، باب فی الکعبۃ۔ رجالہ صحیح)

1 **کعبہ:** جَعَلَ اللّٰهُ الْكَعْبَةَ الْبَيْتَ الْحَرَامَ قِيٰمًا لِّلنَّاسِ

ترجمہ "اللہ تعالیٰ نے کعبہ کو احترام والا گھر بنایا ہے"۔(المائدۃ:97)

2 **البیت مخصوص گھر:** وَاِذْ جَعَلْنَا الْبَيْتَ مَثَابَةً لِّلنَّاسِ

ترجمہ "جب ہم نے اس گھر کو لوگوں کے لیے ثواب اور اجتماع کی جگہ بنایا"۔(البقرۃ:125)

اِنَّ اَوَّلَ بَيْتٍ وُّضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِيْ بِبَكَّةَ مُبٰرَكًا وَّ هُدًى لِّلْعٰلَمِيْنَ فِيْهِ اٰيٰتٌۢ بَيِّنٰتٌ مَّقَامُ اِبْرٰهِيْمَ ۚ وَمَنْ دَخَلَهٗ كَانَ اٰمِنًا

ترجمہ "بے شک سب سے پہلا (خدا کا) گھر جو لوگوں کے لئے (جائے عبادت) بنایا گیا، یقیناً وہ گھر (یعنی کعبہ) سرزمین مکّہ میں ہو، جو بابرکت ہے، اور ہدایت ہے تمام جہان والوں کے لئے، اس گھر (بیت اللہ) میں بہت سی واضح نشانیاں ہیں، جیسے مقام ابراہیم اور جو اس میں داخل ہو گیا اُسے امن مل گیا"۔(پ:4،ع1)

**روزانہ 120 رحمتوں کا نزول:** حضور نبی کریم ﷺ نے ارشاد مبارکہ فرمایا:

"ان للہ تعالیٰ فی کل یوم و لیلۃ عشرین مائۃ رحمۃ" الخ

ترجمہ "اللہ کی طرف سے بیت اللہ شریف پر روزانہ 120 رحمتوں کا نزول ہوتا ہے، 60 طواف کرنے والوں کے لیے، 40 نماز پڑھنے والوں کیلئے اور 20 کعبہ شریف کو دیکھنے والوں پر"۔ (شفاء:ص167ج:1)

ایک حدیث میں آیا ہے کہ:"لوگ خیر کے ساتھ رہیں گے جب تک کہ اس کی حُرمت کی (یعنی مکہ اور حرم مکہ کی) ایسی تعظیم کرتے رہیں گے جیسا کہ اس کی تعظیم کا حق ہے، اور جب اس کی تعظیم کو ضائع کردیں گے تو ہلاک ہو جائیں گے"۔ (مشکوٰۃ)

1 ....**حضرت سعید بن المسیّب رحمہ اللہ تابعی فرماتے ہیں کہ:**

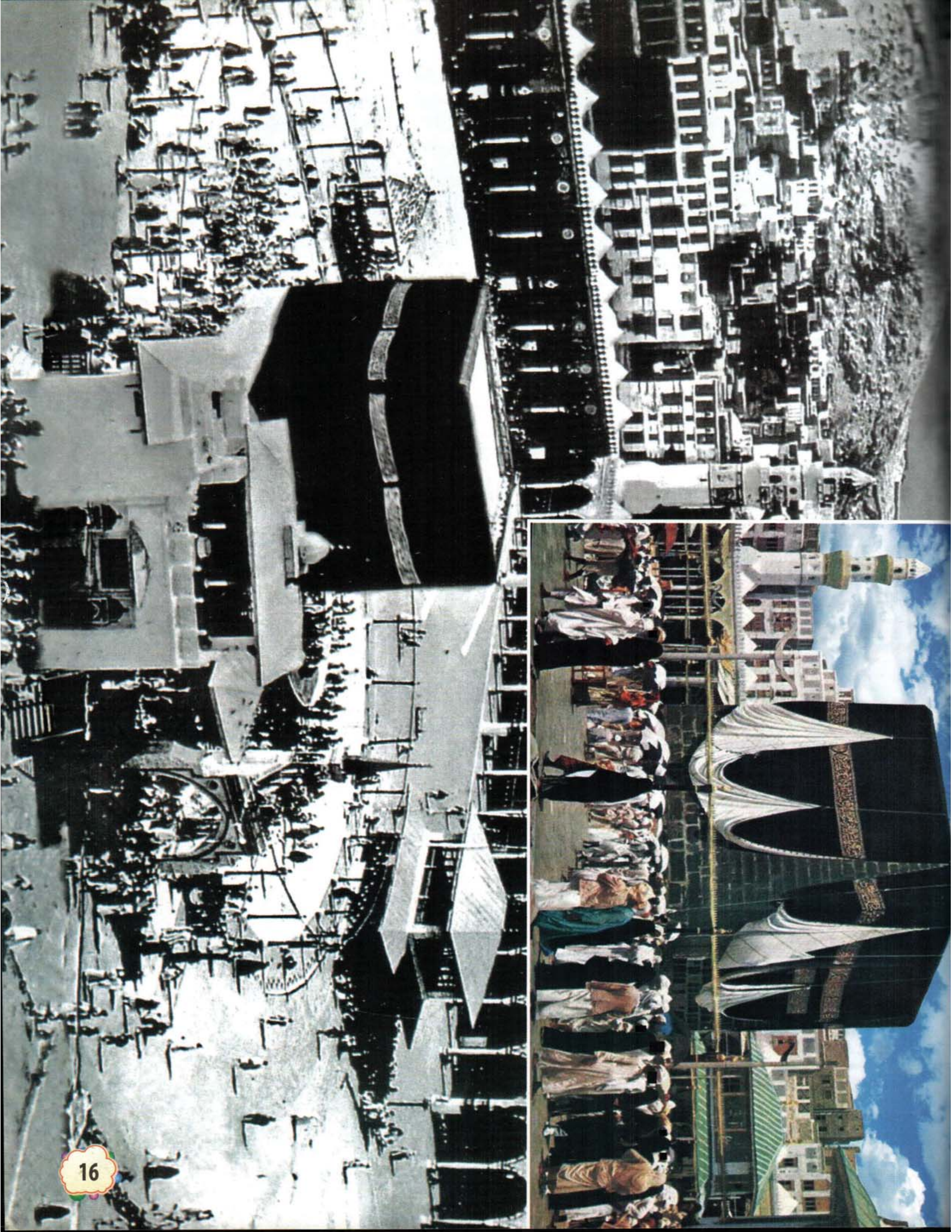
"جو شخص ایمان وتصدیق کے ساتھ کعبہ کو دیکھے وہ گناہوں سے ایسا پاک ہو جاتا ہے جیسے آج ہی پیدا ہوا"۔ (القری القاصد ام القری:ص305)

2 ....**حضرت عطار رحمہ اللہ فرماتے ہیں کہ:** "بیت اللہ کو دیکھنا بھی عبادت ہے اور بیت اللہ کو دیکھنے والا ایسا ہے جیسے رات کو جاگنے والا، دن میں روزہ رکھنے والا اور اللہ کے راستے میں جہاد کرنے والا اور اللہ کی طرف رجوع کرنے والا"۔

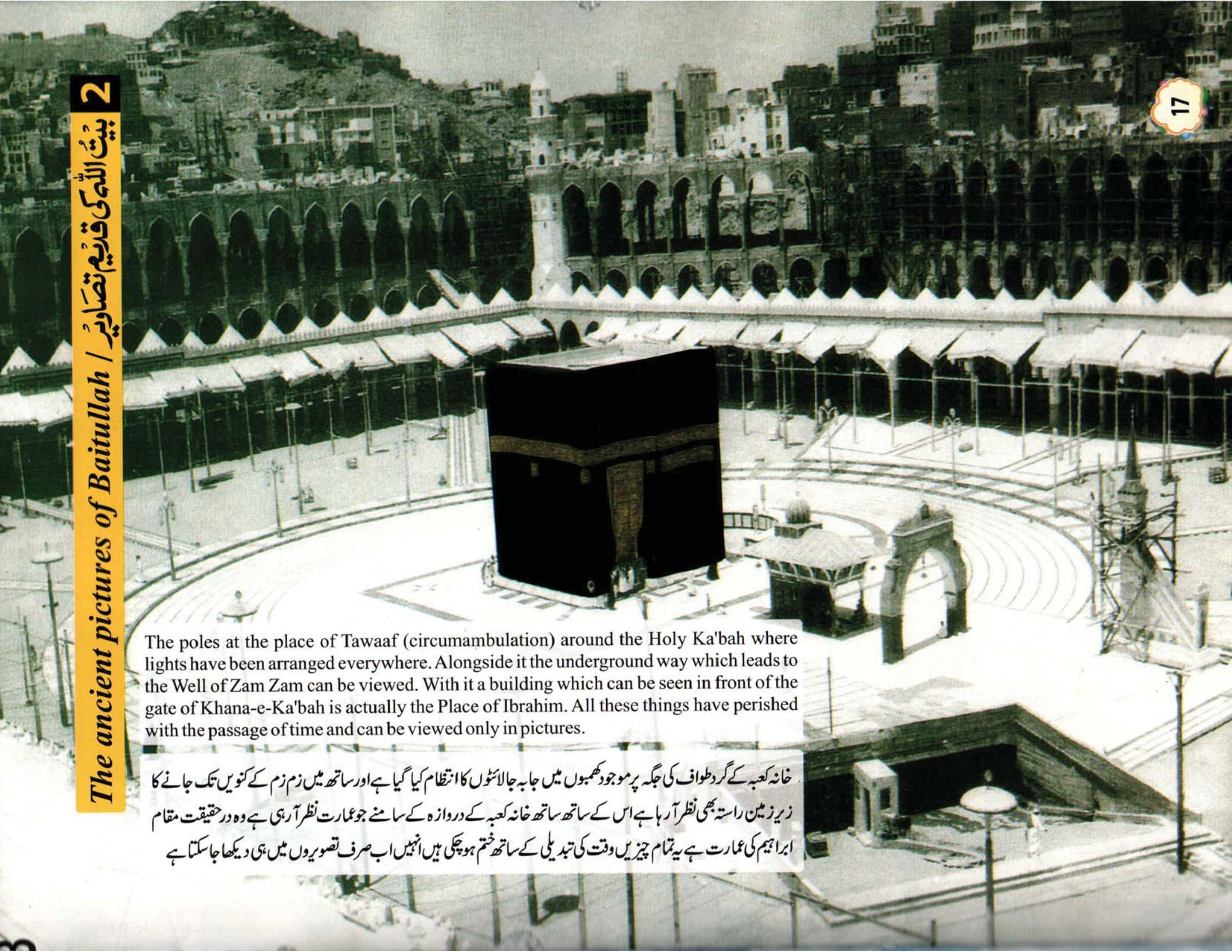
3 ....**حضرت عطار رحمہ اللہ ہی سے یہ نقل کیا گیا ہے کہ:**

"ایک مرتبہ بیت اللہ کو دیکھنا ایک سال کی نفل عبادت کے برابر ہے"

(حوالہ ایضاً، ابن ماجہ: ص101، باب ماجاء فی فضل الصلاۃ فی مسجد الحرام)



## 2 The ancient pictures of Baitullah / بیتُ اللّٰہ کی قدیم تصاویر



The poles at the place of Tawaaf (circumambulation) around the Holy Ka'bah where lights have been arranged everywhere. Alongside it the underground way which leads to the Well of Zam Zam can be viewed. With it a building which can be seen in front of the gate of Khana-e-Ka'bah is actually the Place of Ibrahim. All these things have perished with the passage of time and can be viewed only in pictures.

خانہ کعبہ کے گرد طواف کی جگہ پر موجود کھمبوں میں جا بہ جا لائٹوں کا انتظام کیا گیا ہے اور ساتھ میں زم زم کے کنویں تک جانے کا زیر زمین راستہ بھی نظر آ رہا ہے اس کے ساتھ ساتھ خانہ کعبہ کے دروازہ کے سامنے جو عمارت نظر آ رہی ہے وہ درحقیقت مقام ابراہیم کی عمارت ہے یہ تمام چیزیں وقت کی تبدیلی کے ساتھ ختم ہو چکی ہیں انہیں اب صرف تصویروں میں ہی دیکھا جا سکتا ہے

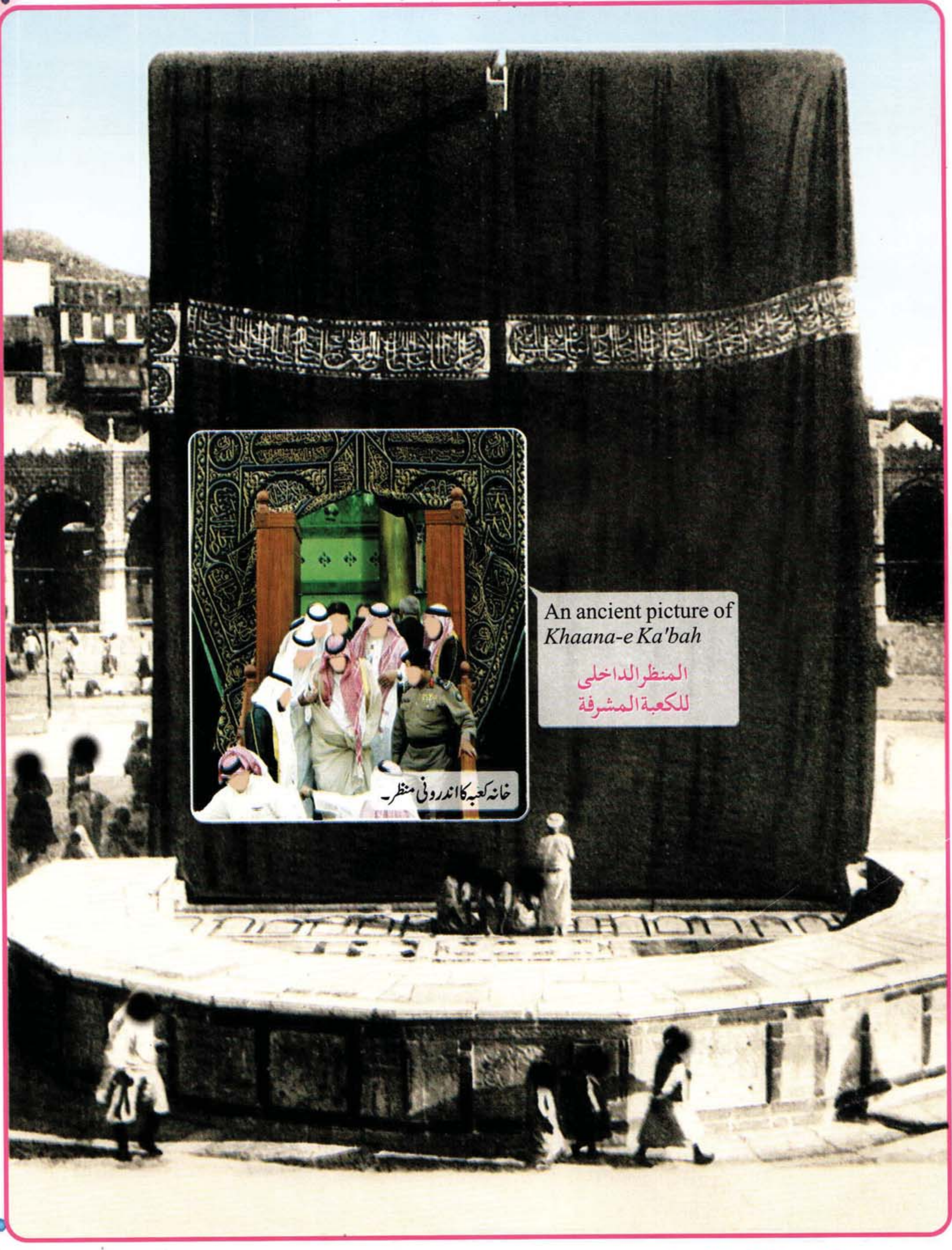
يلاحظ في هذه الصورة مصلى الائمة الأربعة و موقع منبع ماء زم زم بجانب مقام ابراهيم كما نلاحظ ان المسجد كان محتويا على دور واحد آنذاك.

In this picture, the place of prayer of all four *Imaams* and the flowing path of Zamzam is also visible. Even the building of the *masjid* at that time was only single-floor.

A 60-year old picture of *Masjid-e Haraam*

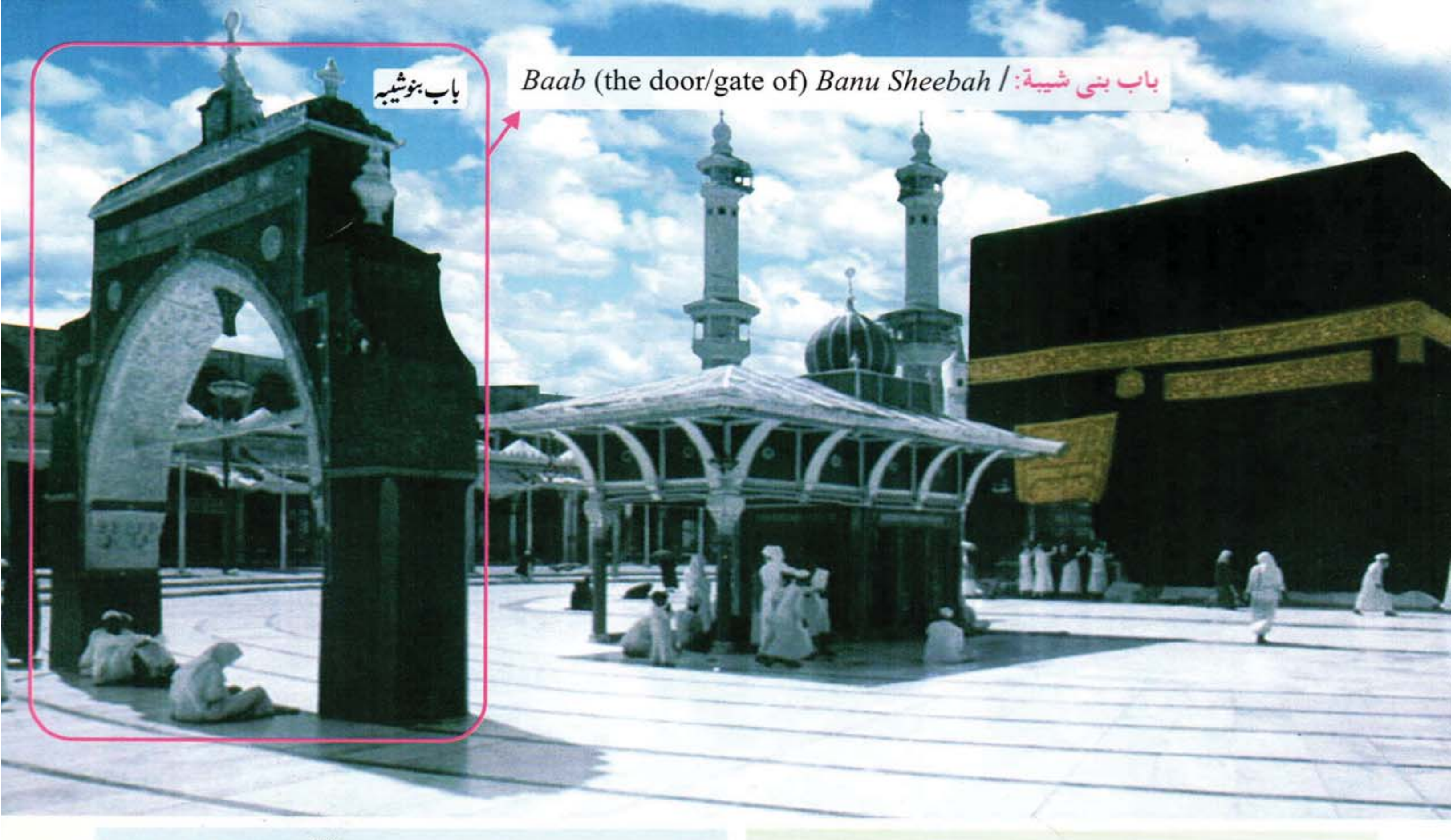
60سال پرانی مسجد الحرام کی تصویر/ صورة قديمة للمسجد الحرام قبل ستين (٦٠) سنة.

اوپر والی تصویر میں مسجد میں چاروں اماموں کے مصلے اور مقام ابراہیم کے برابر میں زم زم کی سبیل بھی نظر آرہی ہے حتی کہ اس وقت مسجد کی عمارت بھی ایک منزلہ تھی۔




خانہ کعبہ کی قدیم تصویر

صورة قديمة للكعبة المشرفة




The Holy Prophet's ﷺ decision about *Hajr-e Aswad* The (divine) Black Stone while his arrival through *Baab Banu Sheebah*: The antique picture under consideration is of *Baab* (the door/gate of) *BanuSheebah*.There'sanincident before conferment of prophethood on Hazrat Muhammad ﷺ that when the Quraish re-constructed *Khaana-e Ka'bah*, there arose a disagreement among the chiefs of tribes regarding who would have the privilege of placing the *Hajr-e Aswad* The (divine) Black Stone in *Ka'bah*. A consensus was reached that decision would be made in accordance with the opinion of the one who succeeds in entering *Baab Banu Sheebah* first the next morning. It was Allah's magnificence that the Holy Prophet ﷺ entered first. But instead of placing The Stone himself, he placed it on a sheet of cloth and invited all chiefs to lift it from different sides and place it in the wall of *Khaana-e Ka'bah*. This way, he showed his remarkable genius in resolving the altercation. (*Seerat-un Nabi* ﷺ)

***Baab*** (the door/gate of) ***Banu Sheebah*:** It was an entrance path of *Khaana-e Ka'bah* opening towards residential area of the Quraish. During the extension of *Haram* in the reign of Khaleefah Mehdi, this *Baab* although stood in the place for *Tawaaf circumambulation*, it was not removed in order to keep the memory alive of The Holy Prophet's ﷺ entrance in *Haram*. But today it has been removed. *Maulana*'Abdul Malik رحمہ اللہ writesthat on the occasion of conquest of Makkah Mukarramah and The Last Pilgrimage, The Holy Prophet ﷺ entered through this very door.

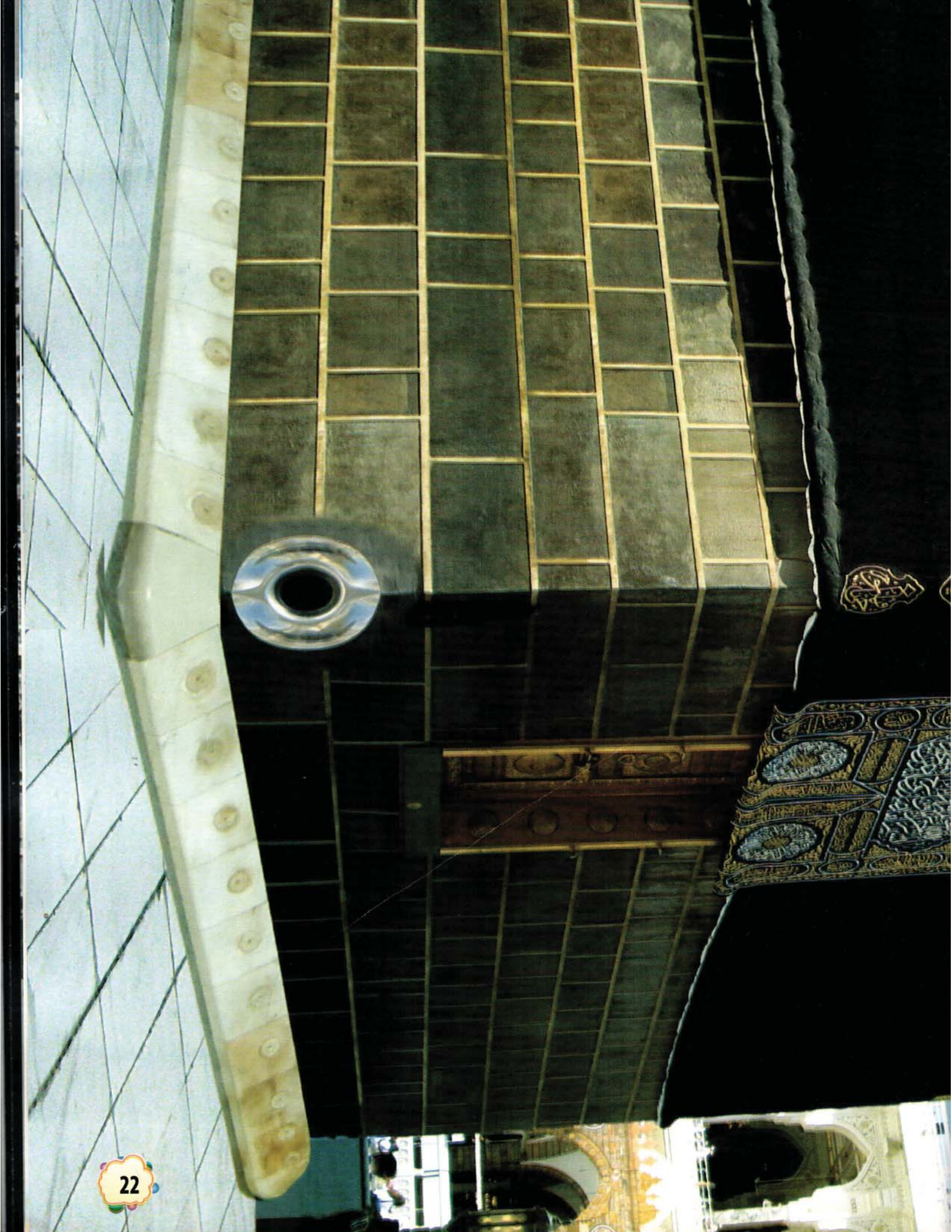
زیرِ نظر قدیم تصویر بابِ بنوشیبہ کی ہے۔ حضور ﷺ کو نبوت ملنے سے قبل کا واقعہ ہے کہ جب قریش نے از سرِ نو کعبہ کی تعمیر کی تو کعبہ میں حجرِ اسود کو رکھنے کے مرحلے میں قریش کا اختلاف ہو گیا تو مشورہ طے ہوا کہ کل صبح بابِ بنوشیبہ سے مسجدِ حرام میں جو سب سے پہلے داخل ہو گا اُس کی رائے کے مطابق فیصلہ ہو گا اللہ کی شان کہ سب سے پہلے حضور ﷺ بابِ بنوشیبہ سے حرم میں داخل ہوئے خلیفہ مہدی کے زمانہ میں حرم کی توسیع میں یہ دروازہ طواف کی جگہ پر آ گیا تھا جس کے نشان کو باقی رکھنے کے لئے اسے برقرار رکھا گیا کہ یہی وہ مبارک دروازہ ہے جس سے آقا ﷺ فتح مکہ اور حجۃ الوداع کے موقع پر حرم میں داخل ہوئے تھے مگر اب یہ نشان اور دروازہ ختم کر دیا گیا ہے۔

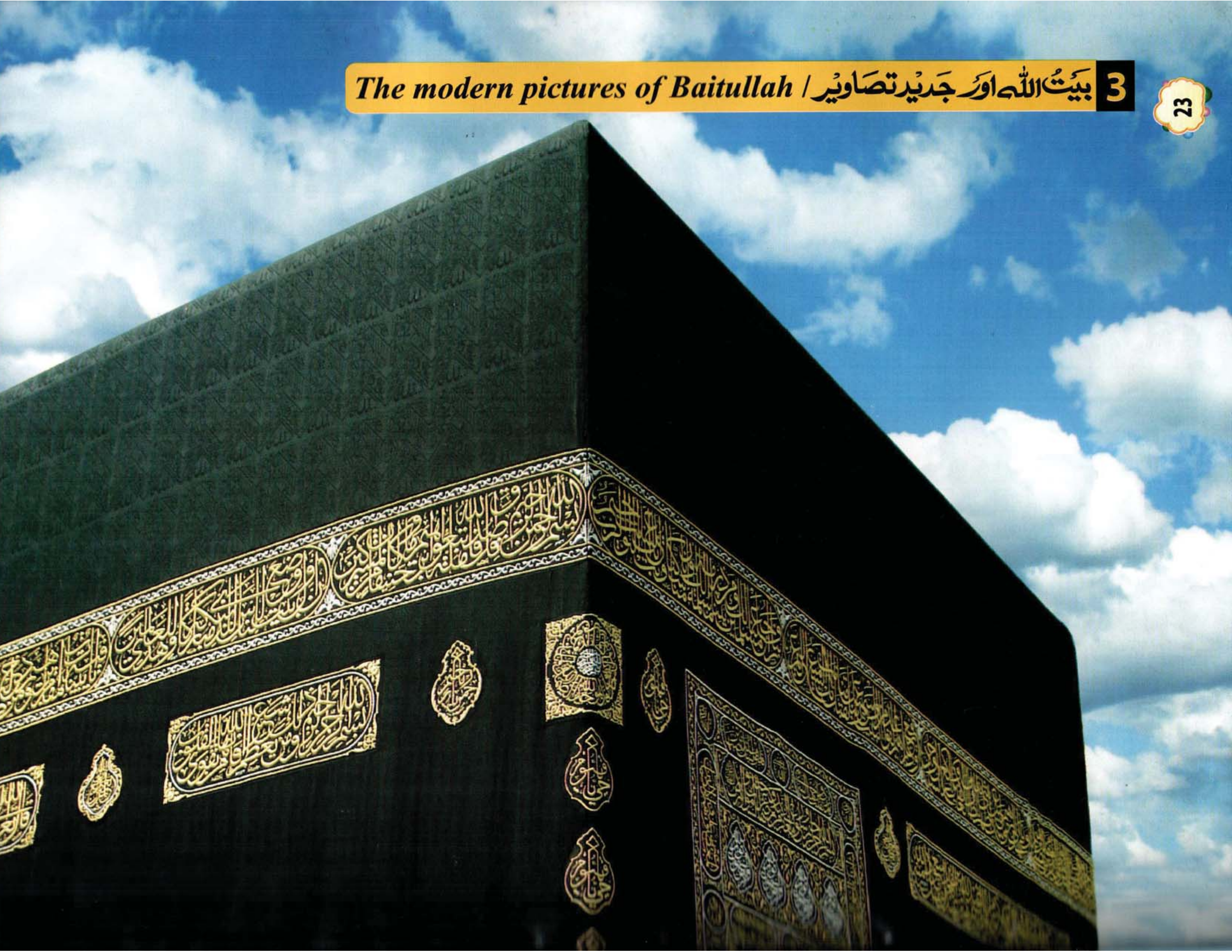
قضاء النبى صلى الله عليه وسلم عن الحجر الاسود عند قدومه من باب بني شيبة: هذه صورة قديمة لباب بنى شيبة، فلما اسس قريش بناء الكعبة من جديد قبل نبوة رسول الله صلى الله عليه وسلم وبعثته فاختلفوا في مرحلة وضع الحجر الاسود فأجمعوا بعد المشاورة أن أول من يدخل الكعبة صباحاً من باب بنى شيبة فيوضع الحجر حسب رأيه، فلما كان صباحاً فاول من دخل المسجد الحرام من باب بنى شيبة هو النبى صلى الله عليه وسلم فأمر بوضع الحجر على رداء و تمسك كل قبيلة هذا الرداء من الاطراف و وضعوا في المكان المقرر، هكذا انتهت المشاجرة بقضاء النبى صلى الله عليه وسلم. (سيرة النبيؐ)

100 years back, there was no arrangement of sewage of water around *Khaana-e Ka'bah*, therefore, when it used to rain, the true lovers of Allah would swim and perform *Tawaaf circumambulation*.

100 سال پہلے خانہ کعبہ کے اطراف میں پانی کی نکاسی کا انتظام نہ تھا اسلئے
جب بارش ہوتی تو اللہ کے سچے عاشق تیر کر طواف کرتے تھے۔

لم يكن ترفيه لاخراج الماء من حول الكعبة المشرفة فكلما
نزل المطر فالعشاق الصادقون كانوا يطوفون حولها سابحين.







**Performing of *Namaaz* by The Holy Prophet ﷺ beside *Khaana-e Ka'bah*:**
Hazrat Khubaib رضی اللہ عنہ states that once I came to the service of The Holy Prophet ﷺ for requesting prayers. He was performing *Namaaz* in the shadow of*Khaana-e- Ka'bah*.

**Performing of *Namaaz* by The Holy Prophet ﷺ inside *Khaana-e Ka'bah*:**
Hazrat Ibn-e 'Umar رضی اللہ عنہ states that on the occasion of conquest of Makkah Mukarramah, The Holy Prophet ﷺ made his she-camel sit in the shadow of *Khaana-e Ka'bah* and entered it and performed *Namaaz* inside.

صلوة النبى صلى الله عليه وسلم فى الكعبة:
يقول خبيب رضى الله عنه انه ذات يوم حضر الى النبى صلى الله عليه وسلم لخدمته فرآه يصلى فى ظل الكعبة المشرفة.

(صحيح بخارى)

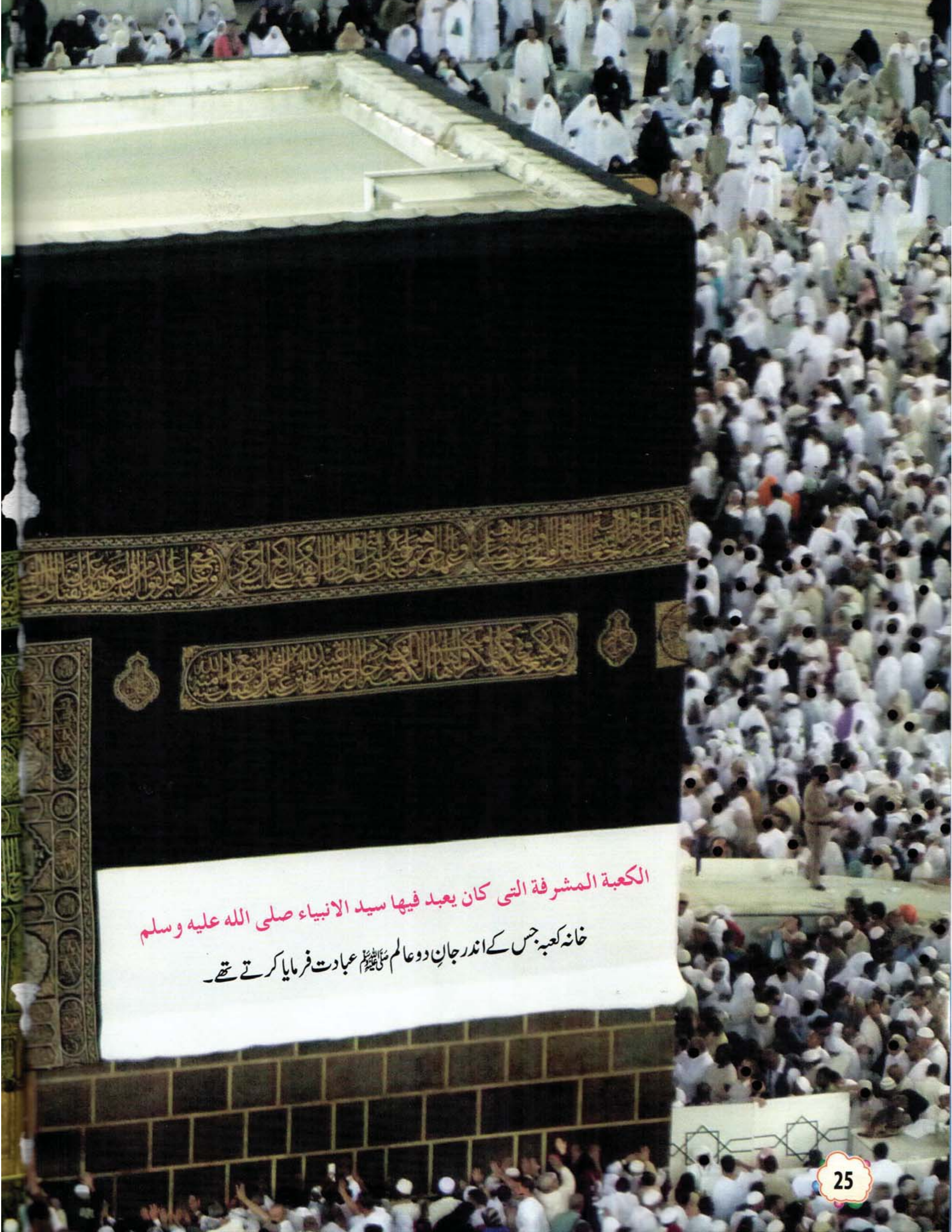
صلوٰة النبى صلى الله عليه وسلم داخل الكعبة:
يروى عن ابن عمر رضى الله عنه ان النبى صلى الله عليه وسلم اجلس ناقته فى الظل و دخلّ الكعبة وصلى الصلوة فى داخلها عند فتح مكة.

**کعبہ میں حضور ﷺ کا نماز پڑھنا:** حضرت خبیب رضی اللہ عنہ فرماتے ہیں کہ میں ایک موقع پر حضور ﷺ کی خدمت دعا کے لئے حاضر ہوا اس وقت آپ ﷺ خانہ کعبہ کے سائے میں نماز پڑھ رہے تھے۔

(صحیح بخاری)

**خانہ کعبہ کے اندر حضور ﷺ کا نماز پڑھنا:** حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہ فرماتے ہیں کہ آپ ﷺ نے فتح مکہ کے موقع پر اپنی اونٹنی کو کعبہ کے سائے میں بیٹھایا اور کعبہ میں داخل ہو کر نماز پڑھی۔

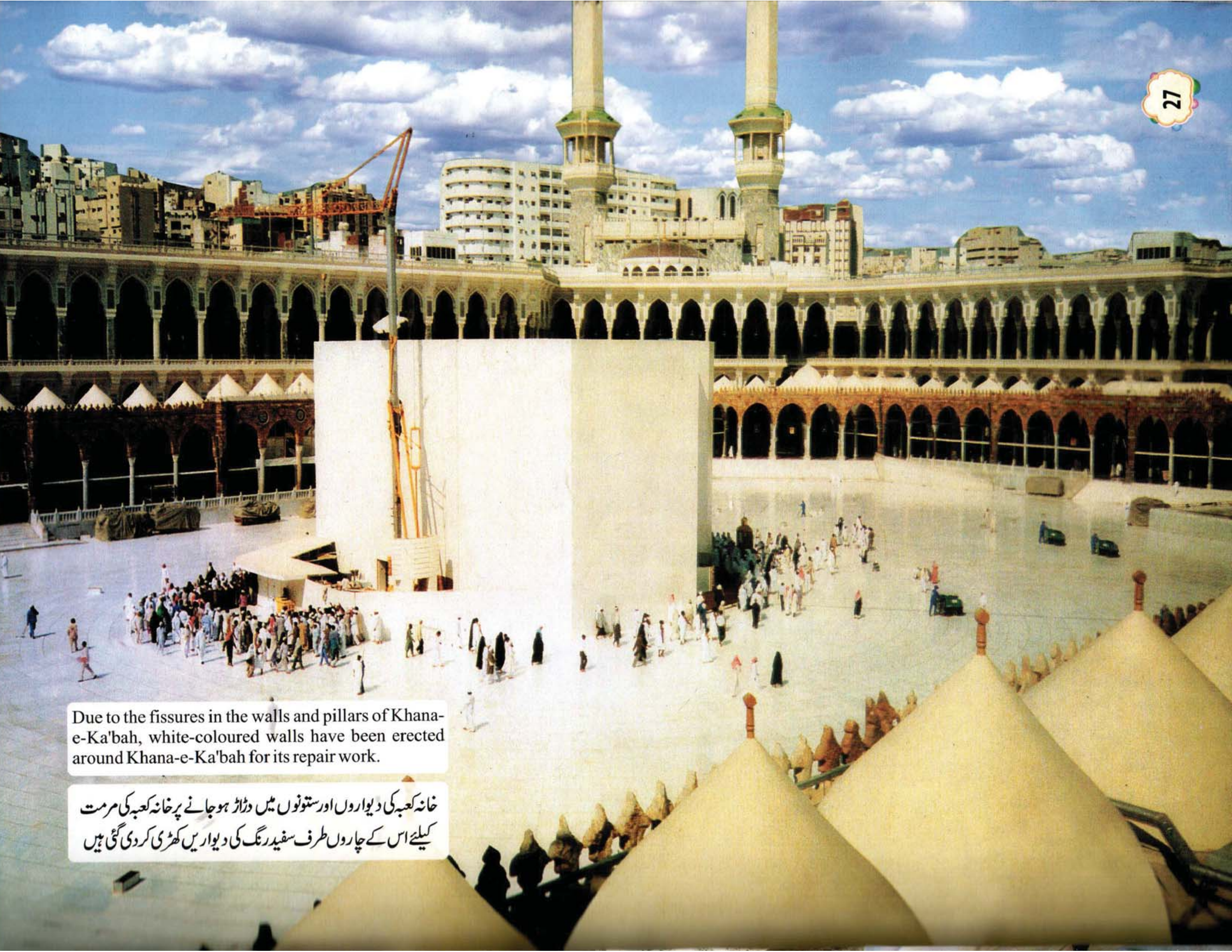
The *Khaana-e Ka'bah* inside which The Soul of Both Worlds ﷺ used to perform worship



الكعبة المشرفة التى كان يعبد فيها سيد الانبياء صلى الله عليه وسلم

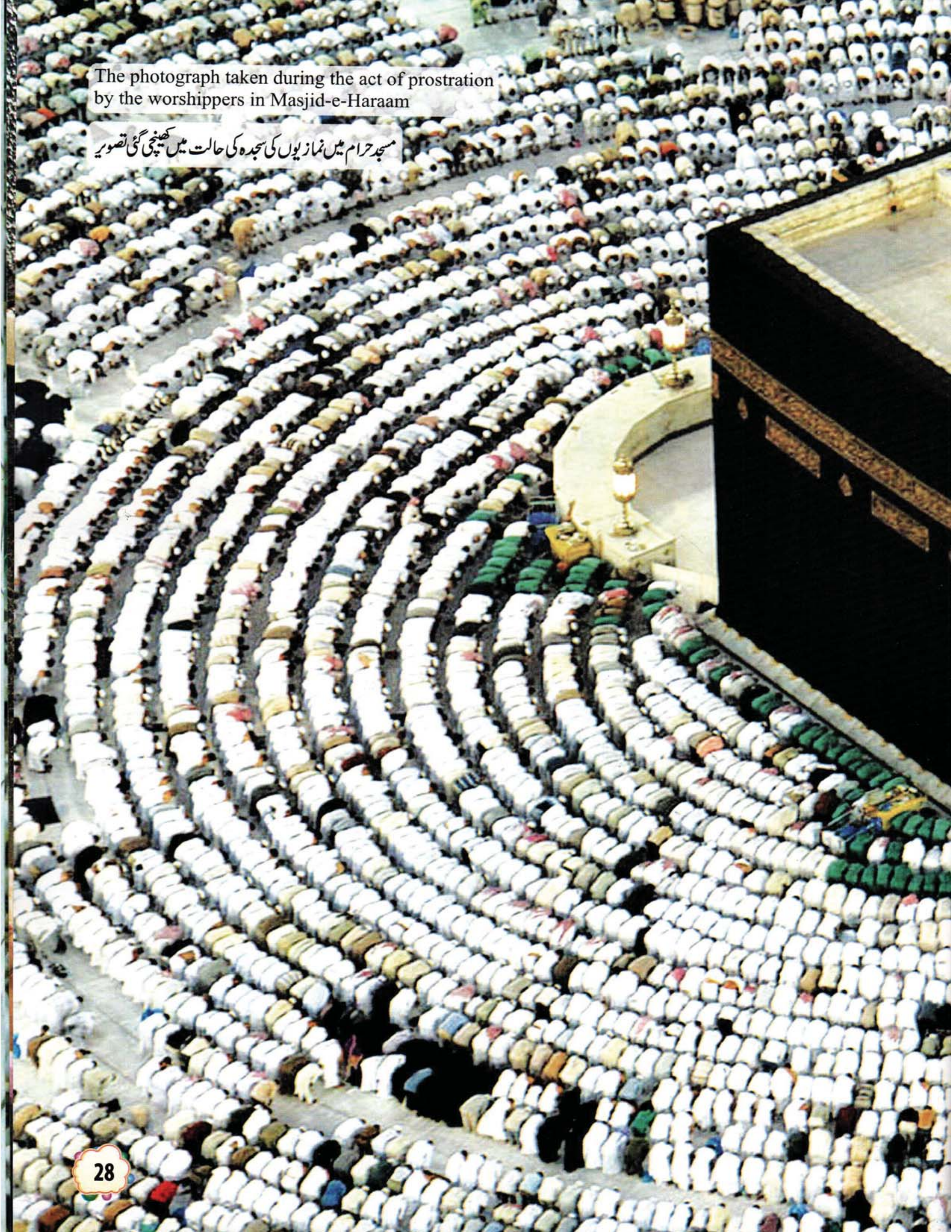
خانہ کعبہ جس کے اندر جانِ دوعالم ﷺ عبادت فرمایا کرتے تھے۔





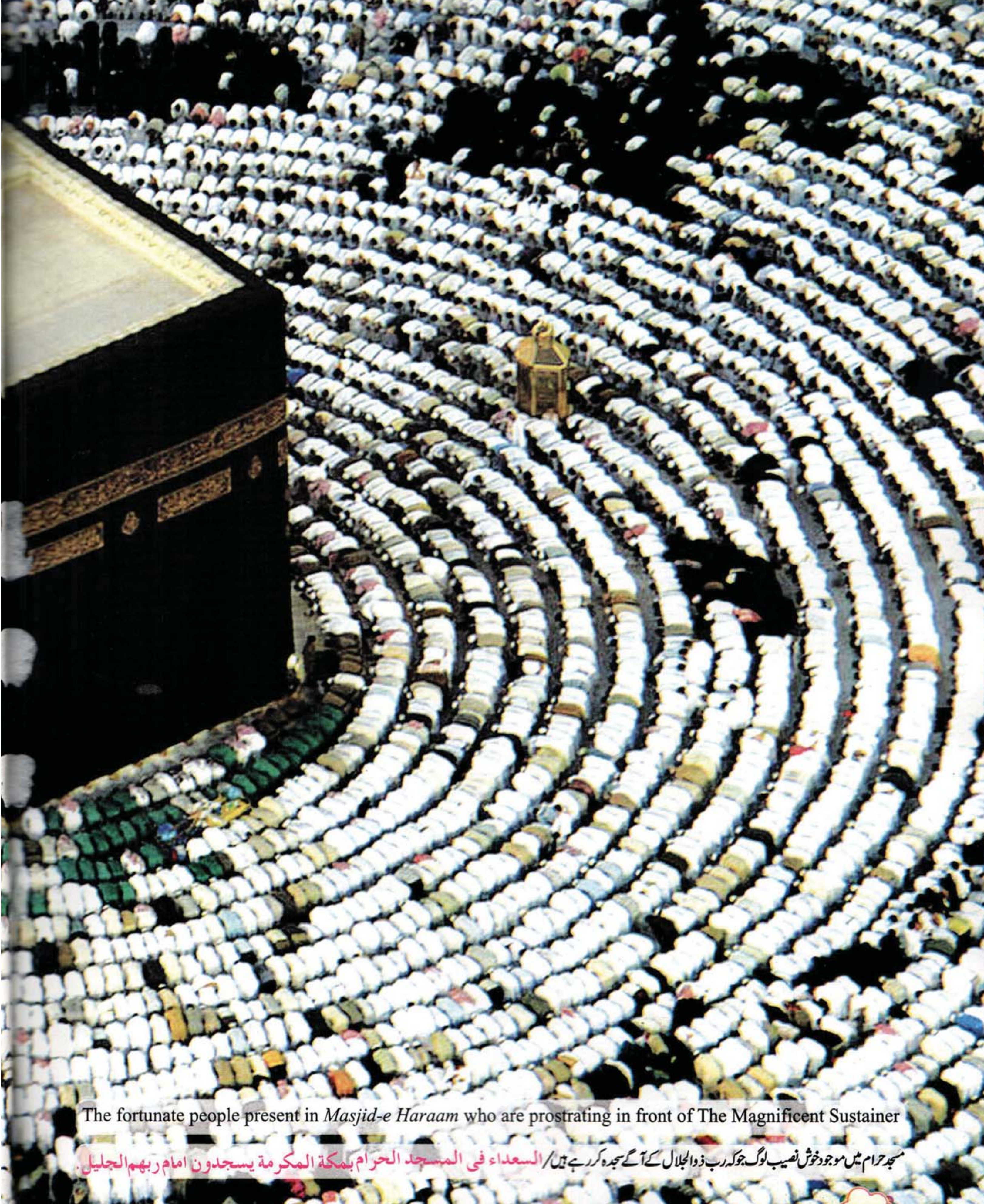
Due to the fissures in the walls and pillars of Khana-e-Ka'bah, white-coloured walls have been erected around Khana-e-Ka'bah for its repair work.

خانہ کعبہ کی دیواروں اور ستونوں میں دڑاڑ ہو جانے پر خانہ کعبہ کی مرمت کیلئے اس کے چاروں طرف سفید رنگ کی دیواریں کھڑی کردی گئی ہیں



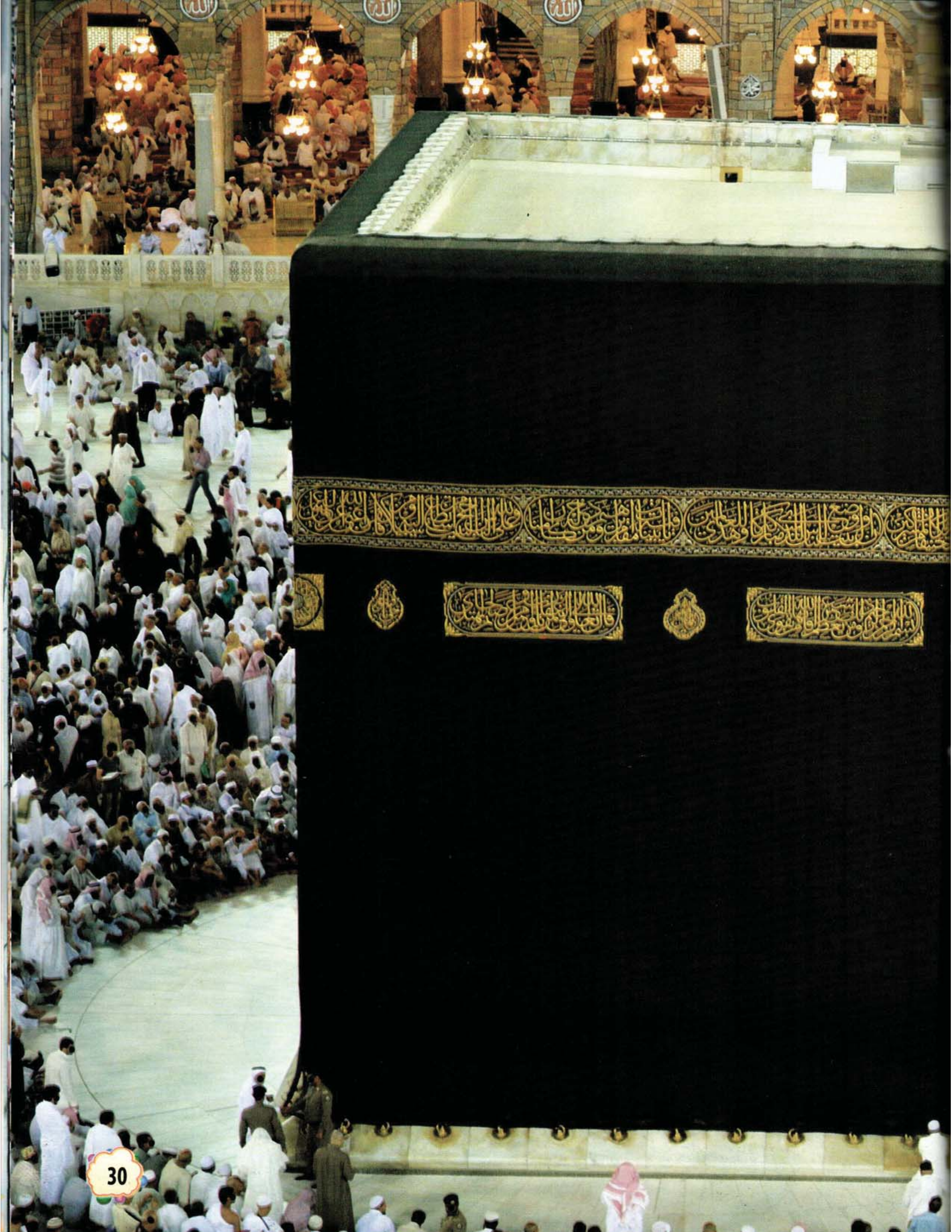
The photograph taken during the act of prostration by the worshippers in Masjid-e-Haraam

مسجد حرام میں نمازیوں کی سجدہ کی حالت میں کھینچی گئی تصویر



The fortunate people present in *Masjid-e Haraam* who are prostrating in front of The Magnificent Sustainer

مسجد حرام میں موجود خوش نصیب لوگ جوکہ رب ذوالجلال کے آگے سجدہ کررہے ہیں/ السعداء فی المسجد الحرام بمكة المكرمة يسجدون امام ربهم الجليل.







## غلاف کعبہ کو باندھنے والے کنڈے

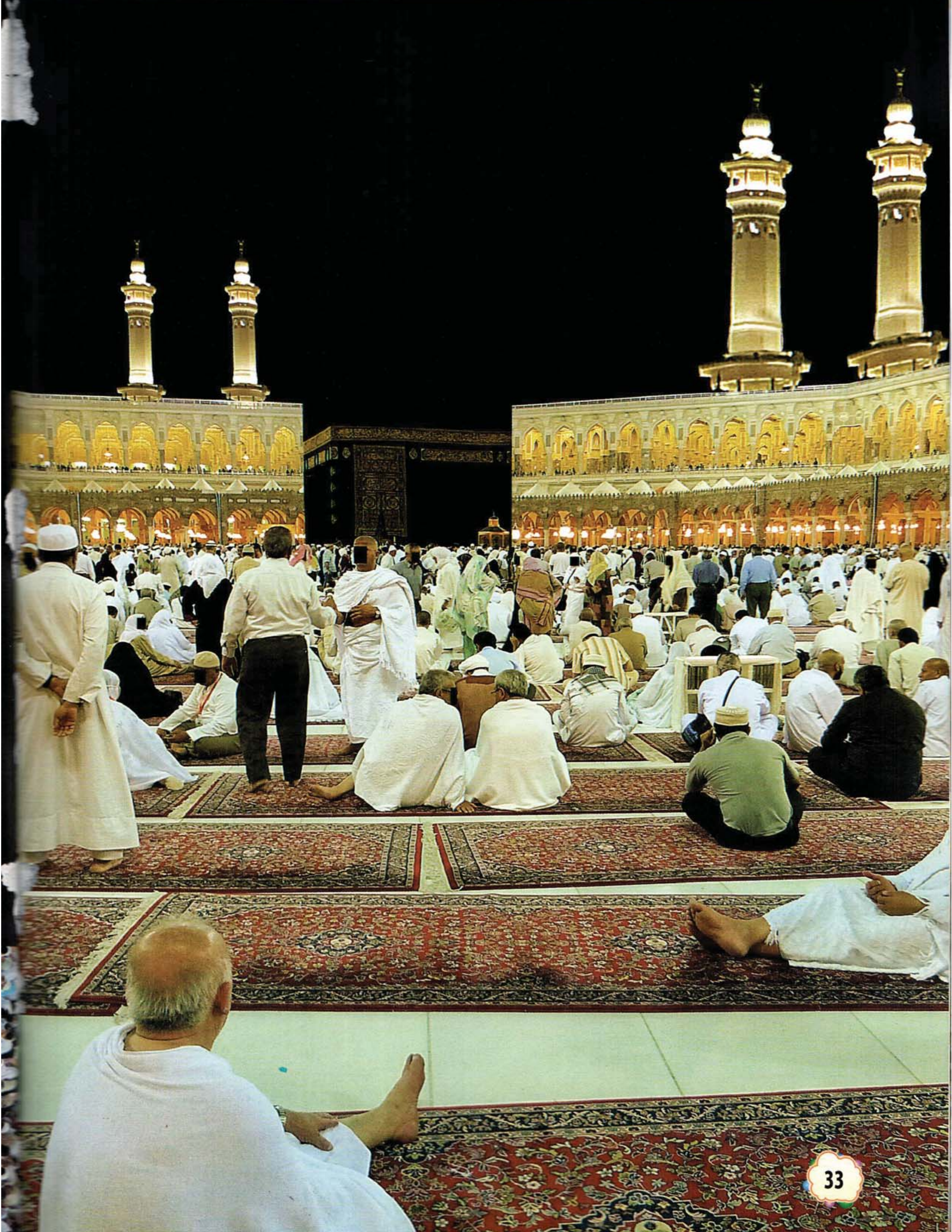
The iron-rings to which the covering of Ka'abah is fastened

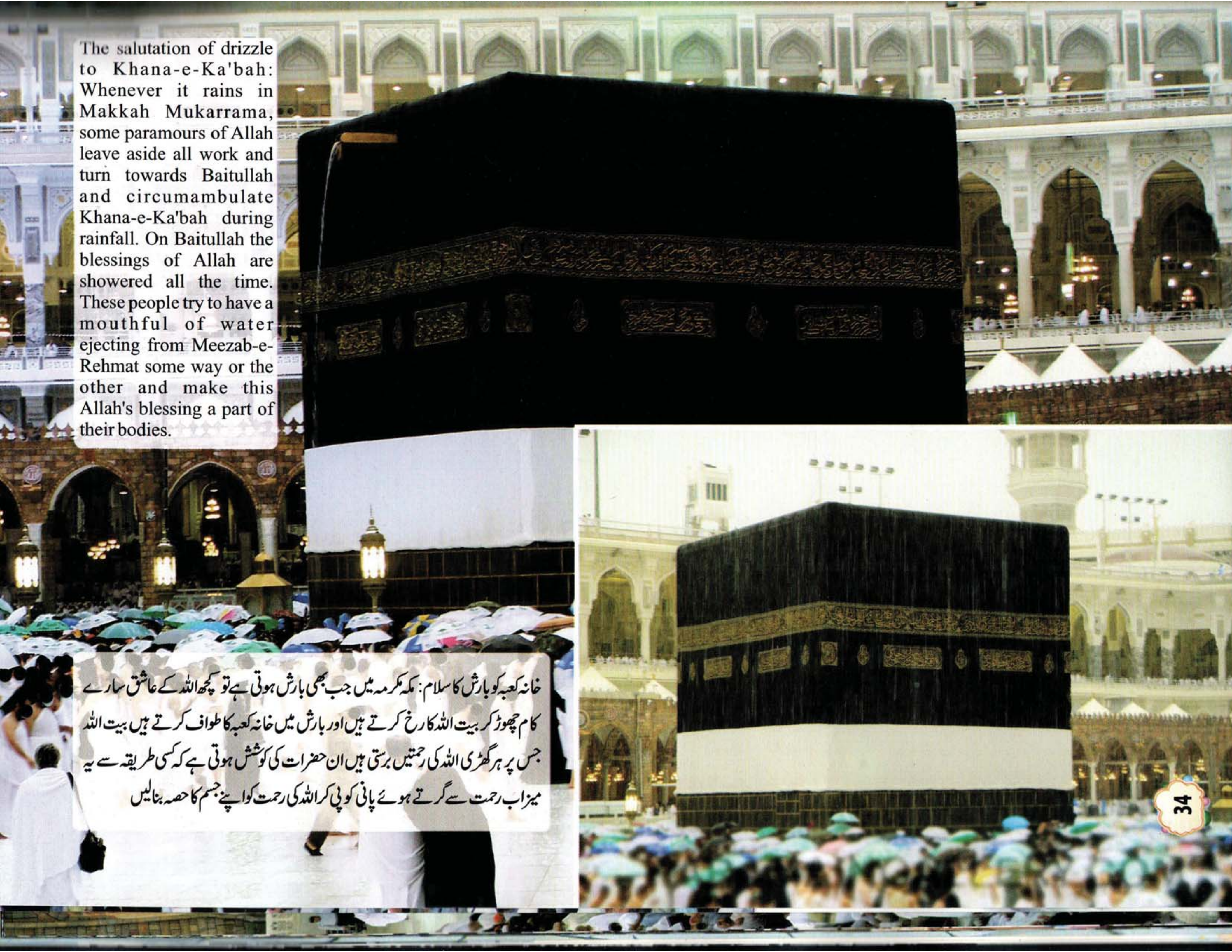
Service of *Khaana-e Ka'bah* is a great privilege which has always remained with the 'Arab nation, for instance, renovation of the walls of *Khaana-e Ka'bah*, the preparation of its covering, adorning its all four sides with beautiful marble, etc. But it has been Allah's blessing on Pakistani people that they have got the honour of fixing the golden-coloured brass rings around the base of *Khaana-e Ka'bah* to whom its covering is fastened.

خانہ کعبہ کی خدمت ایک عظیم سعادت ہے اور یہ سعادت ہمیشہ سے عرب قوم کے پاس رہی ہے مثلاً خانہ کعبہ کی دیواروں کی مرمت، خانہ کعبہ کے غلاف کی تیاری حتی کہ کعبہ کے چاروں طرف سنگ مرمر کا لگانا بھی عرب قوم کے حصہ میں آیا مگر ہم پاکستانیوں پر یہ اللہ کا کرم ہے کہ کعبہ شریف کی بنیادوں میں پیوست سنہرے کنڈے، جو قطار کی صورت میں لگے نظر آرہے ہیں جن سے غلاف کعبہ باندھا جاتا ہے۔ ان پیتل کے کنڈوں کو بنانے کا اعزاز پاکستانی قوم کی حاصل ہے۔

A memorable feat of Pakistani brothers

(پاکستانی بھائیوں کا یادگار کارنامہ)



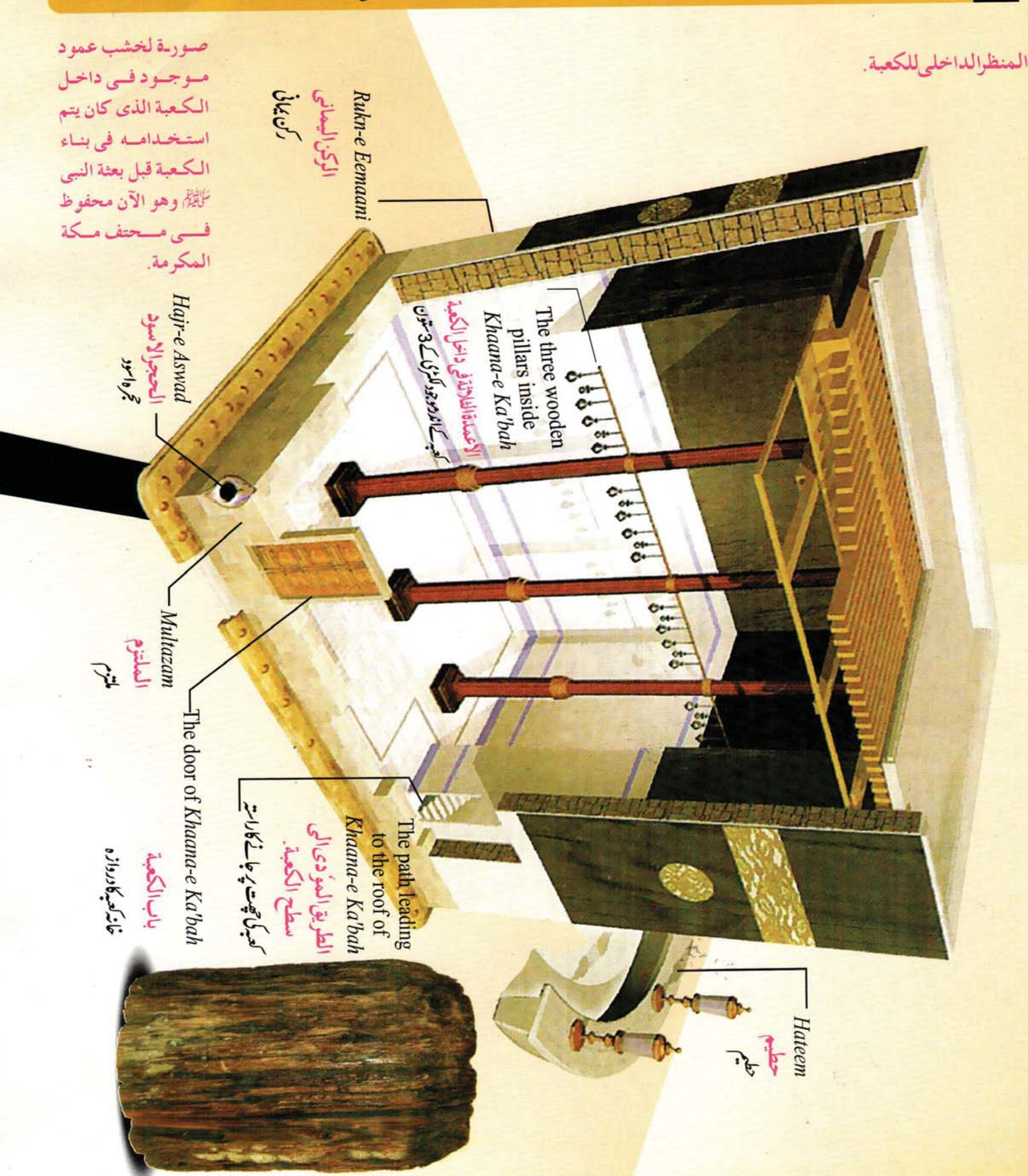


The salutation of drizzle to Khana-e-Ka'bah: Whenever it rains in Makkah Mukarrama, some paramours of Allah leave aside all work and turn towards Baitullah and circumambulate Khana-e-Ka'bah during rainfall. On Baitullah the blessings of Allah are showered all the time. These people try to have a mouthful of water ejecting from Meezab-e-Rehmat some way or the other and make this Allah's blessing a part of their bodies.

خانہ کعبہ کو بارش کا سلام: مکہ مکرمہ میں جب بھی بارش ہوتی ہے تو کچھ اللہ کے عاشق سارے کام چھوڑ کر بیت اللہ کا رخ کرتے ہیں اور بارش میں خانہ کعبہ کا طواف کرتے ہیں بیت اللہ جس پر ہر گھڑی اللہ کی رحمتیں برستی ہیں ان حضرات کی کوشش ہوتی ہے کہ کسی طریقہ سے یہ میزاب رحمت سے گرتے ہوئے پانی کو پی کر اللہ کی رحمت کو اپنے جسم کا حصہ بنالیں

The fortuitous ones to gain entry into the Holy Ka'abah

## 4 خانۂ کعبہ کا اندرونی مناظر / The Interior view of Khaana-e Ka'bah



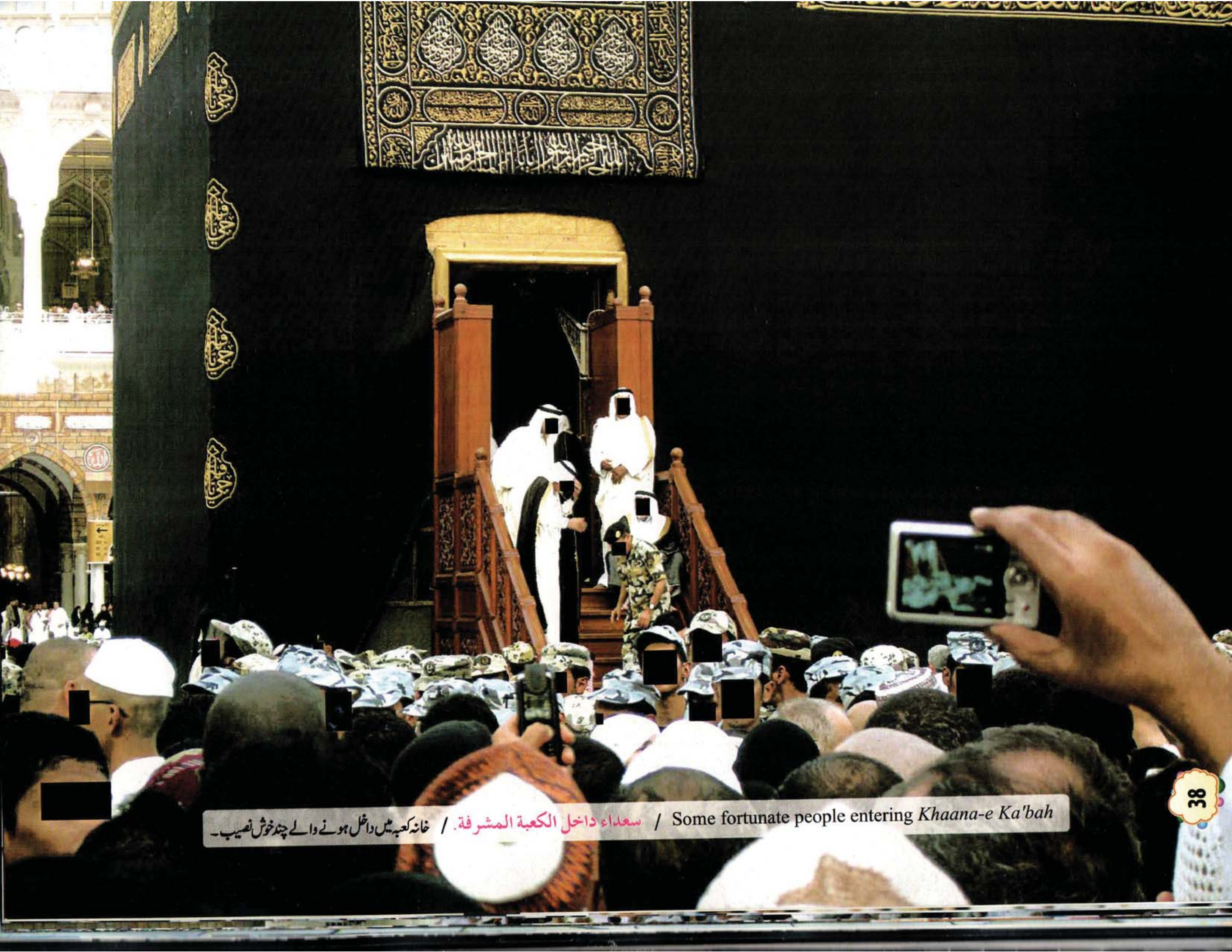

The wood from which the pillars inside *Khaana-e Ka'bah* are made. It was used in the construction of *Baetullah* before conferment of prophethood to Hazrat Muhammad ﷺ, and is preserved in museum of Makkah Mukarramah

خانہ کعبہ کا اندرونی منظر جہاں حضور ﷺ اکثر نوافل پڑھا کرتے تھے۔



المنظر الداخلي للكعبة حيث كان يصلي النبي صلى الله عليه وسلم النوافل.

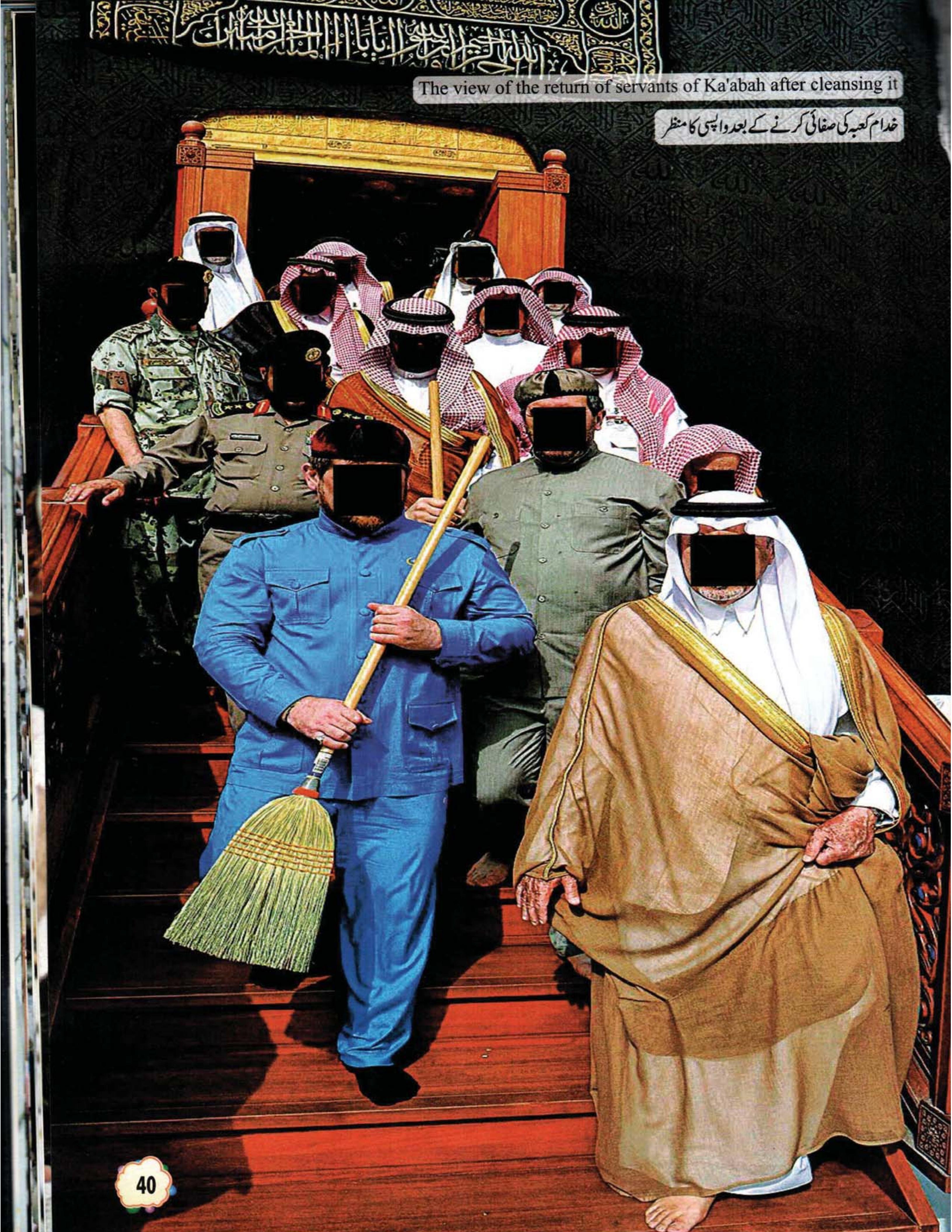
The Interior view and pillar of *Khaana-e Ka'bah* where The Holy Prophet ﷺ frequently used to perform *Nawaafil* non-obligatory prayers



Some fortunate people entering *Khaana-e Ka'bah* / سعداء داخل الكعبة المشرفة. / خانہ کعبہ میں داخل ہونے والے چند خوش نصیب۔

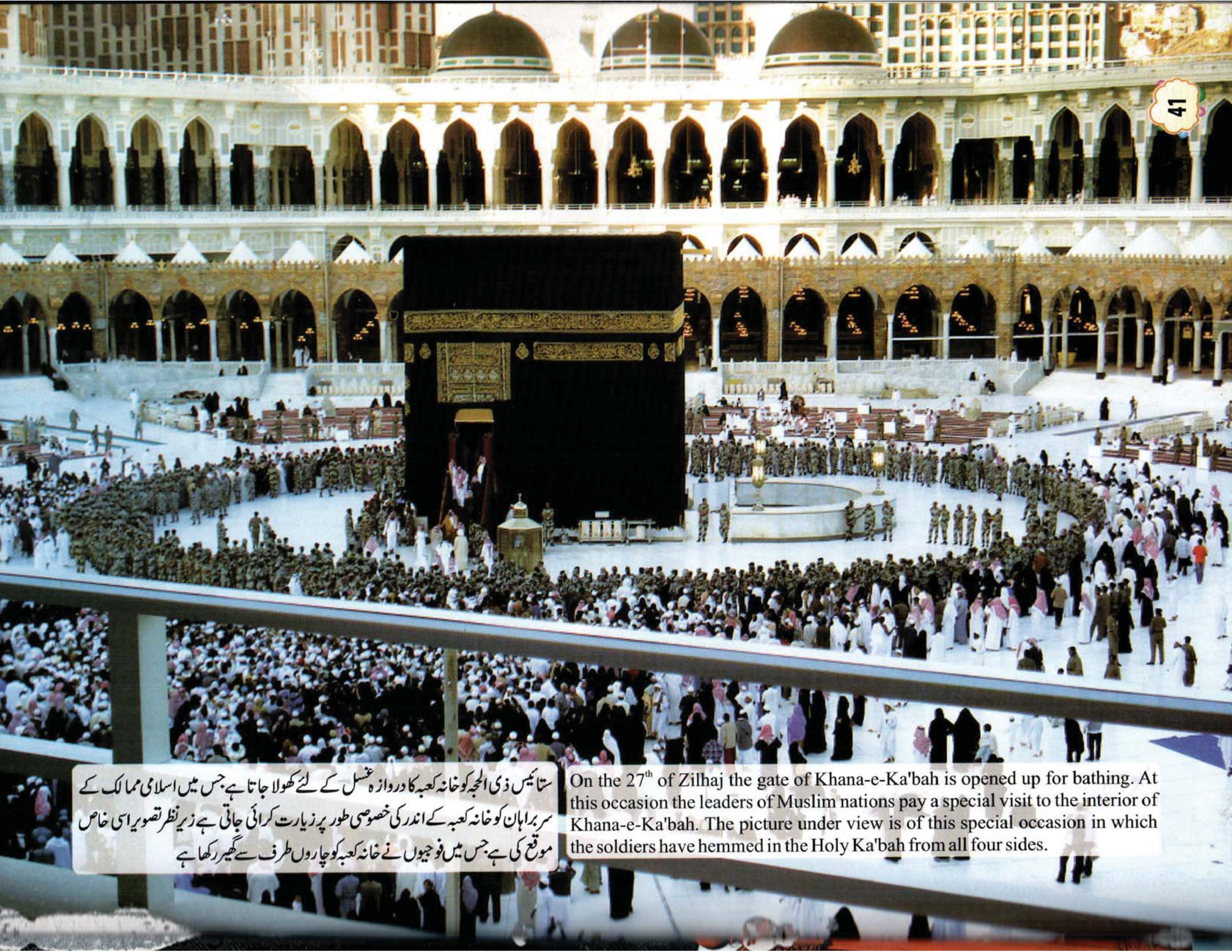
خانہ کعبہ کا اندرونی منظر اور ستون۔ / عمود الكعبة المشرفة، و منظر ها الداخلي .

The Interior view and pillar of *Khaana-e Ka'bah*



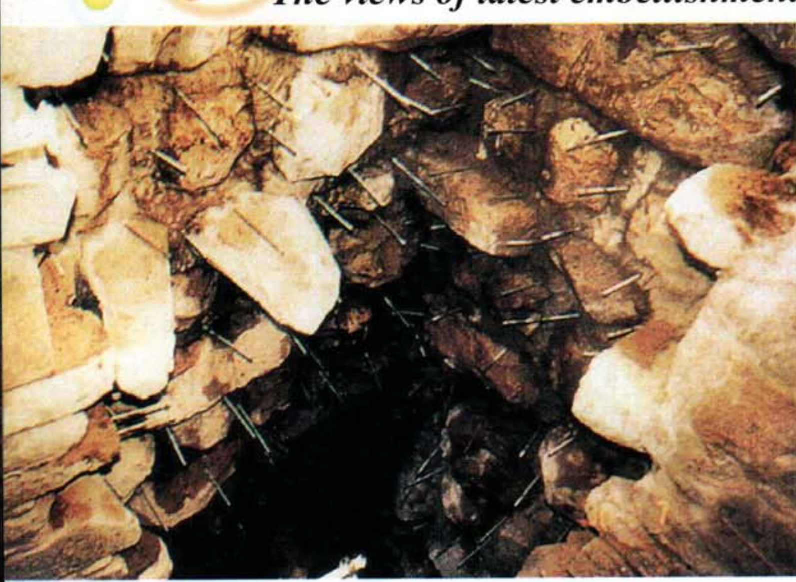
The view of the return of servants of Ka'abah after cleansing it

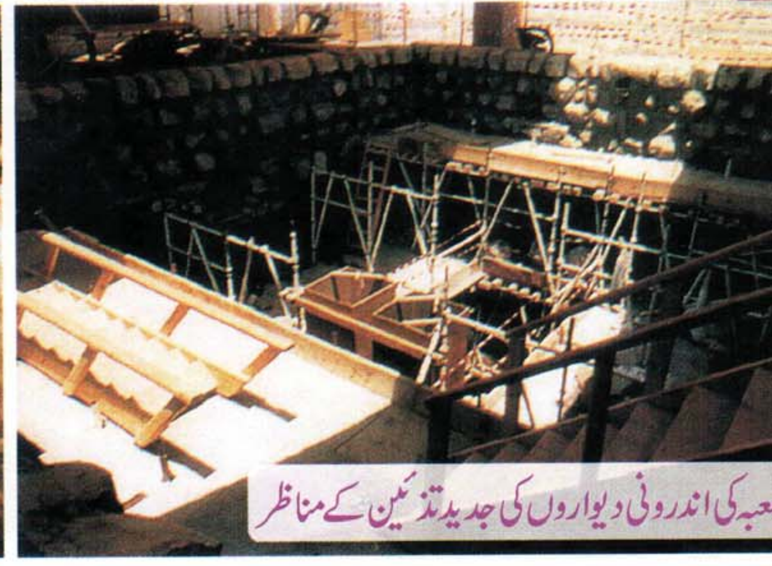
خدام کعبہ کی صفائی کرنے کے بعد واپسی کا منظر



On the 27th of Zilhaj the gate of Khana-e-Ka'bah is opened up for bathing. At this occasion the leaders of Muslim nations pay a special visit to the interior of Khana-e-Ka'bah. The picture under view is of this special occasion in which the soldiers have hemmed in the Holy Ka'bah from all four sides.

ستائیس ذی الحجہ کو خانہ کعبہ کا دروازہ غسل کے لئے کھولا جاتا ہے جس میں اسلامی ممالک کے سربراہان کو خانہ کعبہ کے اندر کی خصوصی طور پر زیارت کرائی جاتی ہے زیرِ نظر تصویر اسی خاص موقع کی ہے جس میں فوجیوں نے خانہ کعبہ کو چاروں طرف سے گھیر رکھا ہے

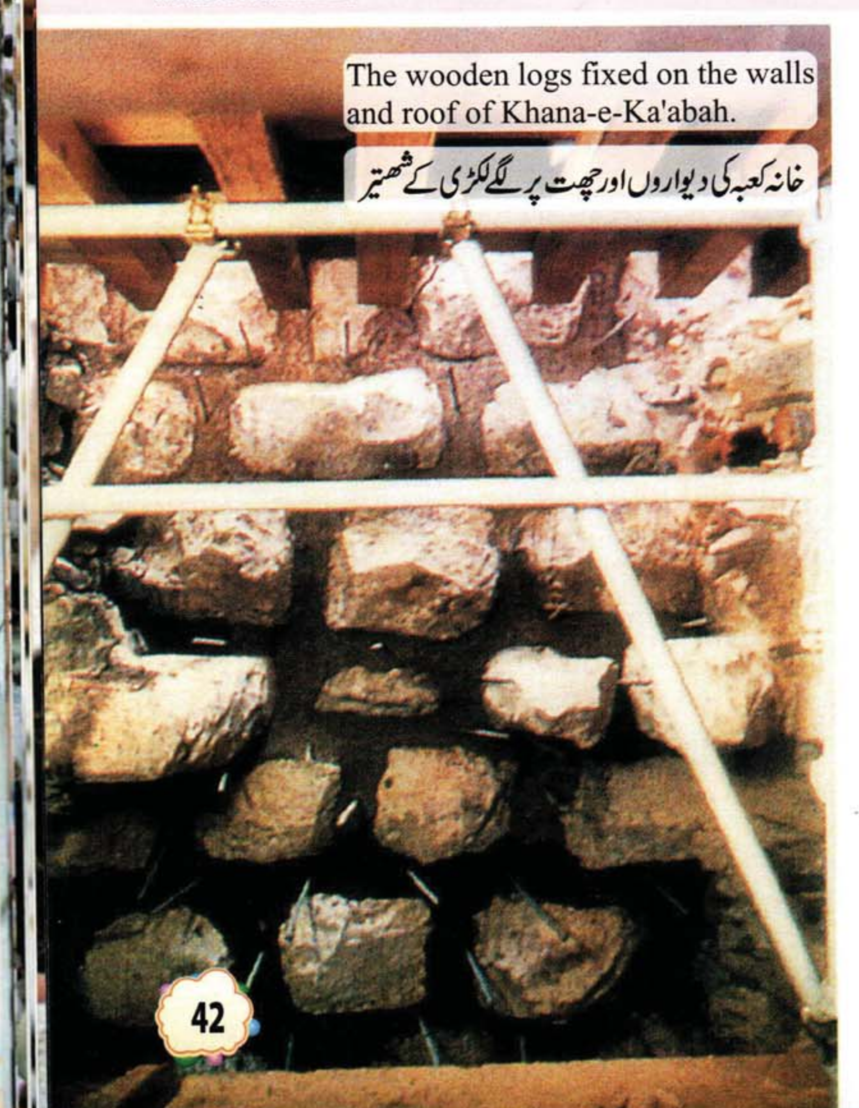




عبہ کی اندرونی دیواروں کی جدید تزئین کے مناظر

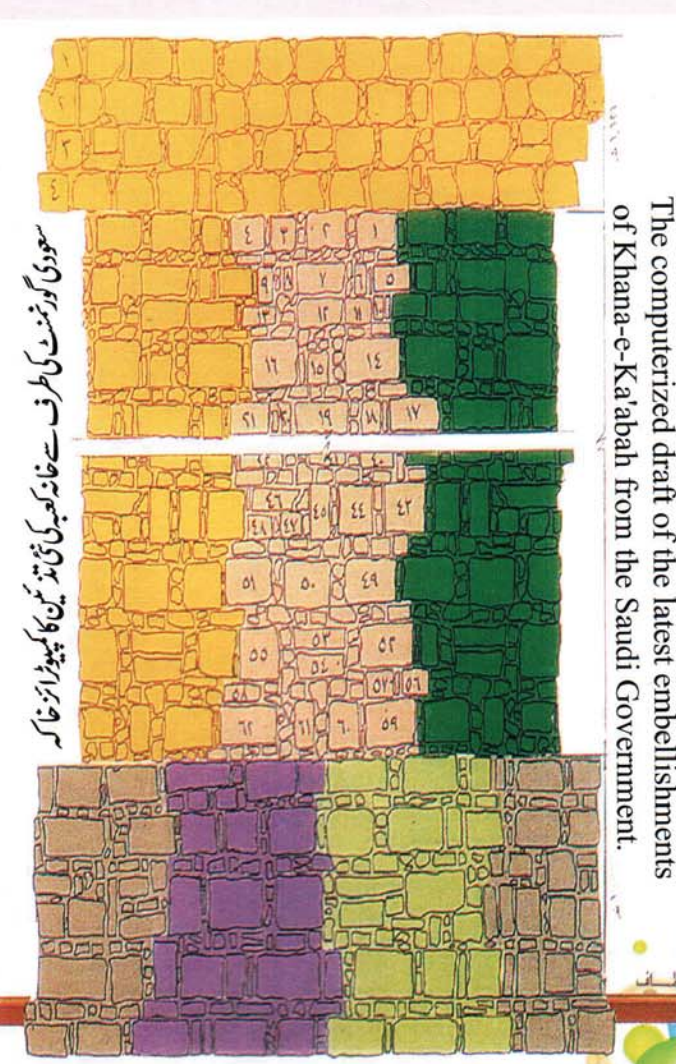
خانہ کعبہ کی اندرونی دیوار اور فرش کا منظر یہ تصویر سعودی تعمیر کے وقت لی گئی تھی جب خانہ کعبہ کی دیوار کی نئی تزئین کے لئے قدیم مصالحہ جو کہ اکھڑ رہا تھا اس کو احتیاط سے نکال کر دوبارہ فولادی قسم کا مصالحہ کعبہ کی دیواروں اور بنیاد میں بھرا گیا۔

The view of interior walls and floor of Khana-e-Ka'abah. This photograph was taken at the time of Saudi construction when, for the new embellishment of the wall of Khana-e-Ka'abah, the ancient condiments, which was getting eradicated, was carefully scraped off and replaced with strong metallic condiments which was filled in its walls and foundation.



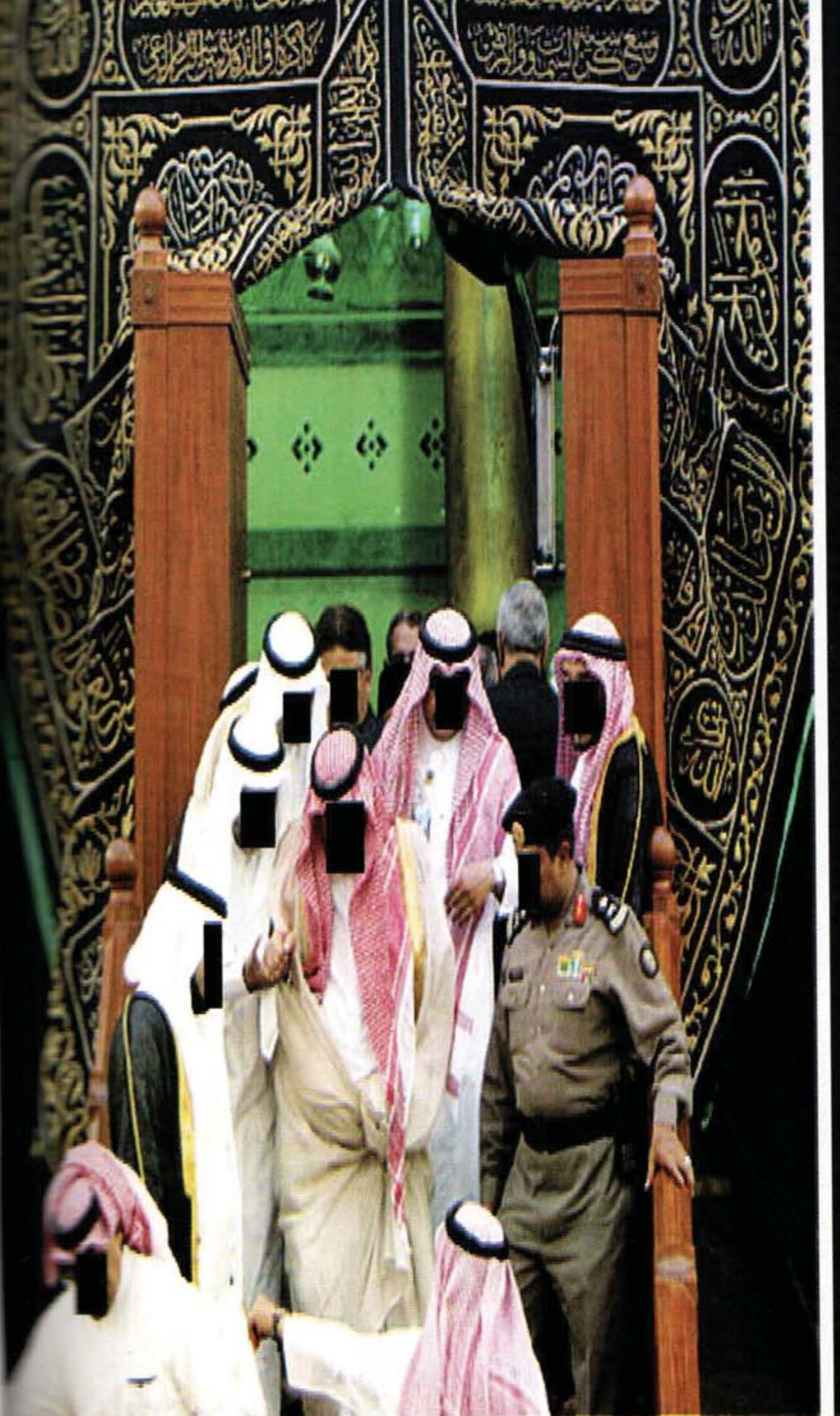
The wooden logs fixed on the walls and roof of Khana-e-Ka'abah.

خانہ کعبہ کی دیواروں اور چھت پر لگے لکڑی کے شہتیر



سعودی گورنمنٹ کی طرف سے خانہ کعبہ کی نئی تزئین کا کمپیوٹرائز خاکہ

The computerized draft of the latest embellishments of Khana-e-Ka'abah from the Saudi Govermment.







خانہ کعبہ کی اندر سے زیارت کرنے والے خوش نصیب

The fortuitous ones to pay a visit to the Khana-e-Ka'abah from its interior








The prayer-mat of the Holy Prophet present inside Khana-e-Ka'bah: It is inscribed that at the event of conquest of Makkah on 20th Ramazan, 8 Hijri, the Holy Prophet offered prayers at this place and thanked Allah, after absolving the exalted Ka'bah of idols. Even today whoever gets the honour of visiting the ennobled Ka'bah from its interior, he offers Nafils (supererogatory prayers) here (see the red arrow). There is a white, semi-oval mark on a black strip where, it is said, the Holy Prophet offered prayers and thanked Allah after vindicating the Holy Ka'bah of the idols on the day of conquest of Makkah. Where some people are standing at the rear, there is the entrance gate of the exalted Ka'bah (Bab-e-Ka'bah).

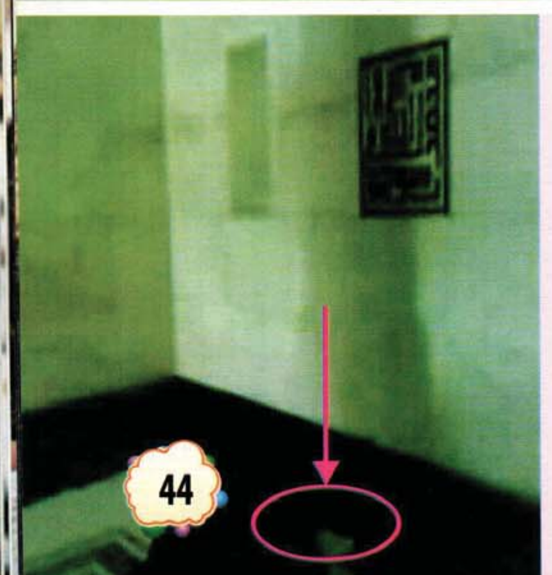






**خانہ کعبہ کے اندر موجود مصلیٰ نبوی ﷺ:** مرقوم ہے کہ **20** رمضان سن **8** ہجری کو فتح مکہ کے موقع پر کعبہ مشرفہ کو بتوں سے پاک کرنے کے بعد رسول اللہ ﷺ نے اس مقام پر نماز ادا کی اور اللہ کا شکر ادا کیا۔ آج بھی جو لوگ کعبہ مشرفہ کے اندر جانے کی سعادت حاصل کرتے ہیں وہ اس مقام پر نفل ادا کرتے ہیں (سرخ تیر کو دیکھیں) جہاں کہا جاتا ہے کہ حضور ﷺ نے فتح مکہ کے دن بتوں سے کعبہ کو پاک کر کے نماز پڑھی اور اللہ کا شکر ادا کیا وہاں کالی پٹی پر ایک سفید نصف بیضوی نشان بھی ہے۔ پیچھے جہاں کچھ لوگ کھڑے ہیں وہ کعبہ مشرفہ کا داخلی دروازہ (باب کعبہ) ہے

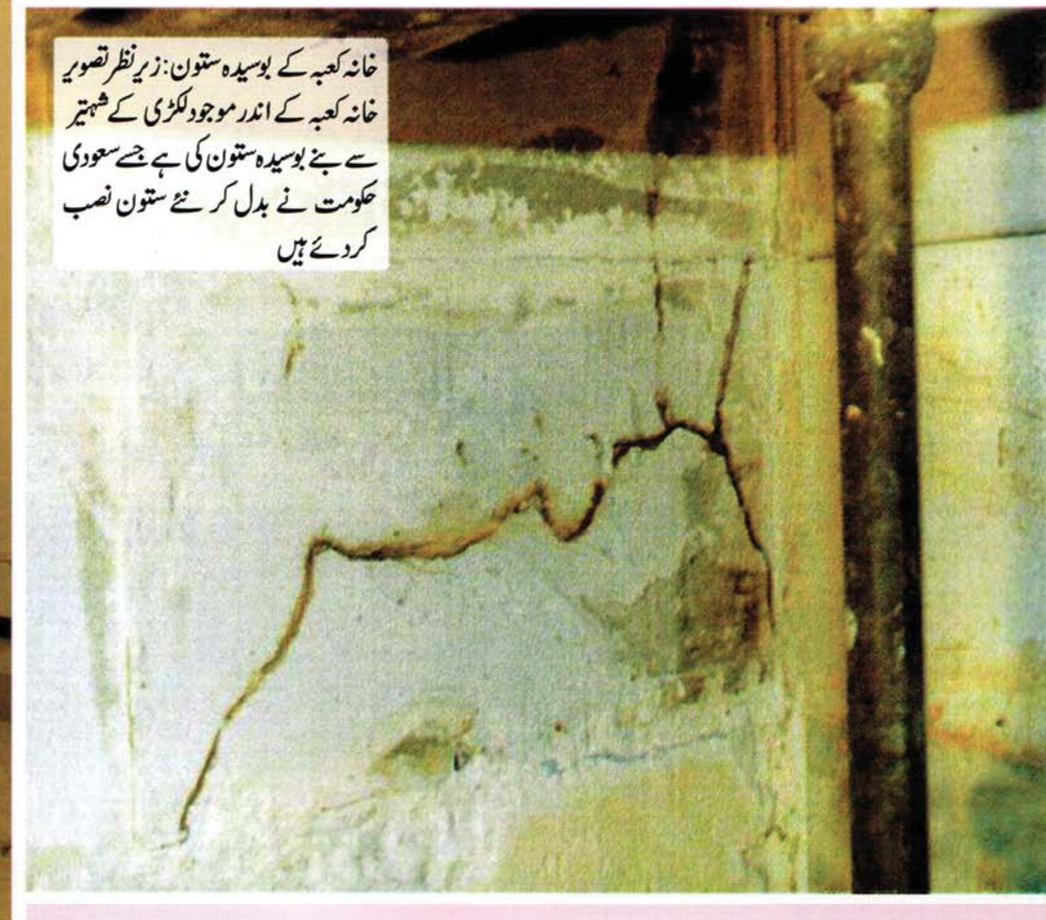




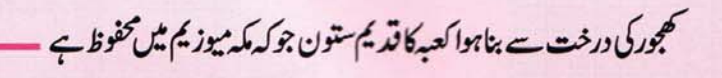
# خانہ کعبہ کے ستون



The rotten pillars of Khana-e-Ka'bah: The picture under view is of the decayed pillars made out of wooden logs present inside the Khana-e-Ka'bah which the Saudi Government has replaced with new pillars.



خانہ کعبہ کے بوسیدہ ستون: زیرنظر تصویر خانہ کعبہ کے اندر موجود لکڑی کے شہتیر سے بنے بوسیدہ ستون کی ہے جسے سعودی حکومت نے بدل کر نئے ستون نصب کردئے ہیں



کھجور کی درخت سے بنا ہوا کعبہ کا قدیم ستون جو کہ مکہ میوزیم میں محفوظ ہے



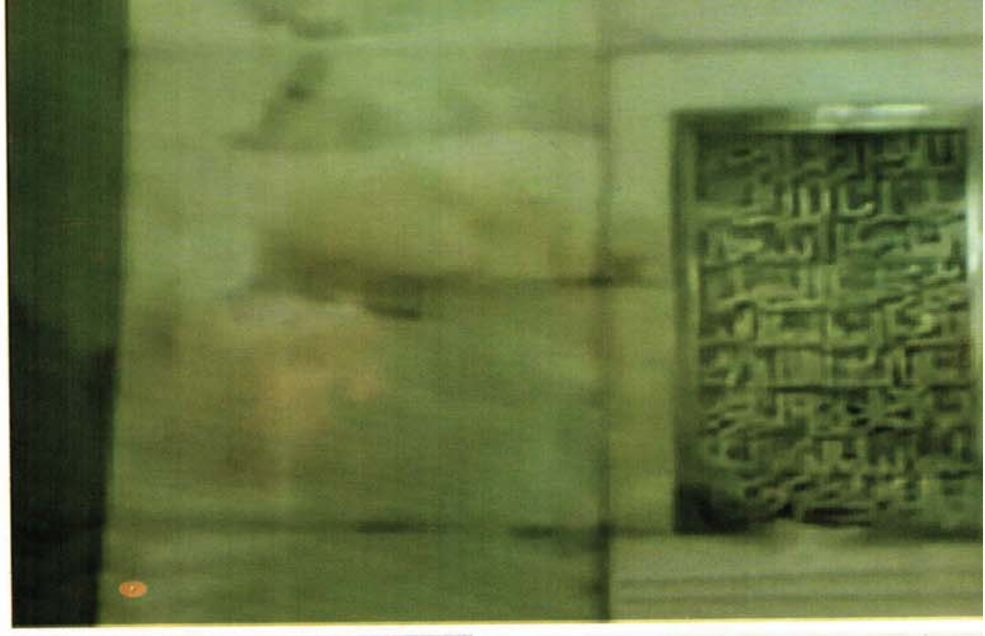


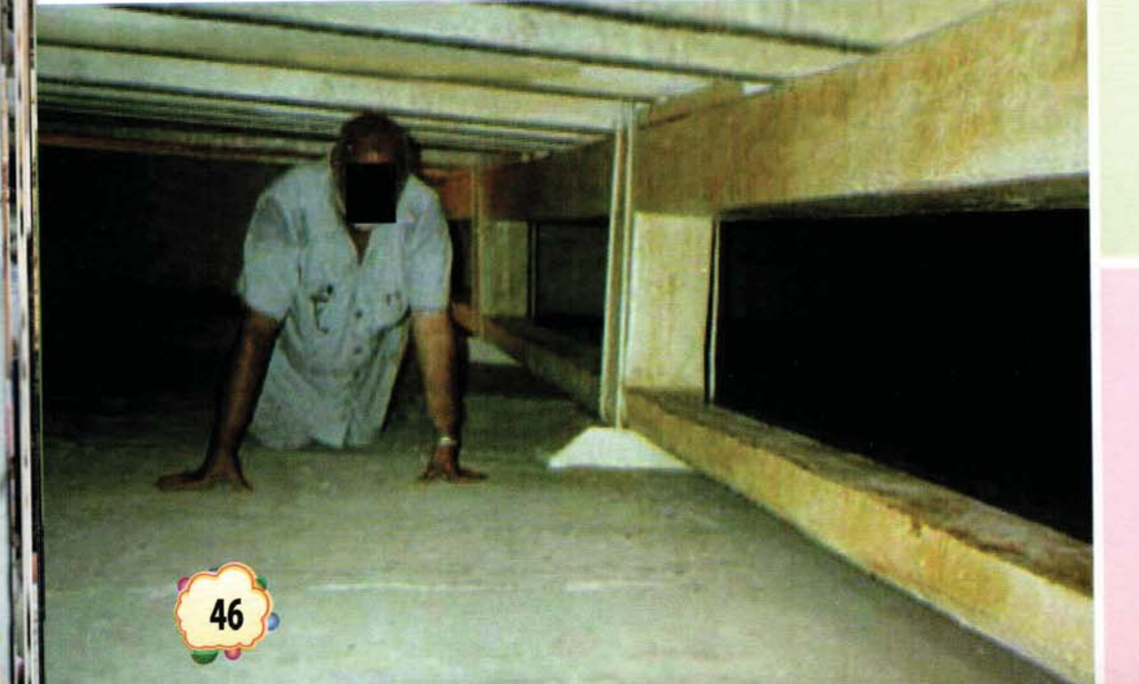
The lanterns present in Khana-e-Ka'abah

خانہ کعبہ میں موجود لالٹین

The tablet fixed in the wall of Khana-e-Ka'abah

خانہ کعبہ کی دیوار میں نصب تختی

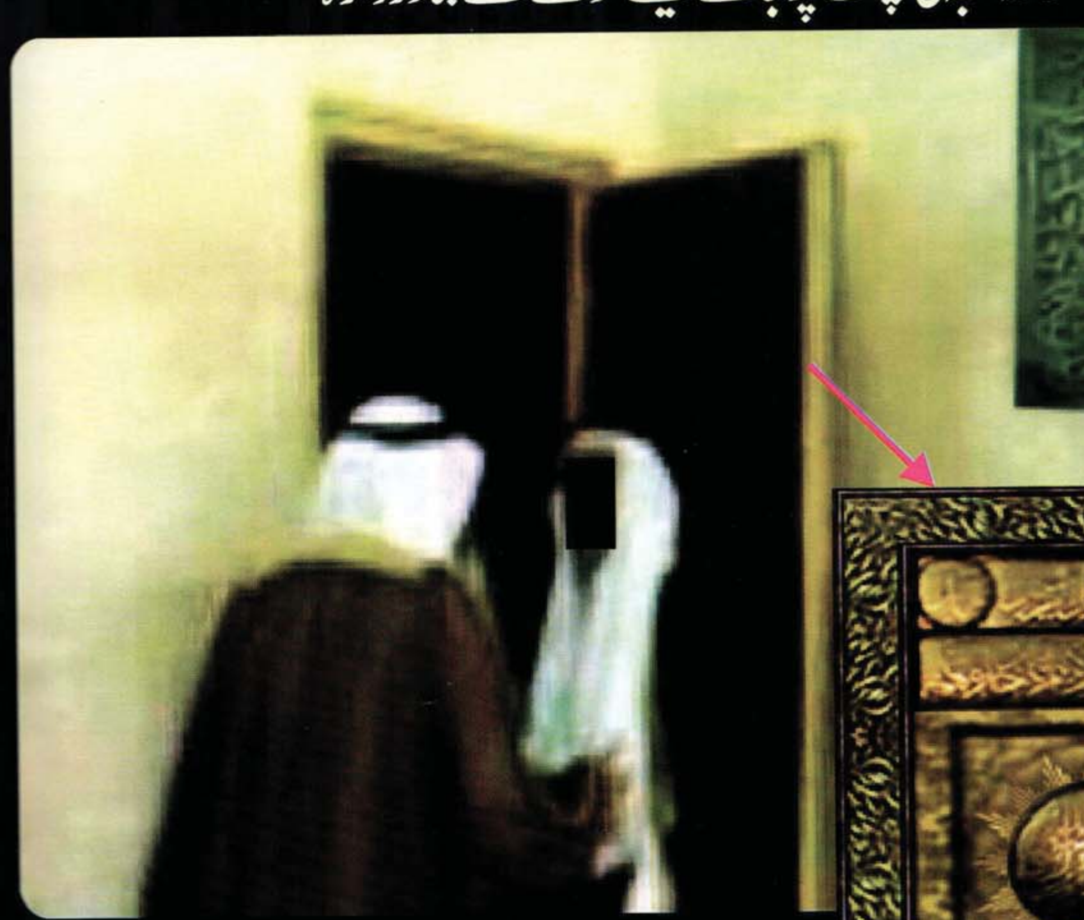




The ceiling beneath the roof of Khana-e-Ka'abah

خانہ کعبہ کی چھت کے نیچے موجود دو چھتی

# خانہ کعبہ کی چھت پر جانے کیلئے سونے سے بنا دروازہ





**The gate carved out of gold to reach the roof of Khana-e-Ka'bah.**

Bab-e-Taubah: If one enters inside through the gate of the exalted Ka'bah (Bab-e-Ka'aba), on the right-hand corner, there is a gate curved out of gold which is known as "Bab-e-Taubah". If this gate is opened, there are stairs inside which extend upto the roof of Ka'aba. On the roof there is a window or square aperture by the aid of which a person reaches the auspicious roof of the ennobled Ka'abah.

باب توبہ: کعبہ مشرفہ کے دروازے (باب کعبہ) سے اگر اندر داخل ہوا جائے تو سیدھے ہاتھ والے کونے پر یہ ایک سونے کا بنا دروازہ ہے جسے "باب توبہ" کہتے ہیں اس دروازے کو اگر کھولا جائے تو اس میں سیڑھیاں بنی ہیں جو کعبہ کی چھت تک جاتی ہیں۔ چھت پر کھڑکی یا چکور راستہ ہے جس کی مدد سے انسان کعبہ مشرفہ کی چھت مبارک پر پہنچ جاتا ہے

## 5 The roof of Khaana-e Ka'bah / خانہ کعبہ کی چھت

The silver rod to which the rope of covering of Ka'abah is fastened

چاندی کی وہ راڈ جس سے غلاف کعبہ کی رسی باندھی جاتی ہے

مقام میزاب رحمت

میزاب الرحمة

The point of *Meezaab-e Rahmat*

خانہ کعبہ کی چھت کا بند دروازہ

الباب المغلق لسطح الكعبة

The closed door of the roof of *Khaana-e Ka'bah*

The roof of *Khaana-e Ka'bah* where Hazrat Bilaal ﷺ had proclaimed *Azaan* on the order of The Holy Prophet ﷺ

سطح الكعبة حيث اذن بلال رضى الله عنه فى فتح مكة بأمر رسول الله صلى الله عليه وسلم.

خانہ کعبہ کی چھت جہاں حضور ﷺ کے حکم پر حضرت بلال رضی اللہ عنہ نے فتح مکہ کے موقع پر اذان دی تھی۔



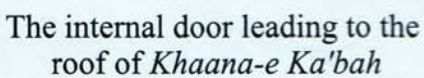
The path leading to the
roof of *Khaana-e Ka'bah*

الطريق الموصل الى سطح الكعبة




The internal door leading to the
roof of *Khaana-e Ka'bah*

الطريق الداخلى للوصول الى سطح الكعبة





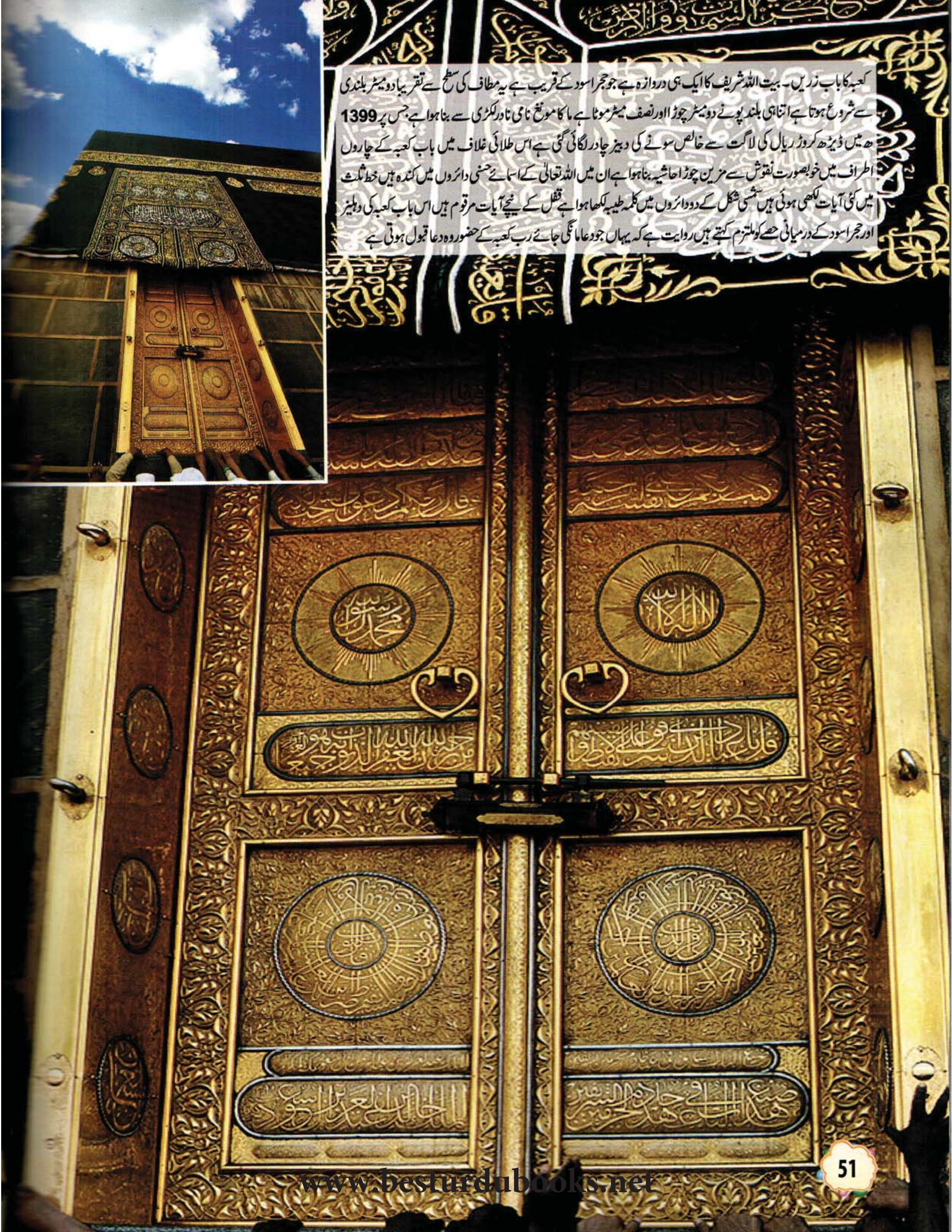
# 6 بَیْتُ اللّٰہ کادَروازہ / Door of Khana Kaba



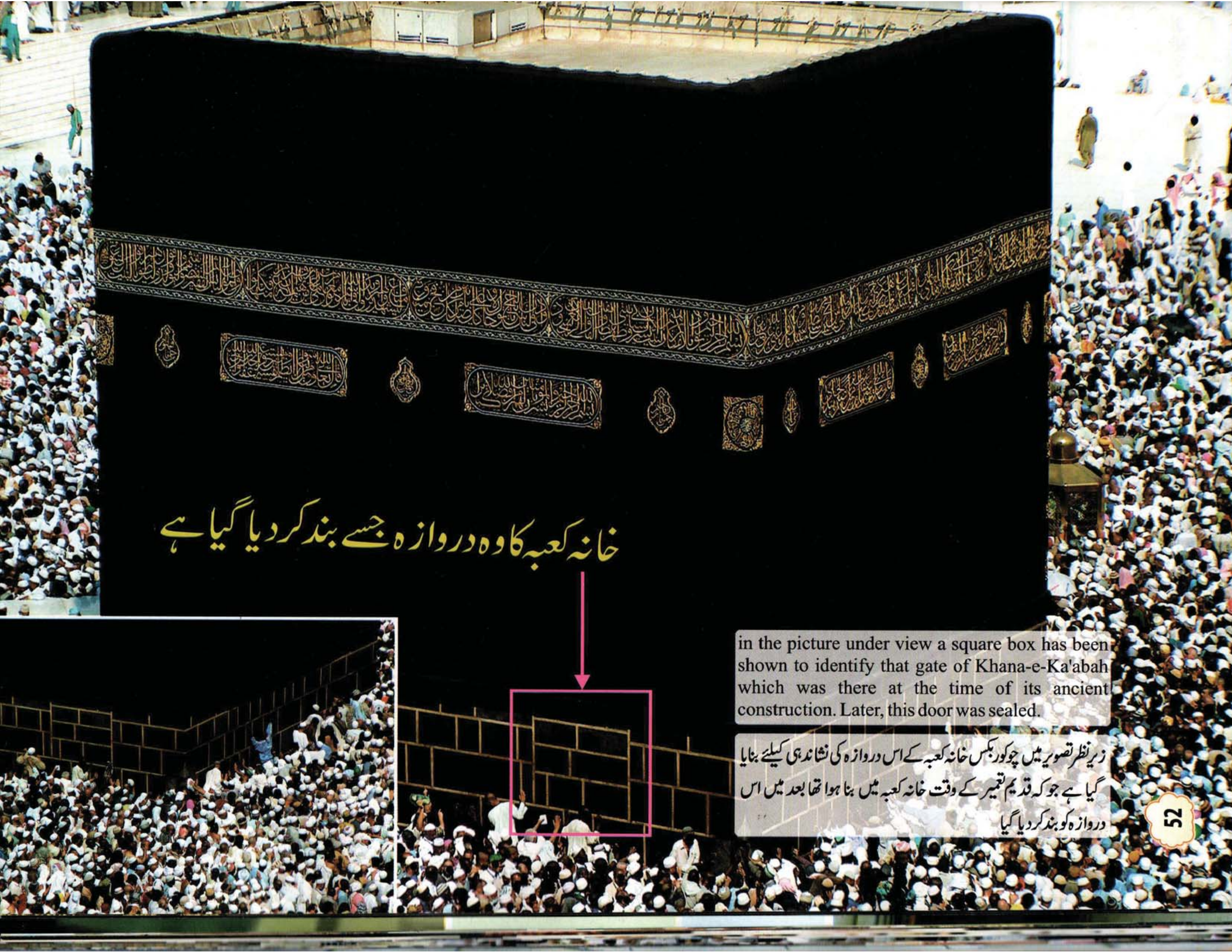
The golden gate of Ka'abah. There is only one gate of Baitullah Sharif which lies close to Hajr-e-Aswad (the Sacred Black Stone). It begins from a height of about 2 meters from the surface of Mataaf. It is about one-and-a-three-quarters meters wide and half-a-meter in thickness. It is carved out of a valuable wood named "Maka Maunigh" on which a thick and strong sheet of gold has been applied with an expenditure of one-and-a-half crore riyals, in 1399 Hijri. On this golden cover, all around the gate of Ka'abah, there is a wide border that is adorned with gorgeous engravings. In these the attributes of Allah are engraved in circular fashion. On the one-third line many Ayats are inscribed. In two solar-shaped circles, the First Kalimah (Kalimah Tayyabah) has been inscribed. Beneath the lock Ayats have been written. the central part between the portico of this gate of Ka'abah and Hajr-e-Aswad (the Sacred Black Stone) is known as "Multazam". It is a tradition that whatever benediction is offered here, it is fulfilled in Allah's Court.

The gate of Khana-e-Ka'abah: The covering at the gate of Khana-e-Ka'abah has been lifted, through the auspiciousness of which the visitants can pay a visit to the entire gate.

خانہ کعبہ کا دروازہ: خانہ کعبہ کے دروازہ پر موجود غلاف اٹھا ہوا ہے
جس کی برکت سے زائرین مکمل دروازہ کی زیارت کر سکتے ہیں



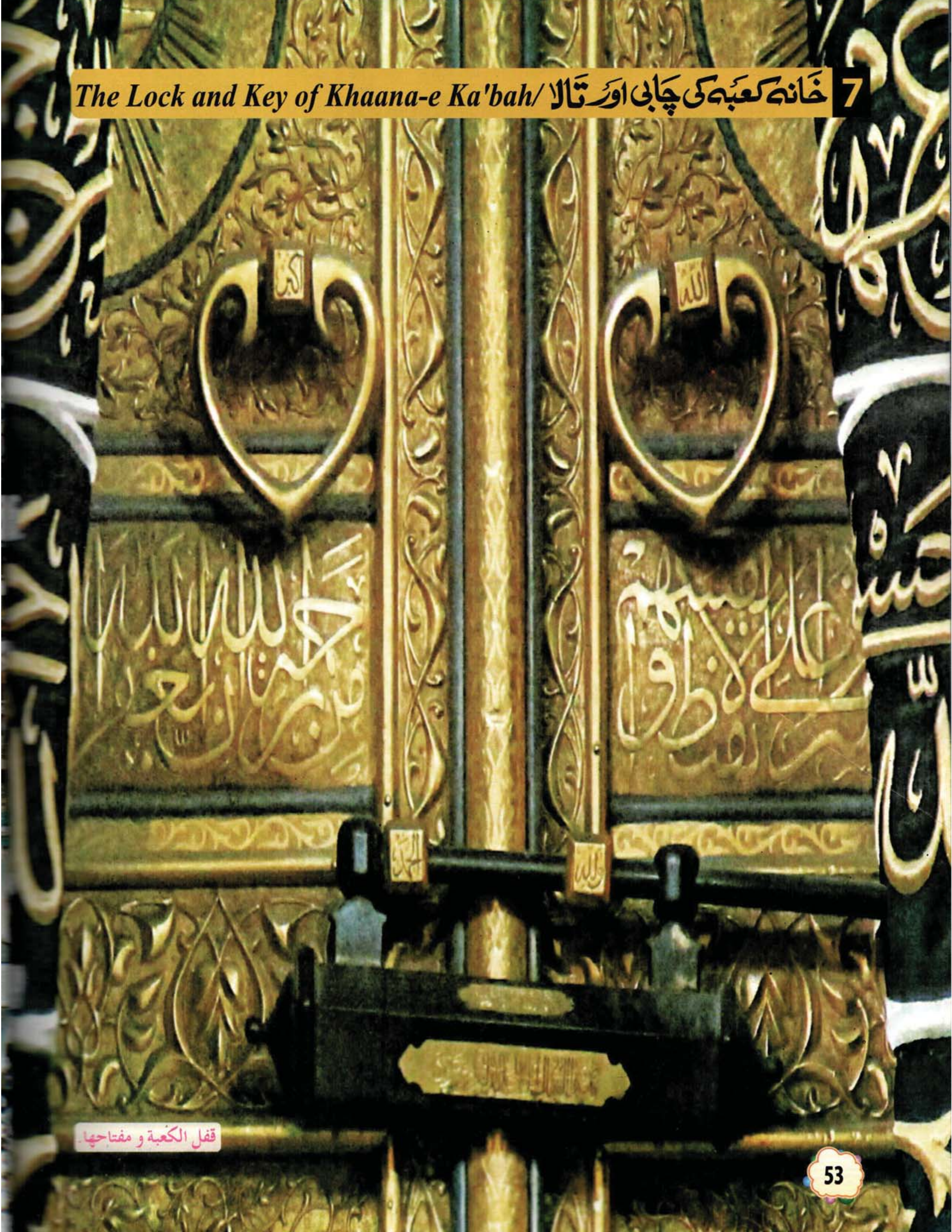
کعبہ کا باب زریں۔ بیت اللہ شریف کا ایک ہی دروازہ ہے جو حجر اسود کے قریب ہے یہ مطاف کی سطح سے تقریباً دو میٹر بلندی سے شروع ہوتا ہے اتنا ہی بلند پونے دو میٹر چوڑا اور نصف میٹر موٹا ہے ماکا مونغ نامی نادر لکڑی سے بنا ہوا ہے جس پر 1399ھ میں ڈیڑھ کروڑ ریال کی لاگت سے خالص سونے کی دبیز چادر لگائی گئی ہے اس طلائی غلاف میں باب کعبہ کے چاروں اطراف میں خوبصورت نقوش سے مزین چوڑا حاشیہ بنا ہوا ہے ان میں اللہ تعالیٰ کے اسمائے حسنیٰ دائروں میں کندہ ہیں خط ثلث میں کئی آیات لکھی ہوئی ہیں شمسی شکل کے دو دائروں میں کلمہ طیبہ لکھا ہوا ہے قفل کے نیچے آیات مرقوم ہیں اس باب کعبہ کی دہلیز اور حجر اسود کے درمیانی حصے کو ملتزم کہتے ہیں روایت ہے کہ یہاں جو دعا مانگی جائے رب کعبہ کے حضور وہ دعا قبول ہوتی ہے




in the picture under view a square box has been shown to identify that gate of Khana-e-Ka'abah which was there at the time of its ancient construction. Later, this door was sealed.

زیرنظر تصویر میں چوکور بکس خانہ کعبہ کے اس دروازہ کی نشاندہی کیلئے بنایا گیا ہے جو کہ قدیم تعمیر کے وقت خانہ کعبہ میں بنا ہوا تھا بعد میں اس دروازہ کو بند کر دیا گیا

# 7 The Lock and Key of Khaana-e Ka'bah/ خانہ کعبہ کی چابی اور تالا



قفل الكعبة و مفتاحها.

صورة تشييع جثمان الشيخ عبد العزيز الى مثواه الاخيرفى البقيع للمواراة.

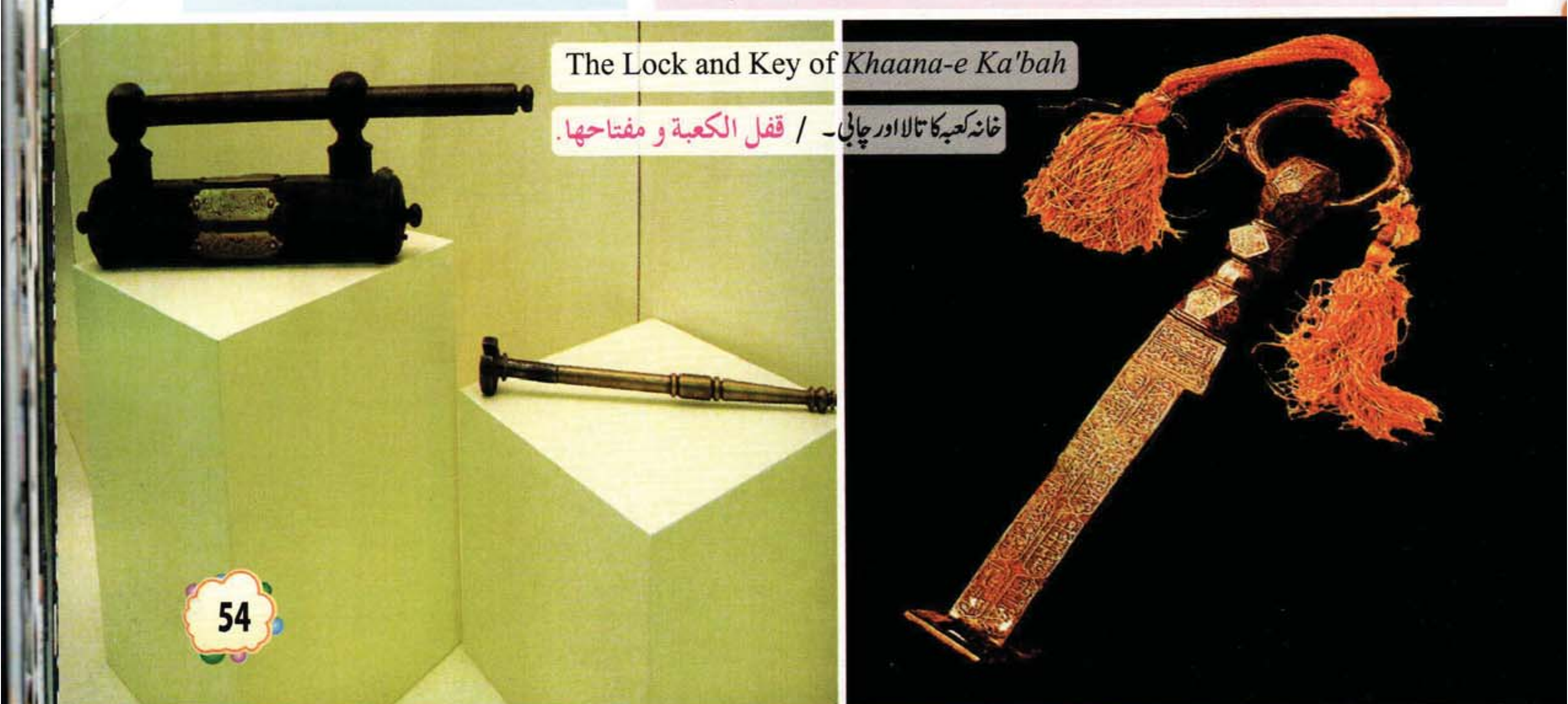
شیخ عبدالعزیز کے جنازہ کی ہے جوکہ جنت البقیع میں تدفین کے لئے لایا جارہا ہے۔

This picture is of the funeral of Sheikh Abdul Azeez which is being brought for burial in Jannat-ul Baqee'

عند ما فوض النبى صلى الله عليه وسلم مفتاح الكعبة الى عثمان بن طلحة فقال له: ان هذا المفتاح يبقى فى اسرة شيبة و مازال هذا المفتاح لديهم بعد مضى ١۴٠٠ سنة هذه صورة لتفويض المفتاح الى الشيخ صالح بن زين العابدين الذى هو من اسرة شيبة، وآنذاك كان محافظا لهذا المفتاح، ولكنه قد توفى، وفى الظروف الخضراء مفاتيح الكعبة التى يعطيها رجل رسمى من الحكومة لرجل جالس فى الوسط وهوسيفوضهاالى من يجلس فى الاخير وهو الشيخ صالح بن زين العابدين، و جعلنا علامة حمراء التوجيهيه اليه.

The Holy Prophet ﷺ, while handing over the key of *Khaana-e Ka'bah* to Hazrat Usman bin Talha رضی اللہ عنہ on the occasion of conquest of Makkah Mukarramah, had said: "Now this key will remain with the *Sheebi* family till the Day of Judgement." Accordingly, even after passing of 1400 years, it is really in the possession of the *Sheebi* family. The picture seen here is of handing over of the key to Saaleh bin Zaid-ul 'Abideen of the *Sheebi* family who was the current custodian of the key but now he has died. Inside the green envelopes are the keys of *Khaana-e Ka'bah* which a Government officer is handing over to the person in the middle who is then going to hand them overe to Saaleh bin Zaid-ul 'Abideen (who is sitting on the last seat and we have marked him with a red mark for the purpose of identification).

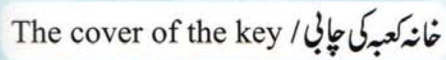
حضور پاک ﷺ نے عثمان بن طلحہ کو فتح مکہ کے موقع پر خانہ کعبہ کی چابی عطا کرتے ہوئے فرمایا تھا کہ اب یہ چابی قیامت تک شیبی خاندان میں رہے گی 1400 سال گزرنے کے باوجود خانہ کعبہ کی چابی شیبی خاندان کی تحویل میں ہے زیر نظر تصویر شیبی خاندان کے صالح بن زین العابدین کو خانہ کعبہ کی چابیاں حوالے کرتے وقت کی ہے جو کہ اس چابی کے حالیہ محافظ تھے مگر اب ان کا انتقال ہو چکا ہے سبز لفافوں میں خانہ کعبہ کی چابیاں ہیں۔ جو سرکاری عہدہ دار درمیان والے شخص کو دے رہا ہے اور وہ آدمی بعد میں آخری نمبر پر بیٹھے صالح بن زین العابدین کے حوالے کردے گا جن کی نشاندہی کے لئے ریڈ کلر کا نشان بنایا گیا ہے۔



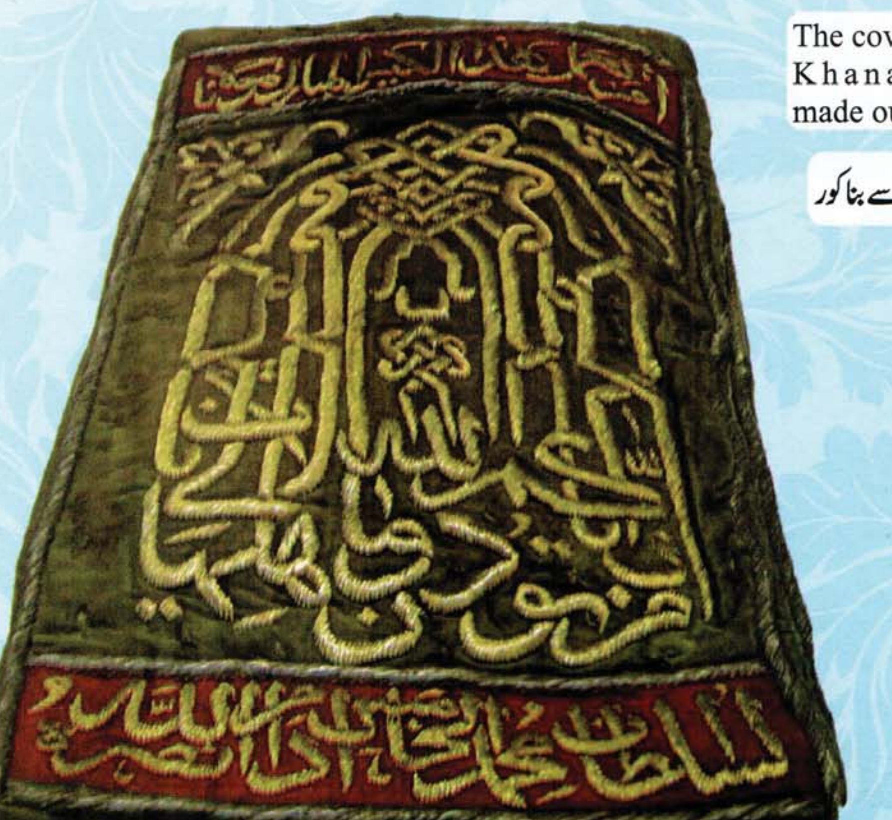
The Lock and Key of *Khaana-e Ka'bah*

خانہ کعبہ کا تالا اور چابی۔ / قفل الكعبة و مفتاحها.

The gorgeous lamp placed on Hateem / حطیم پرلگاہواخوبصورت لیمپ

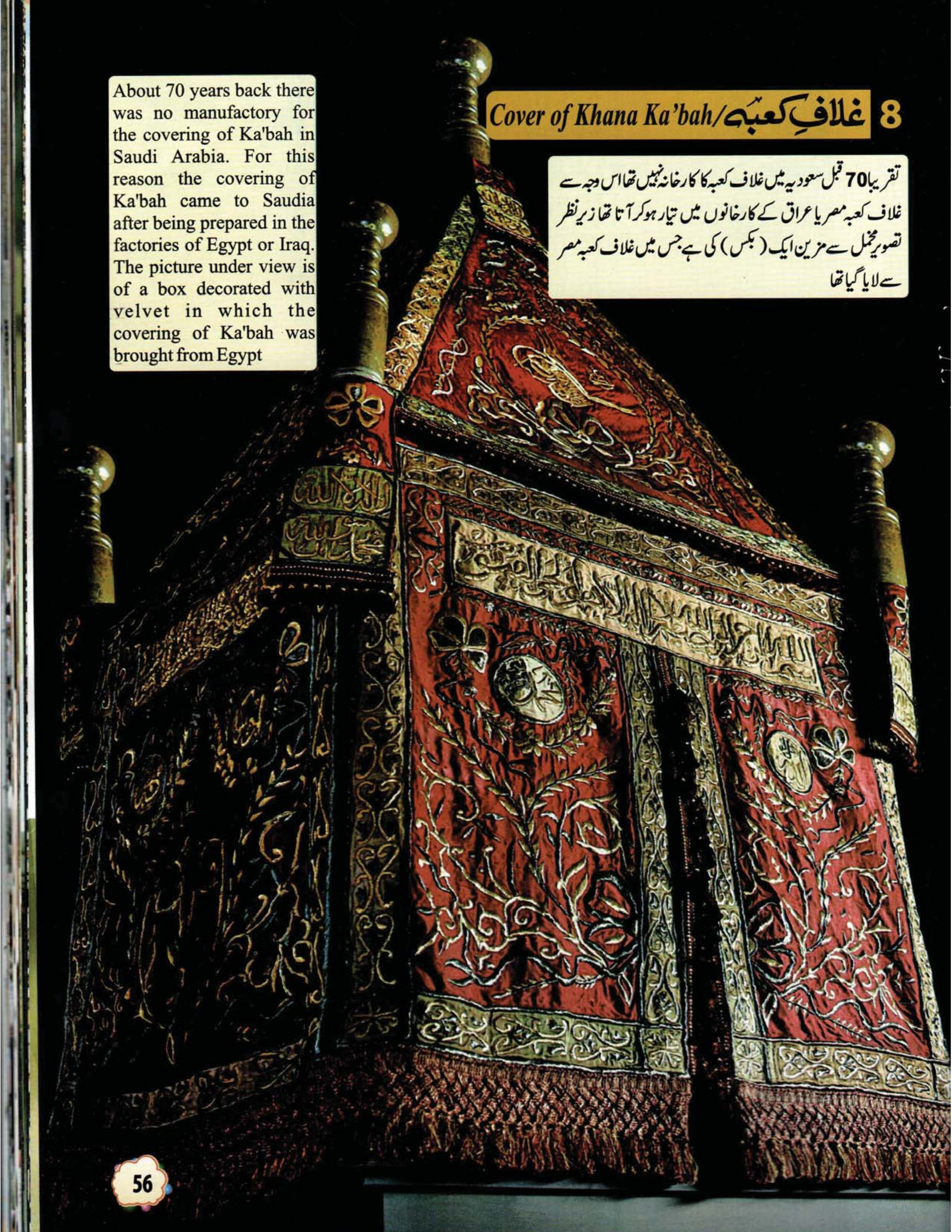

The cover of the key / خانہ کعبہ کی چابی





The cover of the key of Khana-e-Ka'abah made out of velvet

خانہ کعبہ کی چابی کامخمل سے بنا کور

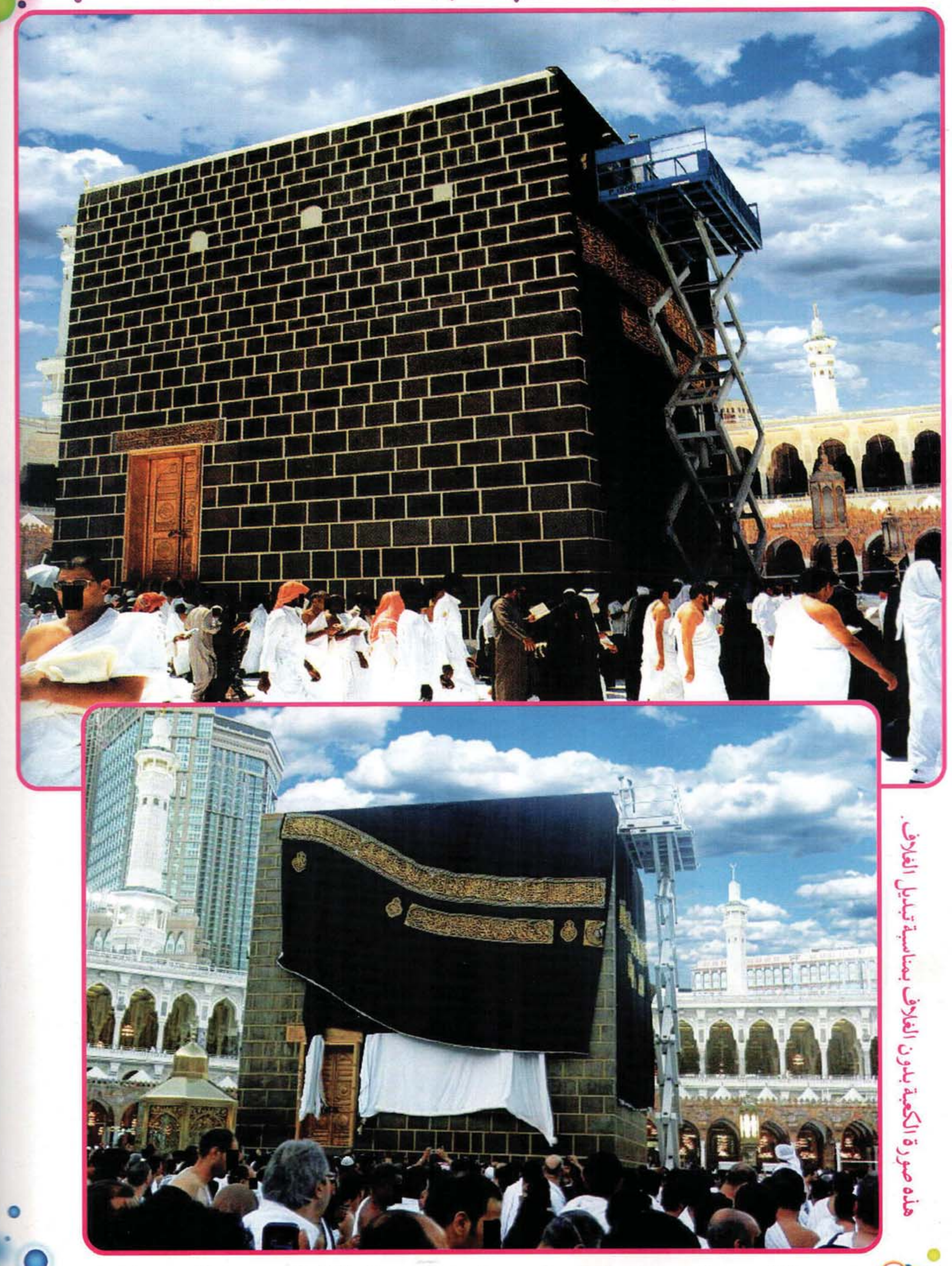


## 8 Cover of Khana Ka'bah/غلافِ کعبہ

About 70 years back there was no manufactory for the covering of Ka'bah in Saudi Arabia. For this reason the covering of Ka'bah came to Saudia after being prepared in the factories of Egypt or Iraq. The picture under view is of a box decorated with velvet in which the covering of Ka'bah was brought from Egypt

تقریباً70 قبل سعودیہ میں غلاف کعبہ کا کارخانہ نہیں تھا اس وجہ سے غلاف کعبہ مصر یا عراق کے کارخانوں میں تیار ہوکر آتا تھا زیر نظر تصویر مخمل سے مزین ایک ( بکس ) کی ہے جس میں غلاف کعبہ مصر سے لایا گیا تھا

غلاف کعبہ کی تبدیلی کے موقع پر خانہ کعبہ کی بغیر غلاف کے کھینچی گئی تصویر



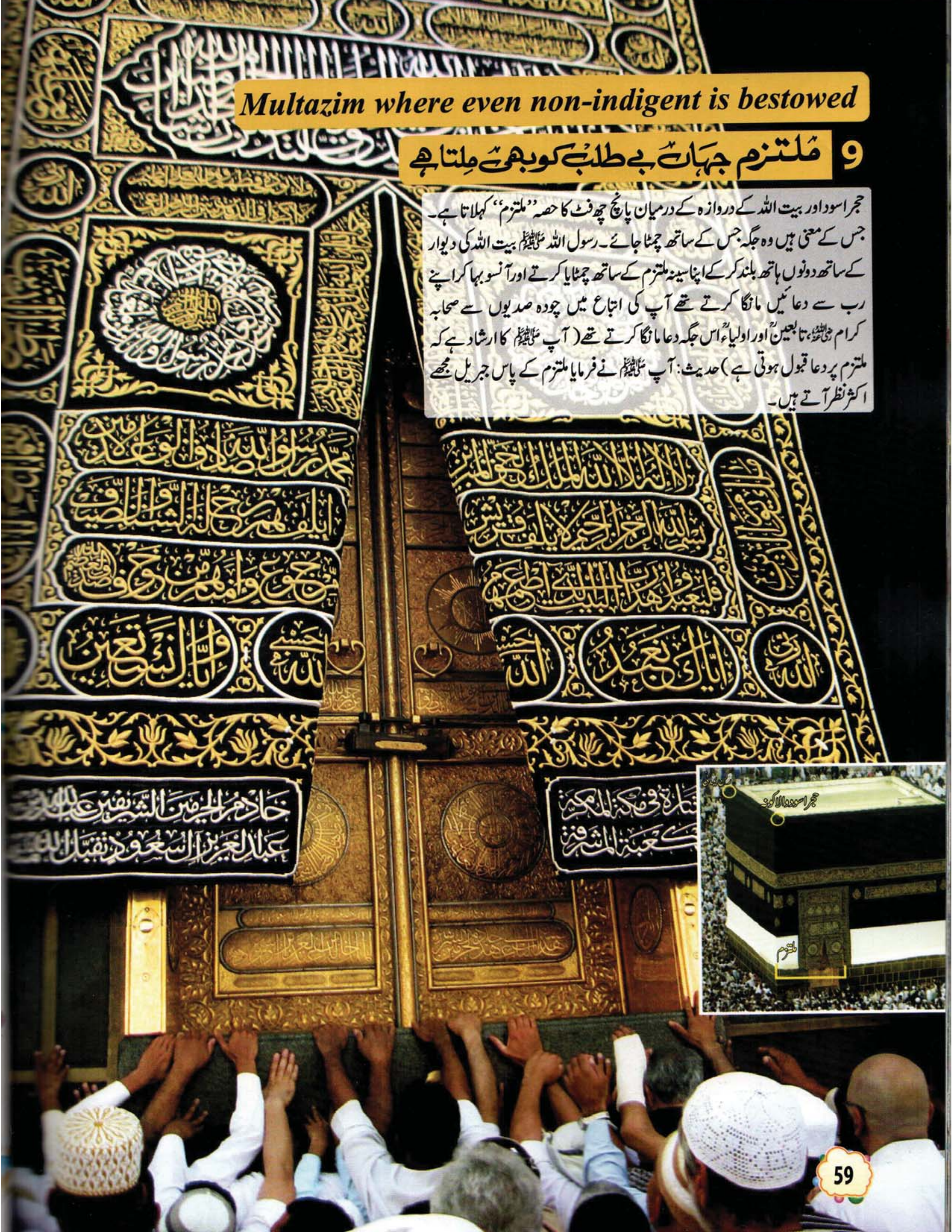
هذه صورة الكعبة بدون الغلاف بمناسبة تبديل الغلاف.

The picture of *Khaana-e Ka'bah* taken without its covering at the time of change of the cover.

The view of preparation of the covering of *Khaana-e Ka'bah* with pure gold

صورة تبين كيفية تجهيز كسوة الكعبة بذهب خالص.

خالص سونے سے غلافِ کعبہ کی تیاری کا منظر




## Multltazim where even non-indigent is bestowed

## 9 مُلتزم جہاں بے طلب کو بھی مِلتا ہے

حجر اسود اور بیت اللہ کے دروازہ کے درمیان پانچ چھ فٹ کا حصہ ''ملتزم'' کہلاتا ہے۔ جس کے معنی ہیں وہ جگہ جس کے ساتھ چمٹا جائے۔ رسول اللہ ﷺ بیت اللہ کی دیوار کے ساتھ دونوں ہاتھ بلند کر کے اپنا سینہ ملتزم کے ساتھ چمٹایا کرتے اور آنسو بہا کر اپنے رب سے دعائیں مانگا کرتے تھے آپ کی اتباع میں چودہ صدیوں سے صحابہ کرام رضی اللہ عنہ، تابعین رحمہ اللہ اور اولیاء رحمہ اللہ اس جگہ دعا مانگا کرتے تھے (آپ ﷺ کا ارشاد ہے کہ ملتزم پر دعا قبول ہوتی ہے) حدیث: آپ ﷺ نے فرمایا ملتزم کے پاس جبریل مجھے اکثر نظر آتے ہیں۔



## 10 Meezaab-e Rahmat / میزابِ رحمت

میزابِ رحمت: وہ پرنالہ جو کعبہ کی چھت میں لگا ہوا ہے جس سے گذر کر بارش کا پانی حطیم کی سمت گرتا ہے۔

ميزاب الرحمة: المنصوب على سطح الكعبة وينصب منه ماء المطر بجانب الحطيم

***Meezaab-e Rahmat***: the conduit fixed on the roof of *Khaana-e Ka'bah* From which rainwater drains and falls towards the side of *Hateem*.



*The sacred Black Stone of the Holy Ka'bah (in Makkah)*

11 حجراسوَد جنّت کاپتھر

There are several quotes of The Holy Prophet ﷺ narrating the auspiciousness of *Hajr-e Aswad*: "*Hajr-e Aswad* is the stone of the paradise. It neither drowns in water nor gets heated up in fire." "*Hajr-e Aswad* is a stone from the paradise. It was as white as milk, but it turned blackish owing to people's sins." (*Tirmizi* Shareef) "By touching the *Hajr-e Aswad*, sins are forgiven." (*Tirmizi Shareef*). "The invocation made near *Hajr-e Aswad* is accepted." "*Hajr-e Aswad* is Allah's hand by which He performs hand-shake with His creatures." "The magnitude of *Hajr-e Aswad* on the Day of Judgement will be equal to that of the mountain *Jabl-e Abu Qais*." (Reference: *Taareekh-e Makkah Mukarramah*). In the year 1267 A.D, Sultaan 'Abdul Majeed had a pod of gold wrapped over the *Hajr-e Aswad*, and in 1375 A.D, Malik Sa'ood bin 'Abdul 'Azeez made the silver casing around it.

وقال النبی صلی الله علیه وسلم : ان الحجر الاسود من الجنة لا ینغمس فی الماء و لا یسخن بالنار. و قال ایضاً بانه کان ابیض مثل الحلیب، الا انه اسود لاجل الذنوب والآثام.
وقد کوّره سلطان عبد الحمید بتکویر ذهبی سنة ۱۲۶۷ . وقال النبی صلی الله علیه وسلم انه من مس الحجر الاسود فیغفر سیئاته (ترمذی) وقال ایضاً انه اذا دعی قرب الحجر الاسود فیستجاب ذالک الدعاء.
الحدیث: الحجر الاسود ید الله یصافح به عباده.
الحدیث: یکون مقدار الحجر الاسود یوم القیامة کمقدار جبل ابی قبیس. وقد جعل الشیخ الملک سعود بن عبد العزیز وقایة فضیة حول الحجر الاسود سنة ۱۳۷۵ھ و قال النبی صلی الله علیه وسلم انه حجر من احجار الجنة و کان ابیض مثل اللبن و الحلیب و قد سوّده ذنوب بنی آدم، او کما قال علیه السلام.
(ترمذی)

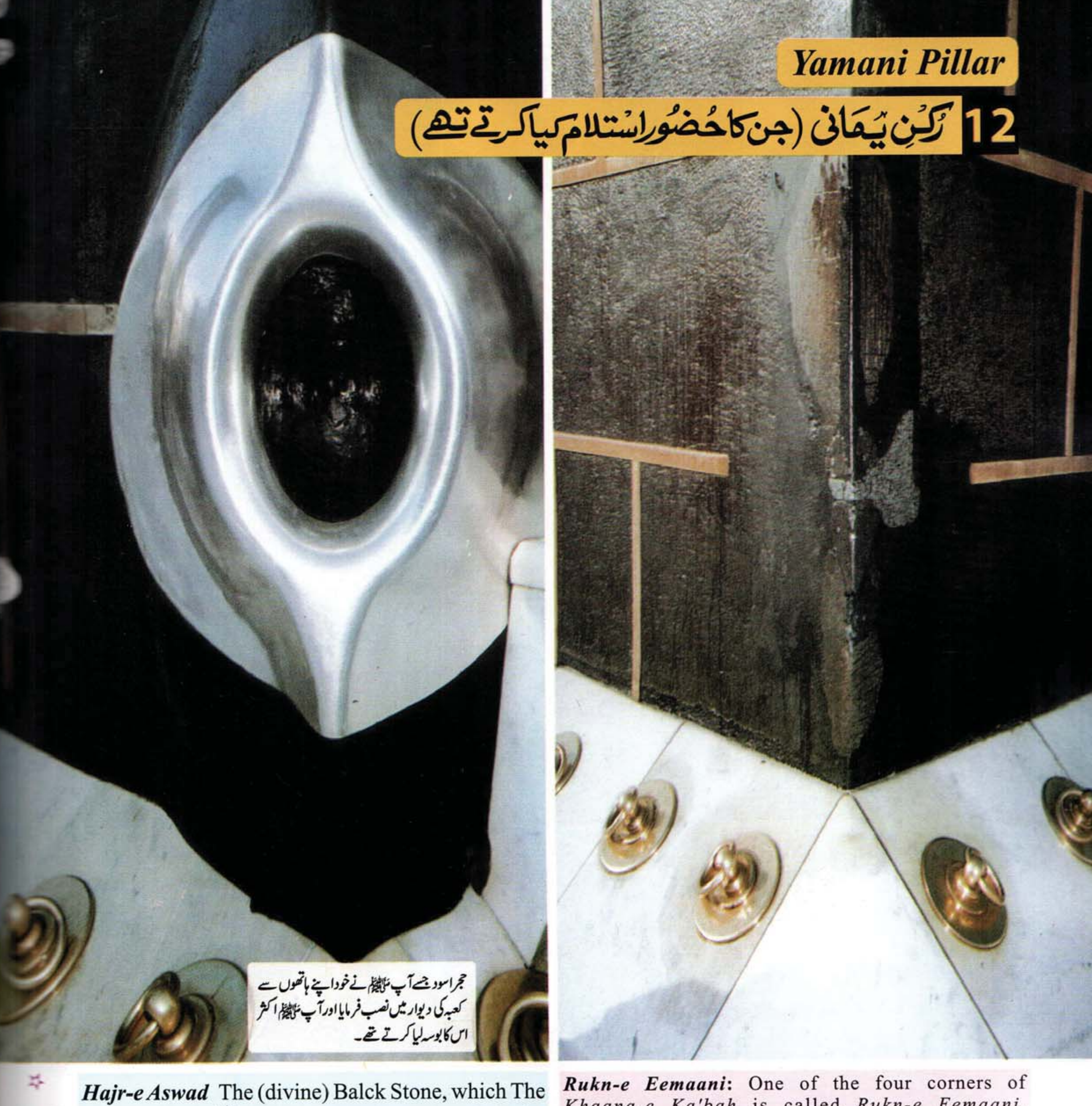


آپ ﷺ کا ارشاد ہے کہ حجر اسود جنت کا پتھر ہے یہ نہ پانی میں ڈوبتا ہے نہ آگ میں گرم ہوتا ہے۔
اور آپ ﷺ نے فرمایا کہ حجر اسود دودھ کی طرح سفید تھا لیکن گناہوں کی وجہ سے اس کا رنگ (سیاہی مائل) ہوگیا۔
۱۲۶۷ میں سلطان عبدالمجید نے حجر اسود کے گرد سونے کا خول چڑھایا تھا۔ آپ ﷺ نے فرمایا کہ حجر اسود کو چھونے سے گناہ معاف ہوجاتے ہیں۔ (ترمذی شریف) اور آپ ﷺ نے فرمایا کہ جو دعا حجر اسود کے پاس مانگی جاتی ہے وہ قبول ہوجاتی ہے۔
حدیث: حجر اسود اللہ کا ہاتھ جس سے وہ اپنی مخلوق سے مصافحہ کرتا ہے۔
حدیث: قیامت کے دن حجر اسود کا حجم جبل ابوقیس پہاڑ کے جتنا ہوگا۔ (بحوالہ تاریخ مکۃ المکرمہ)
حجر اسود کے گرد لگا ہوا چاندی کا خول جسے شعبان ۱۳۷۵ھ میں ملک سعود بن عبدالعزیز نے لگوایا۔ رسول ﷺ نے ارشاد فرمایا حجرا سود جنت سے آیا ہوا پتھر ہے یہ دودھ سے زیادہ سفید تھا بنی آدم کے گناہوں نے اسے سیاہ کردیا۔ (ترمذی شریف)

A 100-year old picture of *Khaana-e Ka'bah* / صورة قديمة للكعبة المشرفة قبل مأة سنة / خانہ کعبہ کی 100 سال پرانی تصویر

## Yamani Pillar

## 12 رُکنِ یَمَانی (جن کا حُضُور اسْتلام کیا کرتے تھے)



حجر اسود جسے آپ ﷺ نے خود اپنے ہاتھوں سے
کعبہ کی دیوار میں نصب فرمایا اور آپ ﷺ اکثر
اس کا بوسہ لیا کرتے تھے۔

***Hajr-e Aswad*** The (divine) Balck Stone, which The Holy Prophet ﷺ placed with his own hands in the wall of *Khaana-e Ka'bah*, and which he used to frequently kiss.

**Rukn-e Eemaani**: One of the four corners of *Khaana-e Ka'bah* is called *Rukn-e Eemaani*. According to a tradition of *Hadees*, 70 prophets عليهم السلام are buried between *Rukn-e Eemaani* and *Hajr-e Aswad*.

الحجر الاسود الذی نصبه رسول الله صلی الله علیه وسلم فی
جدار الکعبة بیده المبارکة و کان یقبله کثیراً

الرکن الیمانی. هذه ناحیة من نواحی الاربعة للکعبة و فی
روایة أنه قد دفن ۷۰ نبیاً بین الحجر الاسود و الرکن الیمانی



رکن یمانی: کعبۃ اللہ کے چار کونوں میں سے ایک کونہ رکن یمانی کہلاتا ہے۔ایک روایت کے مطابق رکن یمانی اور حجر اسود کے درمیان 70 انبیاء مدفون ہیں۔

## 13 شاذروان / *Shazrawaan*

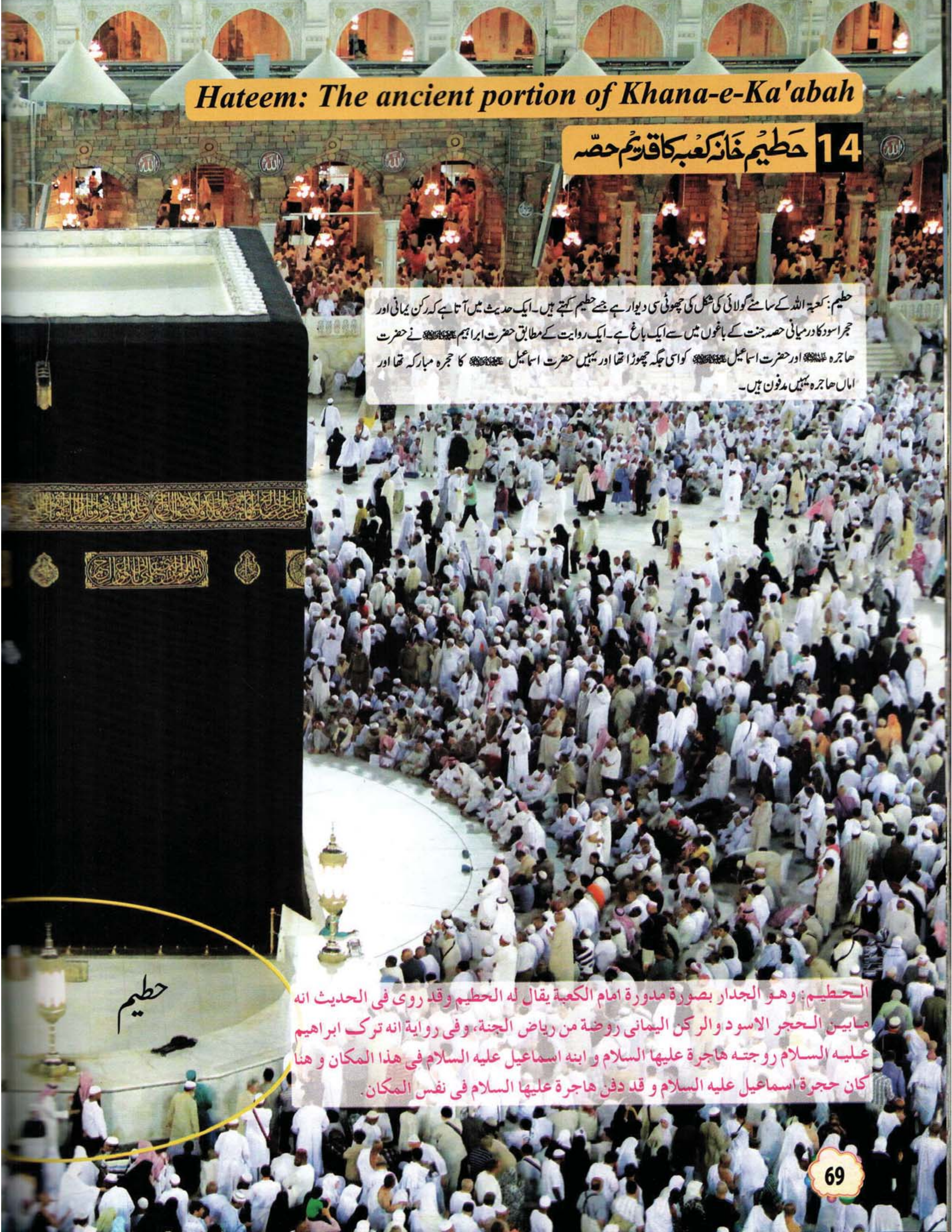
In the picture seen here, you will see 6 brown tiles fixed on the white slope of *Khaana-e Ka'bah*. It is said that these tiles have been fixed to mark the place where Hazrat




Jibraeel عليه السلام had taught The Holy Prophet ﷺ how to perform *Namaaz*. It is also popular with the name *Musallaa-e Jibraeel*. Until 1958, a hole was dug in the ground near the wall of *Khaana-e Ka'bah* to mark this place. (For more details you may read my book "*Nishaanaat-e Baetullah*" Relics of The House of Allah.



***Hateem*:** In front of one side of *Khaana-e Ka'bah* is a short, circular-shaped wall called *Hateem*. It is said in a quote of The Holy Prophet ﷺ that the portion between *Rukn-e Eemaani* and *Hajr-e Aswad* is one of the gardens of the paradise. According to a tradition of *Hadees*, at this very place had Hazrat Ibraaheem عليه السلام left Hazrat Haajirah عليها السلام and Hazrat Isma'eel عليه السلام,and Hazrat Isma'eel's abode was situated, and Hazrat Haajirah عليها السلام is buried.

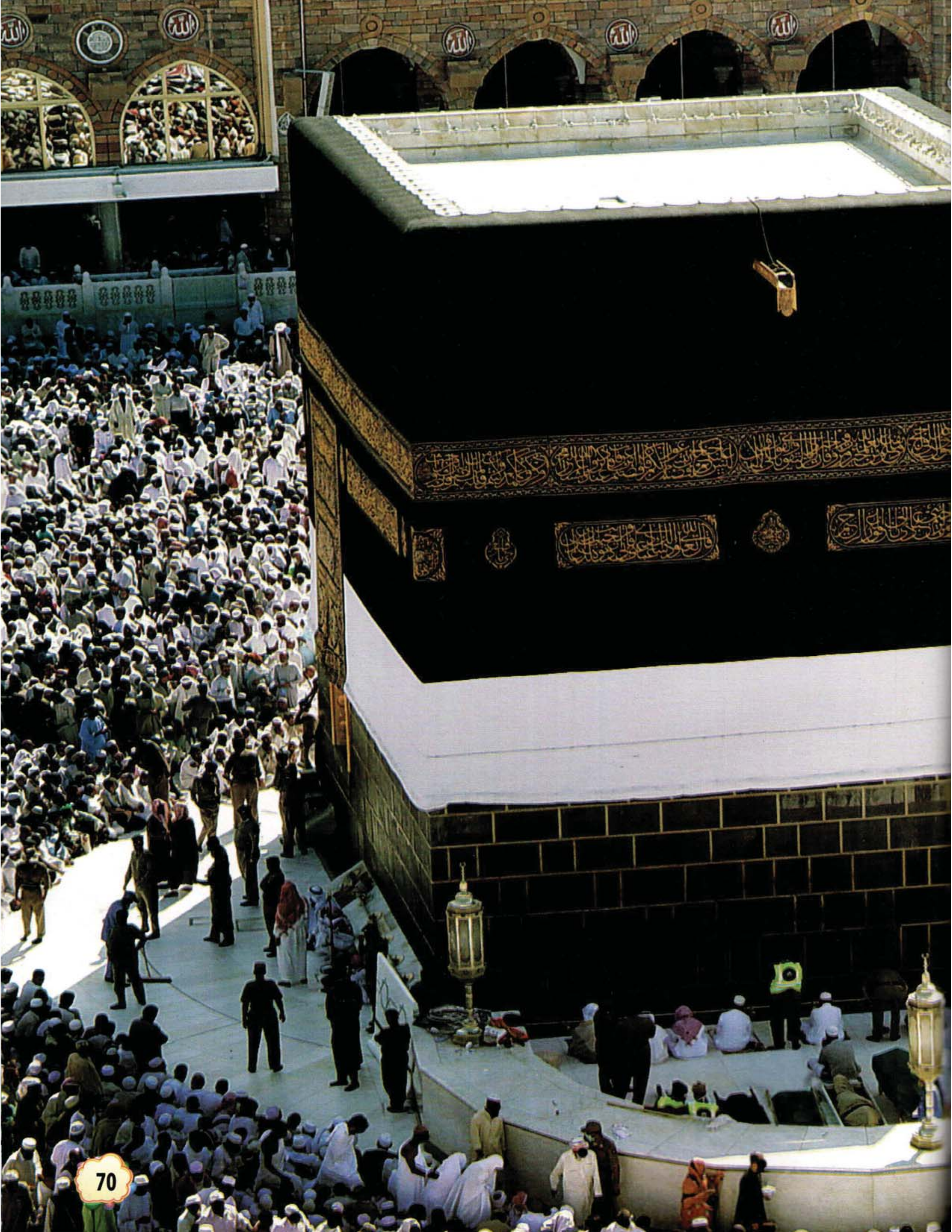



# Hateem: The ancient portion of Khana-e-Ka'abah

## 14 حطیم خانہ کعبہ کا قدیم حصہ

حطیم: کعبۃ اللہ کے سامنے گولائی کی شکل کی چھوٹی سی دیوار ہے جسے حطیم کہتے ہیں۔ایک حدیث میں آتا ہے کہ رکن یمانی اور حجر اسود کا درمیانی حصہ جنت کے باغوں میں سے ایک باغ ہے۔ایک روایت کے مطابق حضرت ابراہیم علیہ السلام نے حضرت ھاجرہ علیہا السلام اور حضرت اسماعیل علیہ السلام کو اسی جگہ چھوڑا تھا اور یہیں حضرت اسماعیل علیہ السلام کا حجرہ مبارکہ تھا اور اماں ھاجرہ یہیں مدفون ہیں۔

الحطيم: وهو الجدار بصورة مدورة امام الكعبة يقال له الحطيم وقد روى فى الحديث انه مابين الحجر الاسود والركن اليمانى روضة من رياض الجنة، وفى رواية انه ترك ابراهيم عليه السلام روجته هاجرة عليها السلام و ابنه اسماعيل عليه السلام فى هذا المكان و هنا كان حجرة اسماعيل عليه السلام و قد دفن هاجرة عليها السلام فى نفس المكان.



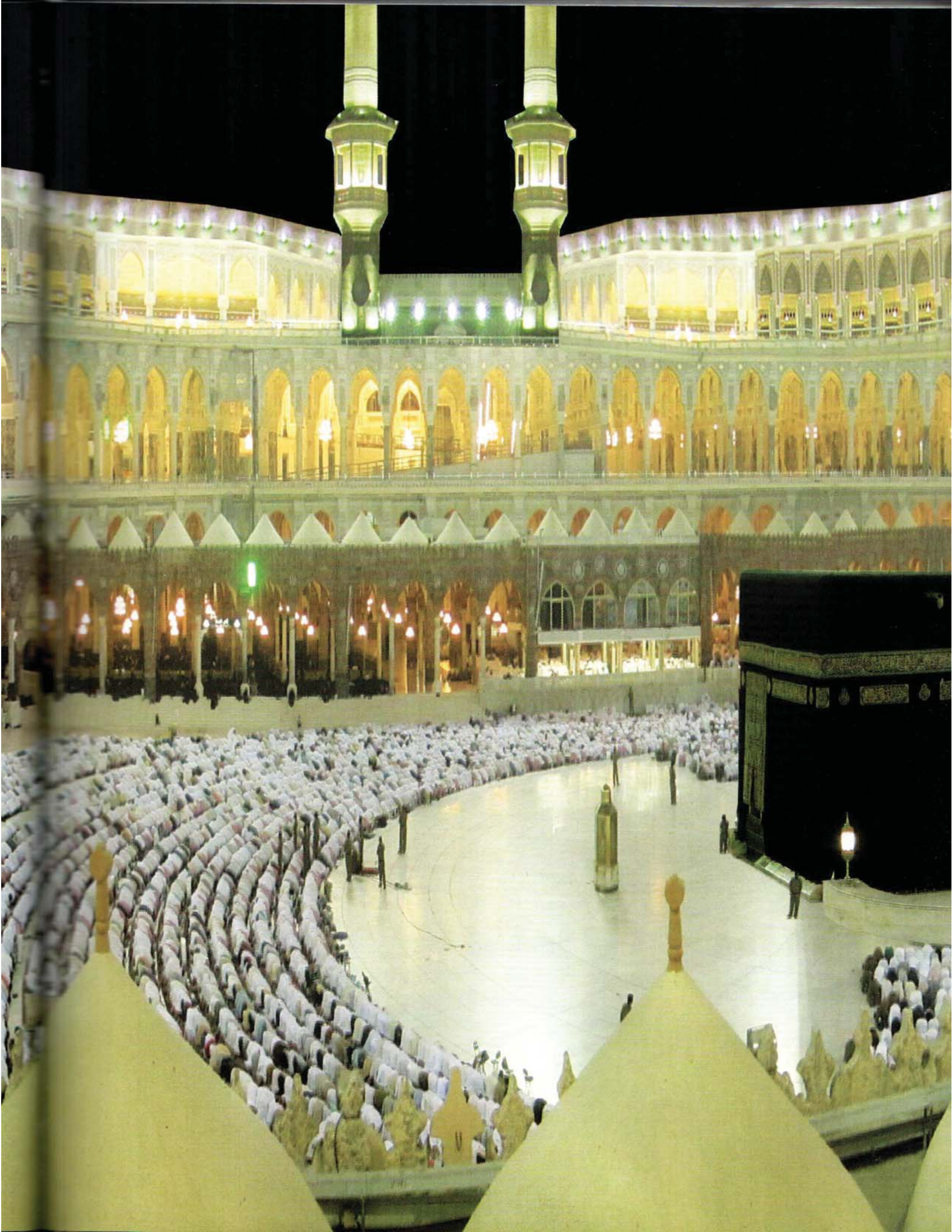


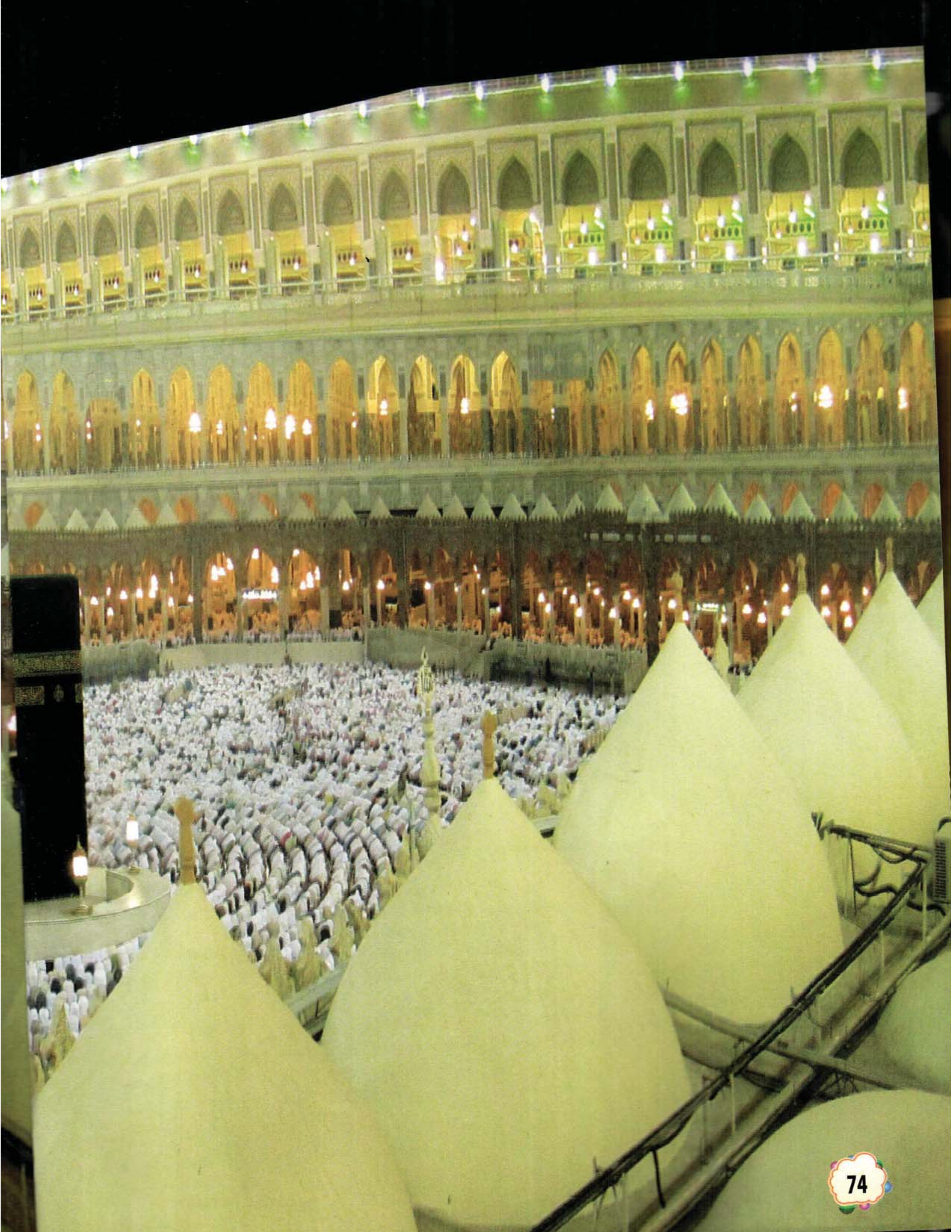
خوش نصیب لوگوں کی نماز جنازہ

The funeral prayers of fortuitous people

# 15 Tawaaf (circumambulation) and Mataaf / طواف اور مطاف










The board for the identification of beginning and completion of Tawaaf (circumambulation) on the first floor

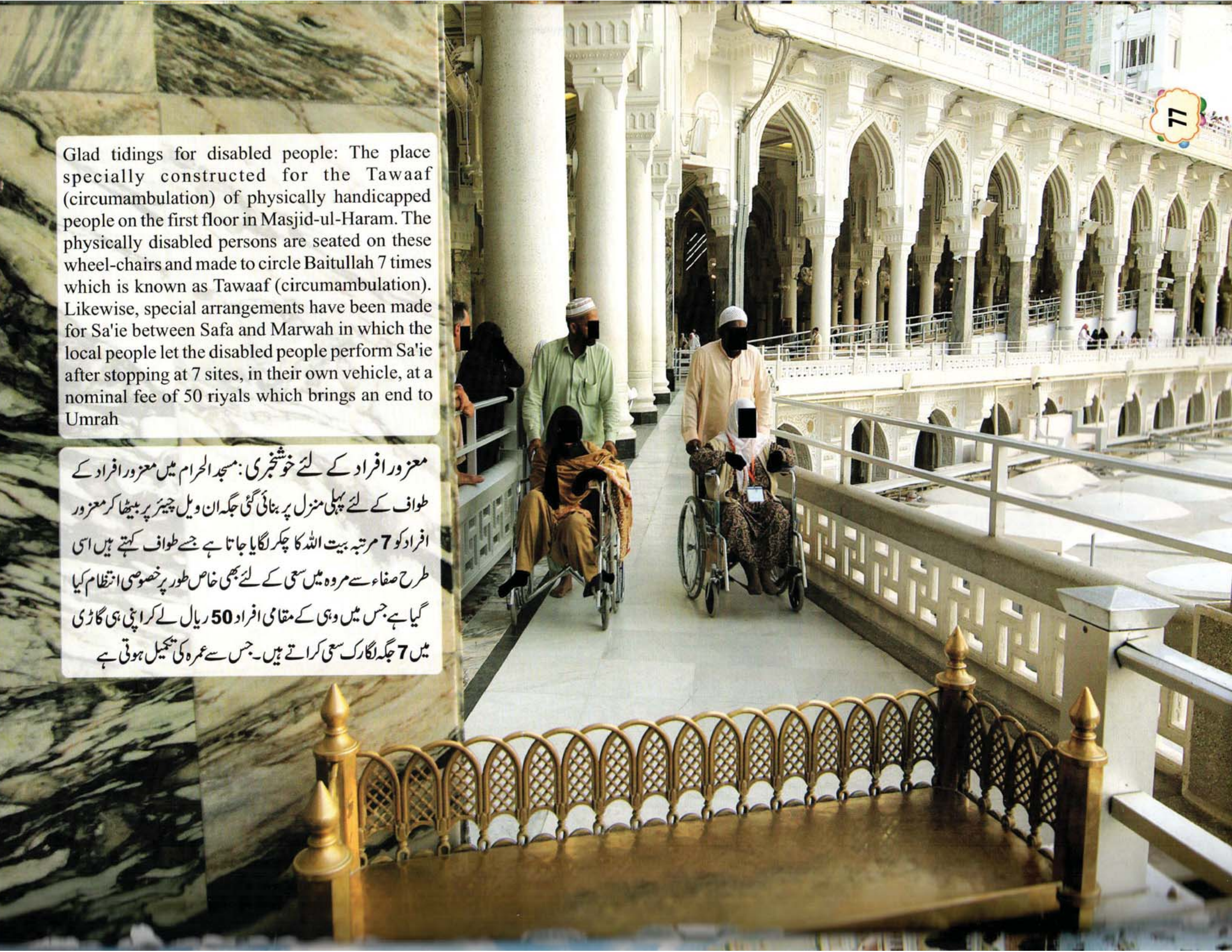
پہلی منزل پر طواف کی ابتداء اور اختتام کے لیے لگا ہوا بورڈ بطور نشاندھی



The view of *Tawaaf - circumambulation* - in *Khaana-e Ka'bah*: *Mataaf* is actually that yard of *Khaana-e Ka'bah* on which the auspicious footsteps of The Holy Prophet ﷺ and his Companions رضی اللہ عنہم touched 1400 years ago. This is the very place which has kissed the footsteps of thousands of prophets علیہم السلام

منظر الطواف فی الكعبة: المطاف فی الحقيقة صحن المسجد الحرام حيث كان يطوف فيه النبی صلی الله عليه وسلم واصحابه رضی الله عنهم قبل ١٤٠٠ سنة ومست اقدامهم هذه الارض، وكذلک قبلت هذه الارض اقدام الوف من الانبياء عليهم السلام

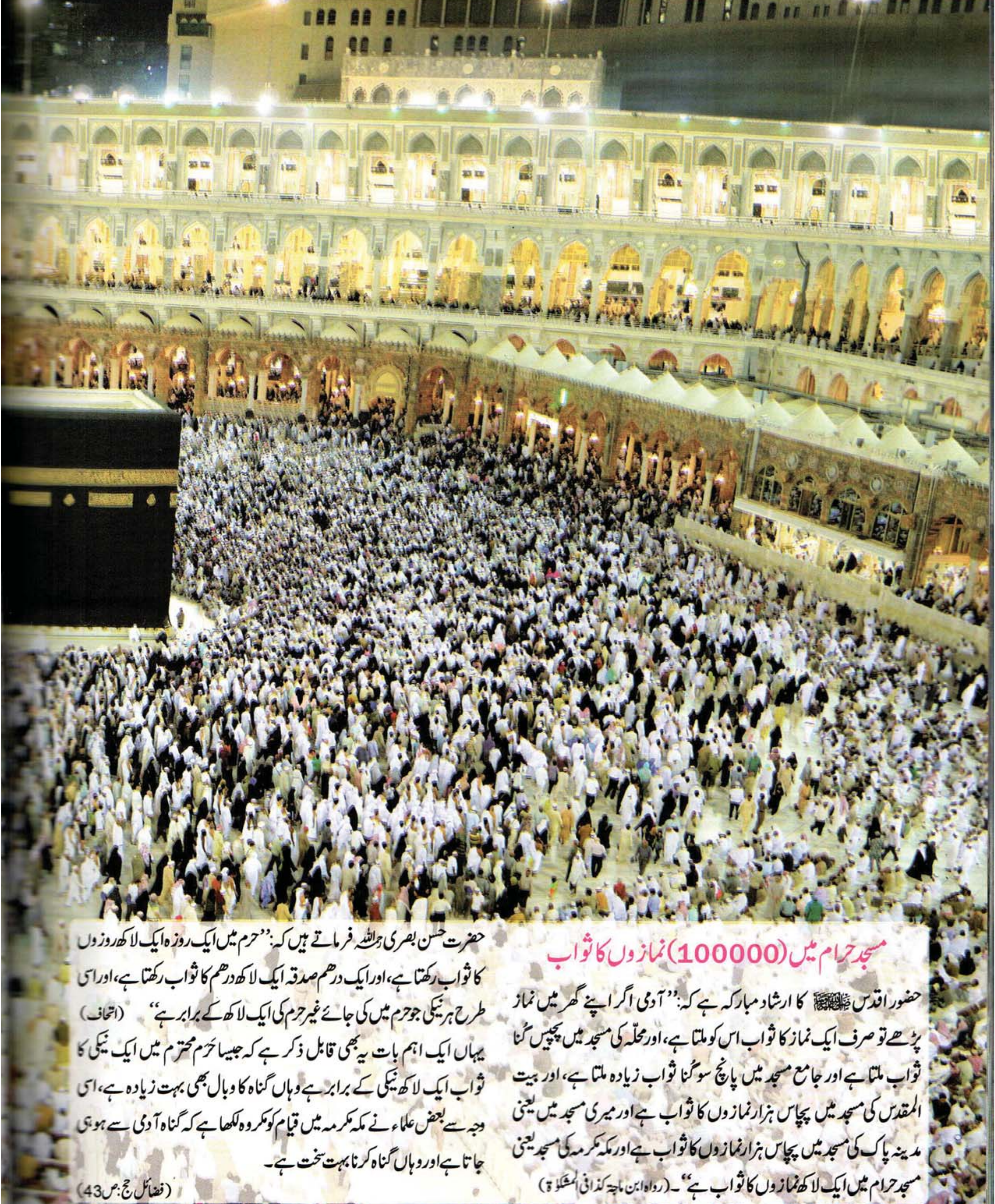
خانہ کعبہ میں طواف کا منظر: مطاف درحقیقت حرم شریف کا وہ صحن ہے جس پر 1400 سال پہلے آپ ﷺ اور صحابہ کرام رضی اللہ عنہم کے قدم مبارک لگے ہیں۔ یہی وہ جگہ ہے جو ہزاروں انبیاء کرام کے قدم چوم چکی ہے۔



Glad tidings for disabled people: The place specially constructed for the Tawaaf (circumambulation) of physically handicapped people on the first floor in Masjid-ul-Haram. The physically disabled persons are seated on these wheel-chairs and made to circle Baitullah 7 times which is known as Tawaaf (circumambulation). Likewise, special arrangements have been made for Sa'ie between Safa and Marwah in which the local people let the disabled people perform Sa'ie after stopping at 7 sites, in their own vehicle, at a nominal fee of 50 riyals which brings an end to Umrah

معزور افراد کے لئے خوشخبری: مسجد الحرام میں معزور افراد کے طواف کے لئے پہلی منزل پر بنائی گئی جگہ ان ویل چیئر پر بیٹھا کر معزور افراد کو 7 مرتبہ بیت اللہ کا چکر لگایا جاتا ہے جسے طواف کہتے ہیں اسی طرح صفاء سے مروہ میں سعی کے لئے بھی خاص طور پر خصوصی انتظام کیا گیا ہے جس میں وہی کے مقامی افراد 50 ریال لے کر اپنی ہی گاڑی میں 7 جگہ لگا رک سعی کراتے ہیں۔ جس سے عمرہ کی تکمیل ہوتی ہے





## مسجد حرام میں (100000) نمازوں کا ثواب

حضور اقدس ﷺ کا ارشاد مبارکہ ہے کہ: ''آدمی اگر اپنے گھر میں نماز پڑھے تو صرف ایک نماز کا ثواب اس کو ملتا ہے، اور محلّہ کی مسجد میں پچیس گُنا ثواب ملتا ہے اور جامع مسجد میں پانچ سو گنا ثواب زیادہ ملتا ہے، اور بیت المقدس کی مسجد میں پچاس ہزار نمازوں کا ثواب ہے اور میری مسجد میں یعنی مدینہ پاک کی مسجد میں پچاس ہزار نمازوں کا ثواب ہے اور مکہ مکرمہ کی مسجد یعنی مسجد حرام میں ایک لاکھ نمازوں کا ثواب ہے''۔ (رواہ ابن ماجہ کذافی المشکوٰۃ)

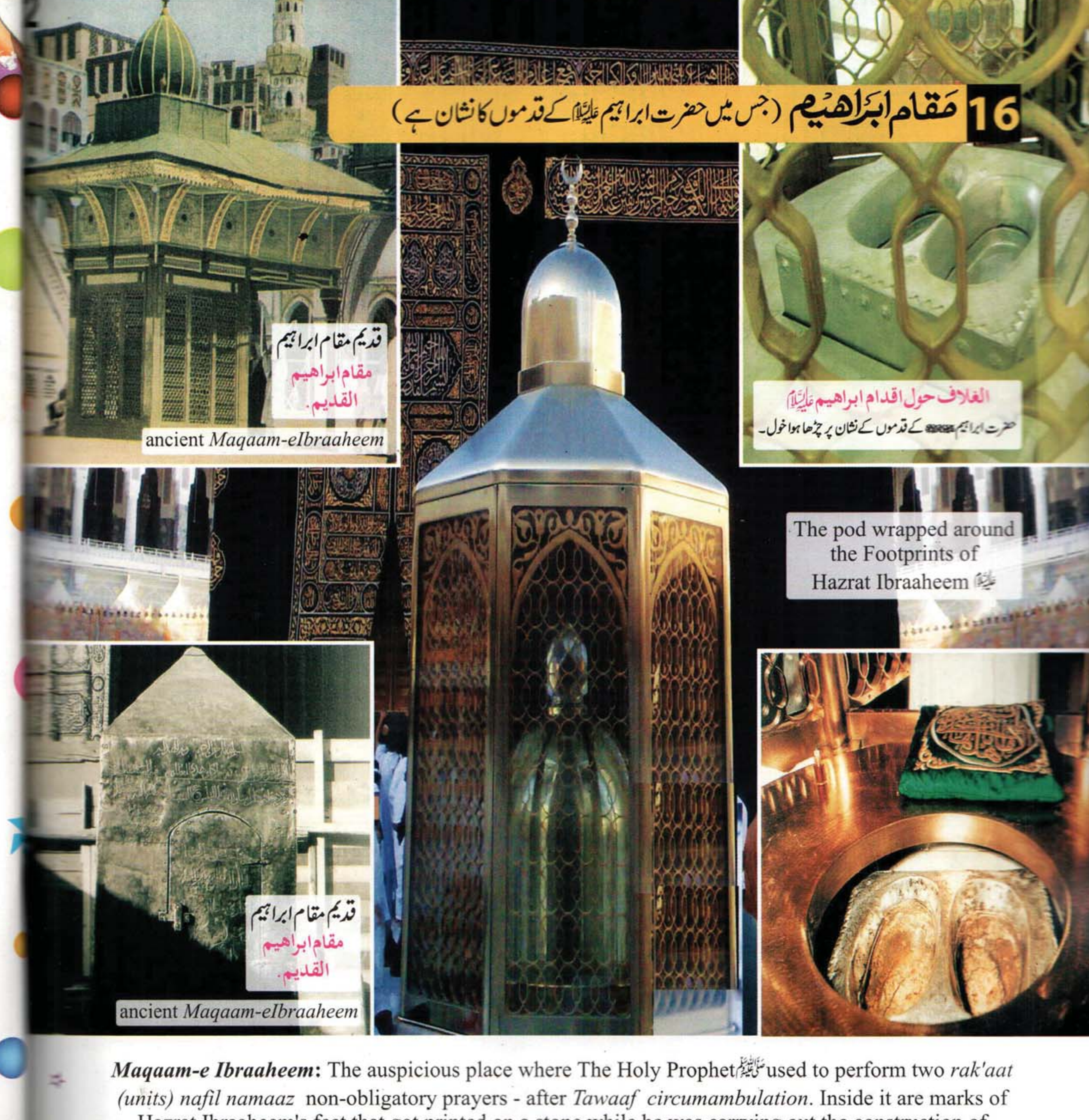
حضرت حسن بصری رحمہ اللہ فرماتے ہیں کہ: ''حرم میں ایک روزہ ایک لاکھ روزوں کا ثواب رکھتا ہے، اور ایک درھم صدقہ ایک لاکھ درھم کا ثواب رکھتا ہے، اور اسی طرح ہر نیکی جو حرم میں کی جائے غیر حرم کی ایک لاکھ کے برابر ہے'' (اتحاف)

یہاں ایک اہم بات یہ بھی قابل ذکر ہے کہ جیسا حَرم محترم میں ایک نیکی کا ثواب ایک لاکھ نیکی کے برابر ہے وہاں گناہ کا وبال بھی بہت زیادہ ہے، اسی وجہ سے بعض علماء نے مکہ مکرمہ میں قیام کو مکروہ لکھا ہے کہ گناہ آدمی سے ہو ہی جاتا ہے اور وہاں گناہ کرنا بہت سخت ہے۔

(فضائل حج: ص43)

Funeral prayers of a fortuitous person in Masjid-ul-Haraam and his burial in Jannat-ul-Baqi

کسی خوش نصیب کی مسجد الحرام میں نماز جنازہ اور جنت البقیع میں تدفین

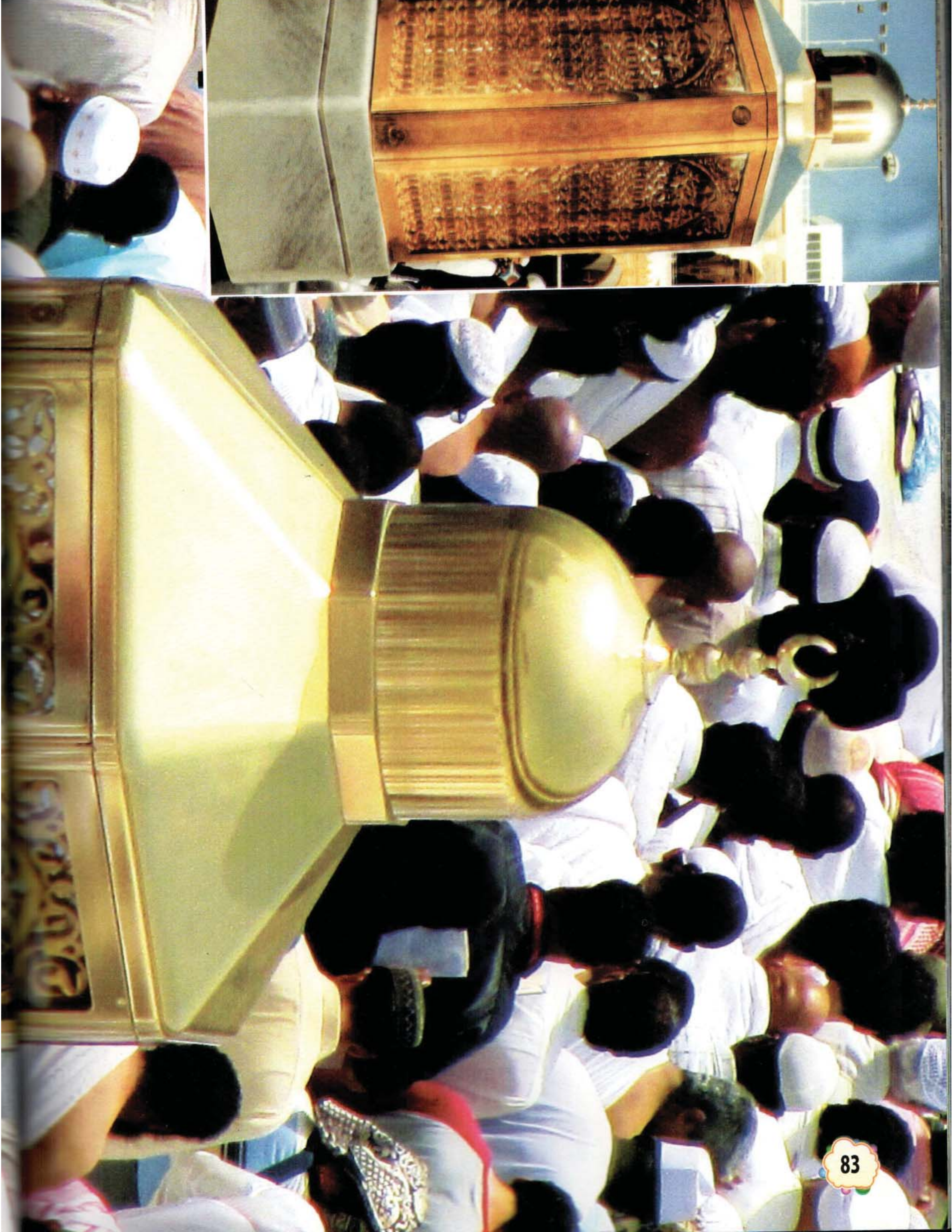



***Maqaam-e Ibraaheem*:** The auspicious place where The Holy Prophet ﷺ used to perform two *rak'aat (units) nafil namaaz* non-obligatory prayers - after *Tawaaf circumambulation*. Inside it are marks of Hazrat Ibraaheem's feet that got printed on a stone while he was carrying out the construction of *Khaana-e Ka'bah*

مقام ابراهيم. الموقع المبارك الذى كان يصلى فيه النبى صلى الله عليه وسلم ركعتين و فيه علامات اقدام ابراهيم عليه السلام منقوشة على حجر التى نقشت عند بناء الكعبة المشرفة.

مقام ابراہیم: وہ مبارک جگہ جہاں حضور ﷺ طواف کے بعد دو رکعت ادا فرماتے تھے۔ اس مقام ابراہیم کے اندر حضرت ابراہیم علیہ السلام کے قدم مبارک کے نشانات ایک پتھر پر نقش ہیں جو خانہ کعبہ کی تعمیر کے وقت بن گئے تھے۔







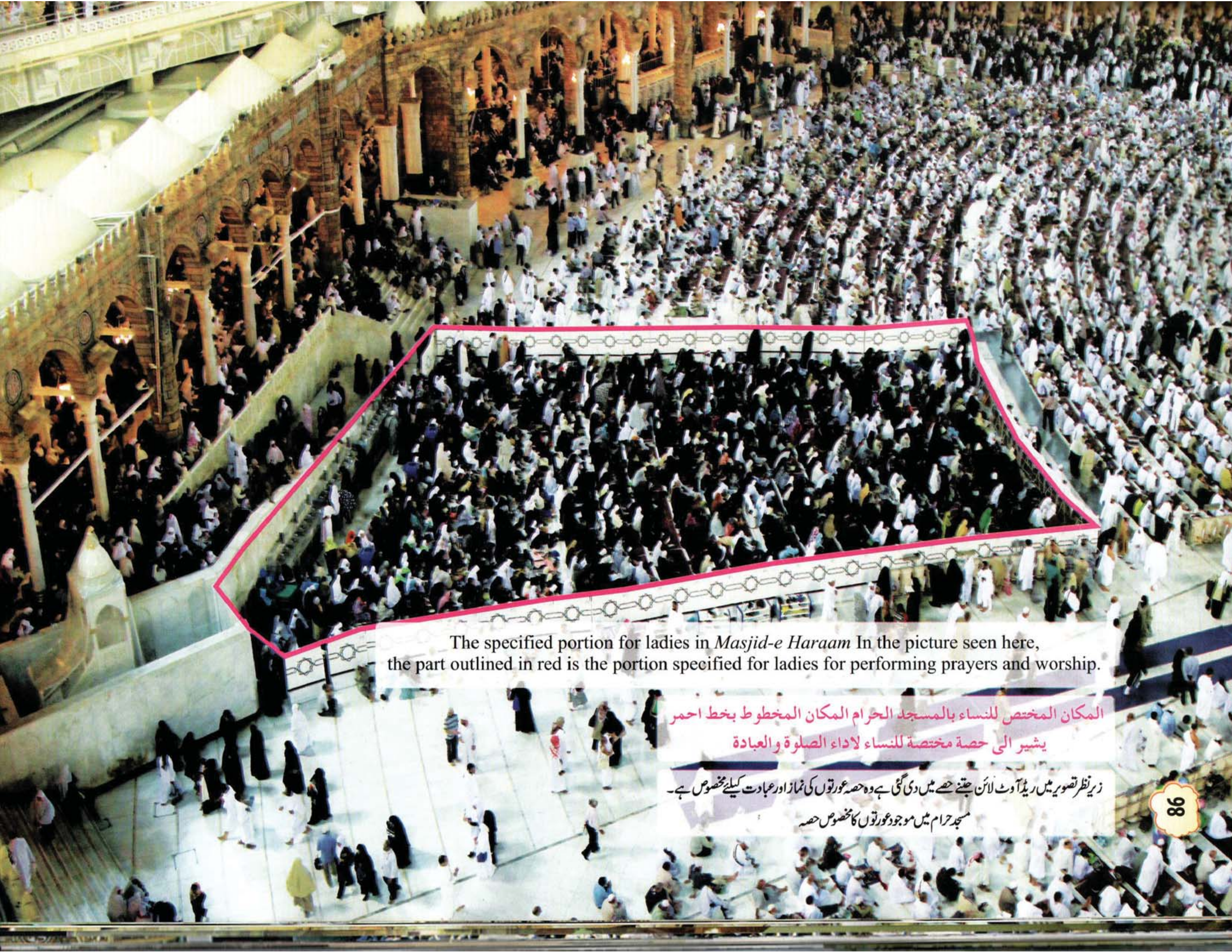
The ancient pod of *Maqaam-e Ibraaheem* which is preserved in the museum of Makkah Mukarramah. For more pictures of this museum, see my book "Picture-Album of the Relics of The Holy Prophet ﷺ".

الغلاف القديم لمقام ابراهيم عليه السلام بمتحف مكة المكرمة.
ولمزيد المن الاطلاع على صورة طالع كتابى المضور "آثار النبى ﷺ"

مقام ابراہیم کا قدیم خول جو مکہ کے میوزیم میں موجود ہے۔
اس میوزیم کی مزید تصاویر دیکھنے کیلئے احقر کی کتاب
آثار النبی ﷺ کا تصویری البم کا مطالعہ کریں۔



مسجد حرام میں دوران نماز کھینچی گئی تصویر



The specified portion for ladies in *Masjid-e Haraam* In the picture seen here, the part outlined in red is the portion specified for ladies for performing prayers and worship.

المكان المختص للنساء بالمسجد الحرام المكان المخطوط بخط احمر
يشير الى حصة مختصة للنساء لاداء الصلوة والعبادة

زیرنظر تصویر میں ریڈ آوٹ لائن جتنے حصے میں دی گئی ہے وہ حصہ عورتوں کی نماز اور عبادت کیلئے مخصوص ہے۔
مسجد حرام میں موجود عورتوں کا مخصوص حصہ

## 17 زم زم کا کنواں / Well of Zam Zam

The ancient well of *Zam Zam*

بئرزم زم القديمة. / زم زم کا قدیم کنواں

المنظر الداخلي للبئر. / کنویں کا اندرونی منظر

The Interior view of the well

The ancient well of *Zam Zam*

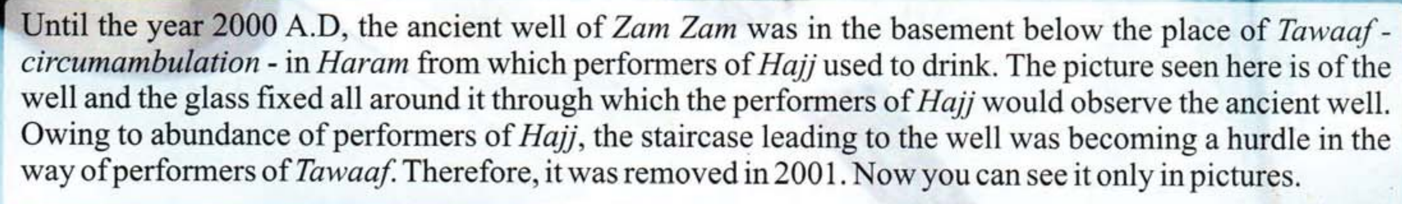
بئرزم زم القديمة. / زم زم کا قدیم کنواں

*Zam Zam* is the well that flowed by Allah's order due to the rubbing of heels by Hazrat Ismaa'eel عليه السلام and the striking of wing by Hazrat Jibraeel عليه السلام and is flowing till the present day. The auspicious saliva of The Holy Prophet ﷺ is also mixed in it.

بئر زم زم هی البئر التی جرت وسالت بحک اقدام عقبی اسماعیل علیه السلام و بأمر الله تعالی وهی مازالت جارية حتی اليوم ويوجد فيها لعاب النبی صلی الله عليه وسلم.

زم زم وہ کنواں جو حضرت اسماعیل علیہ السلام کی ایڑھیاں رگڑنے پر حضرت جبرئیل علیہ السلام کے پر مارنے سے بحکم خدا تعالیٰ جاری ہوا اور آج تک جاری و ساری ہے اور اس میں حضور ﷺ کا لعاب مبارک بھی موجود ہے۔

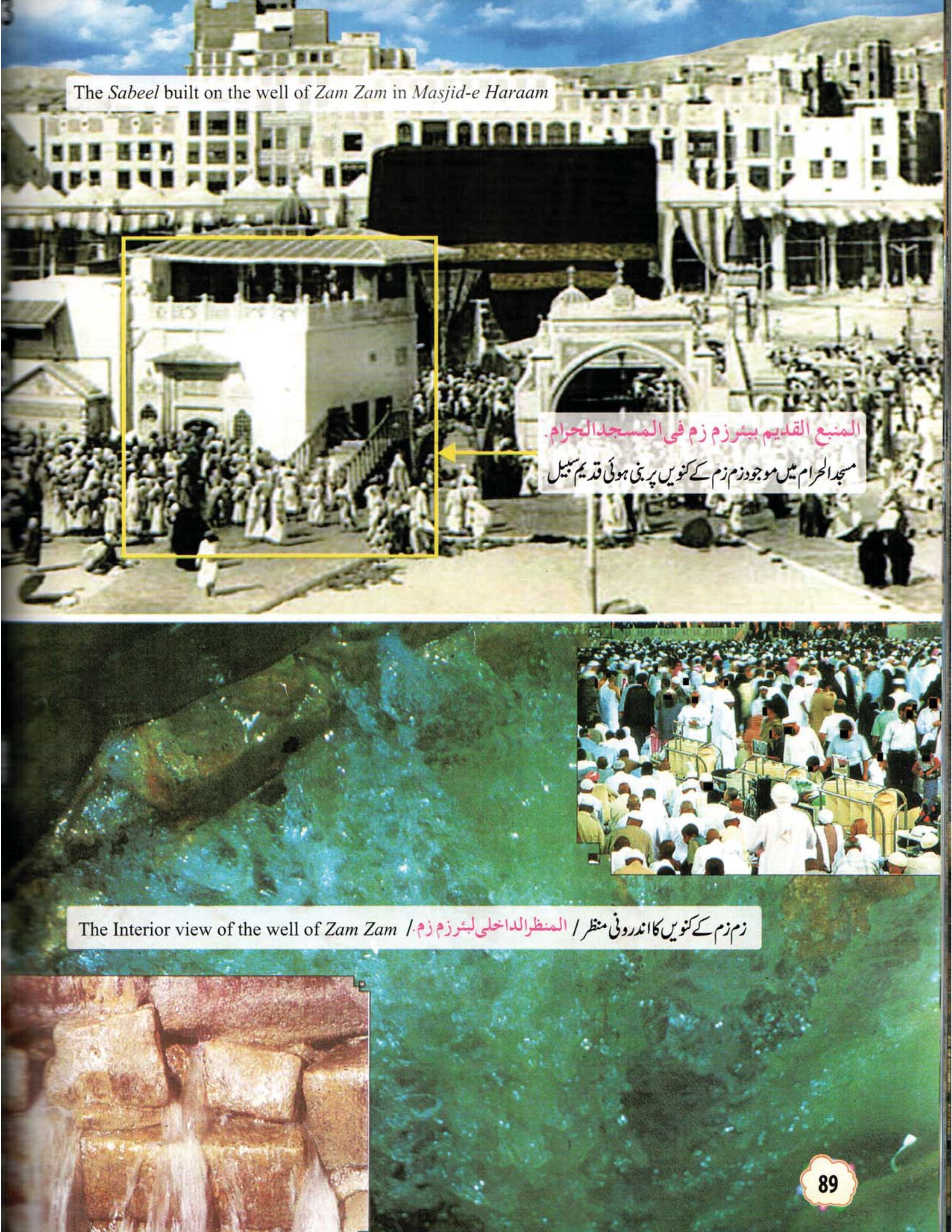




Until the year 2000 A.D, the ancient well of *Zam Zam* was in the basement below the place of *Tawaaf* - *circumambulation* - in *Haram* from which performers of *Hajj* used to drink. The picture seen here is of the well and the glass fixed all around it through which the performers of *Hajj* would observe the ancient well. Owing to abundance of performers of *Hajj*, the staircase leading to the well was becoming a hurdle in the way of performers of *Tawaaf*. Therefore, it was removed in 2001. Now you can see it only in pictures.

وفی سنة ۲۰۰۰ء کان بئر زم زم القدیمة فی سرداب تحت مکان الطواف حیث کان یشرب منها الحجاج، الصورة الملحوظة لتلک البئر و المرآة فی الاطراف الاربعة و الحجاج کانوا یشاهدون البئر القدیمة لهذه المرائی، فلما کثر عدد الحجاج فکان الطریق یمنع الحجاج من الطواف و کذلک تمنعهم السلالم الموصلة الی البئر، فلذلک ازیل هذا الطریق و السلالم سنة ۲۰۰۱ ویملنک مشاهدتها الآن فی الصورة فقط.

سن 2000 میں حرم میں طواف کی جگہ کے نیچے تہہ خانے میں زم زم کا قدیم کنواں تھا جہاں سے حاجی پانی پیتے تھے زیر نظر تصویر اس کنویں اور چاروں طرف لگے شیشہ کی ہے جس کے ذریعے حاجی قدیم کنویں کا دیدار کرتے تھے حاجیوں کی کثرت کی وجہ سے کنویں تک جانے والی سیڑھیاں طواف کرنے والوں کے لئے رکاوٹ بن رہی تھیں اسی لئے 2001 میں اسے ختم کردیا گیا اب صرف آپ اسے تصویر ہی میں دیکھ سکتے ہیں۔

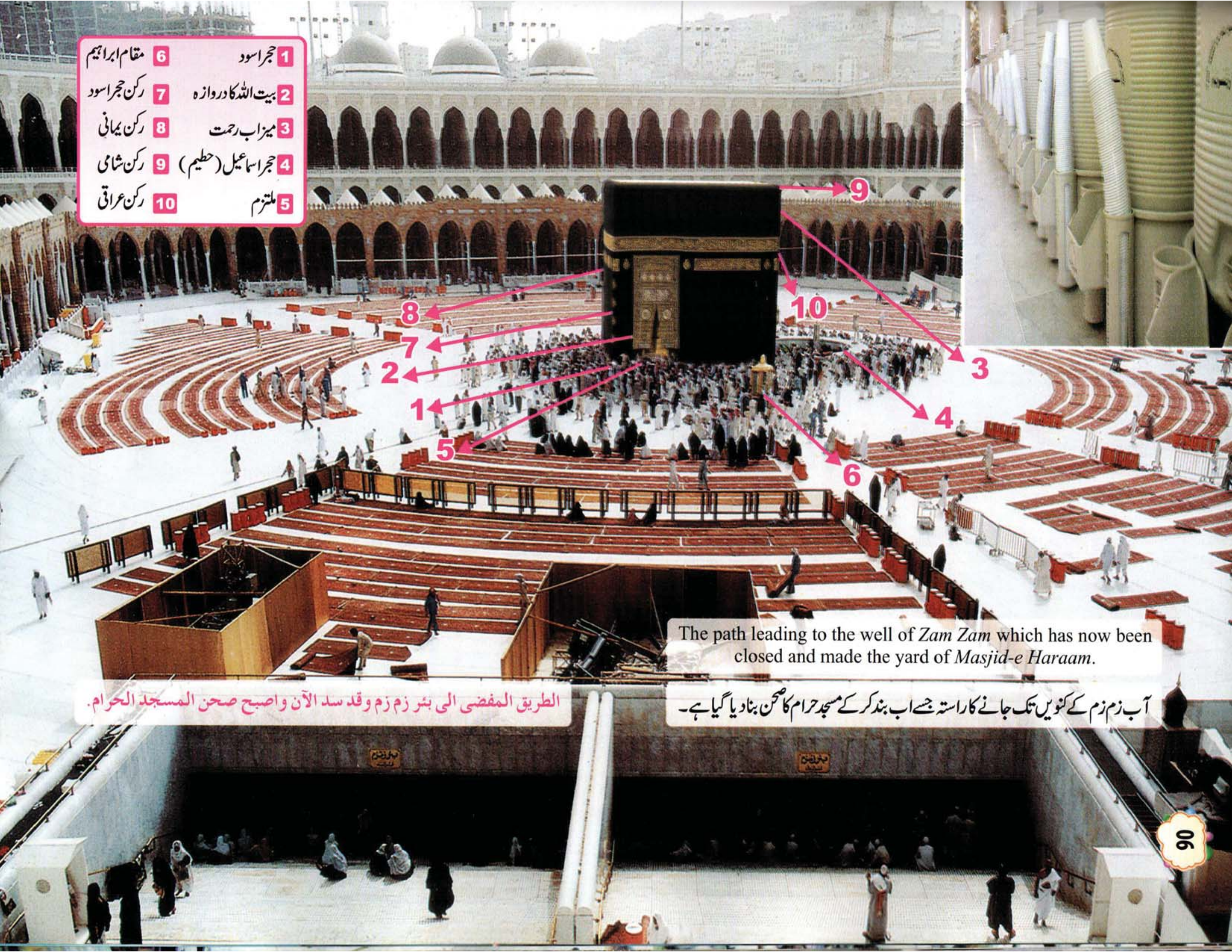


The *Sabeel* built on the well of *Zam Zam* in *Masjid-e Haraam*

المنبع القديم ببئرزم زم في المسجدالحرام.

مسجدالحرام میں موجودزم زم کے کنویں پر بنی ہوئی قدیم سبیل

The Interior view of the well of *Zam Zam* / المنظرالداخلي لبئرزم زم. / زم زم کے کنویں کا اندرونی منظر




The path leading to the well of *Zam Zam* which has now been closed and made the yard of *Masjid-e Haraam*.

آب زم زم کے کنویں تک جانے کا راستہ جسے اب بند کر کے مسجد حرام کا صحن بنا دیا گیا ہے۔

الطريق المفضى الى بئر زم زم وقد سد الآن واصبح صحن المسجد الحرام.




A quote of The Holy Prophet ﷺ about *Aab-e Zam Zam* (The water of *Zam Zam*): "It suffices for whatever intention it is drunk with!" The *Sabeel* of *Zam Zam* situated in *Masjid-e Haraam*

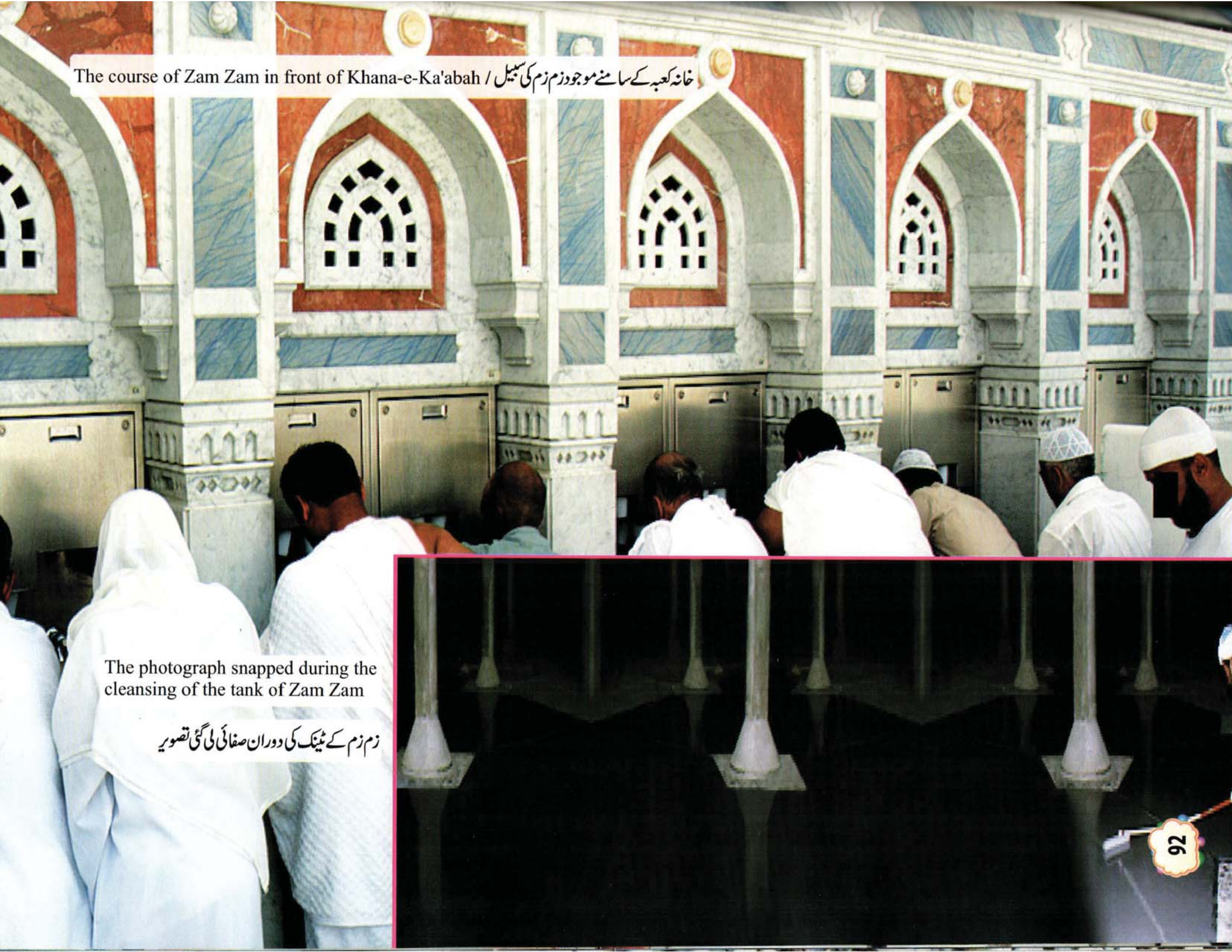
قال النبی صلی اللہ علیه وسلم عن ماء زم زم: یکفی ماء زم زم لجمیع النیات و الحاجات او کما قال علیه السلام. المنبع الذی یحصل منه ماء زم زم بالمسجد الحرام

آب زم زم کے بارے میں حضور ﷺ کا ارشاد مبارک ہے: اسے جس جس نیت سے پیا جائے یہ کافی ہو جاتا ہے۔ مسجد حرام میں موجود زم زم کی سبیل

The second building of the *Sabeel* of *Zam Zam* dating back to the year 1928 A.D. It does not exist now.

عمارة ماء زم زم الثانية ۱۹۲۸ سنه
وهذه العمارة قد هدمت الآن

آب زم زم کی سبیل کی دوسری عمارت ۱۹۲۸ء کی ہے اب یہ عمارت گرا دی گئی ہے۔



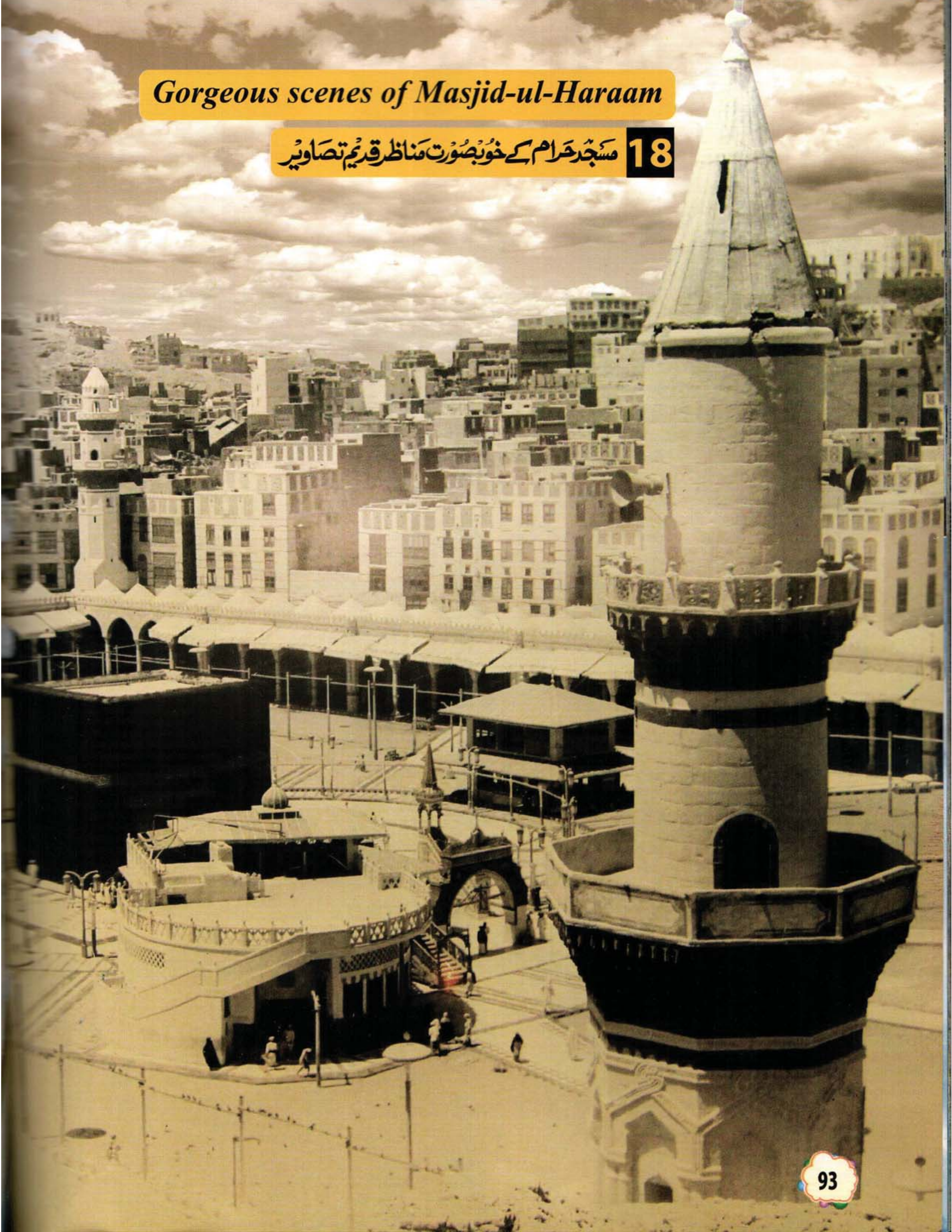
The course of Zam Zam in front of Khana-e-Ka'abah / خانہ کعبہ کے سامنے موجود زم زم کی سبیل

The photograph snapped during the cleansing of the tank of Zam Zam

زم زم کے ٹینک کی دوران صفائی لی گئی تصویر

# Gorgeous scenes of Masjid-ul-Haraam

## 18 مسجدِ حرام کے خوبصورت مناظر قدیم تصاویر



# The measurement and capacity of Masjid-e-Haraam

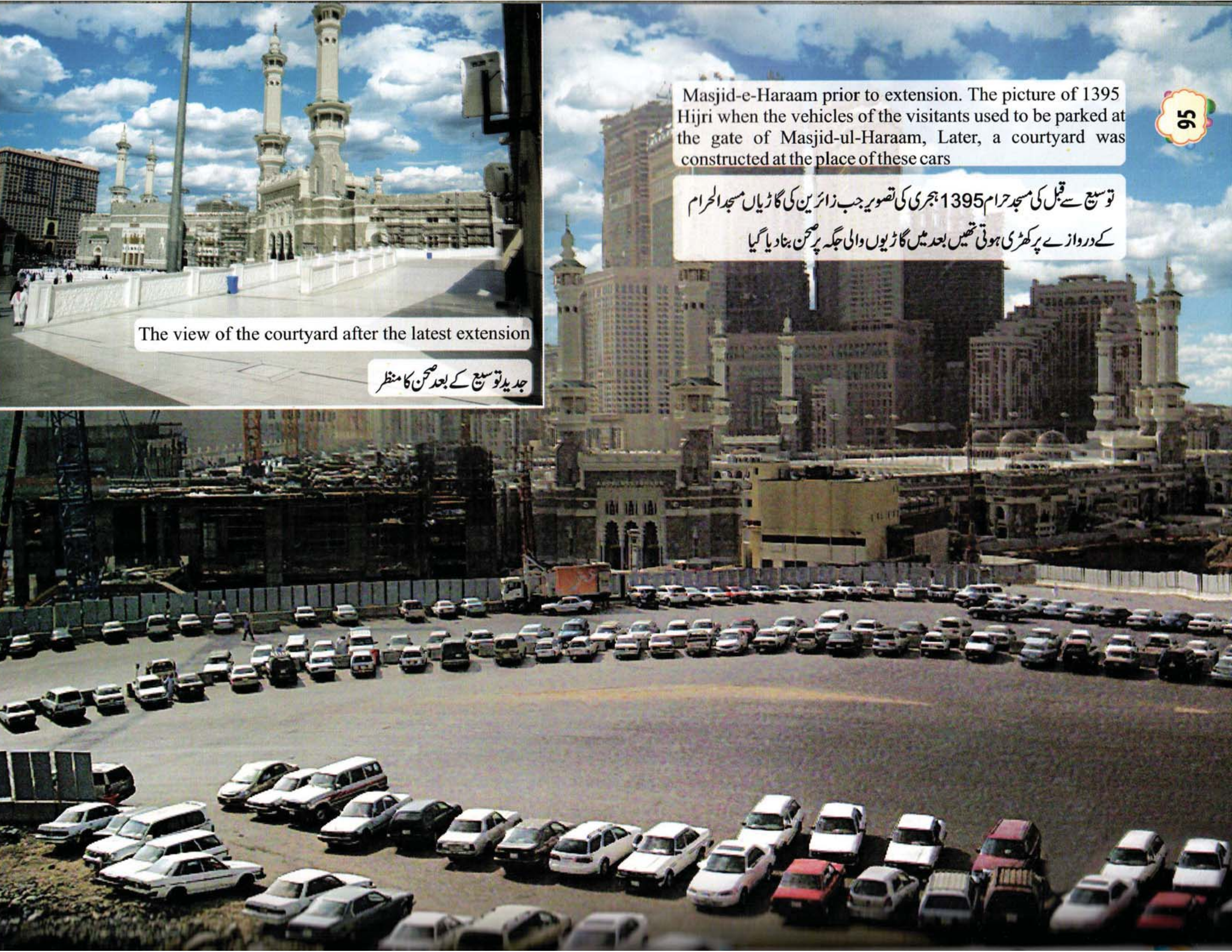
| Extension | Area | Total area | Capacity | Total capacity |
|---|---|---|---|---|
| The measurement of the Mosque (Mataaf and Usmani building) prior to first Saudi extension. | 29,000 sq. Meters. | 29,000 sq. Meters. | 50,000 worshippers (in the presence of buildings present in Mataaf) | 72,000 worshipper (after eliminating the buildings present in Mataaf). |
| First Saudi extension:(cavern+lower floor+upper floor). | 31,000 sq. Meters. | 60,000 sq. Meters. | 27,000 worshippers | 39,9000 worshippers |
| In 1406 Hijri, after the first extension of the roof, making it capable of offering prayers. | 42,000 sq. Meters. | 20,2000 sq. Meters. | 190,000 worshippers | 69,4000 worshippers |
| Second extension: (cavern+lower storey+upper storey+roof). | 76,000 sq. Meters. | 27,2800 sq. Meters. | 190,000 worshippers | 69,4000 worshippers |
| After making the courtyards around the Mosque capable of offering prayers. | 88,000 sq. Meters. | 36,6000 sq. Meters. | 220,000 worshippers | 914,000 worshippers (more than 10 lac worshippers during rush hours) |

**Important note:** The method to know the capacity: 2.5 worshippers are accommodated in one meter. 2) Prior to Saudi extension many things were made in Mataaf, e.g. four prayer-mats, the building of Zam Zam, Site of Ibrahim, pulpit and Gate of Bani Sheebah. These buildings created hindrance in the arrays for prayers and the capacity used to diminish. When these constructions were eliminated, the capacity of Mataaf and Usmani building expanded from 50,000 worshippers to 72,000 worshippers.

# مسجد حرام کی پیمائش اور گنجائش

| توسیع: | رقبہ: | کل رقبہ: | گنجائش: | کل گنجائش: |
|---|---|---|---|---|
| پہلی سعودی توسیع سے قبل مسجد (مطاف اور عثمانی عمارت) کی پیمائش | 29000 مربع میٹر | 29000 مربع میٹر | 50000 نمازی (مطاف میں موجود عمارات کی موجودگی میں) | 72000 نمازی (مطاف میں موجود عمارات ہٹادینے کے بعد) |
| پہلی سعودی توسیع: (تہہ خانہ + نچلی منزل + اوپر والی منزل) | 31000 مربع میٹر | 60000 مربع میٹر | 27000 نمازی | 399000 نمازی |
| 1406 ہجری میں پہلی توسیع کی چھت کو نماز کے قابل بنانے کے بعد | 42000 مربع میٹر | 202000 مربع میٹر | 190000 نمازی | 694000 نمازی |
| دوسری توسیع: (تہہ خانہ + نچلی منزل + اوپر والی منزل + چھت | 76000 مربع میٹر | 278000 مربع میٹر | 190000 نمازی | 694000 نمازی |
| مسجد کے اردگرد کے صحنوں کو نماز کے قابل بنانے کے بعد | 88000 مربع میٹر | 366000 مربع میٹر | 220000 نمازی | 914000 نمازی بھیڑ کے اوقات میں 10 لاکھ نمازیوں سے بھی زائد |

**ضروری نوٹ:** (1) گنجائش معلوم کرنے کا طریقہ: فی میٹر میں 2.5 نمازی آتے ہیں۔
(2) سعودی توسیع سے پہلے مطاف میں کئی چیزیں بنی ہوئی تھیں۔ مثلاً چار مصلے، زمزم کی عمارت، مقام ابراہیم، منبر اور باب بنی شیبہ، ان عمارات کی وجہ سے صفوں میں رکاوٹ پڑتی تھی اور گنجائش کم ہوجاتی تھی۔ جب یہ عمارات ہٹادی گئیں تو مطاف اور عثمانی عمارت کی گنجائش 50 ہزار سے بڑھ کر 72 ہزار نمازی ہوگئی۔

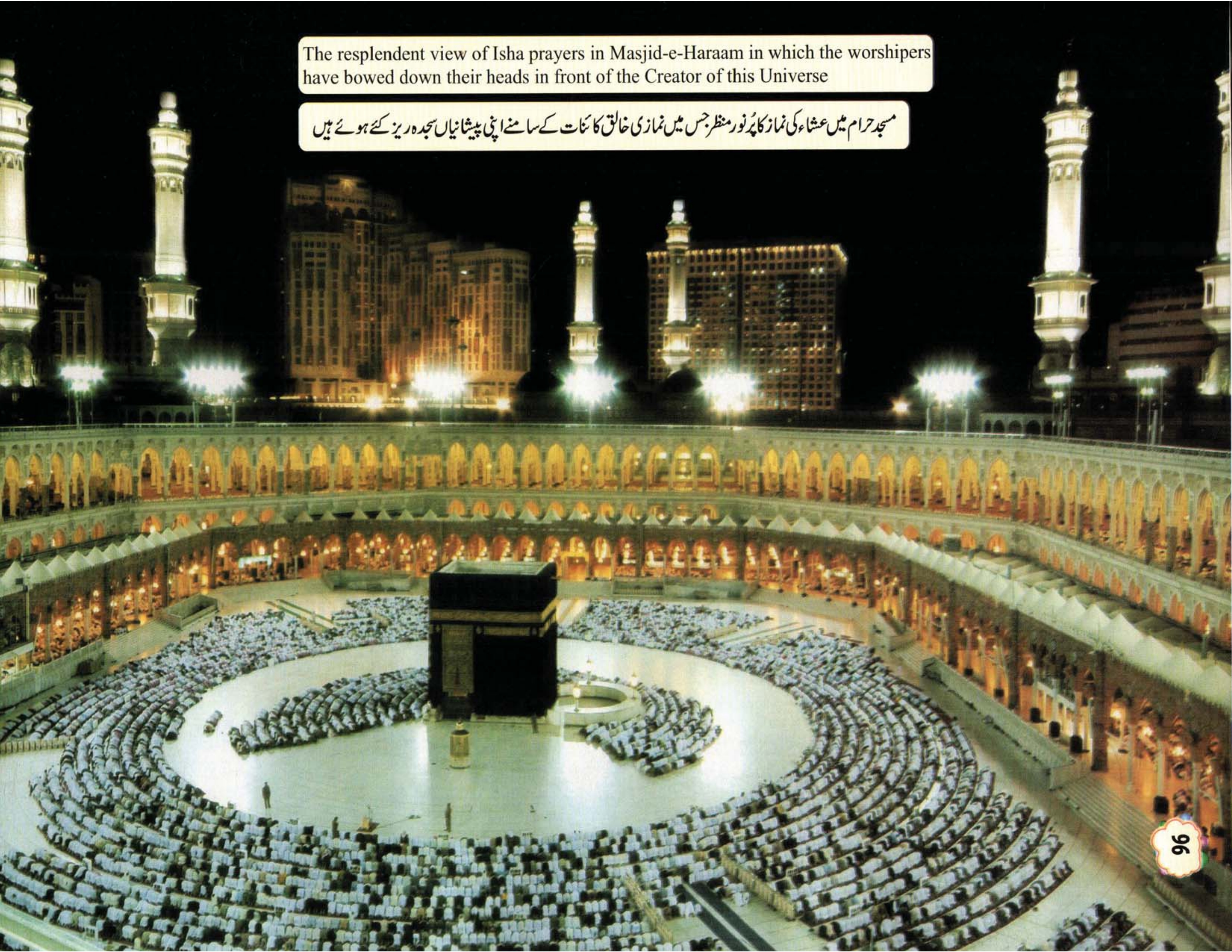


Masjid-e-Haraam prior to extension. The picture of 1395 Hijri when the vehicles of the visitants used to be parked at the gate of Masjid-ul-Haraam, Later, a courtyard was constructed at the place of these cars

توسیع سے قبل کی مسجد حرام 1395 ہجری کی تصویر جب زائرین کی گاڑیاں مسجد الحرام کے دروازے پر کھڑی ہوتی تھیں بعد میں گاڑیوں والی جگہ پر صحن بنا دیا گیا

The view of the courtyard after the latest extension

جدید توسیع کے بعد صحن کا منظر



The resplendent view of Isha prayers in Masjid-e-Haraam in which the worshipers have bowed down their heads in front of the Creator of this Universe

مسجد حرام میں عشاء کی نماز کا پُر نور منظر جس میں نمازی خالق کائنات کے سامنے اپنی پیشانیاں سجدہ ریز کئے ہوئے ہیں

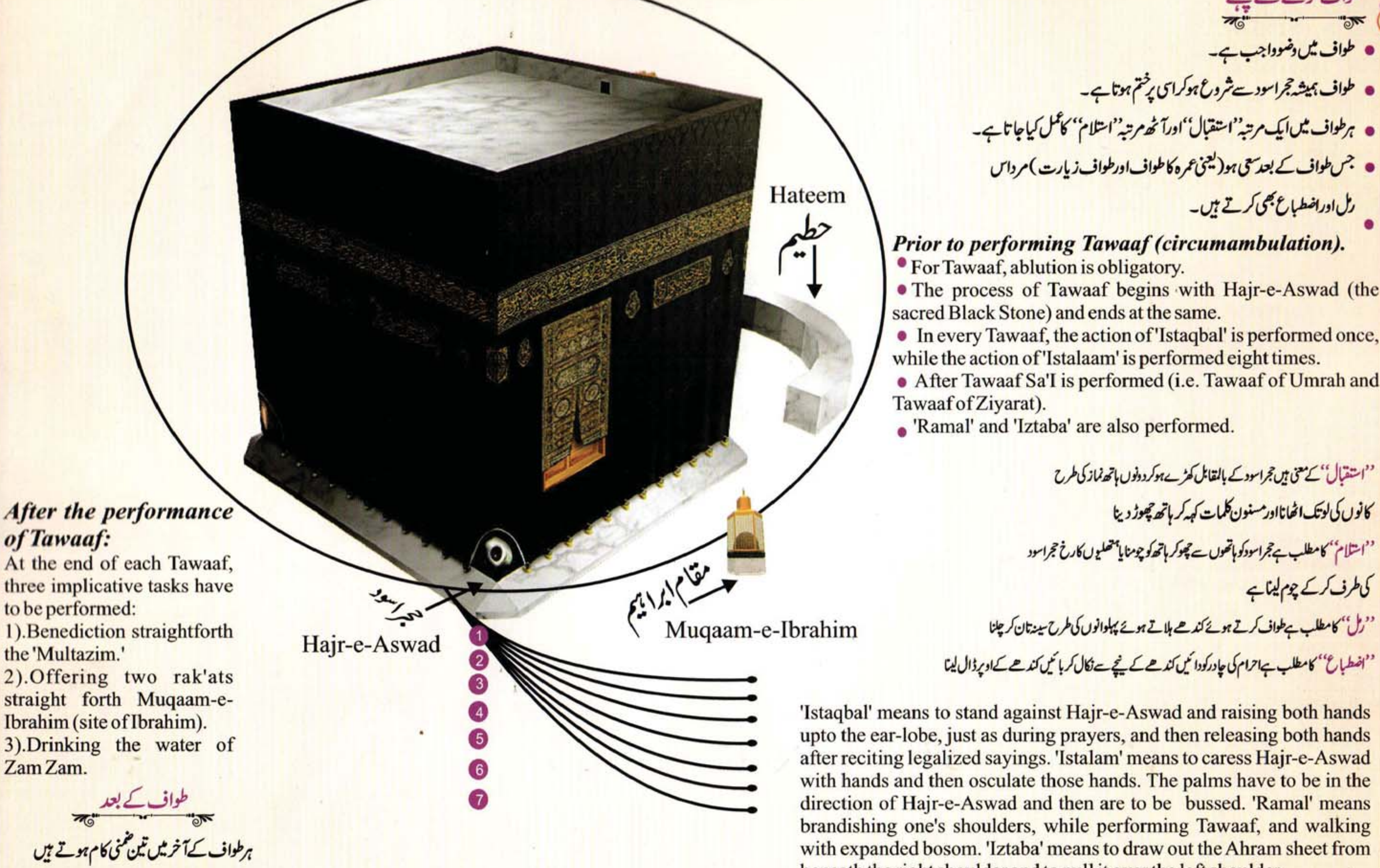
# The method of performing Tawaaf (circumambulation)

# طواف کا طریقہ



## طواف کرنے سے پہلے

- طواف میں وضو واجب ہے۔
- طواف ہمیشہ حجر اسود سے شروع ہو کر اسی پر ختم ہوتا ہے۔
- ہر طواف میں ایک مرتبہ "استقبال" اور آٹھ مرتبہ "استلام" کا عمل کیا جاتا ہے۔
- جس طواف کے بعد سعی ہو (یعنی عمرہ کا طواف اور طواف زیارت) مرد اس رمل اور اضطباع بھی کرتے ہیں۔




***Prior to performing Tawaaf (circumambulation).***

- For Tawaaf, ablution is obligatory.
- The process of Tawaaf begins with Hajr-e-Aswad (the sacred Black Stone) and ends at the same.
- In every Tawaaf, the action of 'Istaqbal' is performed once, while the action of 'Istalaam' is performed eight times.
- After Tawaaf Sa'I is performed (i.e. Tawaaf of Umrah and Tawaaf of Ziyarat).
- 'Ramal' and 'Iztaba' are also performed.

"استقبال" کے معنی ہیں حجر اسود کے بالمقابل کھڑے ہو کر دونوں ہاتھ نماز کی طرح کانوں کی لو تک اٹھانا اور مسنون کلمات کہہ کر ہاتھ چھوڑ دینا

"استلام" کا مطلب ہے حجر اسود کو ہاتھوں سے چھو کر ہاتھ کو چومنا یا ہتھیلیوں کا رخ حجر اسود کی طرف کر کے چوم لینا ہے

"رمل" کا مطلب ہے طواف کرتے ہوئے کندھے ہلاتے ہوئے پہلوانوں کی طرح سینہ تان کر چلنا

"اضطباع" کا مطلب ہے احرام کی چادر کو دائیں کندھے کے نیچے سے نکال کر بائیں کندھے کے اوپر ڈال لینا

'Istaqbal' means to stand against Hajr-e-Aswad and raising both hands upto the ear-lobe, just as during prayers, and then releasing both hands after reciting legalized sayings. 'Istalam' means to caress Hajr-e-Aswad with hands and then osculate those hands. The palms have to be in the direction of Hajr-e-Aswad and then are to be bussed. 'Ramal' means brandishing one's shoulders, while performing Tawaaf, and walking with expanded bosom. 'Iztaba' means to draw out the Ahram sheet from beneath the right shoulder and to pull it over the left shoulder.

عمرہ کا ایک عمل طواف ہے طواف سے مراد بیت اللہ کے گرد 7 چکر لگانا ہے ہر چکر حجر اسود سے شروع ہو کر حجر اسود پر ختم ہوتا ہے گویا کہ بیت اللہ کے گرد 7 چکر کا نام طواف ہے اور صفا سے مروہ تک چکر لگانے کا نام سعی ہے۔

***After the performance of Tawaaf:***

At the end of each Tawaaf, three implicative tasks have to be performed:
1). Benediction straightforth the 'Multazim.'
2). Offering two rak'ats straight forth Muqaam-e-Ibrahim (site of Ibrahim).
3). Drinking the water of Zam Zam.

## طواف کے بعد

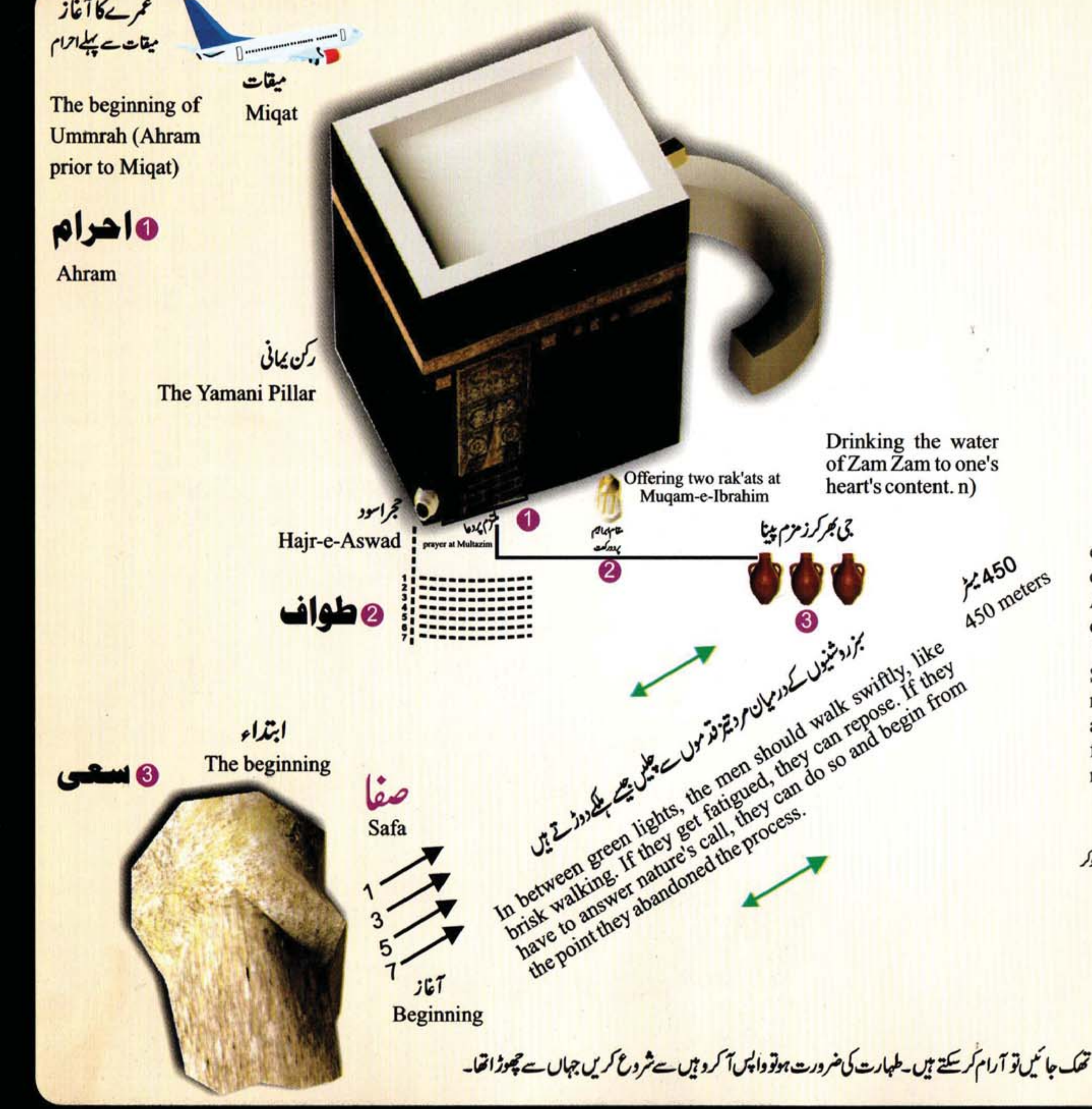
ہر طواف کے آخر میں تین ضمنی کام ہوتے ہیں

1. ملتزم کی سیدھ میں دعا
2. مقام ابراہیم کی سیدھ میں دو رکعت
3. زمزم پینا

One of the practices of Umrah is Tawaaf. Tawaaf means to circumambulate Baitullah 7 times. Every recolution begins with Hajr-e-Aswad and ends with it. To whirl around Baitullah 7 times is called 'Tawaaf' and to revolve between Safa and Marwah is called 'Sa'I'.

# The method of performing Umrah, moment by moment






صفا مروہ کے درمیان سات چکر لگانے کو "سعی" کہتے ہیں

esolution between Safa and Marwah 7 times is called 'Sa'i'.

Among the practices of Hajj and Umrah, Sa'i is one of them.

To whirl 7 times between the two mountains of Safa and Marwah is called 'Sa'i', in which one revolution is not counted as starting from Safa and ending at Safa. On the contrary, to budge from Safa to Marwah is counted as one revolution.

- حج و عمرہ کے اعمال میں ایک عمل سعی ہے۔
- سعی صفا اور مروہ نامی دو پہاڑیوں کے درمیان 7 چکر لگانے کو کہتے ہیں جس میں صفا سے شروع ہو کر واپس صفا تک پہنچنے پر ایک چکر شمار نہیں ہوتا بلکہ صفا سے مروہ تک ایک چکر شمار ہوتا ہے۔

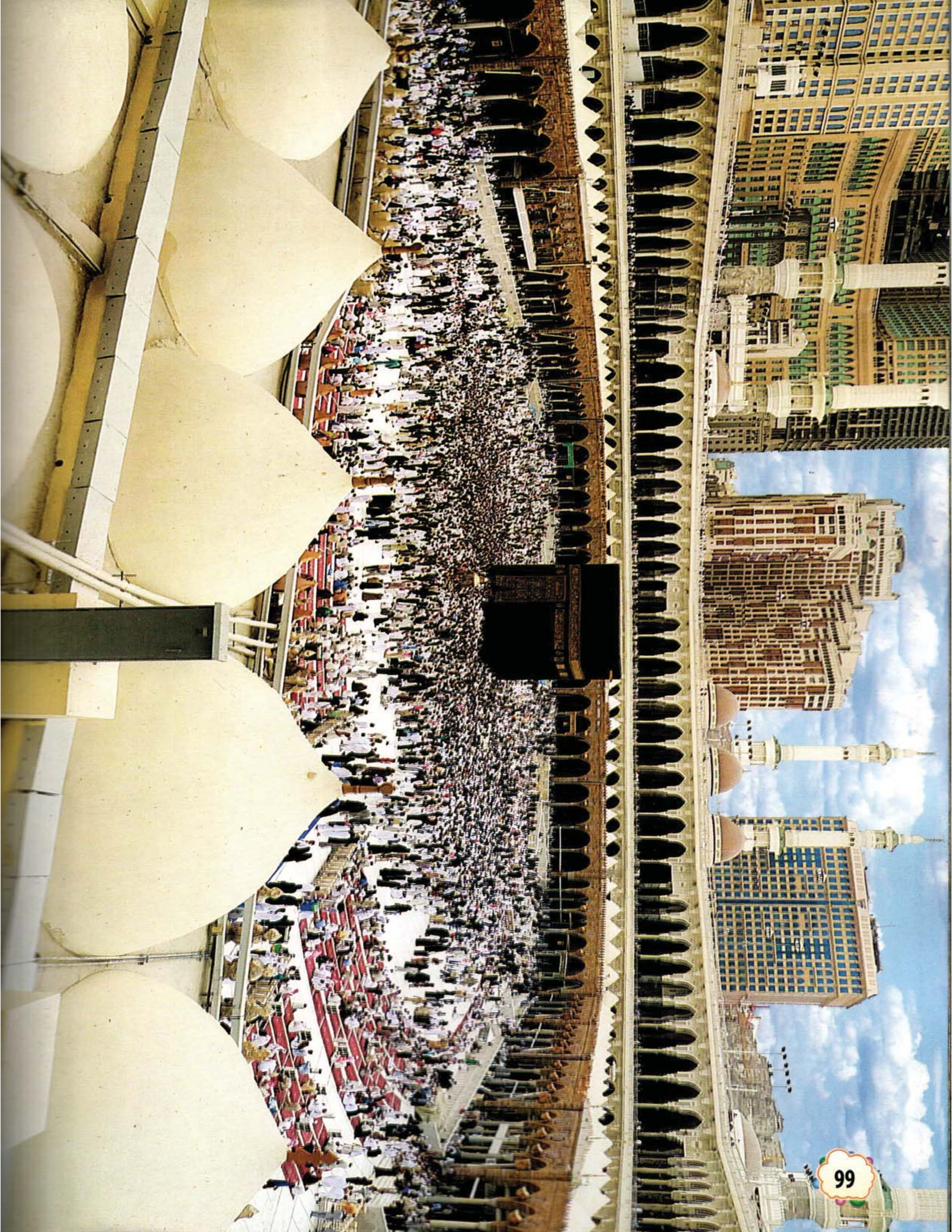
4 حلق یا قصر Halaq or Qasar.

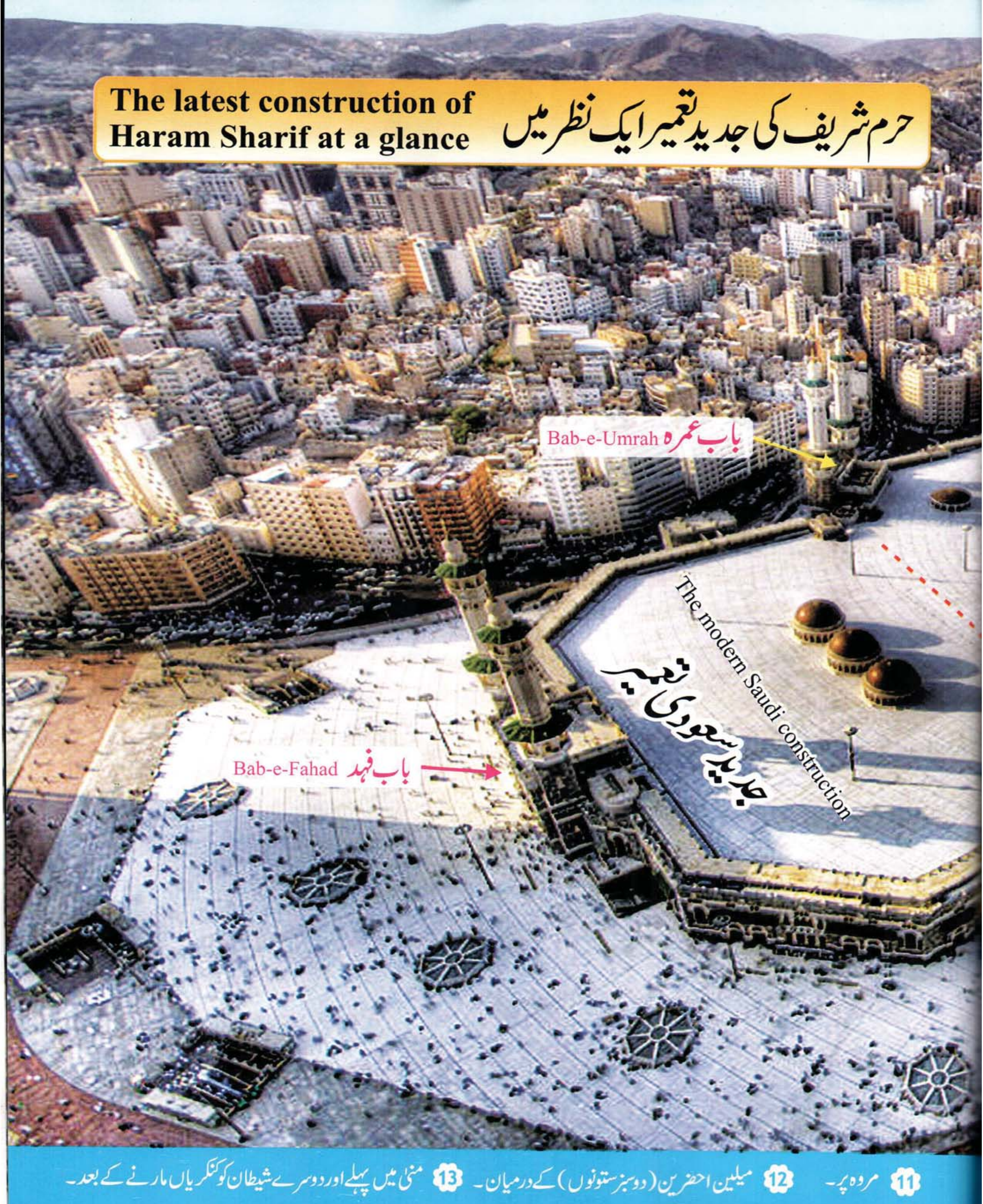
عمرے کا اختتام شکرانے کے دو نفل

Offering two Nafils (supererogatory prayers) of gratefulness at the end of Umrah.

تھک جائیں تو آرام کر سکتے ہیں۔ طہارت کی ضرورت ہو تو واپس آ کر وہیں سے شروع کریں جہاں سے چھوڑا تھا۔

سعی کی دعا: "رَبِّ اغْفِرْ وَارْحَمْ، اَنْتَ الْاَعَزُّ الْاَکْرَمْ"



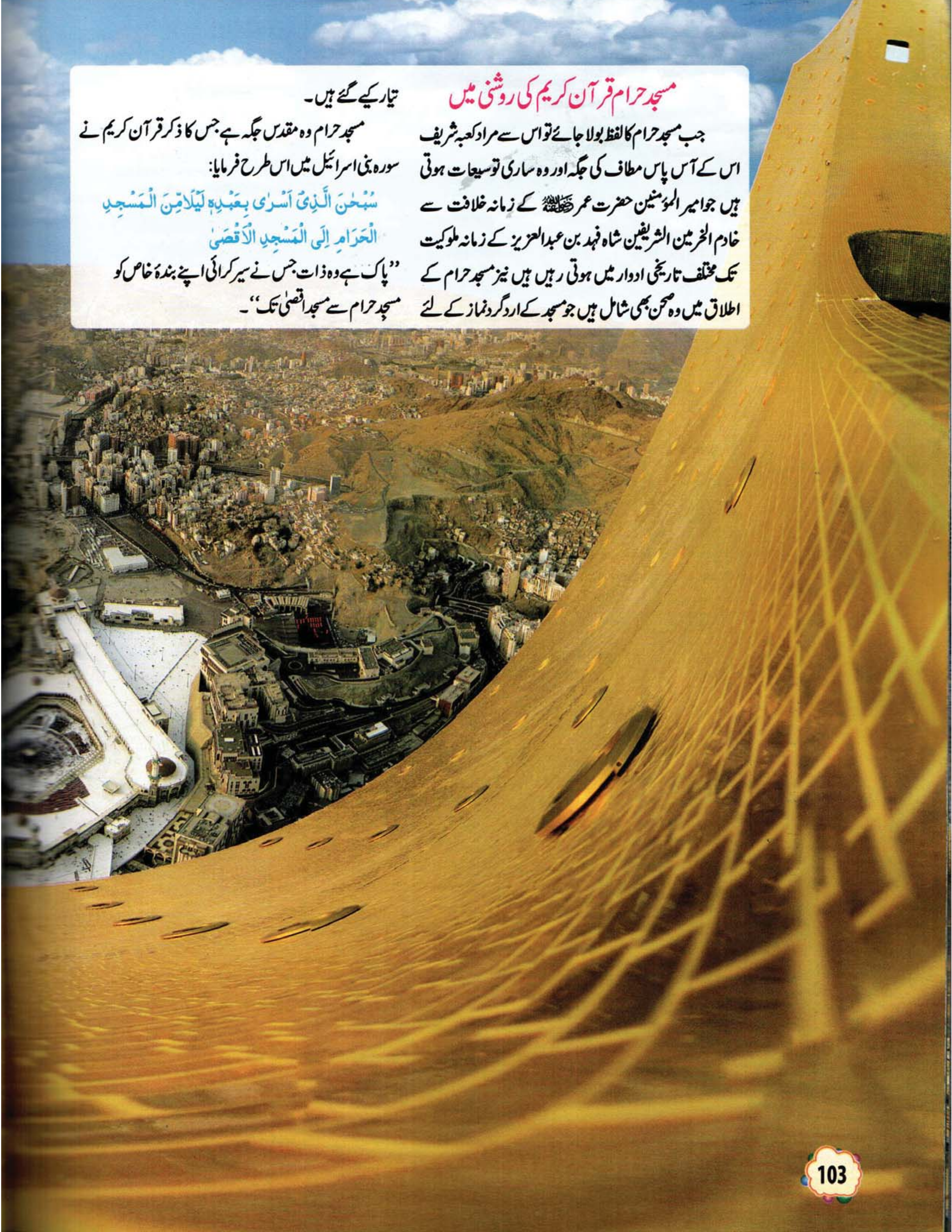



11 مروہ پر۔ 12 میلین احضرین (دوسبز ستونوں) کے درمیان۔ 13 منیٰ میں پہلے اور دوسرے شیطان کو کنکریاں مارنے کے بعد۔

14 مزدلفہ میں۔ 15 میدان عرفات میں۔ (درمختار 24/3، فتح القدیر 400/2) (پہلی بارہ جگہیں بیت اللہ اور اس کے ارد گرد ہیں جنہیں "مسلکہ" "زوکار" میں ہندسوں سے دکھایا گیا ہے۔)


North
شمال
Marwah
مروہ
Babul
Fateh
باب الفتح
The path of Sa'i
(450 meters)
سعی کا راستہ=450 میٹر
Babul Salam
Hateem
The direction of
performing Tawaaf
(circumambulation)
Muqam-e-Ibrahim
The Well of Zam Zam is beneath this place
Safa
Mataaf
صفا کا مینار
The minaret
of Safa
The strip
opposite to
Hajr-e-Aswad
The Yamani
Pillar
Babul Aziz
خودکار زینے
Automatic
escalators
Those places where the benedictions are prone to be fulfilled
1 خانہ کعبہ پر پہلے نظر پڑتے وقت۔ 2 خانہ کعبہ کے اندر۔ 3 حجر اسود کے سامنے۔ 4 ملتزم پر۔ 5 میزاب رحمت کے نیچے۔
6 رکن یمانی۔ 7 مقام ابراہیم کے پاس۔ 8 زمزم کے کنویں پر۔ 9 مطاف (طواف کرنے کی جگہ) میں۔ 10 صفا پر۔





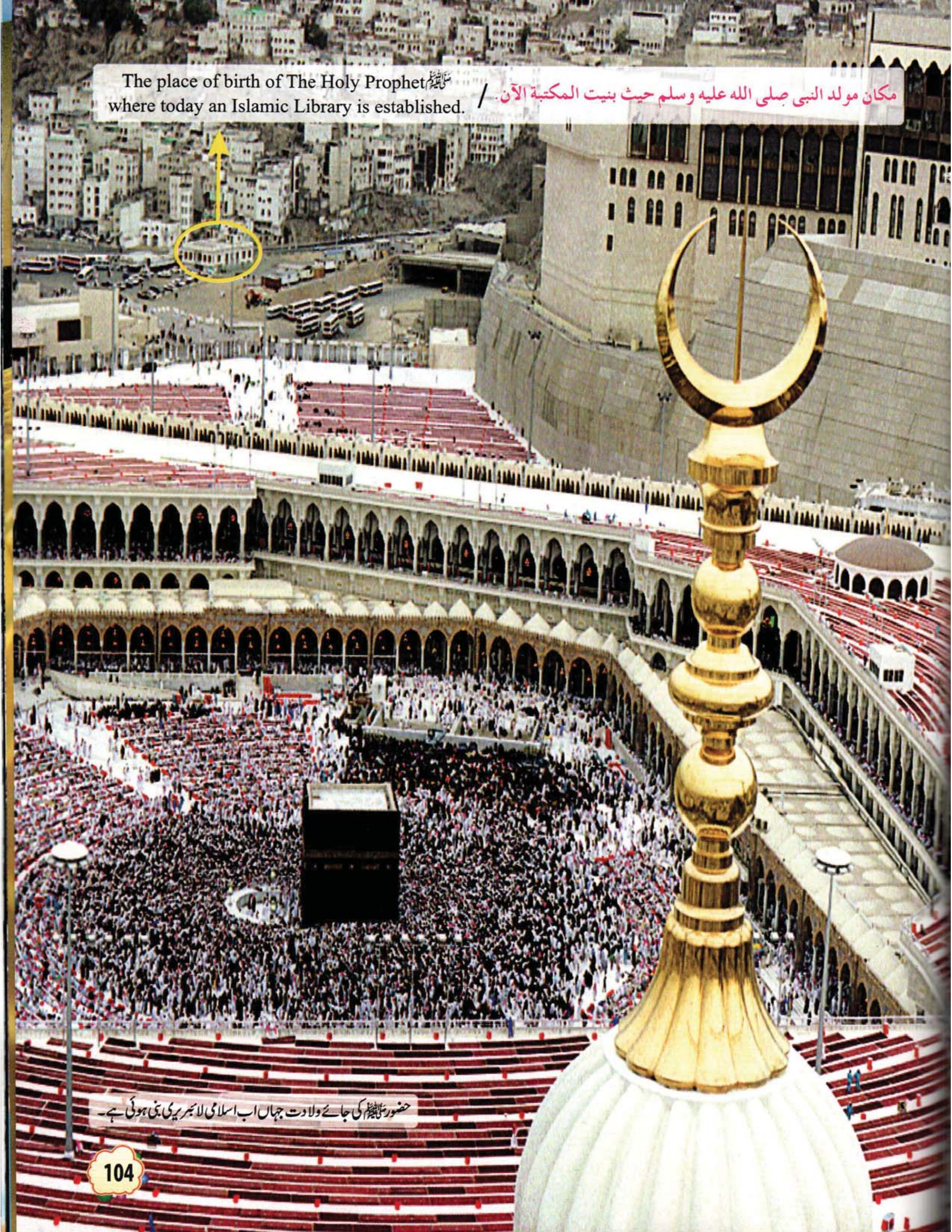
## مسجد حرام قرآن کریم کی روشنی میں

جب مسجد حرام کا لفظ بولا جائے تو اس سے مراد کعبہ شریف اس کے آس پاس مطاف کی جگہ اور وہ ساری توسیعات ہوتی ہیں جو امیر المؤمنین حضرت عمر رضی اللہ عنہ کے زمانہ خلافت سے خادم الحرمین الشریفین شاہ فہد بن عبدالعزیز کے زمانہ ملوکیت تک مختلف تاریخی ادوار میں ہوتی رہیں ہیں نیز مسجد حرام کے اطلاق میں وہ صحن بھی شامل ہیں جو مسجد کے اردگرد نماز کے لئے تیار کیے گئے ہیں۔

مسجد حرام وہ مقدس جگہ ہے جس کا ذکر قرآن کریم نے سورہ بنی اسرائیل میں اس طرح فرمایا:

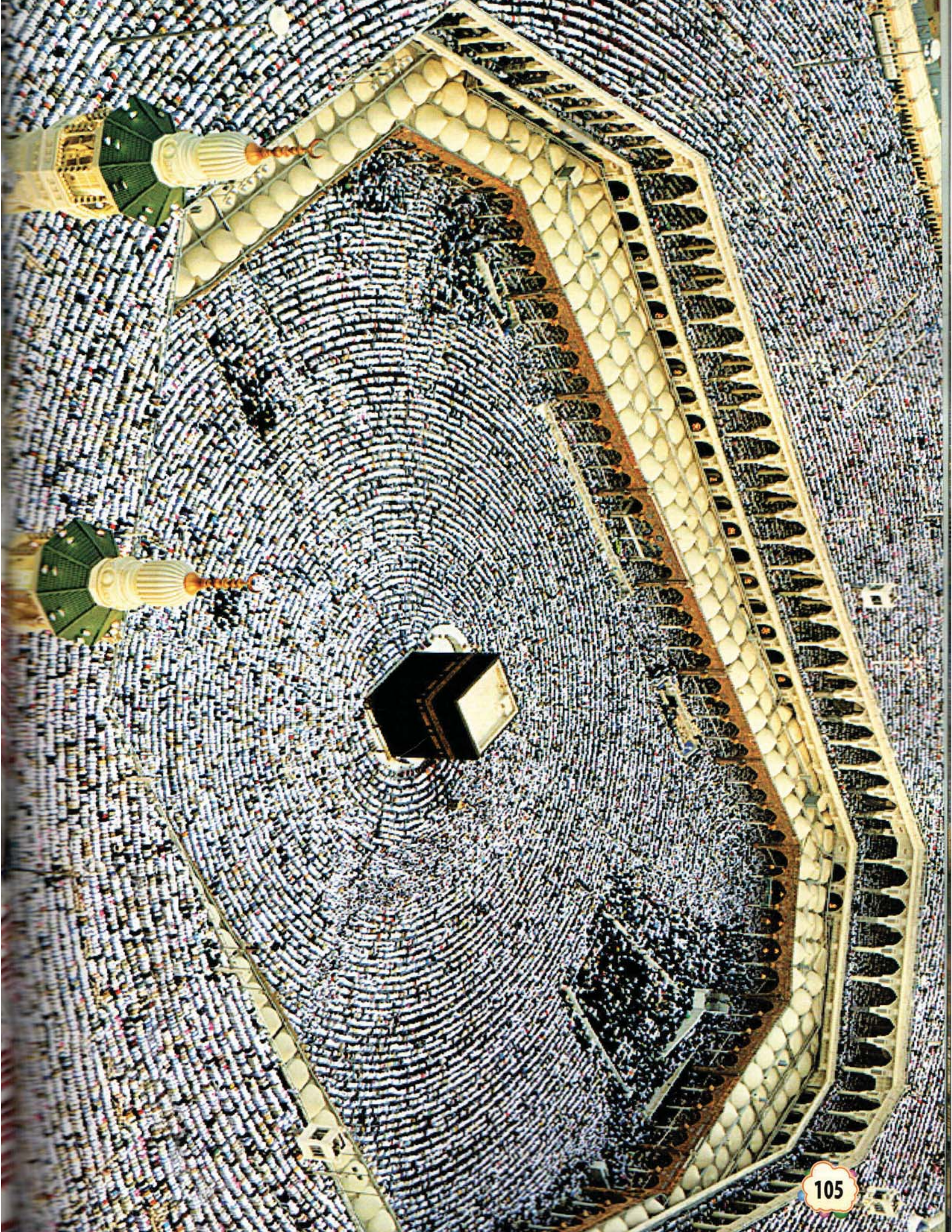
سُبْحٰنَ الَّذِیْٓ اَسْرٰی بِعَبْدِہٖ لَیْلًا مِّنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ اِلَی الْمَسْجِدِ الْاَقْصَا

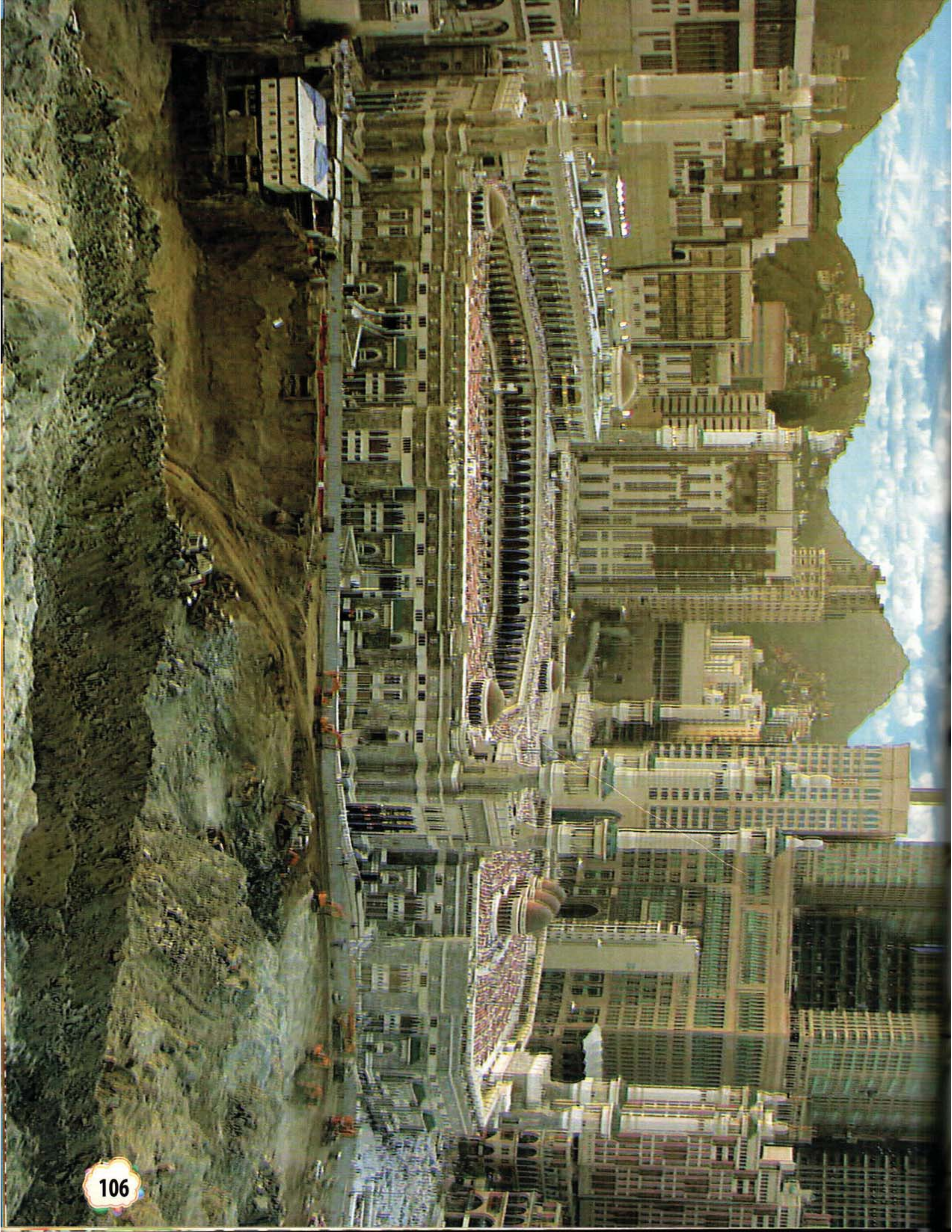
"پاک ہے وہ ذات جس نے سیر کرائی اپنے بندۂ خاص کو مسجد حرام سے مسجد اقصیٰ تک"۔

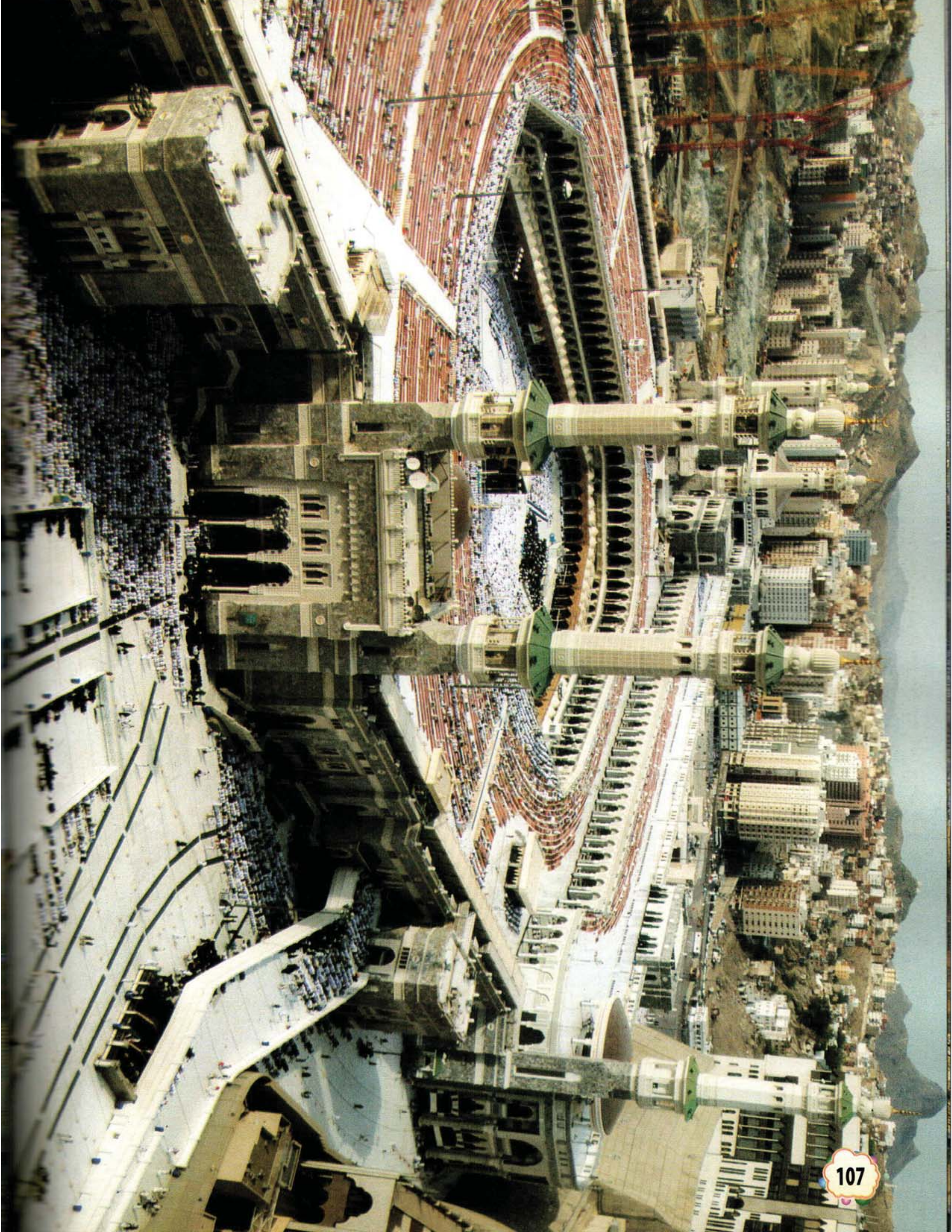


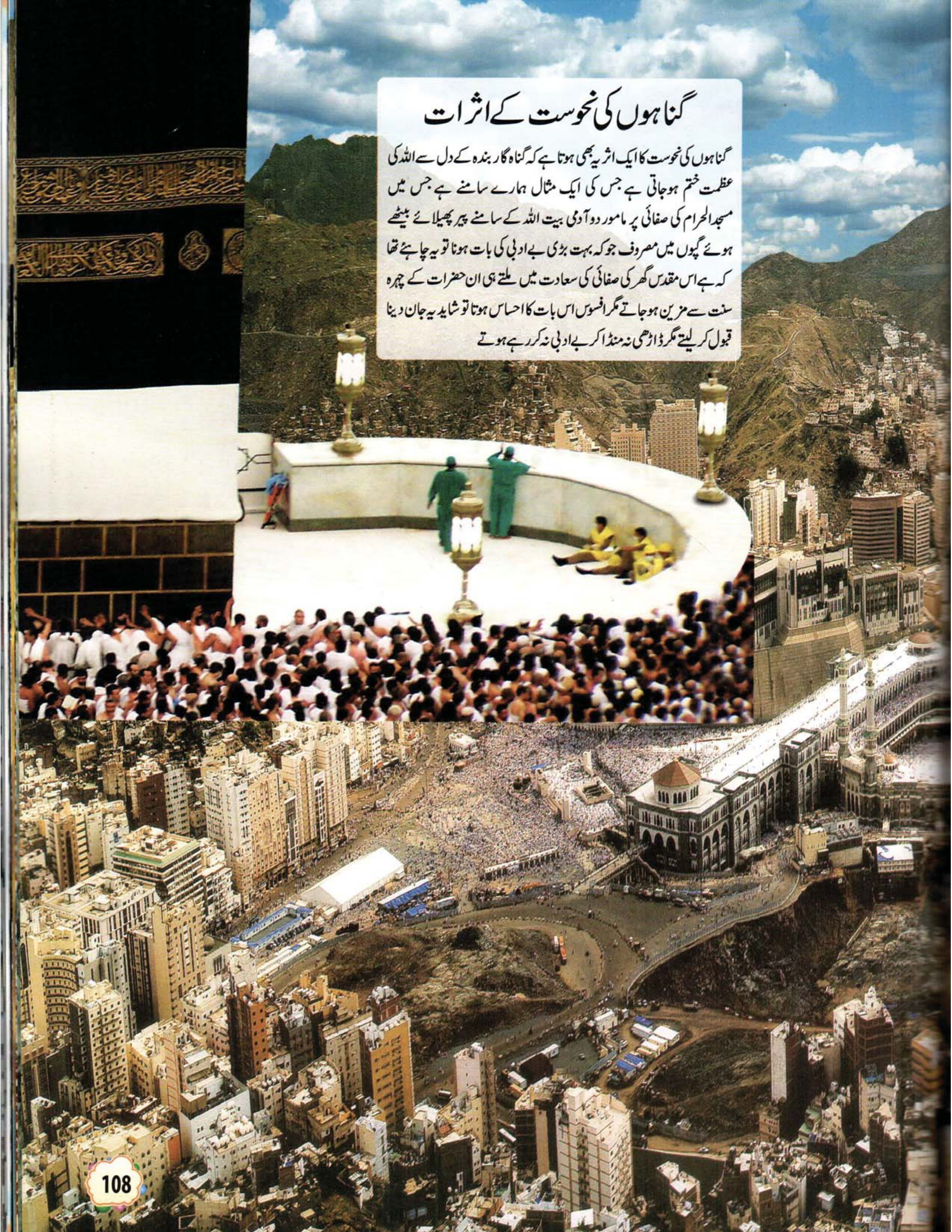
The place of birth of The Holy Prophet ﷺ where today an Islamic Library is established. / مكان مولد النبى صلى الله عليه وسلم حيث بنيت المكتبة الآن.

حضور ﷺ کی جائے ولادت جہاں اب اسلامی لائبریری بنی ہوئی ہے۔



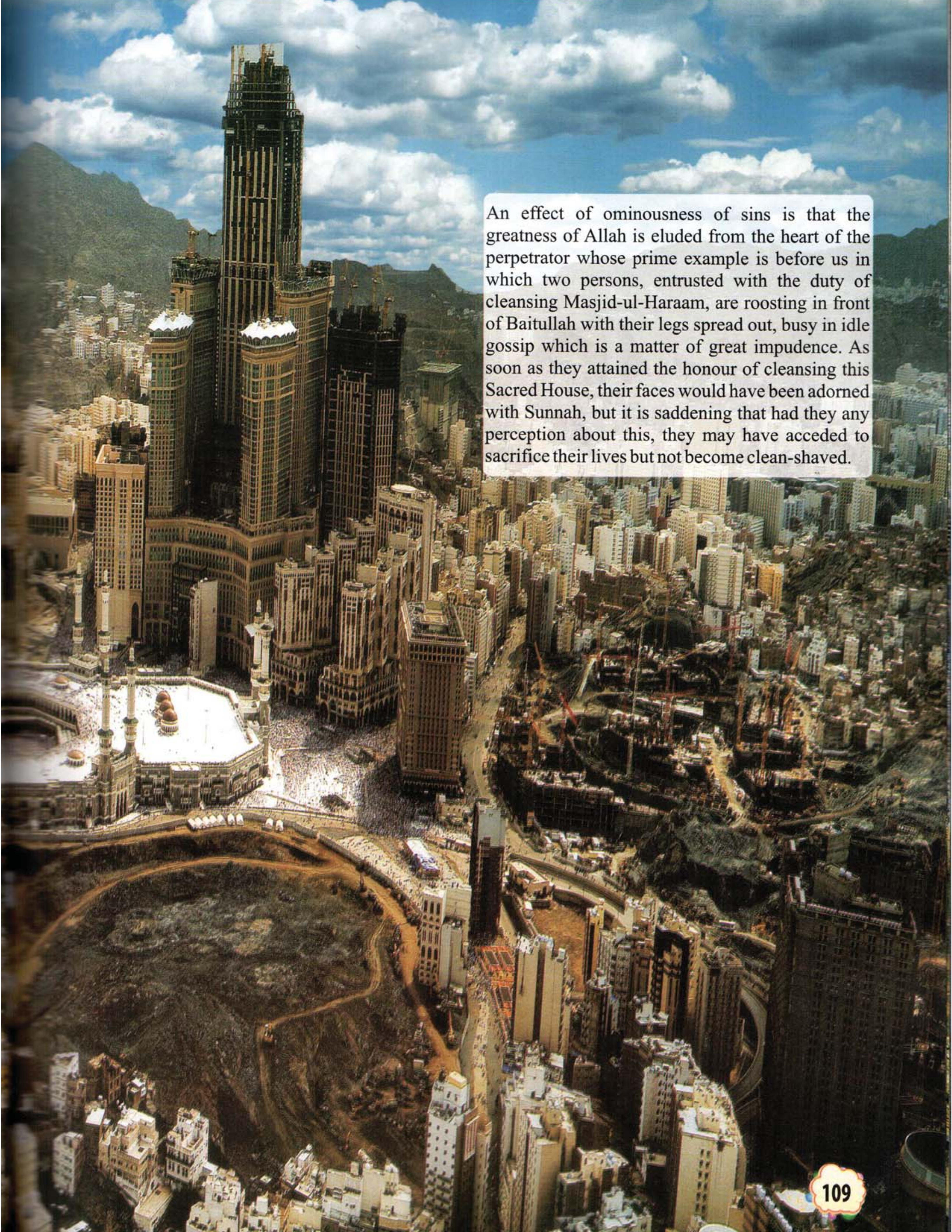






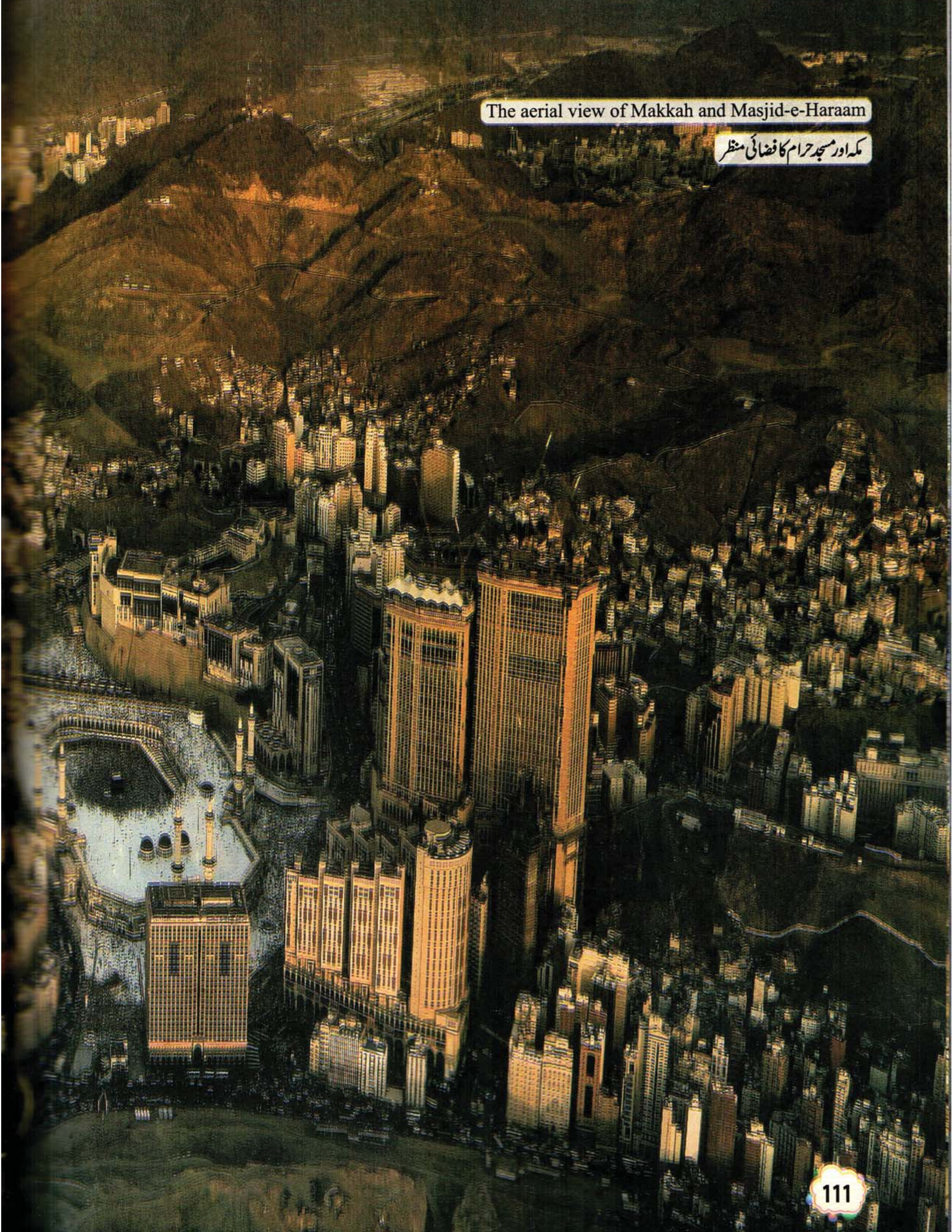
# گناہوں کی نحوست کے اثرات

گناہوں کی نحوست کا ایک اثر یہ بھی ہوتا ہے کہ گناہ گار بندہ کے دل سے اللہ کی عظمت ختم ہوجاتی ہے جس کی ایک مثال ہمارے سامنے ہے جس میں مسجد الحرام کی صفائی پر مامور دو آدمی بیت اللہ کے سامنے پیر پھیلائے بیٹھے ہوئے گپوں میں مصروف جو کہ بہت بڑی بے ادبی کی بات ہونا تو یہ چاہئے تھا کہ ہے اس مقدس گھر کی صفائی کی سعادت میں ملتے ہی ان حضرات کے چہرہ سنت سے مزین ہوجاتے مگر افسوس اس بات کا احساس ہوتا تو شاید یہ جان دینا قبول کر لیتے مگر ڈاڑھی نہ منڈا کر بے ادبی نہ کر رہے ہوتے



An effect of ominousness of sins is that the greatness of Allah is eluded from the heart of the perpetrator whose prime example is before us in which two persons, entrusted with the duty of cleansing Masjid-ul-Haraam, are roosting in front of Baitullah with their legs spread out, busy in idle gossip which is a matter of great impudence. As soon as they attained the honour of cleansing this Sacred House, their faces would have been adorned with Sunnah, but it is saddening that had they any perception about this, they may have acceded to sacrifice their lives but not become clean-shaved.


Jannat-ul-Mualla
(Site of burial of the
Companions)
جنۃ المعلی (مقام مدفن صحابہ)
Maqbarah-e-Shabikah
(Site of burial of the
Companions)
مقبرہ شبیکہ (مقام مدفن صحابہ)


The aerial view of Makkah and Masjid-e-Haraam

مکہ اور مسجد حرام کا فضائی منظر



The picture of a room of Makkah Tower Hotel from whose window the resplendent scene of Masjid-e-Haraam can be viewed.

مکہ ٹاور ہوٹل کے کمرہ کی تصویر جس کی کھڑکی سے مسجد حرام کا پرنور منظر نظر آرہا ہے



و تواجد الكعبة المشرفة فی وسط العالم من علامات و آیات القدرة لله تعالیٰ. / خانہ کعبہ کا دنیا کے عین درمیان میں ہونا، یہ قدرت کی ایک نشانی ہے۔

The location of *Khaana-e Ka'bah* in the exact center of the Earth is a divine sign.

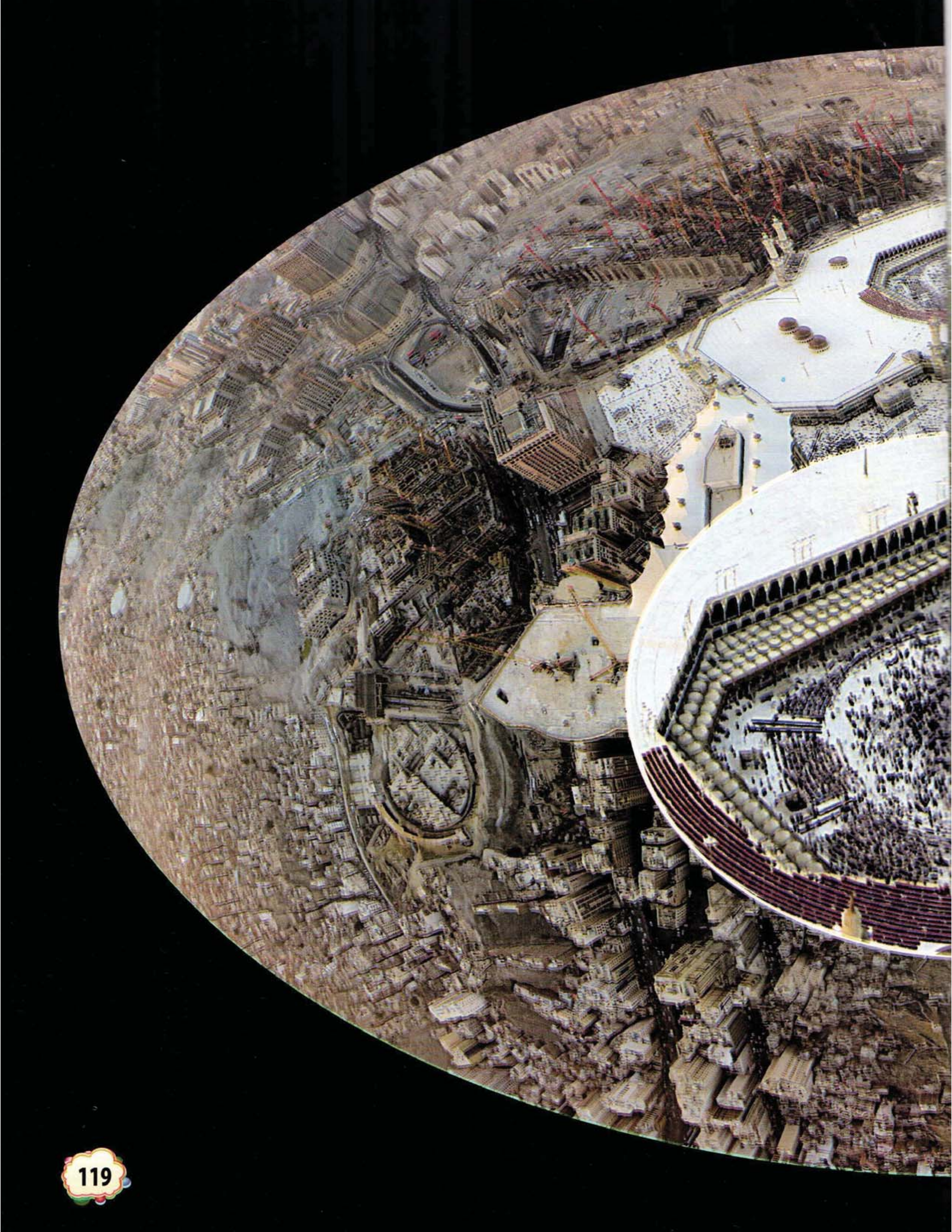


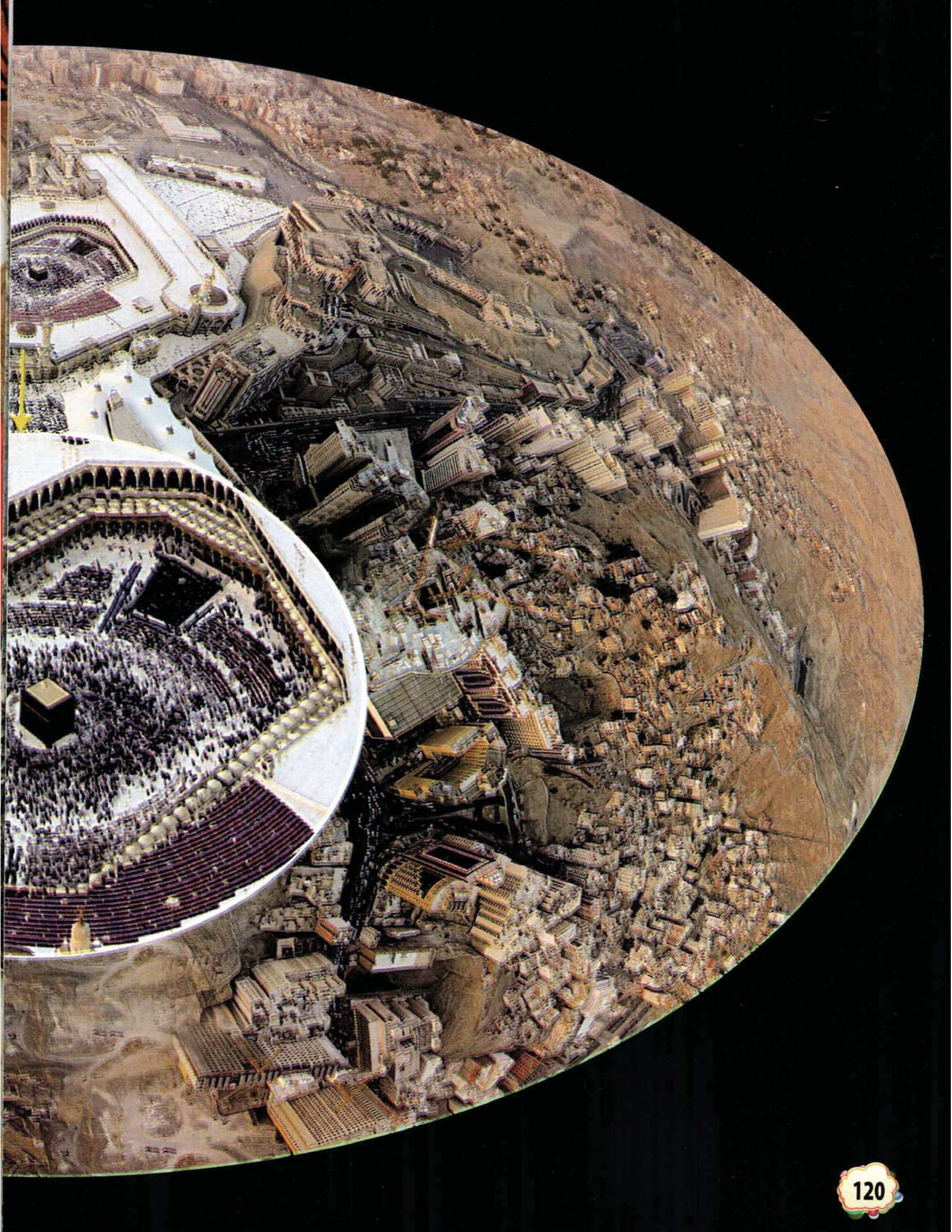


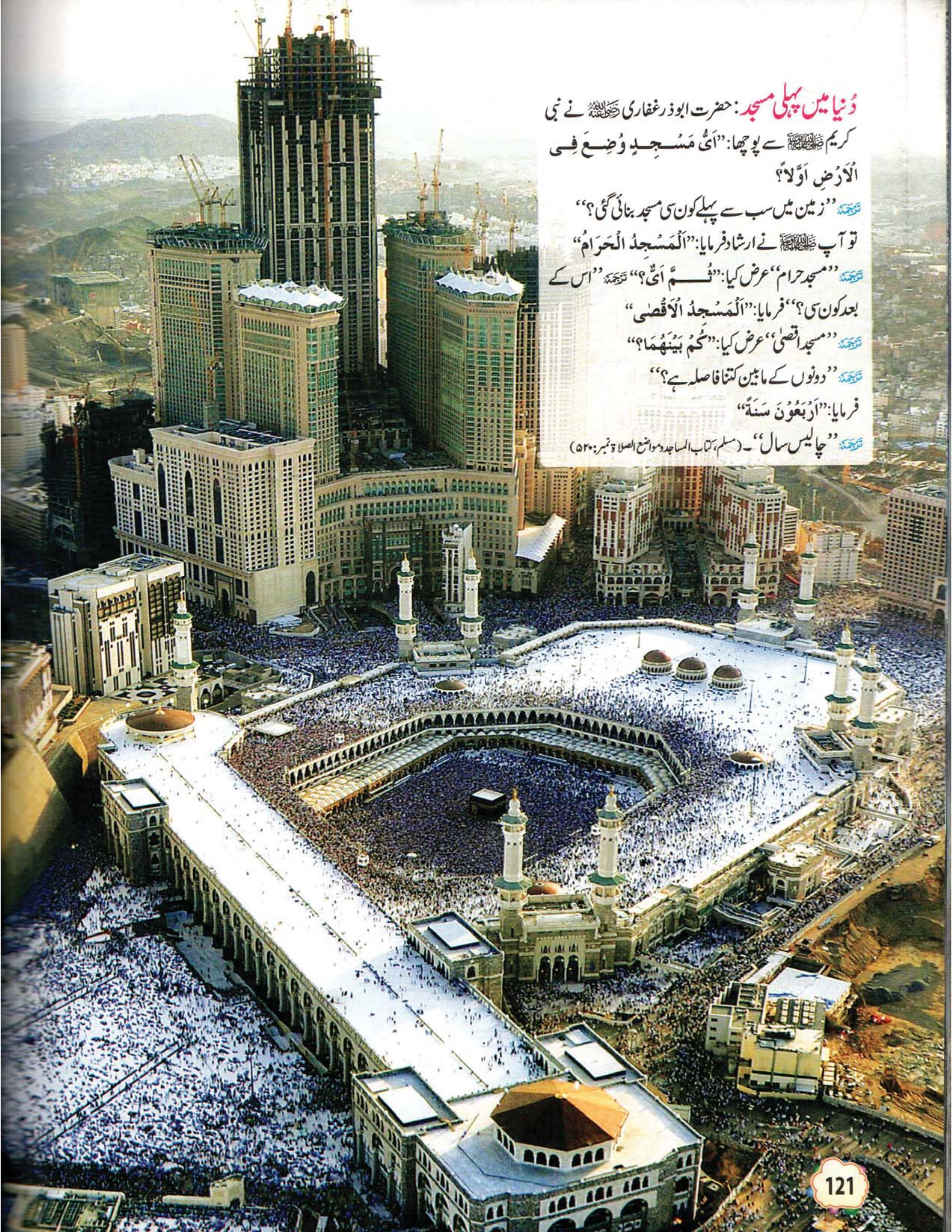

Jannat-ul-Mualla
مقبرہ شبیکہ صحابہ رضی اللہ عنہم کا قبرستان


Maqbarah-e-Shabikah
جنۃ المعلی جہاں بے شمار صحابہ رضی اللہ عنہم دفن ہیں









**دُنیا میں پہلی مسجد:** حضرت ابوذر غفاری رضی اللہ عنہ نے نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم سے پوچھا: "اَیُّ مَسْجِدٍ وُضِعَ فِی الْاَرْضِ اَوَّلاً؟"

ترجمہ: "زمین میں سب سے پہلے کون سی مسجد بنائی گئی؟"

تو آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا: "اَلْمَسْجِدُ الْحَرَامُ"

ترجمہ: "مسجد حرام" عرض کیا: "ثُمَّ اَیٌّ؟" ترجمہ: "اس کے بعد کون سی؟" فرمایا: "اَلْمَسْجِدُ الْاَقْصٰی"

ترجمہ: "مسجد اقصیٰ" عرض کیا: "کَمْ بَیْنَھُمَا؟"

ترجمہ: "دونوں کے مابین کتنا فاصلہ ہے؟"

فرمایا: "اَرْبَعُوْنَ سَنَۃً"

ترجمہ: "چالیس سال"۔ (مسلم، کتاب المساجد و مواضع الصلاۃ نمبر: ۵۲۰)

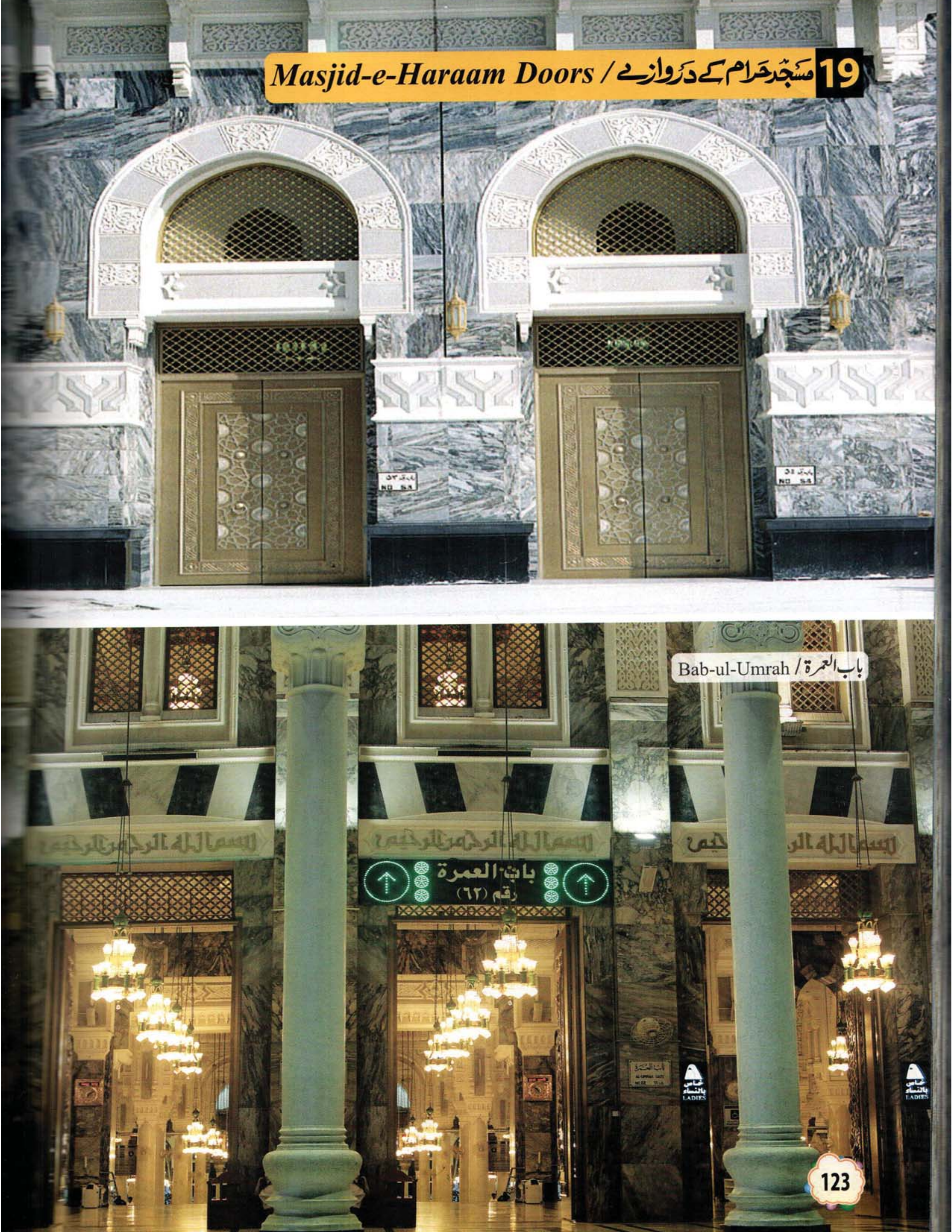
A bank constructed for the safeguard of valuables of the visitants in Masjid-ul-Haraam.

مسجد حرام میں زائرین کی قیمتی اشیاء کو محفوظ رکھنے کے لیے بنیا ہوا بینک

A fan which hurls cold, perfumed wind placed in the courtyard of Masjid-ul-Haraam

مسجد حرام کے صحن میں موجود خوشبودار ٹھنڈا پانی پھینکنے والا پنکھا

## 19 Masjid-e-Haraam Doors / مسجد حرام کے دروازے




Bab-ul-Umrah / باب العمرة




Bab-ul-Malik Abdul Aziz / باب الملک عبدالعزیز

Bab-ul-Fateh / باب الفتح

Bab-e-Hunain / باب حنین

Bab-e-Ismail / باب اسماعیل

باب الملك فهد
رقم (٧٩)

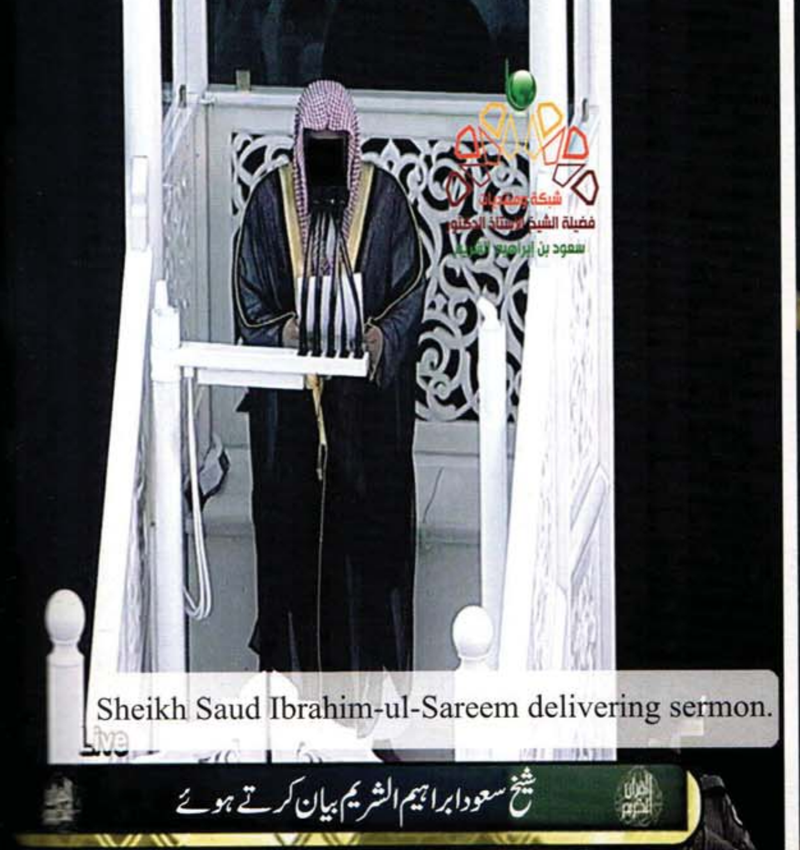
Bab-ul-Fateh / باب الفتح

Bab-ul-Safa / باب الصفا

## 20 مسجد حرام کا ممبر / The pulpit of Masjid-ul-Haraam

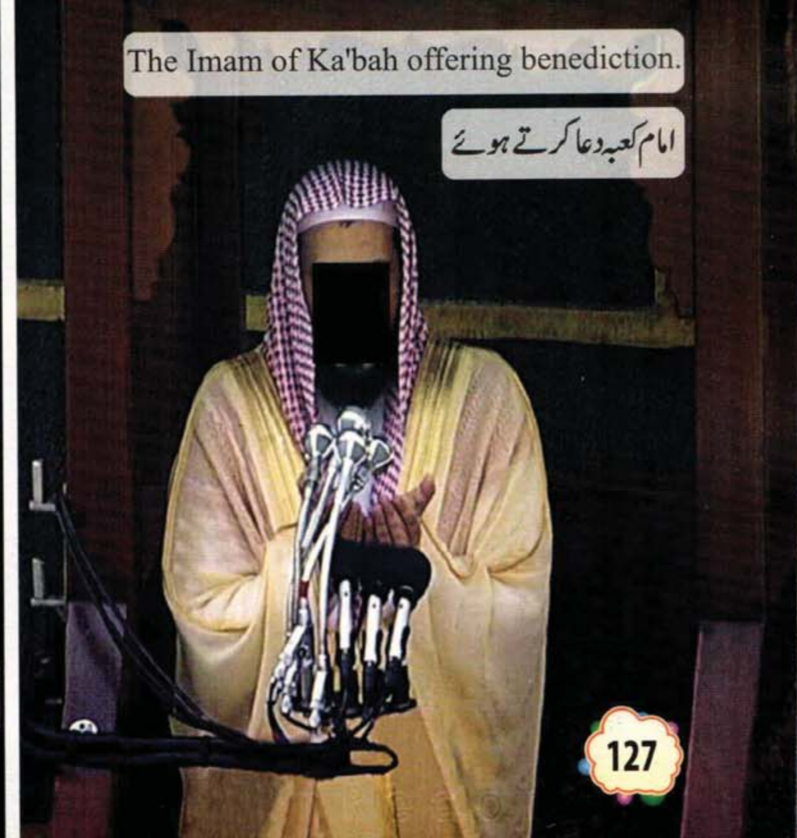
The Imam of Ka'bah delivering his sermon on the pulpit of Masjid-e-Haraam.

مسجد حرام کے ممبر پر امام کعبہ بیان کرتے ہوئے




Sheikh Saud Ibrahim-ul-Sareem delivering sermon.

شیخ سعود ابراہیم الشریم بیان کرتے ہوئے

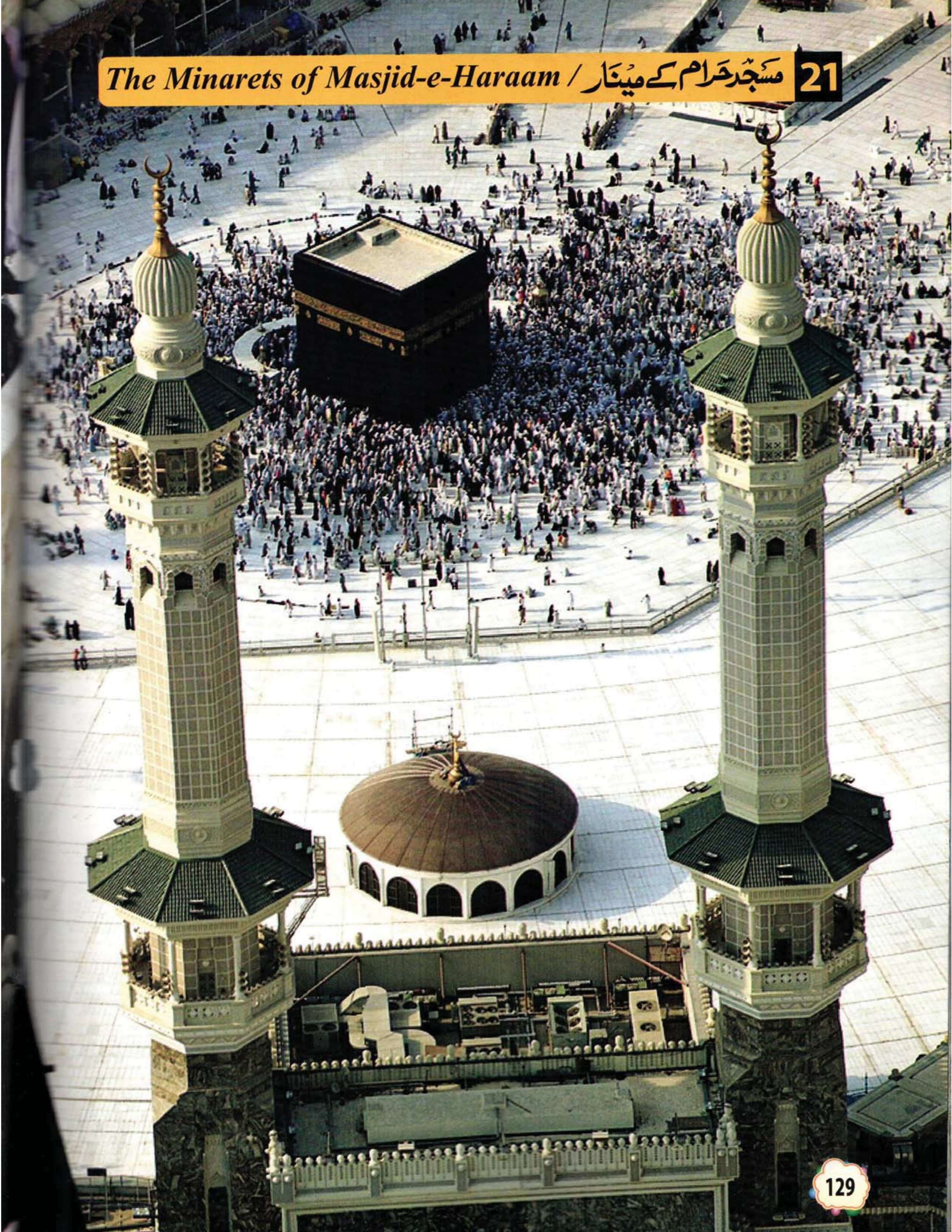


The Imam of Ka'bah offering benediction.

امام کعبہ دعا کرتے ہوئے



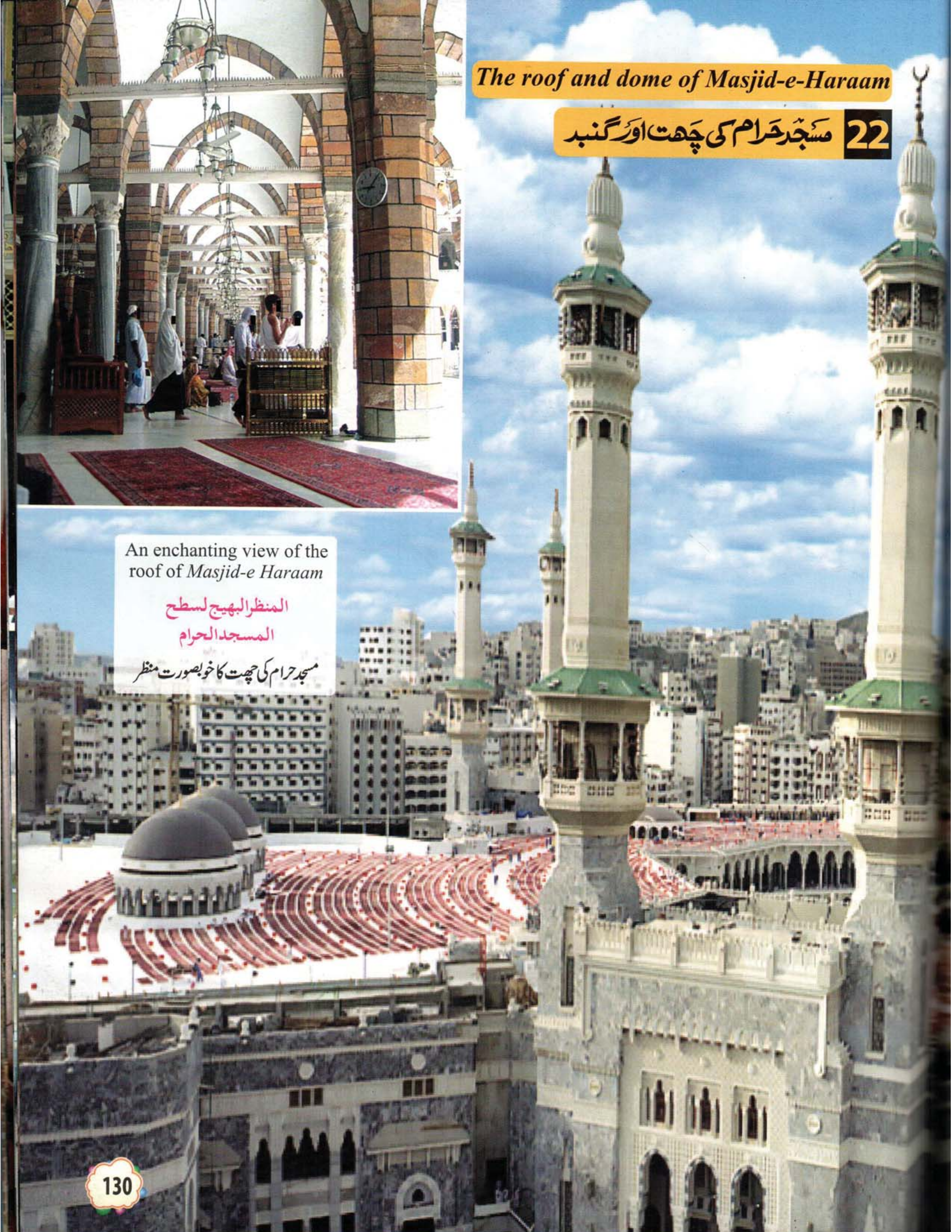
The pulpit of Masjid-e-Haraam / مسجد حرام کا ممبر



# 21 The Minarets of Masjid-e-Haraam / مسجدِ حرام کے مینار

## The roof and dome of Masjid-e-Haraam

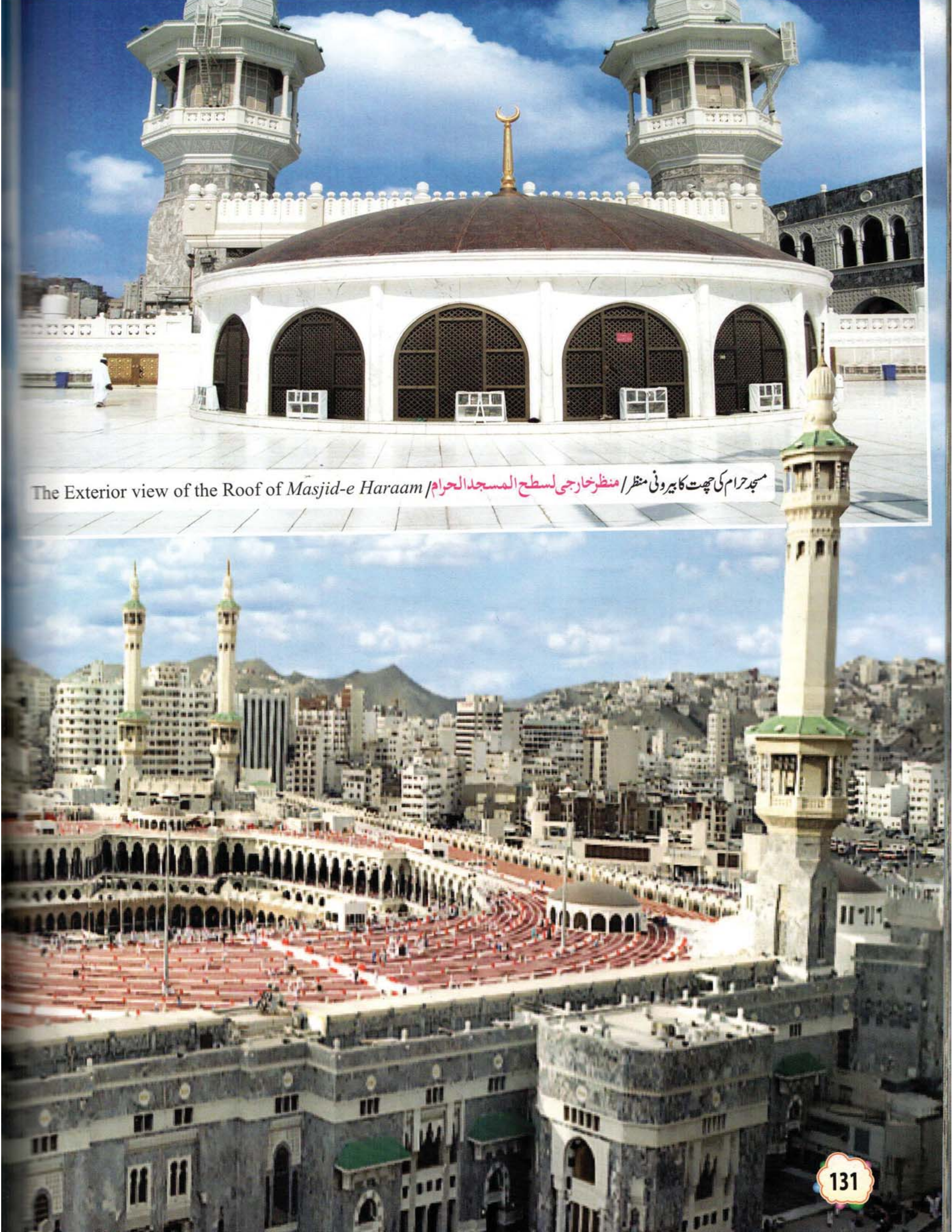
## 22 مسجدِ حرام کی چھت اور گنبد



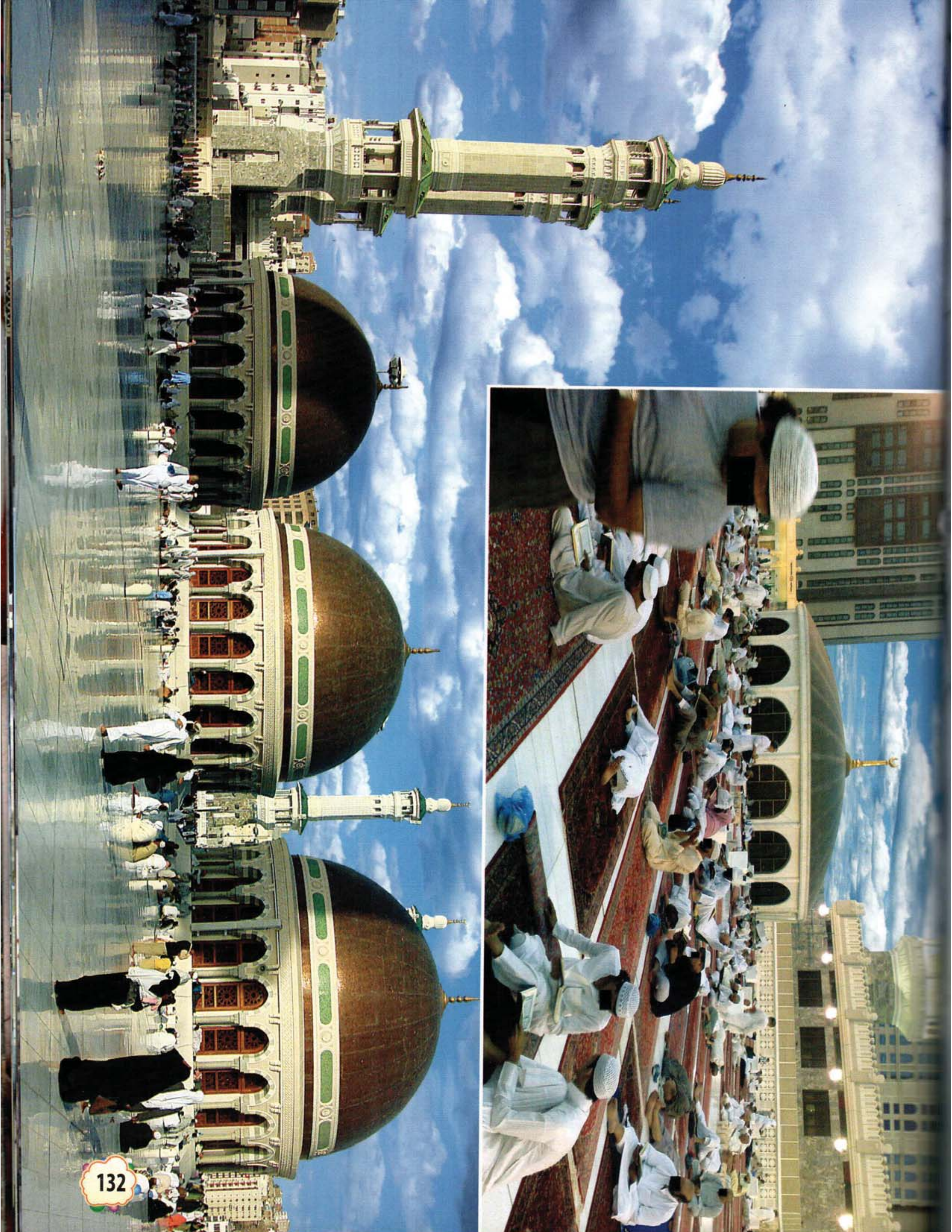
An enchanting view of the roof of *Masjid-e Haraam*

المنظر البهيج لسطح المسجد الحرام

مسجد حرام کی چھت کا خوبصورت منظر

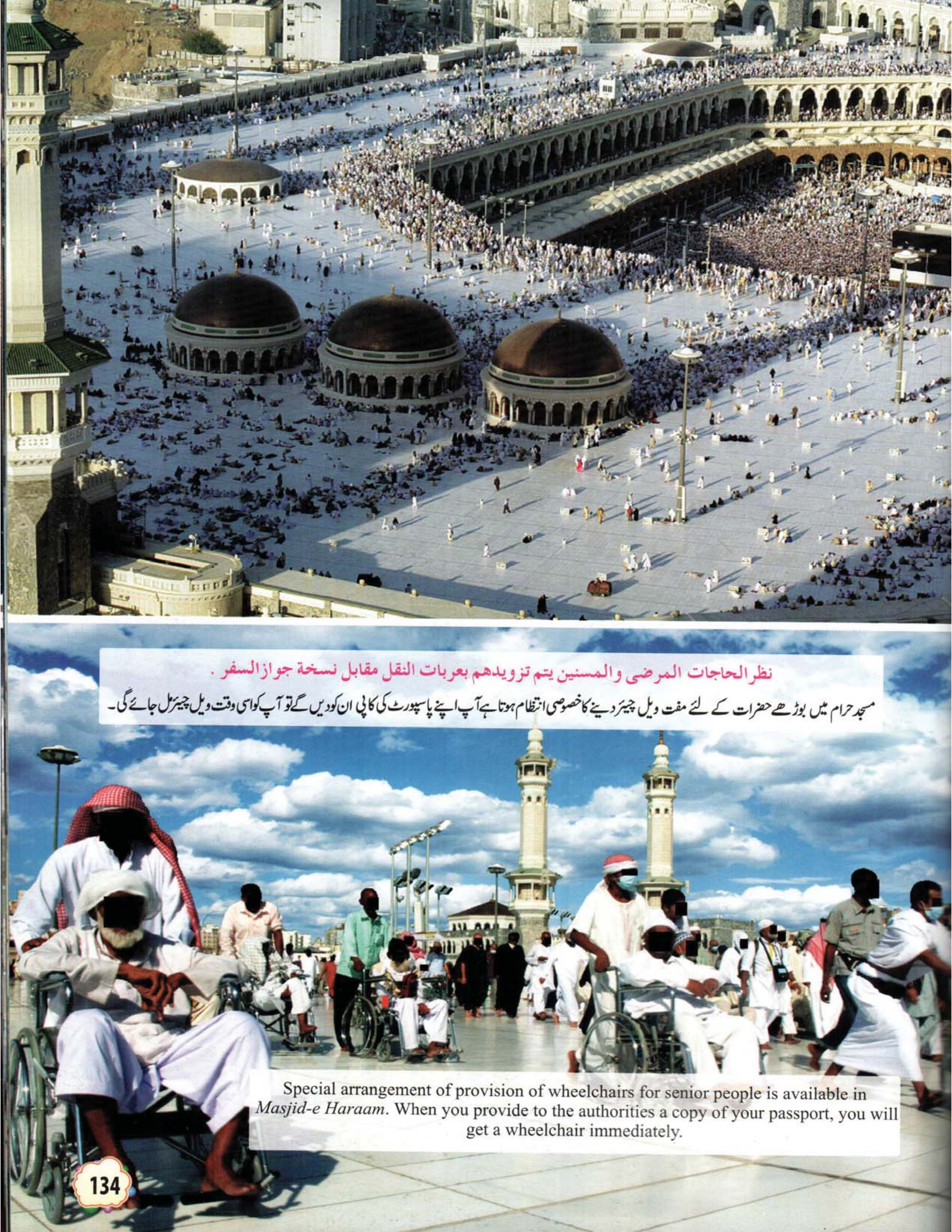


The Exterior view of the Roof of *Masjid-e Haraam* / منظر خارجي لسطح المسجد الحرام / مسجد حرام کی چھت کا بیرونی منظر





The upper view of the roof of *Masjid-e Haraam* / سطح المسجد الحرام من فوق. / مسجد الحرام کہ چھت کا اوپری منظر



نظر الحاجات المرضى والمسنين يتم تزويدهم بعربات النقل مقابل نسخة جواز السفر .

مسجد حرام میں بوڑھے حضرات کے لئے مفت ویل چیئر دینے کا خصوصی انتظام ہوتا ہے آپ اپنے پاسپورٹ کی کاپی ان کو دیں گے تو آپ کو اسی وقت ویل چیئر مل جائے گی۔

Special arrangement of provision of wheelchairs for senior people is available in *Masjid-e Haraam*. When you provide to the authorities a copy of your passport, you will get a wheelchair immediately.



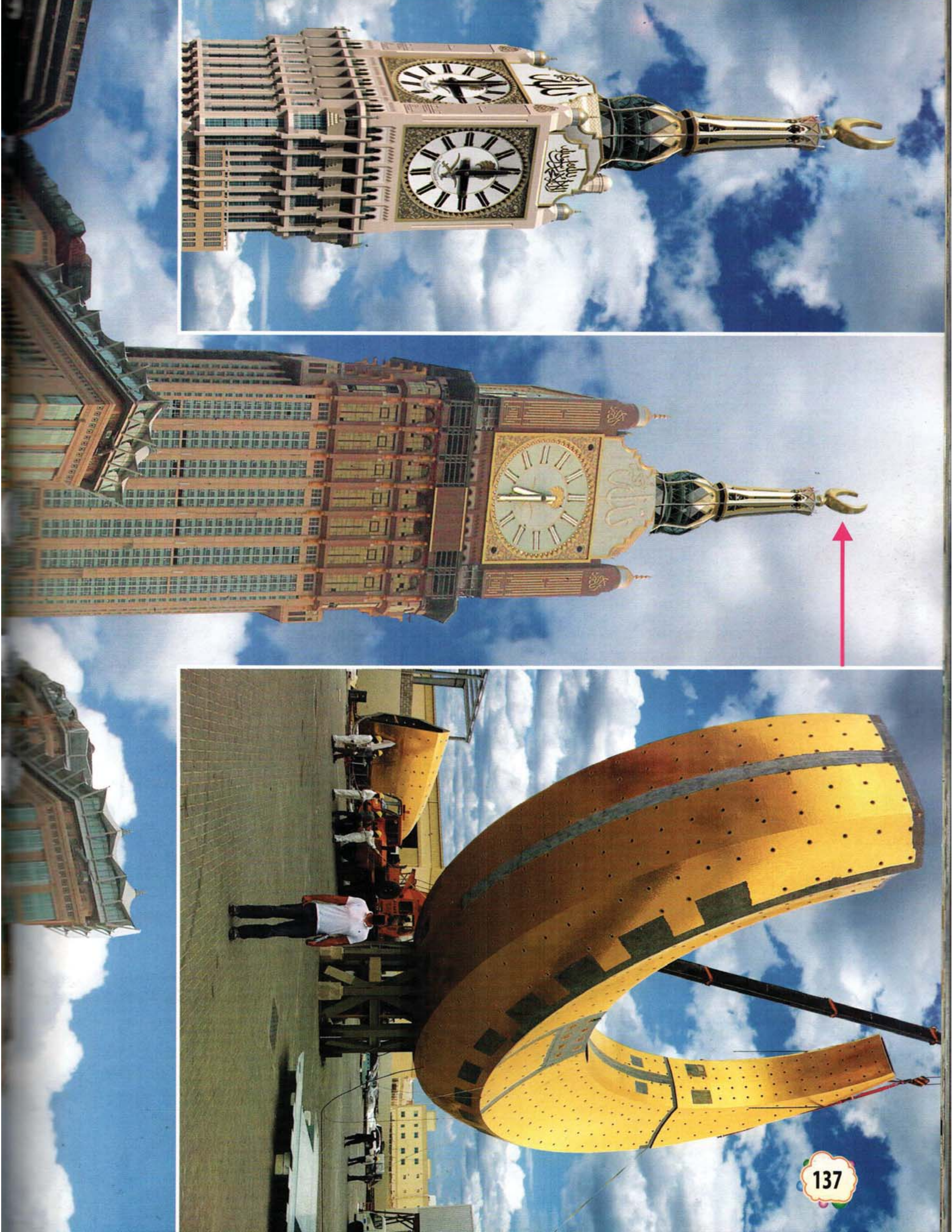


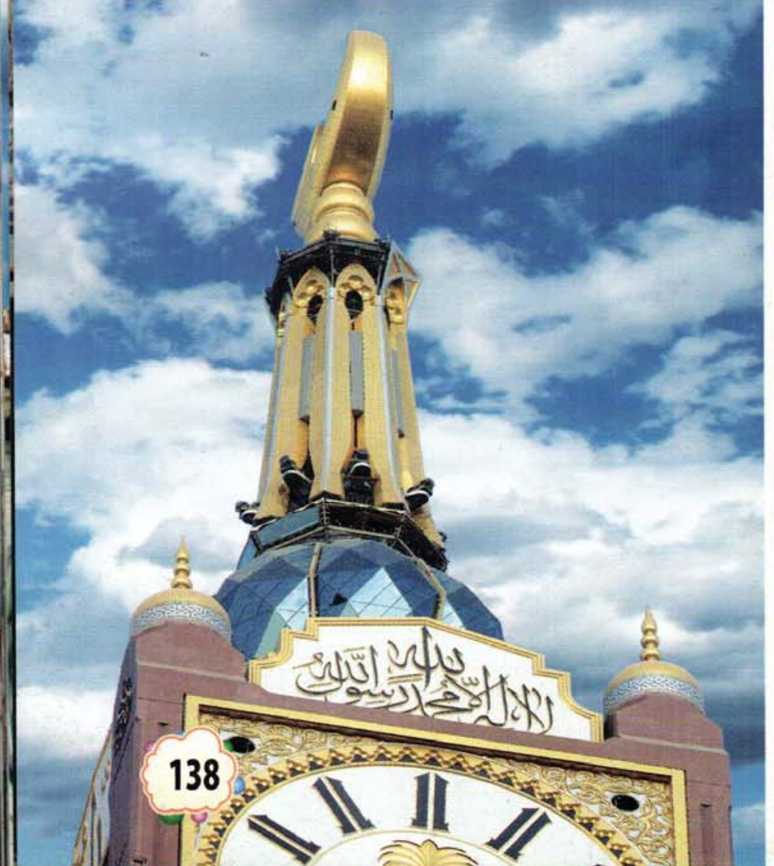
# The unique clock of Masjid-e-Haraam

## 23 مسجد حرام کی منفرد گھڑی

Adjoining Masjid-e-Haraam is Makkah Tower Hotel on which the biggest clock of the world has been installed which operates on solar energy. The time displayed on it can be seen from several miles away. This clock can be seen within an area of 43,000 sq. miles from all four corners of Makkah. This clock was installed Malik Abdullah bin Abdul Aziz Aal Saud in 2010 A.D. Its minute-hand is 22 meters long while the hour-hand is 17 meters long.

مسجد حرام سے متصل مکہ ٹاور ہوٹل پر نصب دنیا کی سب سے بڑی گھڑی جو شمسی توانائی سے چلتی ہے جس پر لکھا ہوا ٹائم کئی میل کے فاصلہ سے بھی دیکھا جا سکتا ہے جب کہ یہ گھڑی 43 ہزار مربع میٹر کے فاصلہ سے مکہ کے چاروں طرف سے نظر آتی ہے، جسے ملک عبداللہ بن عبدالعزیز آل سعود نے 2010 عیسوی میں نصب کروایا تھا اس کا منٹ والا کانٹا 22 میٹر لمبا ہے اور گھنٹہ والا کانٹا 17 میٹر لمبا ہے۔




لا إله إلا الله محمد رسول الله



## 24 مسجدِ حرام کے اندرونی مناظر / The interior views of Masjid-e-Haraam





View of the internal part of *Masjid-e Haraam* where the reward of performing one *rak'at* (unit) *namaaz* is at par with that one thousand *rak'aat*.

المنظر الداخلی للمسجد الحرام حیث یعادل ثواب صلوة واحدة ثواب الف مأة صلوة

مسجد حرام کا اندورنی منظر جہاں ایک رکعت کا ثواب ایک لاکھ رکعت پڑھنے کے برابر ہے۔



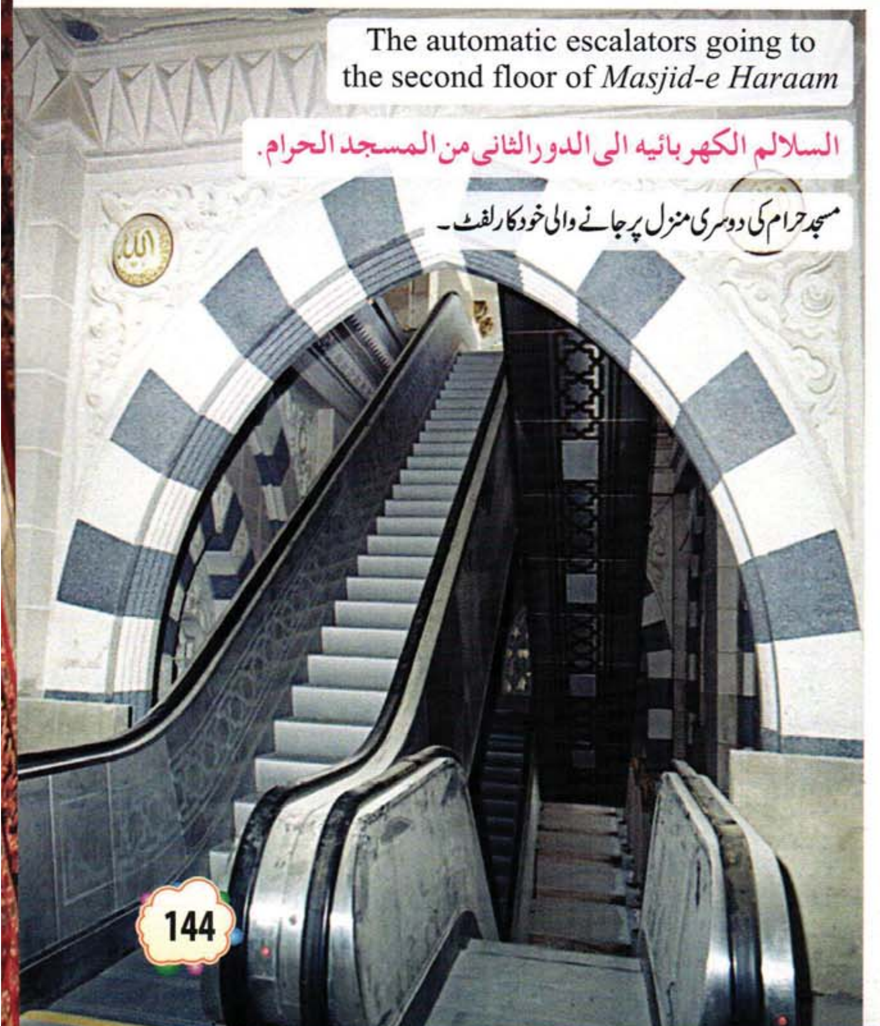

The internal soulful view of *Masjid-e Haraam* / المنظر الداخلی البهيج للمسجد الحرام / مسجد حرام کا اندرونی روح پرور منظر



Beautiful cupboards for keeping copies of the Quran in *Masjid-e Haraam* / الخزانات الجميلة المختصة للمصاحف / مسجد حرام میں موجود قرآن مجید کی خوبصورت الماریاں



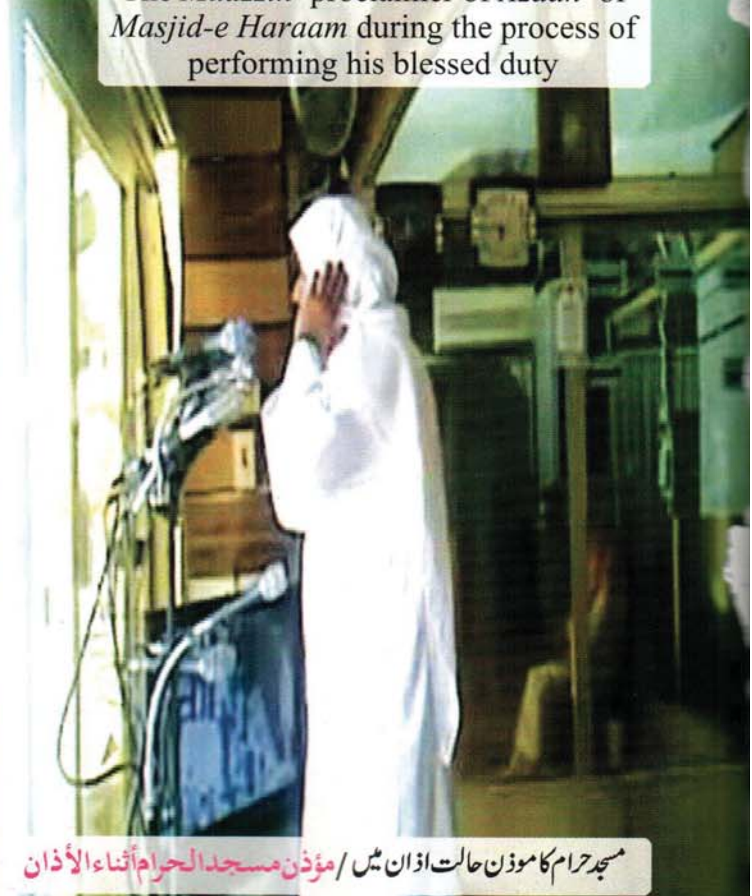
Shelves for keeping copies of the Quran in *Masjid-e Haraam* / رفوف المصاحف بالمسجد الحرام / مسجد حرام میں موجود قرآن مجید کے شیلف



The automatic escalators going to the second floor of *Masjid-e Haraam*

السلالم الكهربائيه الى الدور الثاني من المسجد الحرام.

مسجد حرام کی دوسری منزل پر جانے والی خودکار لفٹ۔



The *Muazzin* proclaimer of *Azaan* of *Masjid-e Haraam* during the process of performing his blessed duty

مسجد حرام کا موذن حالت اذان میں / مؤذن مسجد الحرام أثناء الأذان

## A facility for indigent people during Hajj (pilgrimage) and Umrah:

If anyone of you has a desire in his heart to visit the House of ALLAH and has less cash in possession, then you can sleep in Masjid-ul-Haraam and also carry along canned food for consumption. A poor and indigent person, too, can perform Umrah by just arranging for incoming and out going fares

## غریب لوگوں کے لئے حج وعمرہ میں ایک سہولت

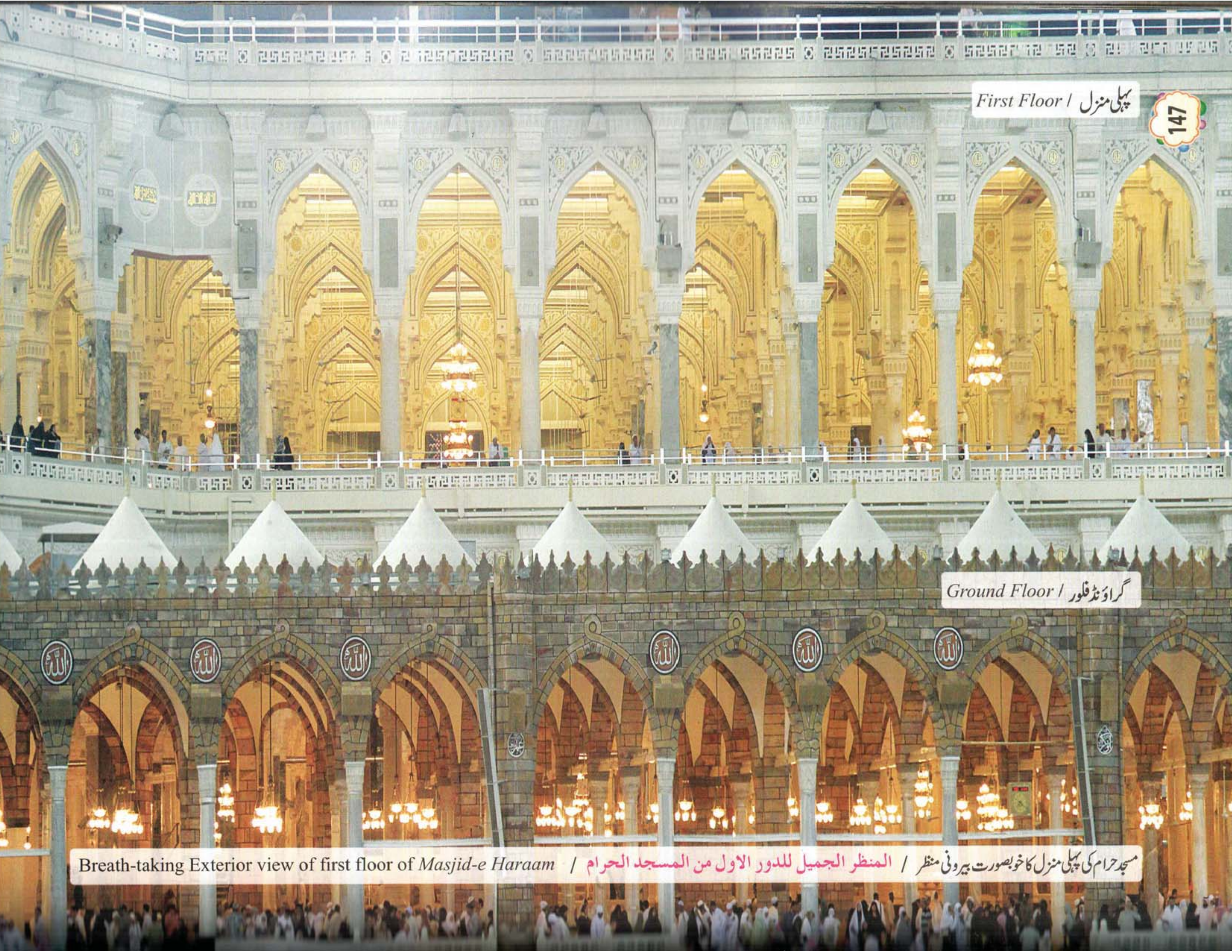
اگر آپ میں سے کسی کا دل اللہ کے گھر کو دیکھنے کی تمنا رکھتا ہو اور روپے بھی کم ہوں تو آپ مسجد الحرام میں سو بھی سکتے ہیں اور کھانے کے لیے کھانا بھی ٹین پیک ڈبوں میں کروا کر لے جا سکتے ہیں۔ گویا کہ غریب آدمی محض آنے جانے کے کرایہ کا بندوبست کر کے بھی عمرہ کر سکتا ہے۔



The interior view of the cavern

تہہ خانے کا اندرونی منظر

The stairs which lead to the cellar and first floor of Masjid-e-Haraam / مسجد حرام کے تہہ خانے اور پہلی منزل پر جانے والی سیڑھیاں




Breath-taking Exterior view of first floor of *Masjid-e Haraam* / المنظر الجميل للدور الاول من المسجد الحرام / مسجد حرام کی پہلی منزل کا خوبصورت بیرونی منظر



Exquisite view of the ceiling of *Masjid-e Haraam* / صورة جميلة لسقف المسجد الحرام بالدور الاول / مسجد حرام کی پہلی منزل کی چھت کا خوبصورت منظر



Gorgeous carvings and embellishments made on the ceiling of *Masjid-e Haraam* / صورة تكشف خلابة النقوش الرائعة على سقف المسجد الحرام / مسجد حرام کی چھت پر بنے خوبصورت نقش ونگار



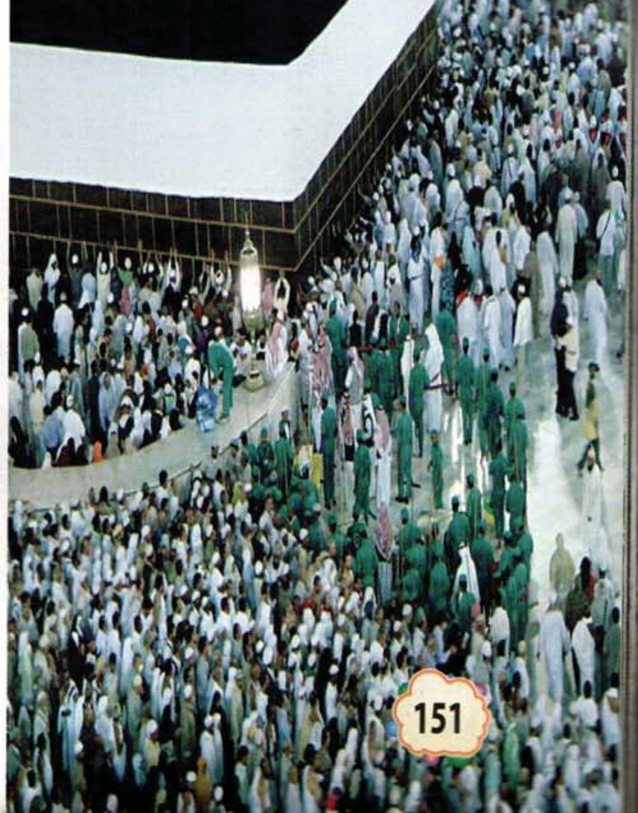

Third Saudi expansion ( the expansion work carried out during the region of Shah Fahad bin Abdul Aziz.

تیسری سعودی توسیع (شاہ فہد بن عبدالعزیز کے دور میں ہونے والی توسیع)

# Specail arrangement for cleanliness in Masjid-e-Haraam

## 25 مسجد حرام میں صفائی کا خصوصی انتظام





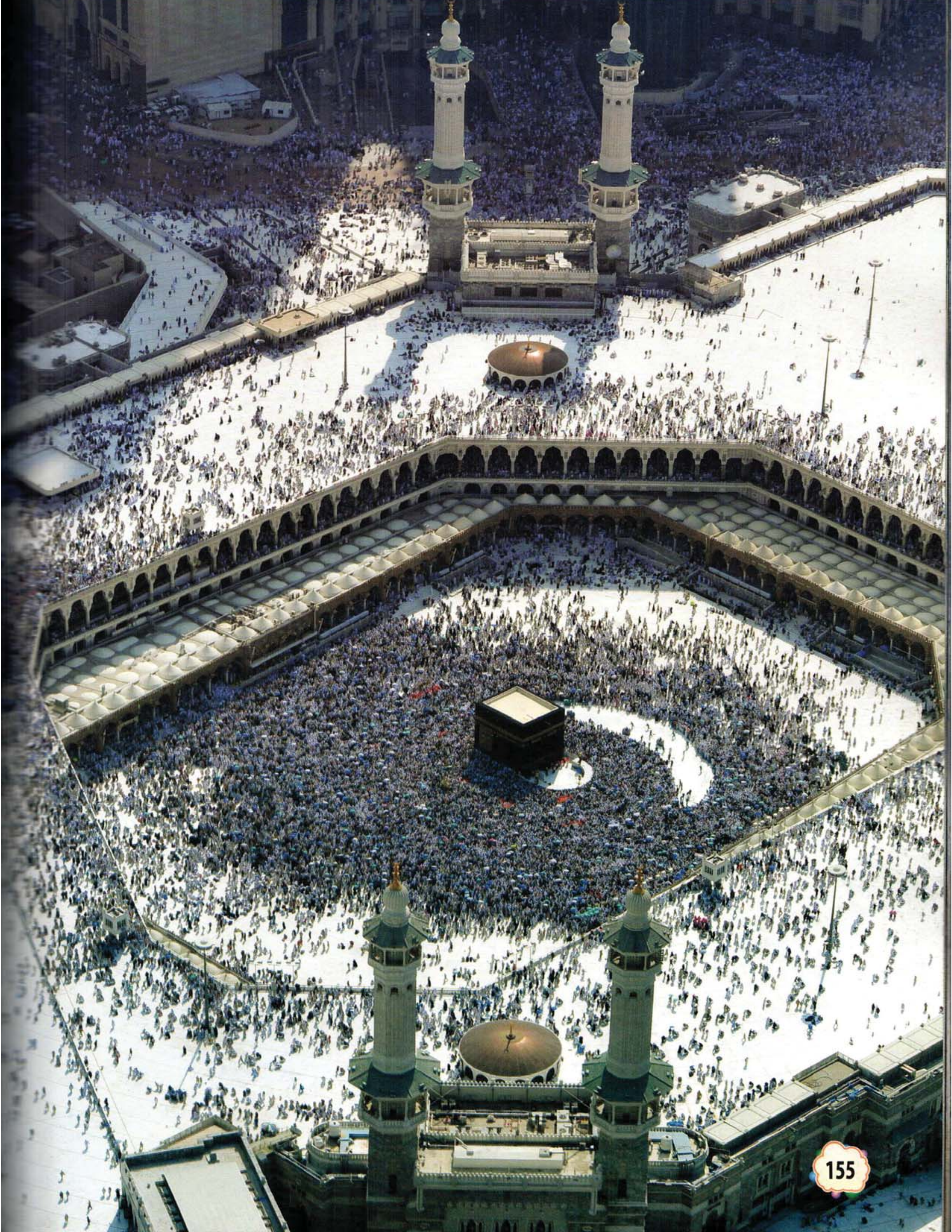




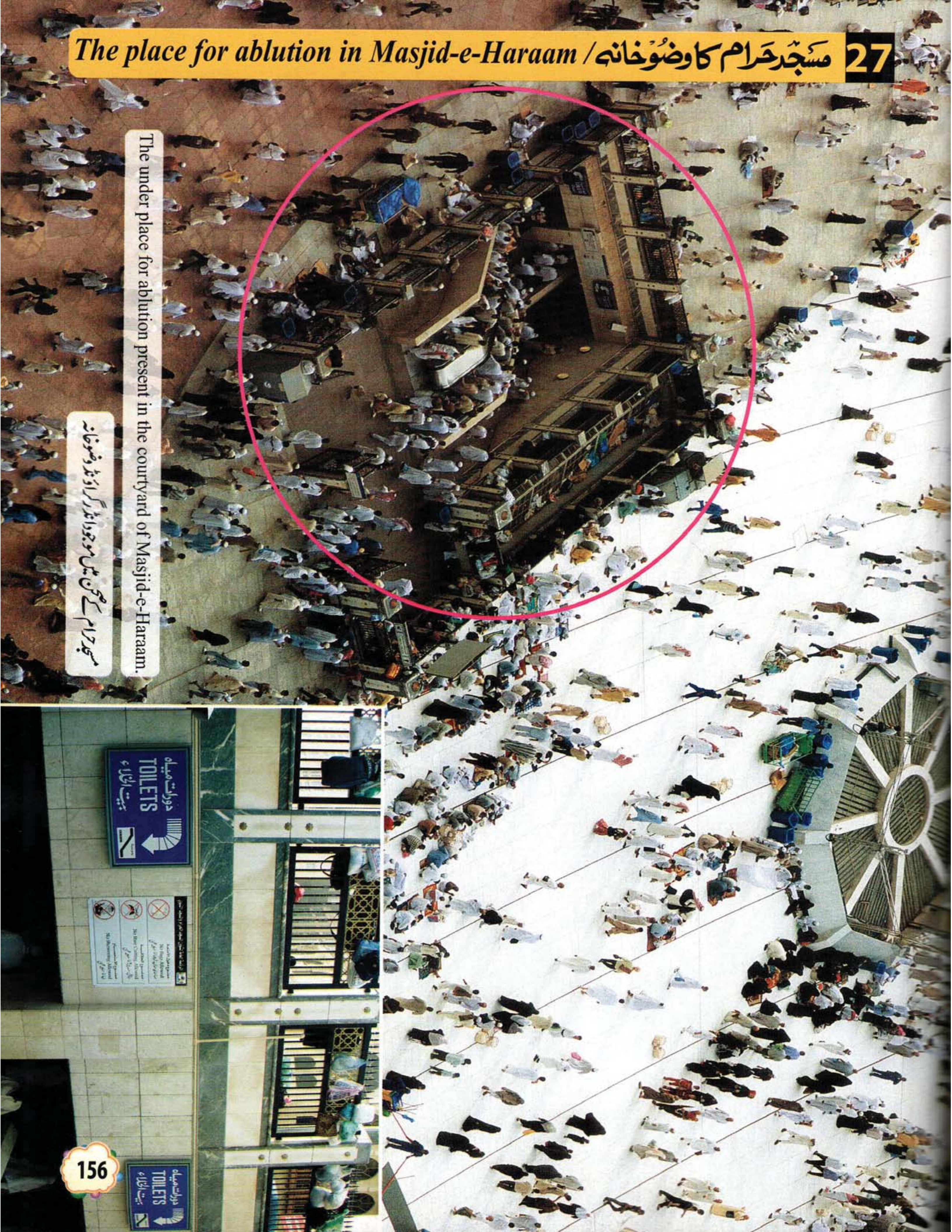



**26 مسجدِ حرام کا صحن**

***The courtyard of Masjid-e-Haraam***

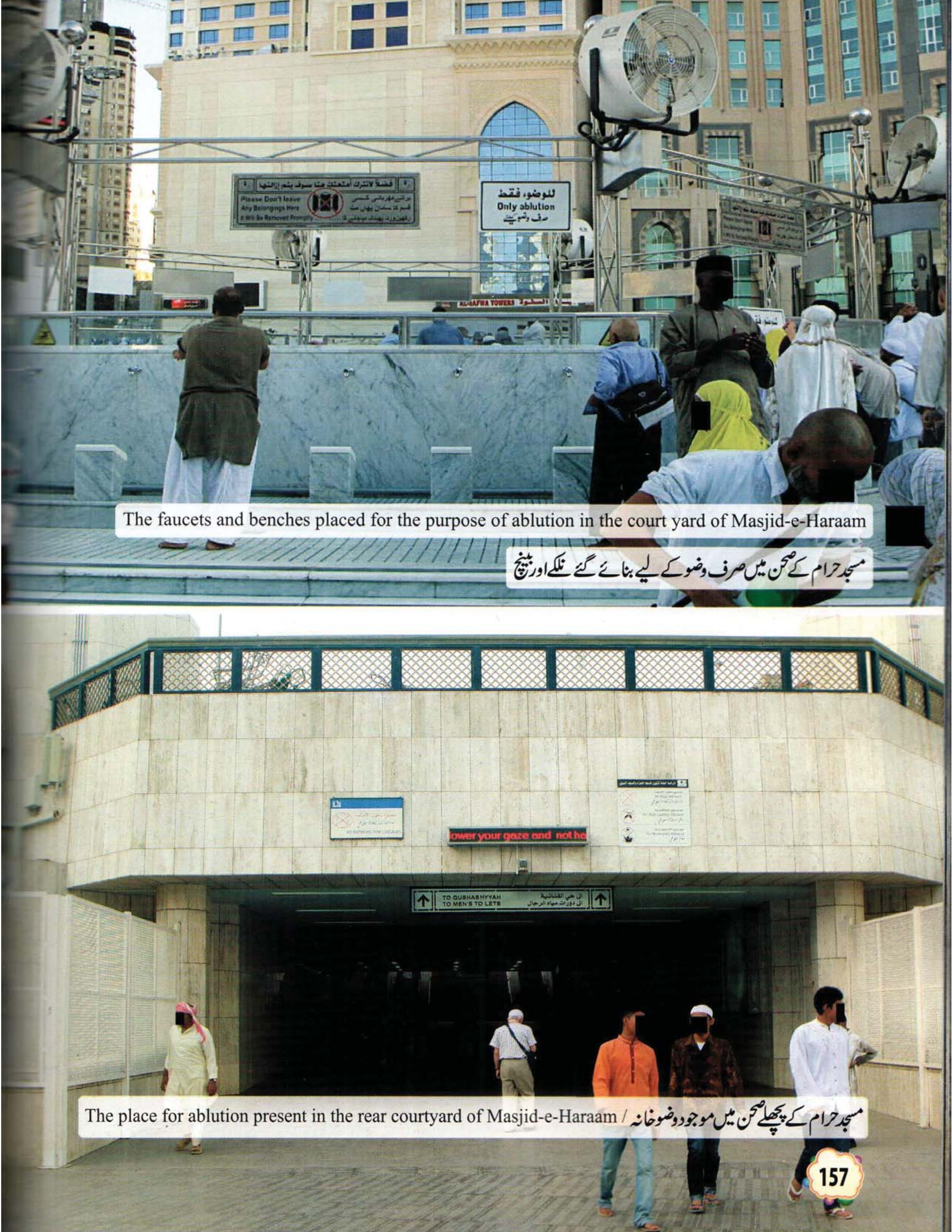


# 27 مَسجِدِ حَرام کا وضُوخانہ / The place for ablution in Masjid-e-Haraam




The under place for ablution present in the courtyard of Masjid-e-Haraam.

مسجدِ حرام کے صحن میں موجود زیرِ زمین وضو خانہ




The faucets and benches placed for the purpose of ablution in the court yard of Masjid-e-Haraam

مسجد حرام کے صحن میں صرف وضو کے لیے بنائے گئے نلکے اور بینچ

The place for ablution present in the rear courtyard of Masjid-e-Haraam / مسجد حرام کے پچھلے صحن میں موجود وضو خانہ

# 28 مسجد حرام اور کار پارکنگ / Masjid-e-Haraam and car-parking

Now the Saudi Government has built an underground car-parking just beaneath Masjid-e-Haraam whose photograph is before you

اب سعودی حکومت نے مسجد حرام کے عین نیچے زیر زمین کار پارکنگ بنادی ہے جس کی تصویر آپ کے سامنے ہے

The scene of Iftar (breading fast at sunset ) in the court yard. / صحن میں افطار کا منظر

# 29 Safaa Marwah / صَفامَروہ




The Exterior view of Safaa and Marwah / المنظرالخارجی للصفاء والمروۃ / صفاہ مروہ کا بیرونی منظر

The aerial view of *Masjid-e Haraam* and Safaa and Marwah / المنظرالجوی للصفاء والمروۃ والمسجدالحرام / مسجدالحرام اور صفاہ مروہ کا فضائی منظر



صفااور مروہ پہاڑی پر تعمیر عمارت کی بیرونی دیوار



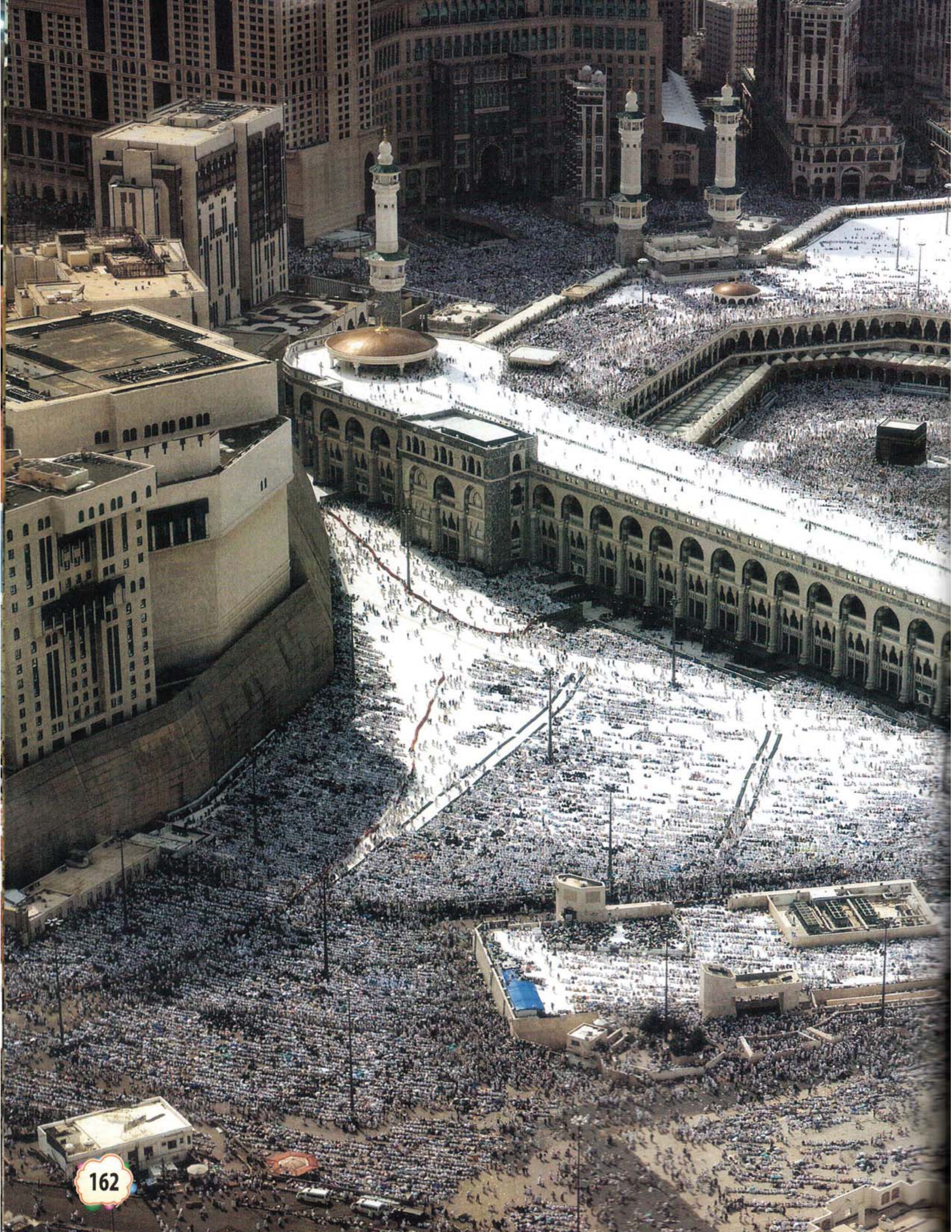

جبل الصفاء: هذا هو الجبل الذى دعا النبى ﷺ قريشاً قائما عليه وقال لهم: انى اذا أمرت هذا الجبل ان يتحول ذهبا بأمر الله فيتحول كما آمره ولكنى اعلم انكم لا تؤمنون بالله بعد ذلک ایضاً. (مسند احمد)

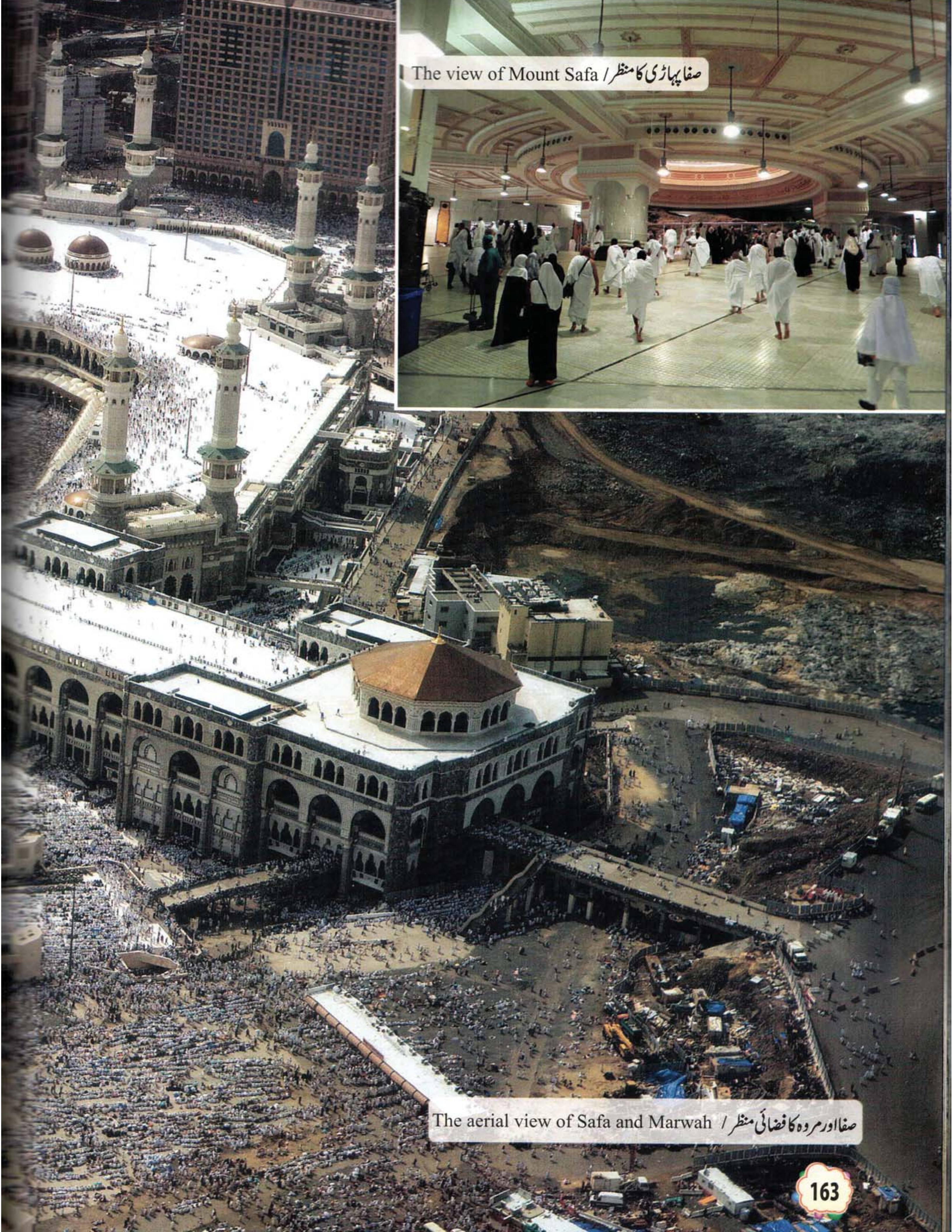
کوہِ صفا: صفا پہاڑی جس پر کھڑے ہوکر آپ ﷺ نے قریش مکہ کو اسلام کی تبلیغ فرمائی اور فرمایا کہ اگر میں اس پہاڑ کو حکم دوں تو یہ اللہ کے حکم سے سونے کا بن جائے گا۔ مگر مجھے معلوم ہے کہ تم پھر بھی ایمان نہیں لاؤ گے۔ (مسند احمد)

Mount Marwah / جبل المروه / مروه پہاڑی

The Mount Safaa, standing on which The Holy Prophet ﷺ invited the Quraish towards Islam the first time, and had also said (on their opposition) that if I order this mountain it will turn of gold by Allah's will, but I know that even then you will not accept Islam. (*Musnad-e Ahmad*)

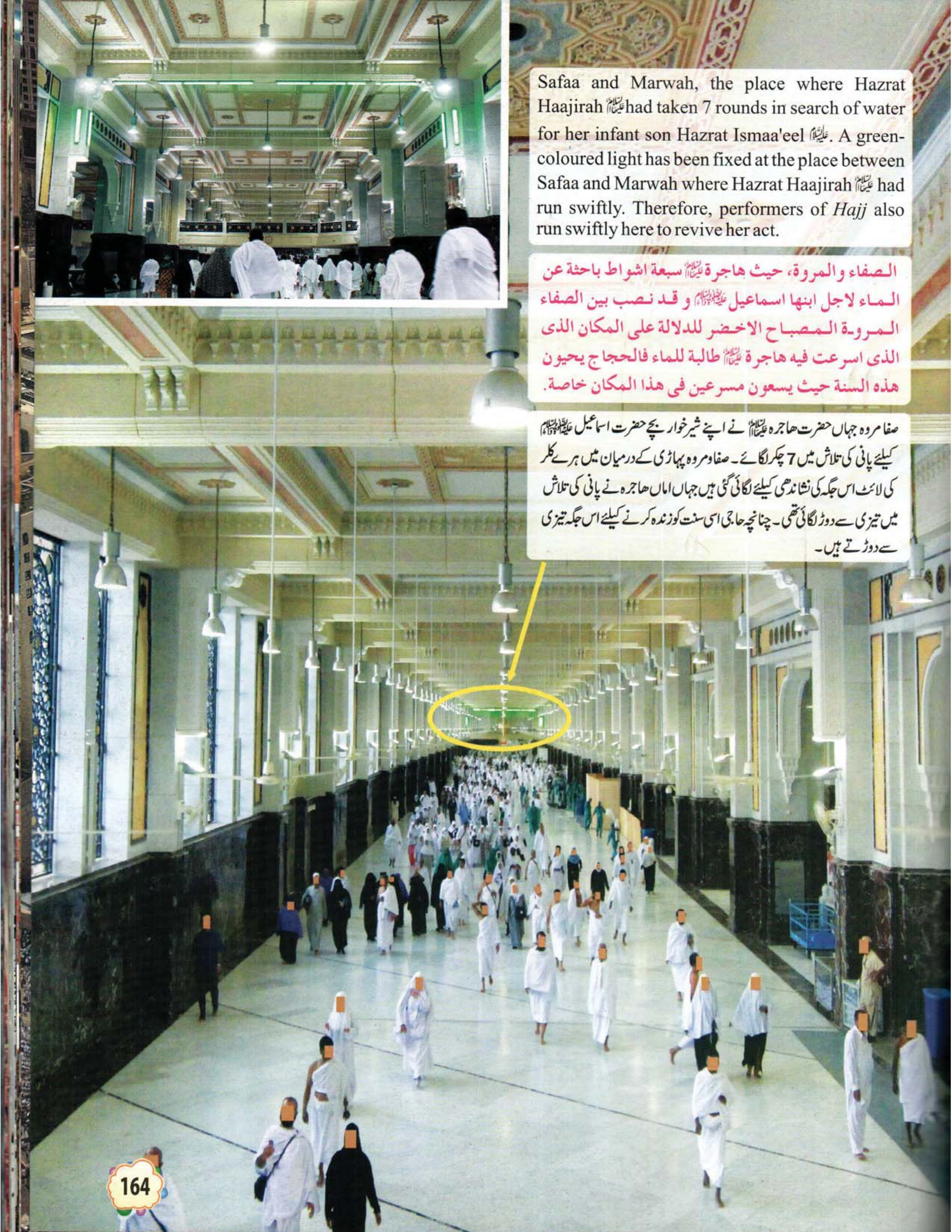
Mount Safaa





The view of Mount Safa / صفا پہاڑی کا منظر

The aerial view of Safa and Marwah / صفا اور مروہ کا فضائی منظر



Safaa and Marwah, the place where Hazrat Haajirah عليها السلام had taken 7 rounds in search of water for her infant son Hazrat Ismaa'eel عليه السلام. A green-coloured light has been fixed at the place between Safaa and Marwah where Hazrat Haajirah عليها السلام had run swiftly. Therefore, performers of *Hajj* also run swiftly here to revive her act.

الصفاء والمروة، حيث هاجرة عليها السلام سبعة اشواط باحثة عن الماء لاجل ابنها اسماعيل على نبينا وعليه الصلاة والسلام و قد نصب بين الصفاء المروة المصباح الاخضر للدلالة على المكان الذى الذى اسرعت فيه هاجرة عليها السلام طالبة للماء فالحجاج يحيون هذه السنة حيث يسعون مسرعين فى هذا المكان خاصة.

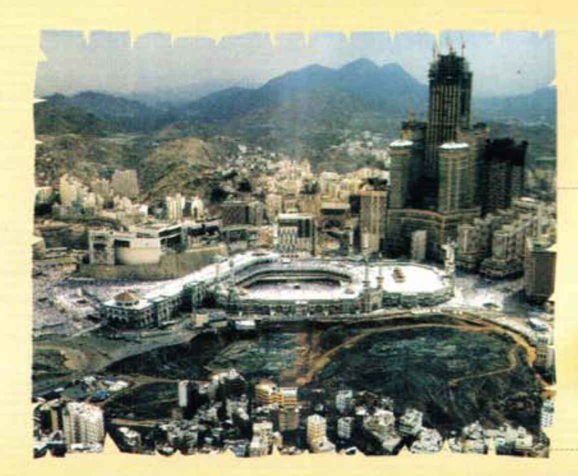
صفا مروہ جہاں حضرت ھاجرہ علیہا السلام نے اپنے شیر خوار بچے حضرت اسماعیل علی نبینا وعلیہ الصلوٰۃ والسلام کیلئے پانی کی تلاش میں 7 چکر لگائے۔ صفاومروہ پہاڑی کے درمیان میں ہرے کلر کی لائٹ اس جگہ کی نشاندھی کیلئے لگائی گئی ہیں جہاں اماں ھاجرہ نے پانی کی تلاش میں تیزی سے دوڑ لگائی تھی۔ چنانچہ حاجی اسی سنت کو زندہ کرنے کیلئے اس جگہ تیزی سے دوڑتے ہیں۔



باب نمبر 2

# The historical sites of MAKKAH

# مکّہ کے تاریخی مقامات



# 1 Makkah Mukarramah (in the light of Traditions) / مکۃ المکرمہ احادیث کی روشنی میں

***The adoration of the Holy Prophet with Makkah Mukarramah.*** Hazrat Ibne Abbas recounts that:
"When the Holy Prophet was returning to Madinah after the conquest of Makkah, he addressed Makkah Mukarramah in the following words:

" مَا اَطْيَبُكِ مِنْ بَلَدٍ وَاَحَبُّكِ اِلَيَّ وَلَوْ لَا اَنَّ قَوْمِیْ اَخْرَجُوْنِیْ مِنْكَ مَا سَكَنْتُ غَيْرَكَ "

Translation: "O Makkah Mukarramah! You are the best among all cities and you are very dear to me. If my nation had not banished me from within your territories, I would have chosen only you as my abode."

***The tears of the Holy Prophet while disjoining Makkah.*** When Allah commanded the Holy Prophet to migrate to Madinah Munawwarah from Makkah Mukarramah, the Holy Prophet decided to abandon Makkah and tears began to issue from his eyes at the very thought of separation from Baitullah and divinely blessed city, Makkah.

***The death in Makkah or Madinah is exoneration from torment.***
Syedna Umar bin Al-Khattab says that the Holy Prophet declared:

" من مات باحد الحرمين بعثه الله تعالىٰ من الامنين يوم القيٰمة "

Translation: "Whoever (under the circumstances of faith and belief) passes away in Madinah Munawwarah or Makkah Mukarramah, Allah will raise him up among exculpated people."

***Interdiction to admission of Dajjal (anti-Christ) into Makkah Mukarramah.***
The Holy Prophet often sought Allah's refuge from the sedition of Dajjal (anti-Christ) by reciting the following verse: " اَللّٰهُمَّ اِنِّیْ اَعُوْذُبِكَ مِنْ فِتْنَةِ الدَّجَّالَ "

Translation: The Dajjal (anti-Christ) would appear as the Day of Judgement approaches. It will abduct the faith of many people, it will pay a visit to every locality and city, but it will be unable to enter Makkah and Madinah. The Holy Prophet declared:
"With the exceptions of Makkah and Madinah, Dajjal will visit every city, because on every path leading to Makkah and Madinah, the angels would be drawn up in a row who will protect and guard these two cities."

***The residents of Makkah are neighbors of Allah.***
The Chief of this Universe, The Holy Prophet (PBUH), said to ALLAH:
"O ALLAH! What recompense would the people buried in Jannat-ul-Baqee ( a cemetery of Madina Munawwarah) get?"
It was replied: "Paradise". The Holy Prophet (PBUH) again asked: "O ALLAH! What would be the reward for the ones buried in Jannat-ul-Mualla ( a graveyard of Makkah Mukarramah)?"
It was replied: "O My beloved! You asked about your neighbors and you were replied. Do not query Me about My neighbors."

***The divine requital of fasting in Makkah is one lac times.***
The Blessing of both the Worlds, Hazrat Muhammed Mustafa, declared:
"Whoever finds Ramazan in Makkah Mukarramah and fasts there and stays there at nights, ALLAH will bestow him the divine reward equivalent to one lac months of Ramazan."

**مکہ مکرمہ سے نبی ﷺ کی محبت:** حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما بیان فرماتے ہیں کہ:
''نبی کریم ﷺ فتح مکہ کے بعد جب مدینہ واپس جانے لگے تو مکہ مکرمہ کو مخاطب کر کے فرمانے لگے:

" مَا اَطْيَبُكِ مِنْ بَلَدٍ وَاَحَبُّكِ اِلَيَّ وَلَوْ لَا اَنَّ قَوْمِیْ اَخْرَجُوْنِیْ مِنْكَ مَا سَكَنْتُ غَيْرَكَ "

ترجمہ ''اے مکہ مکرمہ! تو تمام شہروں سے بہت ہی اچھا شہر ہے اور مجھے تو بہت ہی پیارا لگتا ہے، اگر میری قوم مجھے تجھ سے نہ نکالتی تو میں تیرے علاوہ کہیں بھی نہ رہتا''۔
(ترمذی: ص232، ابواب المناقب، فضل مکہ حدیث نمبر3926 سندہ حسن)

**مکہ کی جدائی میں حضور ﷺ کے آنسو:** جب اللہ تعالیٰ نے نبی کریم ﷺ کو مکہ مکرمہ سے مدینہ منورہ کی طرف ہجرت کرنے کا حکم دیا تو رسول اللہ ﷺ جب مکہ سے نکلنے لگے تو بیت اللہ کی جدائی اور برکتوں والے شہر مکہ کی جدائی میں آنکھوں سے آنسو جاری ہو گئے۔

**حرمین کی موت عذاب سے نجات ہے:** سیّدنا عمر بن الخطاب رضی اللہ عنہ فرماتے ہیں کہ حضور نبی کریم ﷺ نے ارشاد فرمایا:

" من مات باحد الحرمين بعثه الله تعالىٰ من الامنين يوم القيٰمة "

''جو شخص (ایمان کی حالت میں) مدینہ منورہ یا مکہ مکرمہ میں انتقال کر گیا قیامت کے دن اللہ تعالیٰ جل جلالہٗ اسے نجات یافتہ لوگوں میں اٹھائے گا''۔ (بلد الامین:43)

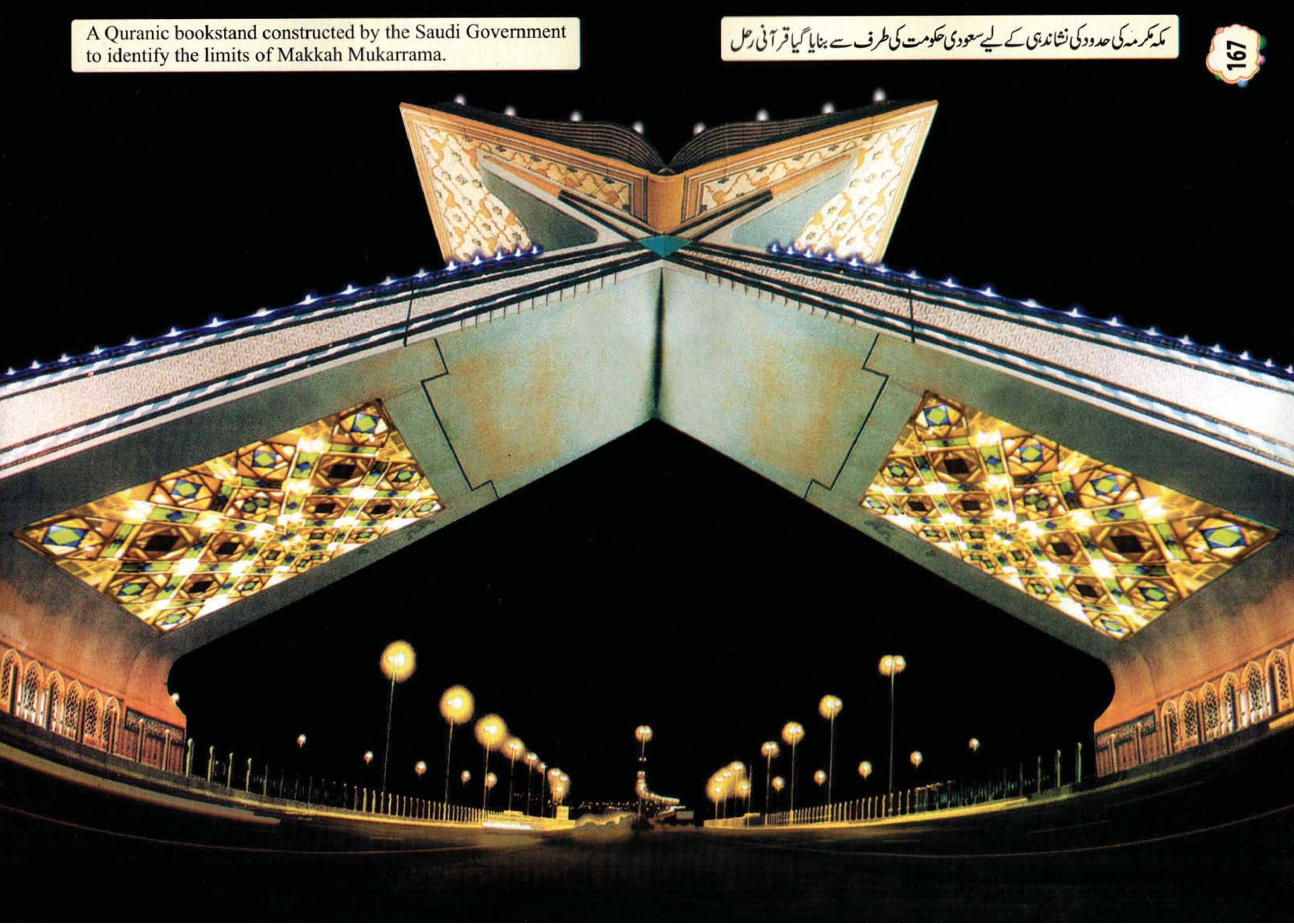
**مکہ مکرمہ میں دجال کا داخلہ بند:** نبی کریم ﷺ اکثر فتنہ دجال سے:

" اَللّٰهُمَّ اِنِّیْ اَعُوْذُبِكَ مِنْ فِتْنَةِ الدَّجَّالَ "

کہہ کر اللہ تعالیٰ عزوجل سے پناہ مانگتے تھے، قرب قیامت میں دجال ظاہر ہوگا، کئی لوگوں کے ایمان لے لے گا، یہ ہر علاقہ اور ہر شہر میں جائے گا، لیکن مکہ اور مدینہ میں یہ داخل نہیں ہو سکے گا، نبی کریم ﷺ نے فرمایا:
''مکہ اور مدینہ کے علاوہ ہر شہر میں دجال جائے گا، کیوں کہ مکہ اور مدینہ کے ہر راستے پر فرشتے صف بستہ کھڑے ہوں گے جو ان کی حفاظت کریں گے''
(بخاری کتاب الحج، ابواب فضل المدینۃ، باب لا یدخل الدجال المدینۃ نمبر:1881)

**مکہ کے باسی خدا کے پڑوسی ہیں:** سرور کائنات، احمد مختار، سیّد الانبیاء جناب محمد مصطفیٰ ﷺ نے اللہ تعالیٰ عزوجل سے عرض کی:
''یا اللہ! جنت البقیع (مدینہ منورہ کا قبرستان) میں مدفون لوگوں کو کیا اجر ملے گا؟''۔
جواب دیا گیا: ''جنت'' پھر عرض کی: ''یا اللہ! جنت المعلےٰ (مکہ مکرمہ کا قبرستان) کے مدفونین کو کیا ملے گا؟''۔
جواب دیا گیا:
''محبوب تو نے اپنے پڑوسیوں کے متعلق سوال کیا تجھے جواب دے دیا گیا، میرے پڑوسیوں کے متعلق مجھ سے سوال نہ کر''۔ (بلد الامین:44)

**مکہ میں روزہ کا ثواب ایک لاکھ گنا:** رحمت للعالمین حضرت محمد مصطفیٰ ﷺ نے فرمایا:
''جو شخص مکہ مکرمہ میں رمضان پائے اور وہاں روزے رکھے اور راتوں کو قیام کرے، تو اللہ تعالیٰ عزوجل اس کو ایک لاکھ رمضان کا ثواب عطا فرمائے گا''۔ (ابن ماجہ، ابواب المناسک، باب صوم شہر رمضان بمکۃ)



A Quranic bookstand constructed by the Saudi Government to identify the limits of Makkah Mukarrama.

مکہ مکرمہ کی حدود کی نشاندہی کے لیے سعودی حکومت کی طرف سے بنایا گیا قرآنی رحل

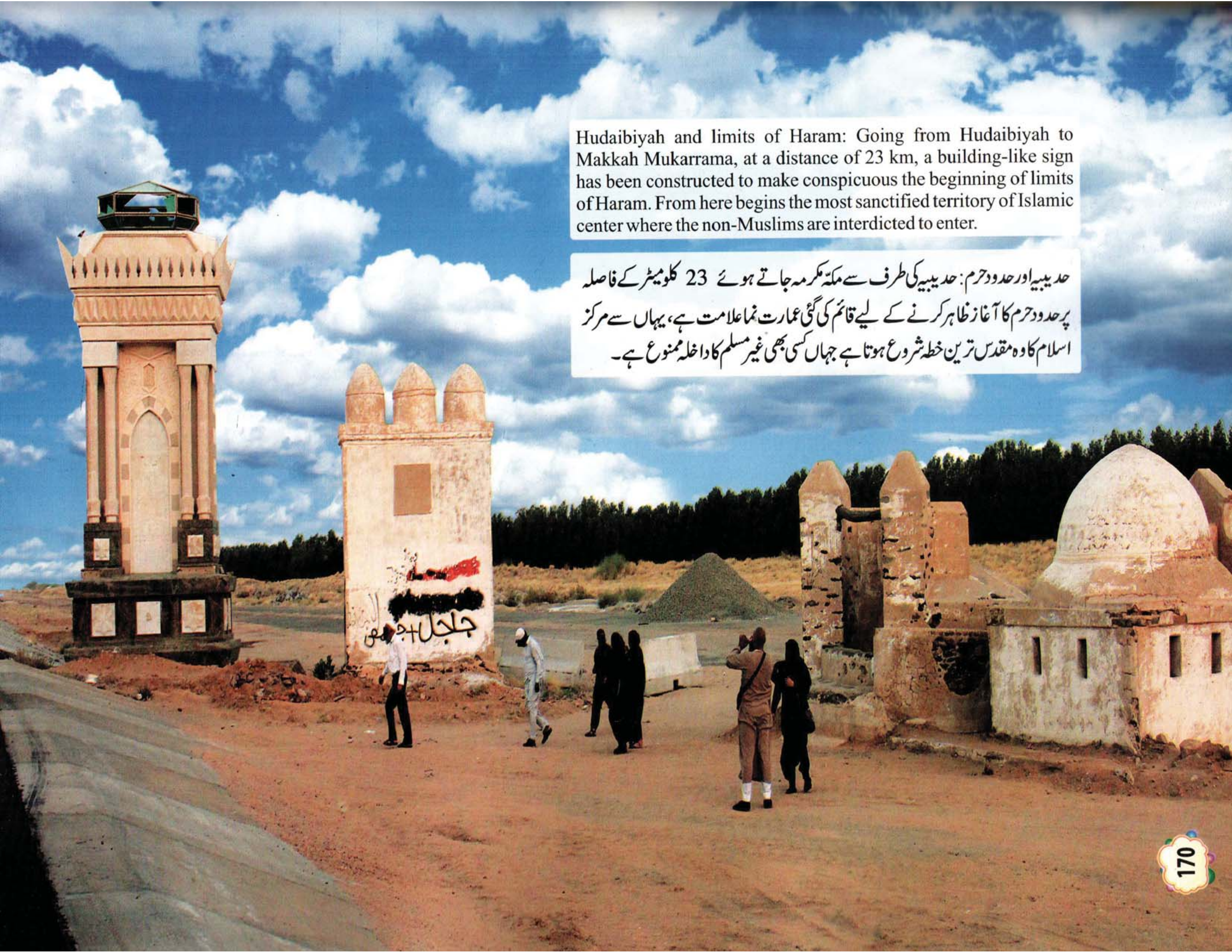
## The special mark and signs of limits of Haram area

## 2 حَرم کی حُدُود کی خَاص الخاص نِشانی اور عَلامَات



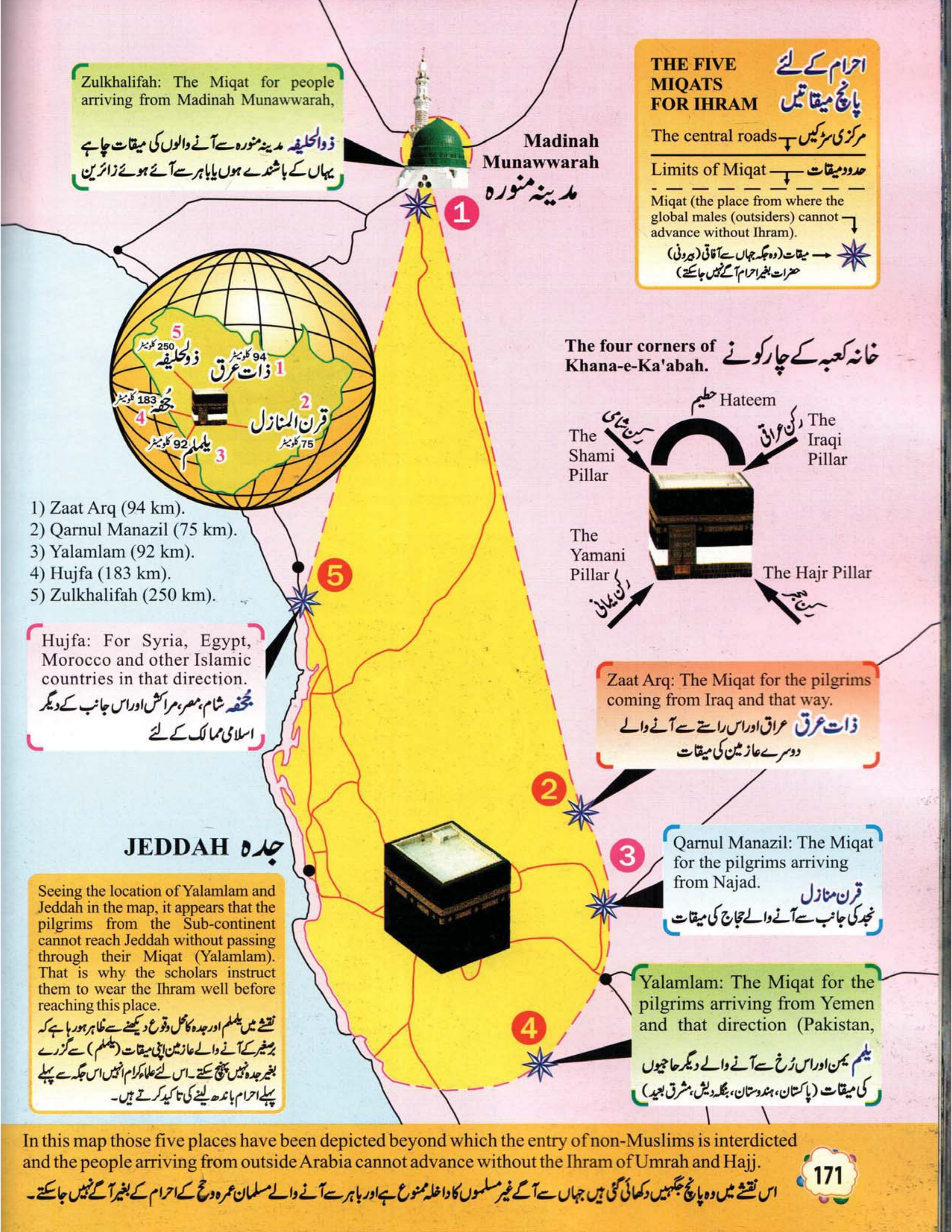

The sign erected by the Saudi Government to identify the limits of Haram.

حدودِ حرم کی نشاندہی کے لیے سعودی حکومت کی طرف سے بنائی گئی علامت

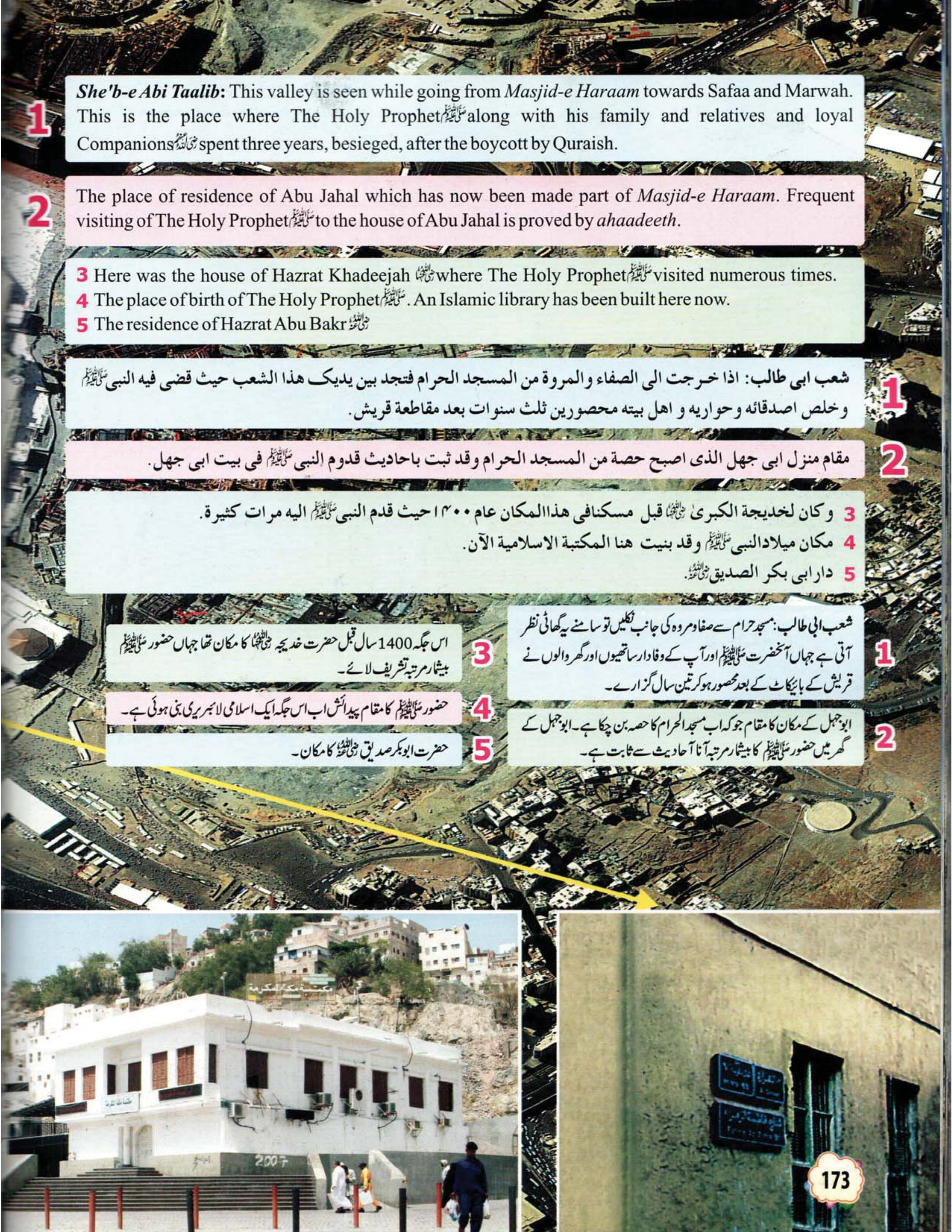


Hudaibiyah and limits of Haram: Going from Hudaibiyah to Makkah Mukarrama, at a distance of 23 km, a building-like sign has been constructed to make conspicuous the beginning of limits of Haram. From here begins the most sanctified territory of Islamic center where the non-Muslims are interdicted to enter.

حدیبیہ اور حدود حرم: حدیبیہ کی طرف سے مکۃ مکرمہ جاتے ہوئے 23 کلومیٹر کے فاصلہ پر حدود حرم کا آغاز ظاہر کرنے کے لیے قائم کی گئی عمارت نما علامت ہے، یہاں سے مرکز اسلام کا وہ مقدس ترین خطہ شروع ہوتا ہے جہاں کسی بھی غیر مسلم کا داخلہ ممنوع ہے۔


Zulkhalifah: The Miqat for people arriving from Madinah Munawwarah,
ذوالحلیفہ مدینہ منورہ سے آنے والوں کی میقات چاہے یہاں کے باشندے ہوں یا باہر سے آئے ہوئے زائرین
Madinah Munawwarah
مدینہ منورہ
1
THE FIVE MIQATS FOR IHRAM
احرام کے لئے پانچ میقاتیں
The central roads مرکزی سڑکیں
Limits of Miqat حدود میقات
Miqat (the place from where the global males (outsiders) cannot advance without Ihram).
میقات (وہ جگہ جہاں سے آفاقی (بیرونی) حضرات بغیر احرام آگے نہیں جاسکتے)
5 ذوالحلیفہ 250 کلومیٹر
1 ذات عرق 94 کلومیٹر
2 قرن المنازل 75 کلومیٹر
4 جحفہ 183 کلومیٹر
3 یلملم 92 کلومیٹر
The four corners of Khana-e-Ka'abah.
خانہ کعبہ کے چار کونے
حطیم Hateem
رکن شامی The Shami Pillar
رکن عراقی The Iraqi Pillar
The Yamani Pillar رکن یمانی
The Hajr Pillar رکن حجر
1) Zaat Arq (94 km).
2) Qarnul Manazil (75 km).
3) Yalamlam (92 km).
4) Hujfa (183 km).
5) Zulkhalifah (250 km).
5
Hujfa: For Syria, Egypt, Morocco and other Islamic countries in that direction.
جحفہ شام، مصر، مراکش اور اس جانب کے دیگر اسلامی ممالک کے لئے
Zaat Arq: The Miqat for the pilgrims coming from Iraq and that way.
ذات عرق عراق اور اس راستے سے آنے والے دوسرے عازمین کی میقات
2
JEDDAH جدہ
3
Qarnul Manazil: The Miqat for the pilgrims arriving from Najad.
قرن منازل نجد کی جانب سے آنے والے حجاج کی میقات
Seeing the location of Yalamlam and Jeddah in the map, it appears that the pilgrims from the Sub-continent cannot reach Jeddah without passing through their Miqat (Yalamlam). That is why the scholars instruct them to wear the Ihram well before reaching this place.
نقشے میں یلملم اور جدہ کا محل وقوع دیکھنے سے ظاہر ہورہا ہے کہ برصغیر کے آنے والے عازمین اپنی میقات (یلملم) سے گزرے بغیر جدہ نہیں پہنچ سکتے۔ اس لئے علماء کرام انہیں اس جگہ سے پہلے پہلے احرام باندھ لینے کی تاکید کرتے ہیں۔
4
Yalamlam: The Miqat for the pilgrims arriving from Yemen and that direction (Pakistan,
یلملم یمن اور اس رُخ سے آنے والے دیگر حاجیوں کی میقات (پاکستان، ہندوستان، بنگلہ دیش، مشرق بعید)
In this map those five places have been depicted beyond which the entry of non-Muslims is interdicted and the people arriving from outside Arabia cannot advance without the Ihram of Umrah and Hajj.
اس نقشے میں وہ پانچ جگہیں دکھائی گئی ہیں جہاں سے آگے غیر مسلموں کا داخلہ ممنوع ہے اور باہر سے آنے والے مسلمان عمرہ وحج کے احرام کے بغیر آگے نہیں جاسکتے۔
171


5
She'b-e Abi Taalib
شعب ابی طالب / شعب ابي طالب
2
3
4
The Interior view of She'b-e Abi Taalib
شعب ابی طالب کا اندرونی منظر / المنظر الداخلي لشعب ابي طالب
1



1 ***She'b-e Abi Taalib*:** This valley is seen while going from *Masjid-e Haraam* towards Safaa and Marwah. This is the place where The Holy Prophet ﷺ along with his family and relatives and loyal Companions رضی اللہ عنہم spent three years, besieged, after the boycott by Quraish.

2 The place of residence of Abu Jahal which has now been made part of *Masjid-e Haraam*. Frequent visiting of The Holy Prophet ﷺ to the house of Abu Jahal is proved by *ahaadeeth*.

3 Here was the house of Hazrat Khadeejah رضی اللہ عنہا where The Holy Prophet ﷺ visited numerous times.
4 The place of birth of The Holy Prophet ﷺ. An Islamic library has been built here now.
5 The residence of Hazrat Abu Bakr رضی اللہ عنہ

1 **شعب ابی طالب: اذا خرجت الی الصفاء والمروة من المسجد الحرام فتجد بین یدیک هذا الشعب حیث قضی فیه النبی ﷺ وخلص اصدقائه وحواریه و اهل بیته محصورین ثلث سنوات بعد مقاطعة قریش.**

2 **مقام منزل ابی جهل الذی اصبح حصة من المسجد الحرام وقد ثبت باحادیث قدوم النبی ﷺ فی بیت ابی جهل.**

3 **وکان لخدیجة الکبریٰ رضی اللہ عنہا قبل مسکنافی هذاالمکان عام ١٤٠٠ حیث قدم النبی ﷺ الیه مرات کثیرة.**
4 **مکان میلادالنبی ﷺ وقد بنیت هنا المکتبة الاسلامیة الآن.**
5 **دارابی بکر الصدیق رضی اللہ عنہ.**

1 شعب ابی طالب: مسجد حرام سے صفاومروہ کی جانب نکلیں تو سامنے یہ گھاٹی نظر آتی ہے جہاں آنحضرت ﷺ اور آپ کے وفادار ساتھیوں اور گھر والوں نے قریش کے بائیکاٹ کے بعد محصور ہو کر تین سال گزارے۔

2 ابو جہل کے مکان کا مقام جو کہ اب مسجد الحرام کا حصہ بن چکا ہے۔ ابو جہل کے گھر میں حضور ﷺ کا بیشمار مرتبہ آنا آحادیث سے ثابت ہے۔

3 اس جگہ 1400 سال قبل حضرت خدیجہ رضی اللہ عنہا کا مکان تھا جہاں حضور ﷺ بیشمار مرتبہ تشریف لائے۔

4 حضور ﷺ کا مقام پیدائش اب اس جگہ ایک اسلامی لائبریری بنی ہوئی ہے۔

5 حضرت ابوبکر صدیق رضی اللہ عنہ کا مکان۔

## The mosques constructed in Miqat

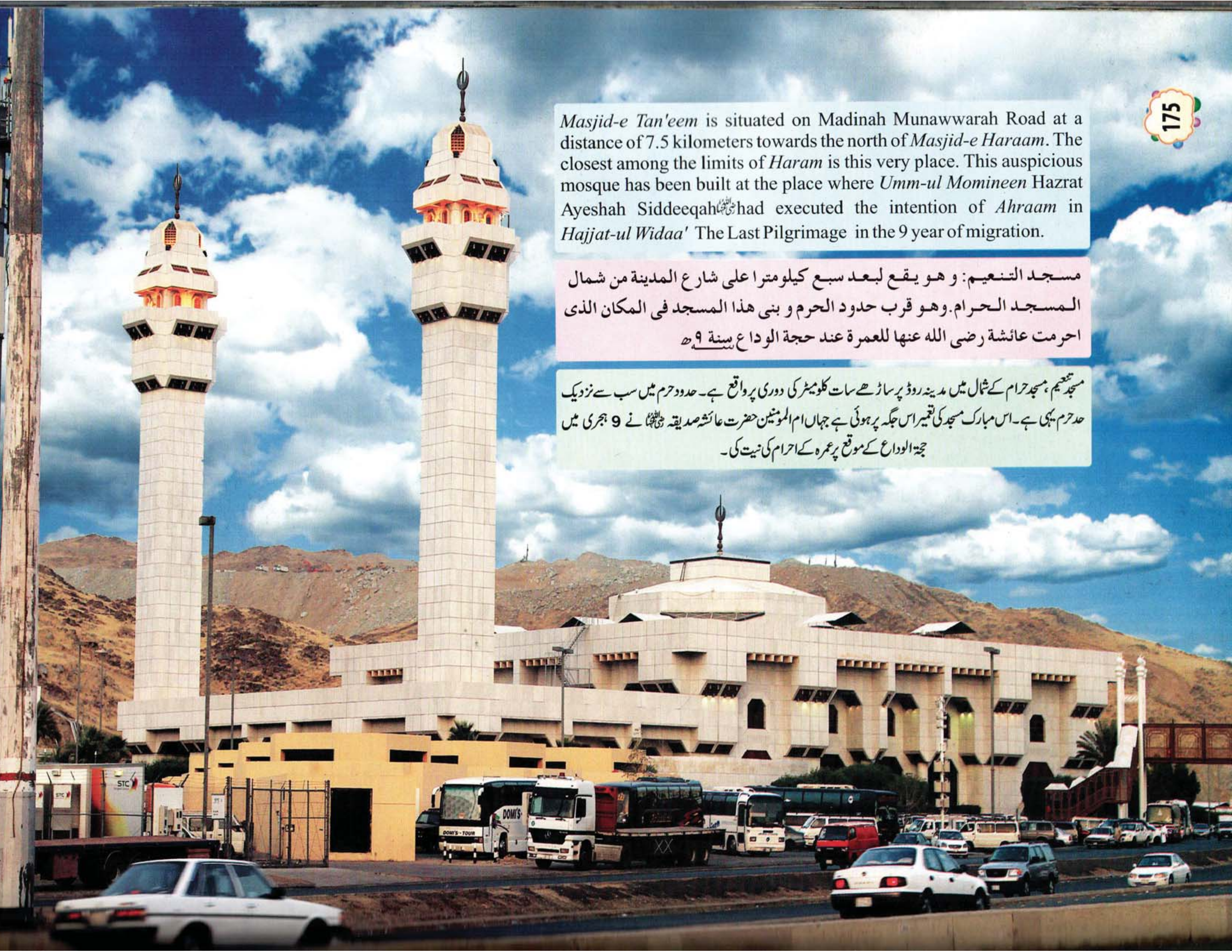
## 3 مِیقات پَر تعمیر کردہ مساجد

*Jaame' Masjid Ja'raanah*: After victory in the battle of Hunain, The Holy Prophet ﷺ ordered that booty be collected in a place called *Ja'raanah*, and himself set-off for Taaif. This mosque is built at that site to remind of the great victory against disbelief.

المسجد الجامع فی الجعرانة: وقد امر النبی ﷺ بجمع مال القسمه مة عند غزوة حنین بعد فتح مكة بمكان اسمه الجعرانة وتوجه الی الطائف وقد بنی هذا المسجد فی نفس المكان وتذكار اللنصر العظیم.

جامع مسجد جعرانہ: غزوہ حنین میں فتح کے بعد حضور ﷺ نے حکم دیا کہ مال غنیمت ''جعرانہ'' نامی مقام میں جمع کر دیا جائے اور خود آپ ﷺ طائف کیلئے روانہ ہوگئے۔ اس مقام پر یہ مسجد تعمیر کی گئی ہے جو کفر پر عظیم فتح کی یاد دلاتی ہے۔

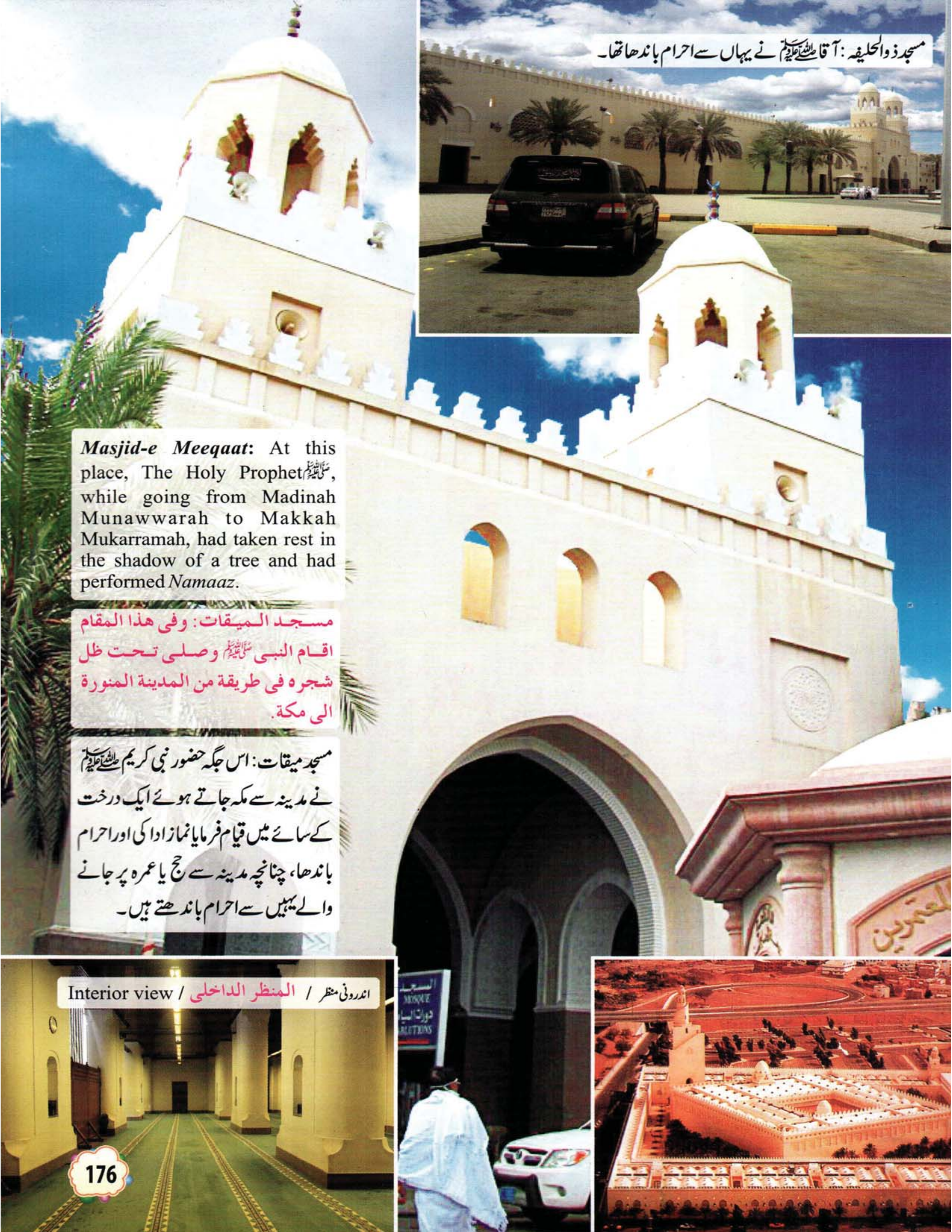
Interior view / المنظر الداخلی / اندرونی منظر




*Masjid-e Tan'eem* is situated on Madinah Munawwarah Road at a distance of 7.5 kilometers towards the north of *Masjid-e Haraam*. The closest among the limits of *Haram* is this very place. This auspicious mosque has been built at the place where *Umm-ul Momineen* Hazrat Ayeshah Siddeeqah رضی اللہ عنہا had executed the intention of *Ahraam* in *Hajjat-ul Widaa'* The Last Pilgrimage in the 9 year of migration.

مسجد التنعيم: و هو يقع لبعد سبع كيلومترا على شارع المدينة من شمال المسجد الحرام.وهو قرب حدود الحرم و بنى هذا المسجد فى المكان الذى احرمت عائشة رضى الله عنها للعمرة عند حجة الوداع سنة 9ھ

مسجد تنعیم، مسجد حرام کے شمال میں مدینہ روڈ پر ساڑھے سات کلومیٹر کی دوری پر واقع ہے۔ حدود حرم میں سب سے نزدیک حد حرم یہی ہے۔ اس مبارک مسجد کی تعمیر اس جگہ پر ہوئی ہے جہاں ام المومنین حضرت عائشہ صدیقہ رضی اللہ عنہا نے 9 ہجری میں حجۃ الوداع کے موقع پر عمرہ کے احرام کی نیت کی۔



مسجد ذوالحلیفہ : آقا ﷺ نے یہاں سے احرام باندھا تھا۔

***Masjid-e Meeqaat***: At this place, The Holy Prophet ﷺ, while going from Madinah Munawwarah to Makkah Mukarramah, had taken rest in the shadow of a tree and had performed *Namaaz*.

مسجد الميقات: وفي هذا المقام اقام النبي ﷺ وصلى تحت ظل شجره في طريقة من المدينة المنورة الى مكة.

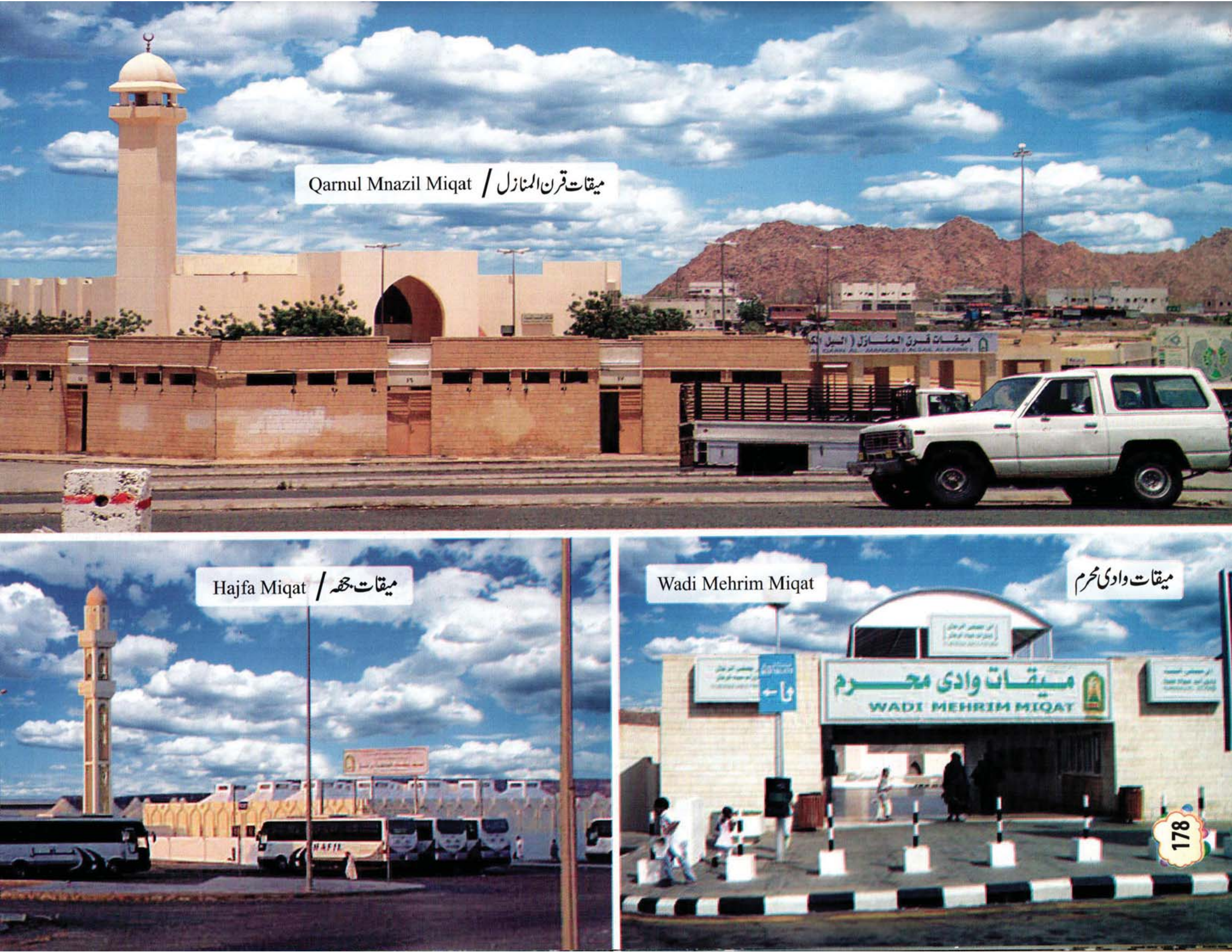
مسجد میقات: اس جگہ حضور نبی کریم ﷺ نے مدینہ سے مکہ جاتے ہوئے ایک درخت کے سائے میں قیام فرمایا نماز ادا کی اور احرام باندھا، چنانچہ مدینہ سے حج یا عمرہ پر جانے والے یہیں سے احرام باندھتے ہیں۔

Interior view / المنظر الداخلي / اندرونی منظر




Masjid Miqat Yalamlam

مسجد میقات یلملم




Qarnul Mnazil Miqat / میقات قرن المنازل

Hajfa Miqat / میقات جحفہ

Wadi Mehrim Miqat

میقات وادی محرم




النسخة النبوية المنجية من الموت على مذهب اليهود.

قال رسول اللـه صلى الله عليه وسلم، مفهوم الحديث: ان من افترض عليه الحج و لم يؤد هذه الفريضة و لم يحج قبل موته فليمت ان شاء يهوديا أو نصرانياً (رواه البيهقى)




## 5

The pilgrims first pelt stones at the big devil, then offer sacrifice and after that get their heads shaven. In all these three acts, the sequence is essential. For four days, i.e. 10th, 11th, 12th and 13th Zilhajj, pebbles are pelted. On the first day, only the big devil is stoned, and on the rest of the three days, all the three devils are pelted stones at 7 times each. On the last day, one can depart prior to Maghrib without performing "Rami".

حجاج کرام پہلے بڑے شیطان کو کنکریں مارتے، پھر قربانی کرتے اور پھر سرمنڈ واتے ہیں۔ تینوں میں ترتیب لازمی ہے 10، 11، 12، 13 ذی الحجہ چار دن کنکریاں ماری جاتی ہیں۔ پہلے دن صرف بڑے شیطان کو اور باقی تین دن تینوں شیاطین کو سات سات۔ آخری دن مغرب سے پہلے رمی کے بغیر بھی جاسکتے ہیں۔

## 6 The accomplishment of Hajj after returning to Makkah Mukarrama. مکہ مکرمہ واپسی پر حج کی تکمیل

Tawaaf-e-Ziyar: Can be performed on all three days of Eid.
The Sa'i of Hajj: It is most venerable after Tawaaf-e-Ziyarat.
Tawaaf-e-Wida: The Farewell Tawaaf (circumambulation) prior to returning to one's native land.

طواف زیار: عید کے تینوں دن ہوسکتا ہے۔
حج کی سعی: طواف زیارت کے بعد افضل ہے۔
طواف وداع: وطن واپسی سے پہلے الوداعی طواف۔

# The rites of Hajj at a glance




**4** Here Maghrib and Isha prayers are offered together after returning from Arafat. The pilgrims stay here at night, and after offering Fajr prayers in the early hours of the morning, halt here till sunrise. Between the night of 9th and 10th, i.e. the night of Baqarid, Eid prayers are offered in the morning after offering Fajr prayers and the pilgrims stall here till complete sunrise.

یہاں عرفات سے واپسی پر مغرب اور عشاء اکھٹی پڑھتے ہیں، رات کو ''قیام'' اور صبح اوّل وقت میں نماز فجر پڑھ کر طلوع آفتاب تک ''وقوف'' کیا جاتا ہے۔ 9اور10 کی درمیانی سب یعنی بقرعید کی رات صبح بعد نماز فجر پڑھ کر طلوع آفتاب تک ''وقوف'' کیا جاتا ہے۔

## 3 9th Zilhajj: Halt at Arafat.

9ذی الحجہ: وقوف عرفات

Here the pilgrims stay from a time just before Zuhr prayers up to Maghrib and offer Zuhr and Asr prayers together.

یہاں حجاج کرام زوال سے مغرب تک وقوف کرتے اور ظہر وعصر کی نمازیں اکھٹی پڑھتے ہیں۔



The arrival of pilgrims at Jeddah Airport

جدہ ائرپورٹ پر حاجیوں (حجاج کرام) کی آمد

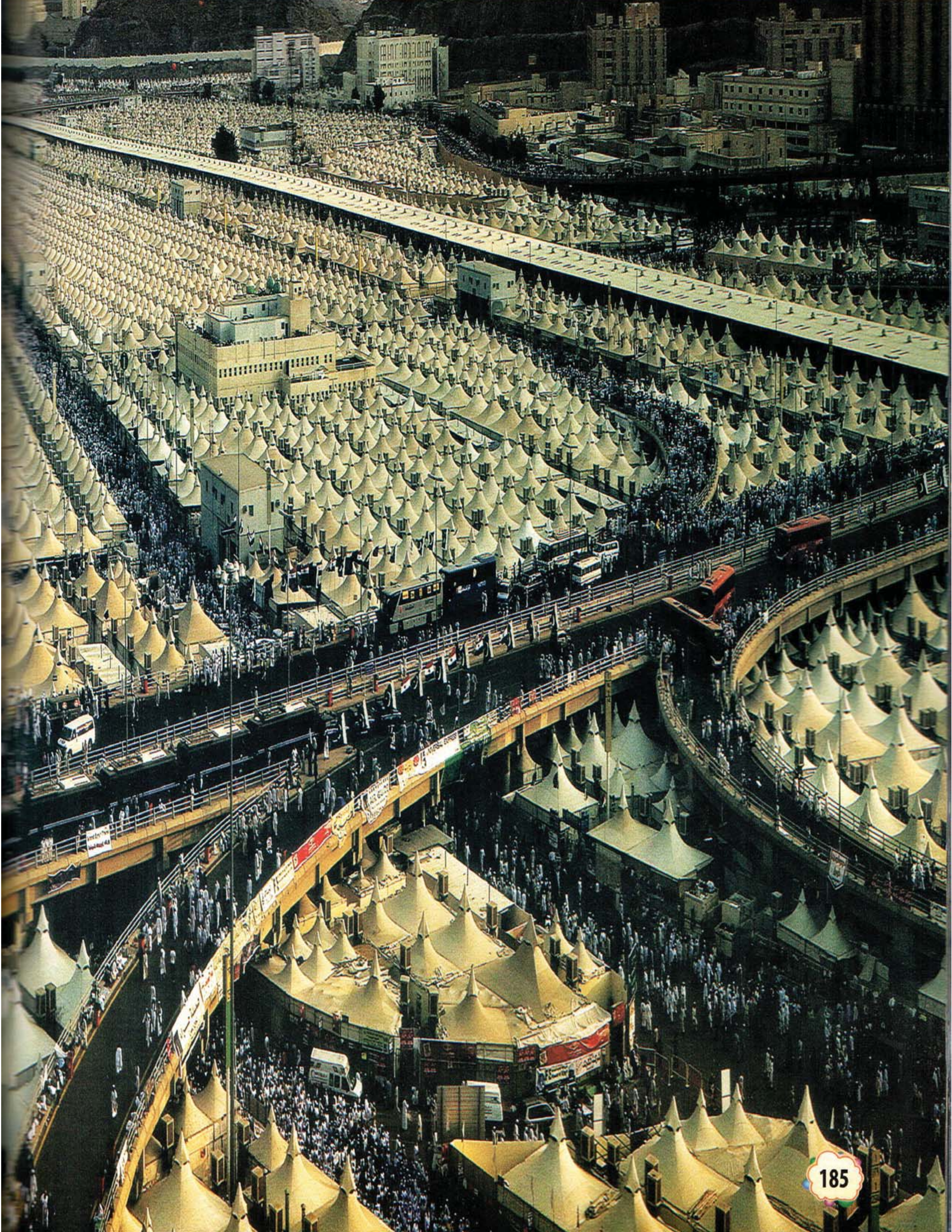
The interior view of Jeddah Airport

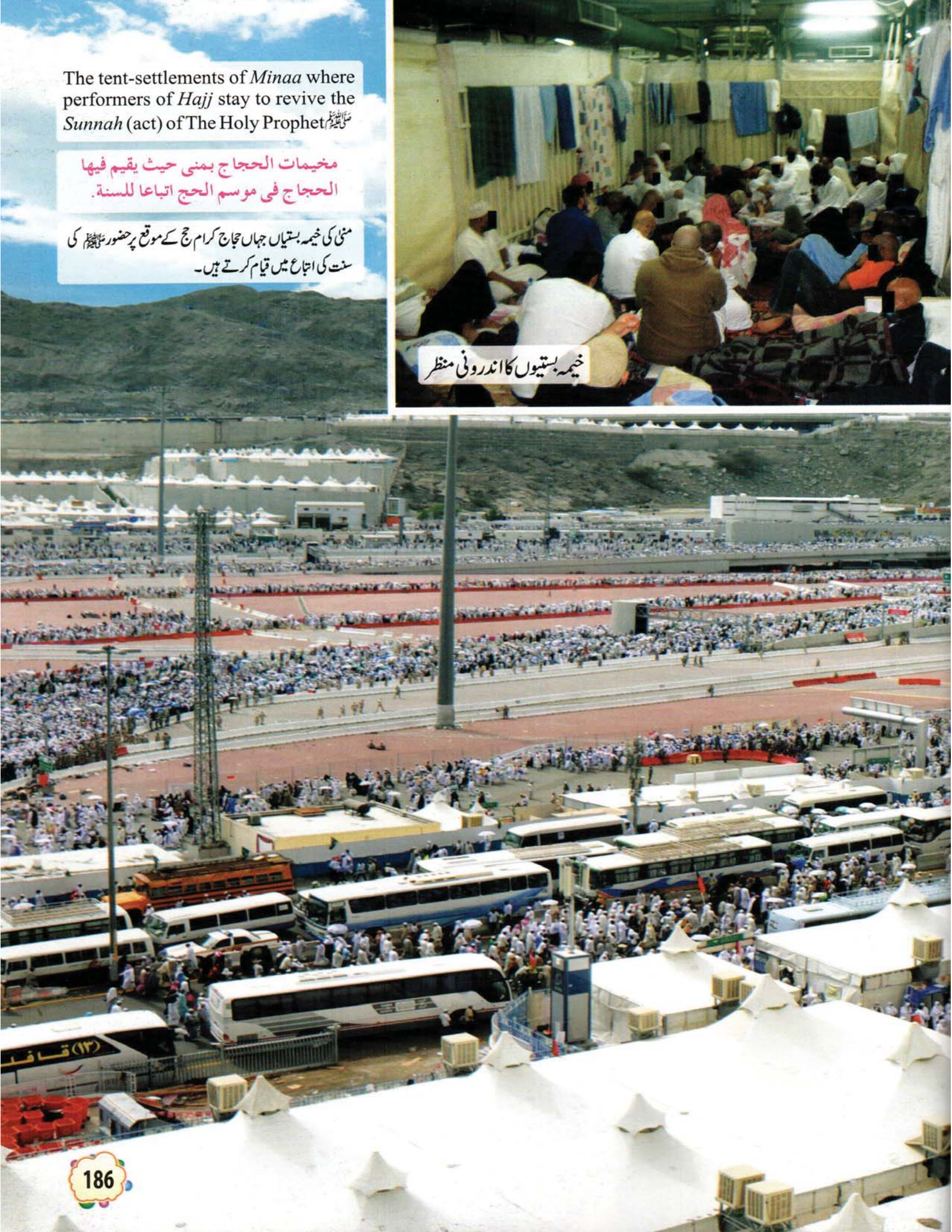
جدہ ائرپورٹ کا اندرونی منظر



## 5 The tent-settlements at Mina / منٰی کی خیمہ بستیاں


SHOAYBAIN






The tent-settlements of *Minaa* where performers of *Hajj* stay to revive the *Sunnah* (act) of The Holy Prophet ﷺ

مخيمات الحجاج بمنى حيث يقيم فيها الحجاج في موسم الحج اتباعا للسنة.

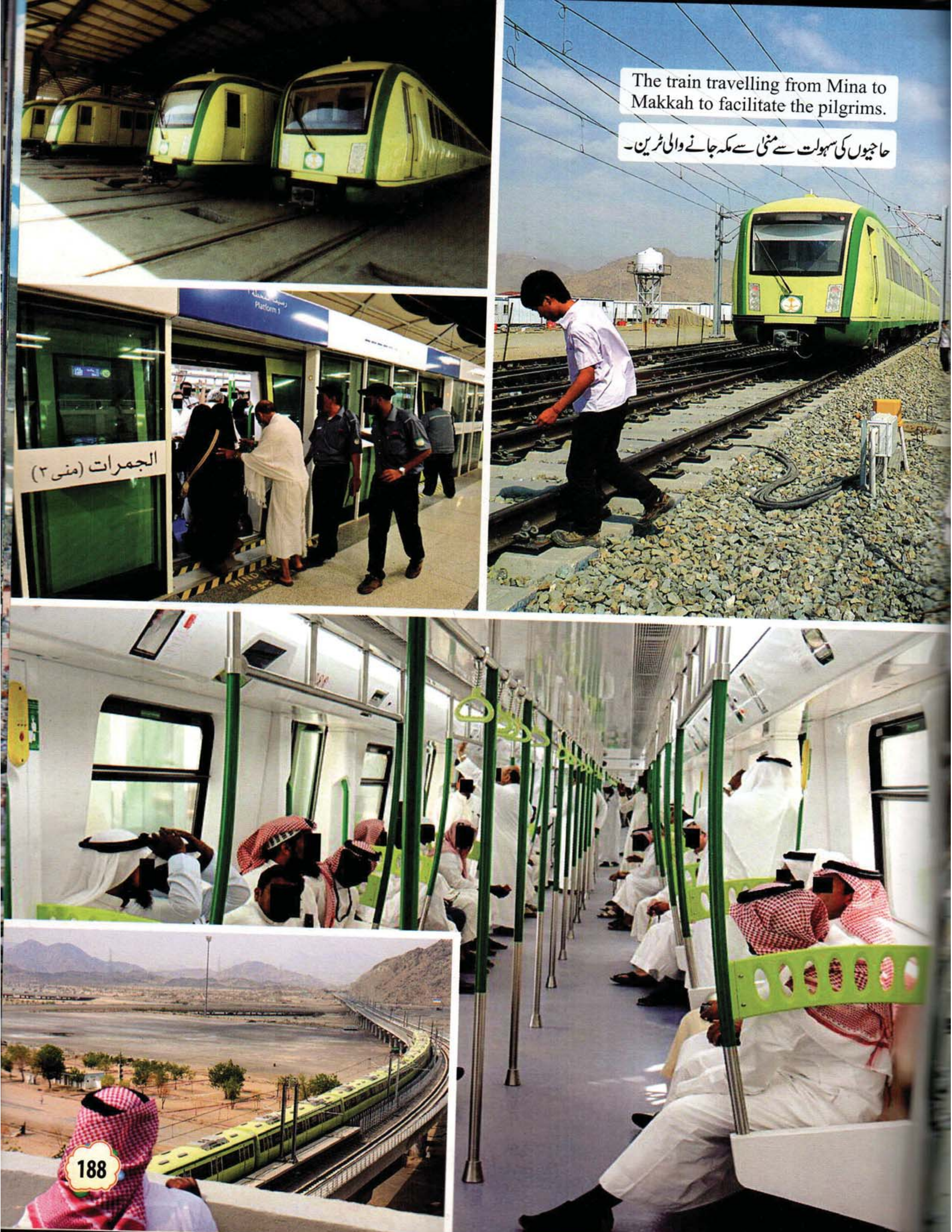
منیٰ کی خیمہ بستیاں جہاں حجاج کرام حج کے موقع پر حضور ﷺ کی سنت کی اتباع میں قیام کرتے ہیں۔



The place at *Minaa* where Hazrat Ibraaheem عليه السلام had laid down his son Hazrat Ismaa'eel عليه السلام for sacrificing him in the way of Allah according to Allah's will

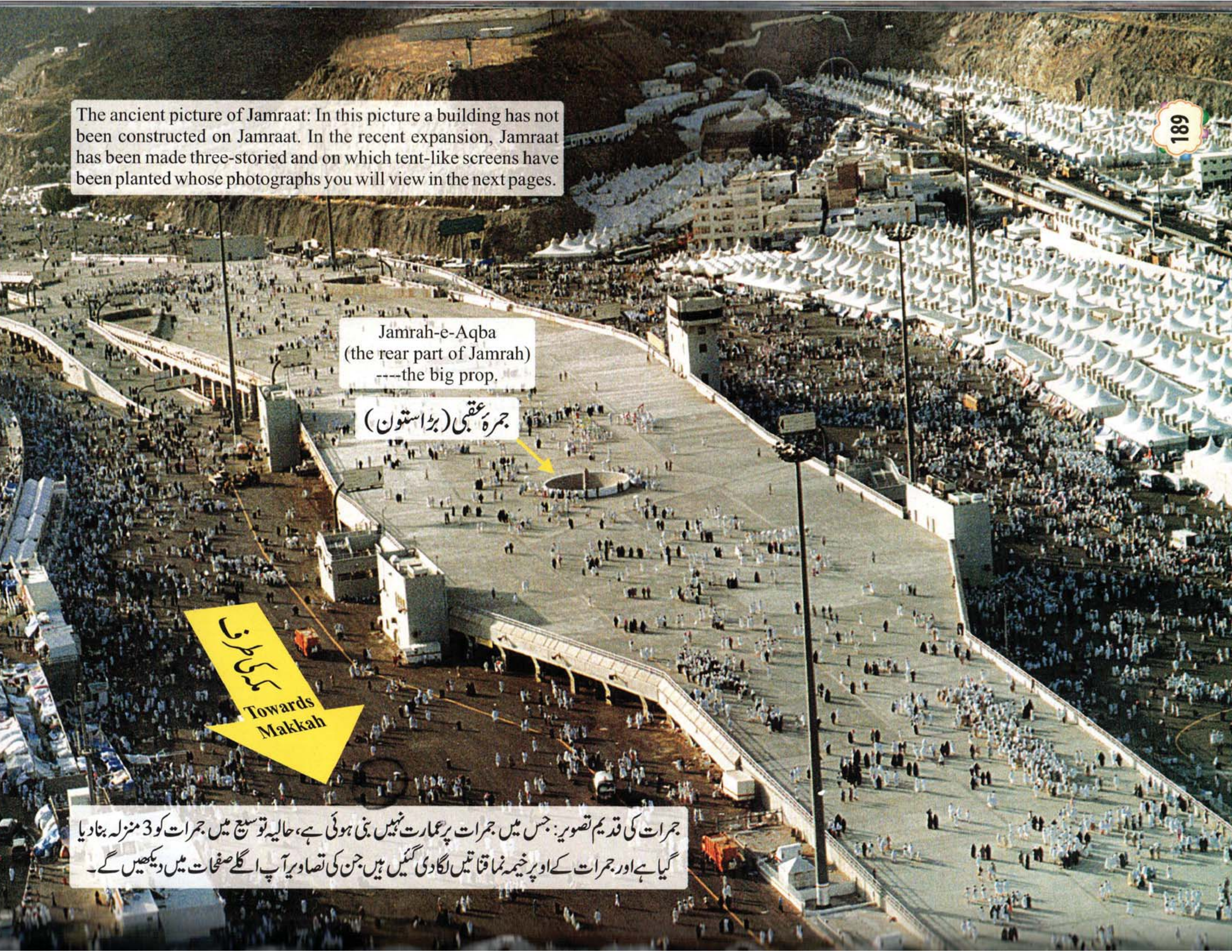
الموقع الموجود بمنى حيث اضجع فيه ابراهيم عليه السلام ابنه اسماعيل للذبح.

منٰی میں موجودہ جگہ جہاں حضرت ابراہیم علیہ السلام نے حضرت اسماعیل علیہ السلام کو ذبح کرنے کے لئے لٹایا۔



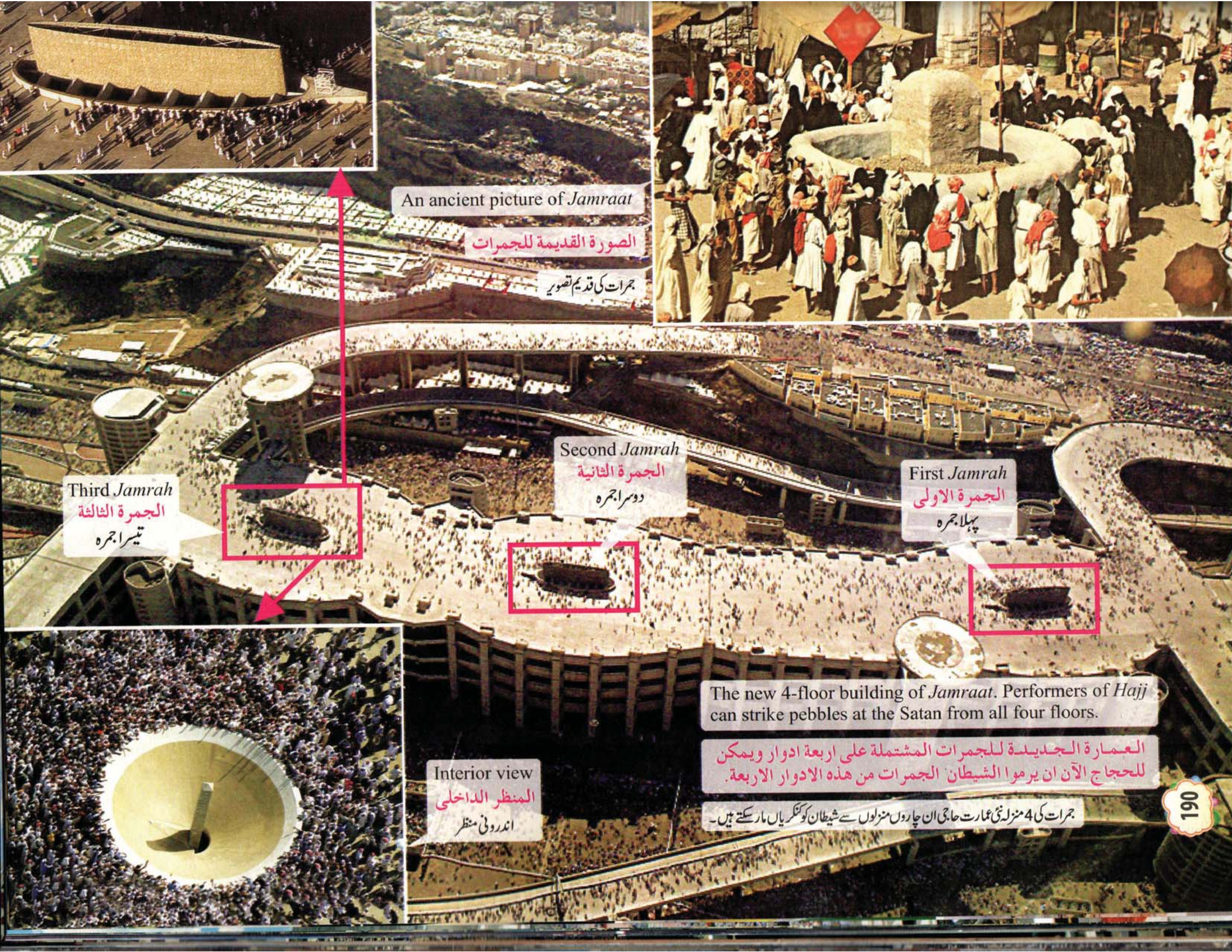

The train travelling from Mina to Makkah to facilitate the pilgrims.

حاجیوں کی سہولت سے منیٰ سے مکہ جانے والی ٹرین۔




The ancient picture of Jamraat: In this picture a building has not been constructed on Jamraat. In the recent expansion, Jamraat has been made three-storied and on which tent-like screens have been planted whose photographs you will view in the next pages.

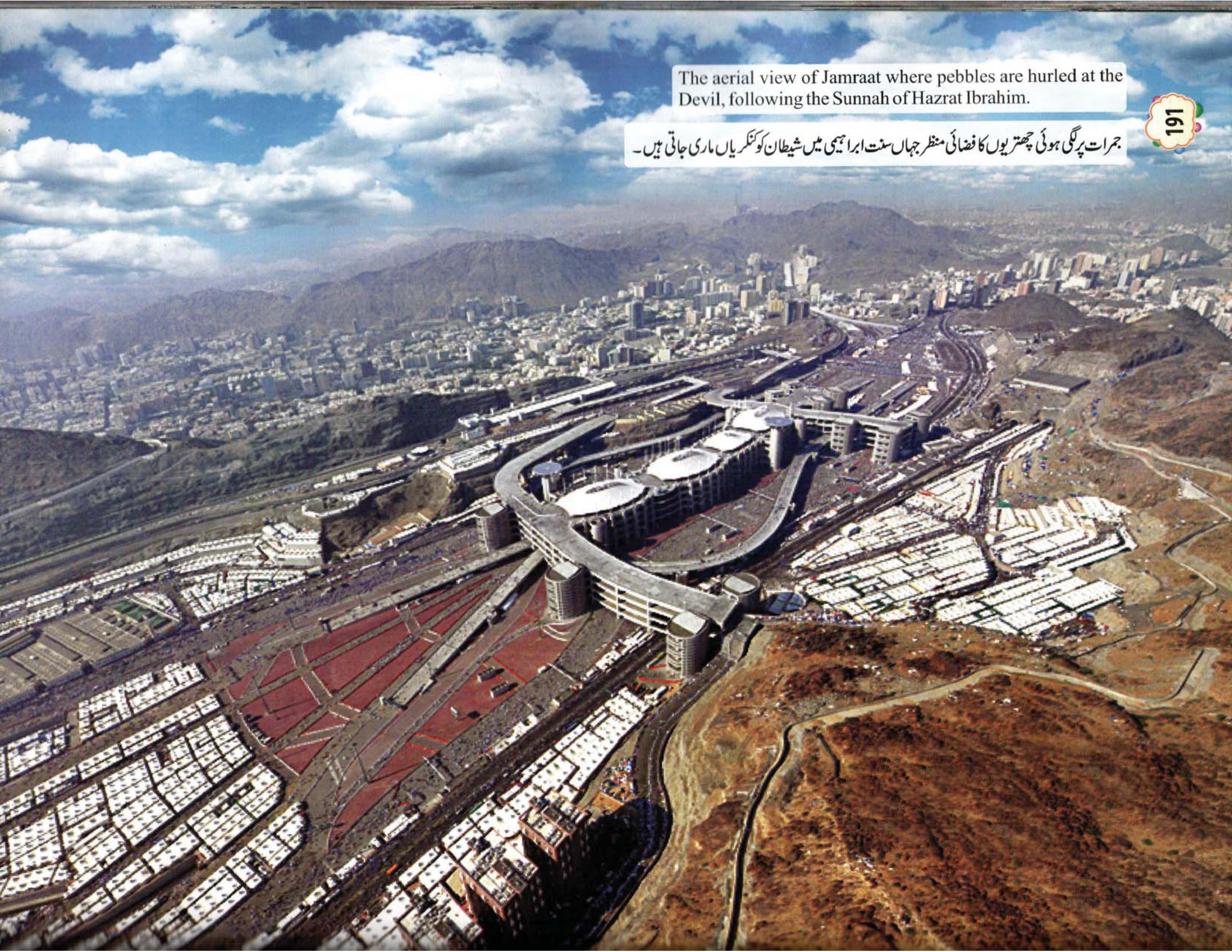
جمرات کی قدیم تصویر: جس میں جمرات پر عمارت نہیں بنی ہوئی ہے، حالیہ توسیع میں جمرات کو 3 منزلہ بنادیا گیا ہے اور جمرات کے اوپر خیمہ نما قناتیں لگادی گئیں ہیں جن کی تصاویر آپ اگلے صفحات میں دیکھیں گے۔




The new 4-floor building of *Jamraat*. Performers of *Hajj* can strike pebbles at the Satan from all four floors.

العمارة الجديدة للجمرات المشتملة على اربعة ادوار ويمكن للحجاج الآن ان يرموا الشيطان الجمرات من هذه الادوار الاربعة.

جمرات کی 4 منزلہ نئی عمارت حاجی ان چاروں منزلوں سے شیطان کو کنکریاں مار سکتے ہیں۔



The aerial view of Jamraat where pebbles are hurled at the Devil, following the Sunnah of Hazrat Ibrahim.

جمرات پر لگی ہوئی چھتریوں کا فضائی منظر جہاں سنت ابراہیمی میں شیطان کو کنکریاں ماری جاتی ہیں۔

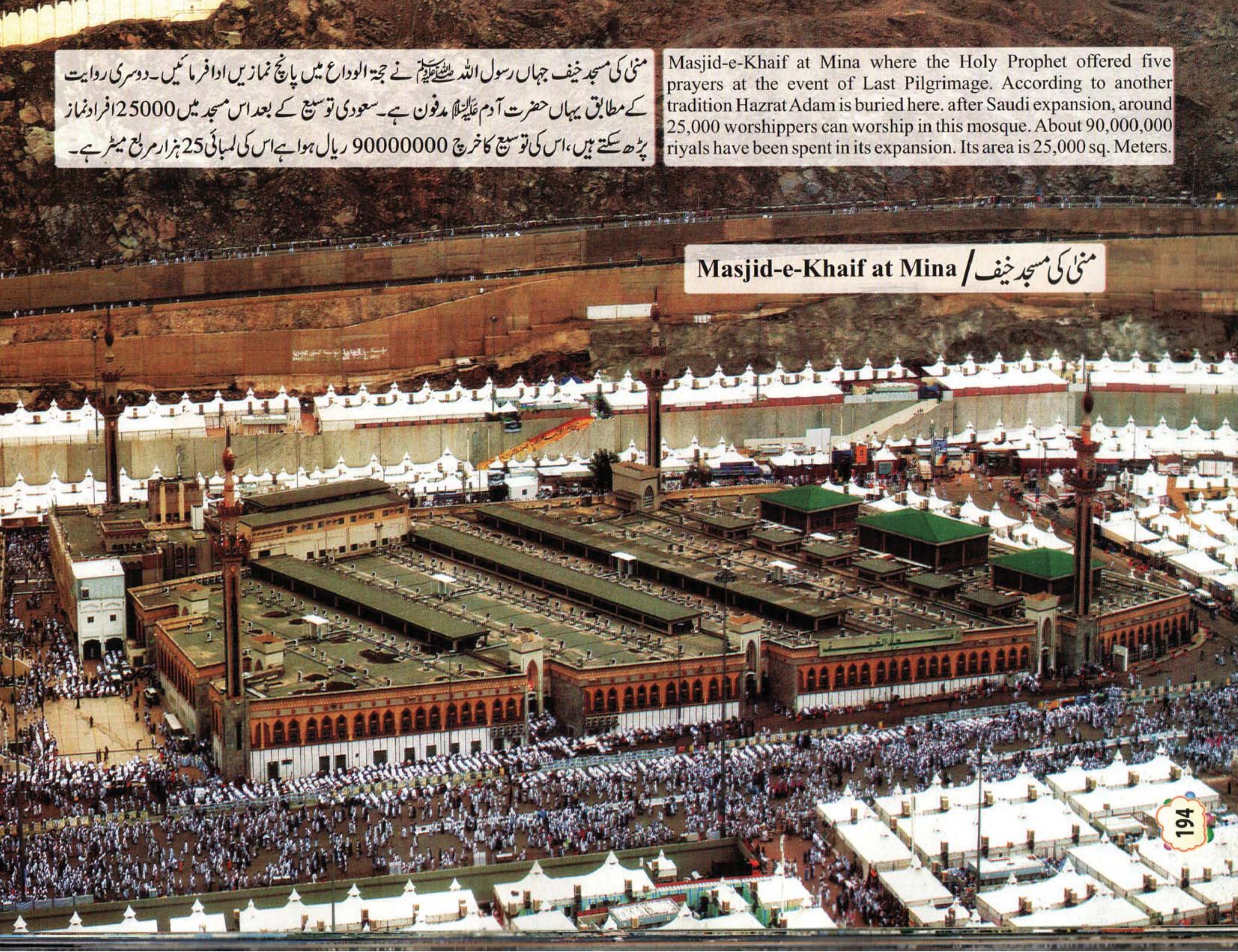



Interior view of *Jamraat* / المنظر الداخلي للجمرات / جمرات کا اندورنی منظر۔

Pebbles for striking *Jamraat* / الحصيات لرمي الجمرات / جمرات کو مارنے کیلئے کنکریاں۔



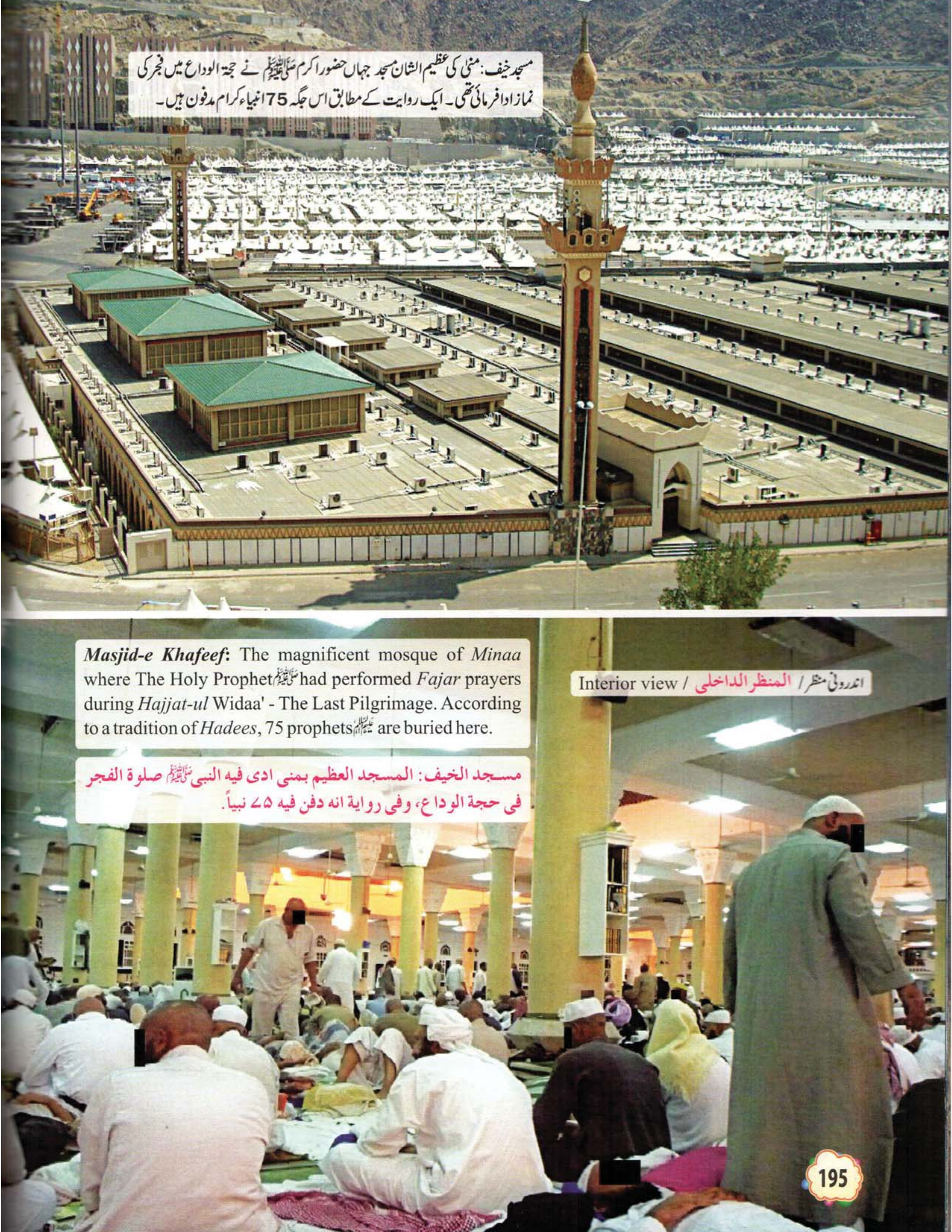

The roof view of *jamrah* / منظر سطح الجمرات / جمرات کی چھت کا منظر



## Masjid-e-Khaif at Mina / منیٰ کی مسجد خیف

Masjid-e-Khaif at Mina where the Holy Prophet offered five prayers at the event of Last Pilgrimage. According to another tradition Hazrat Adam is buried here. after Saudi expansion, around 25,000 worshippers can worship in this mosque. About 90,000,000 riyals have been spent in its expansion. Its area is 25,000 sq. Meters.

منیٰ کی مسجد خیف جہاں رسول اللہ ﷺ نے حجۃ الوداع میں پانچ نمازیں ادا فرمائیں۔ دوسری روایت کے مطابق یہاں حضرت آدم علیہ السلام مدفون ہے۔ سعودی توسیع کے بعد اس مسجد میں 25000 افراد نماز پڑھ سکتے ہیں، اس کی توسیع کا خرچ 90000000 ریال ہوا ہے اس کی لمبائی 25 ہزار مربع میٹر ہے۔

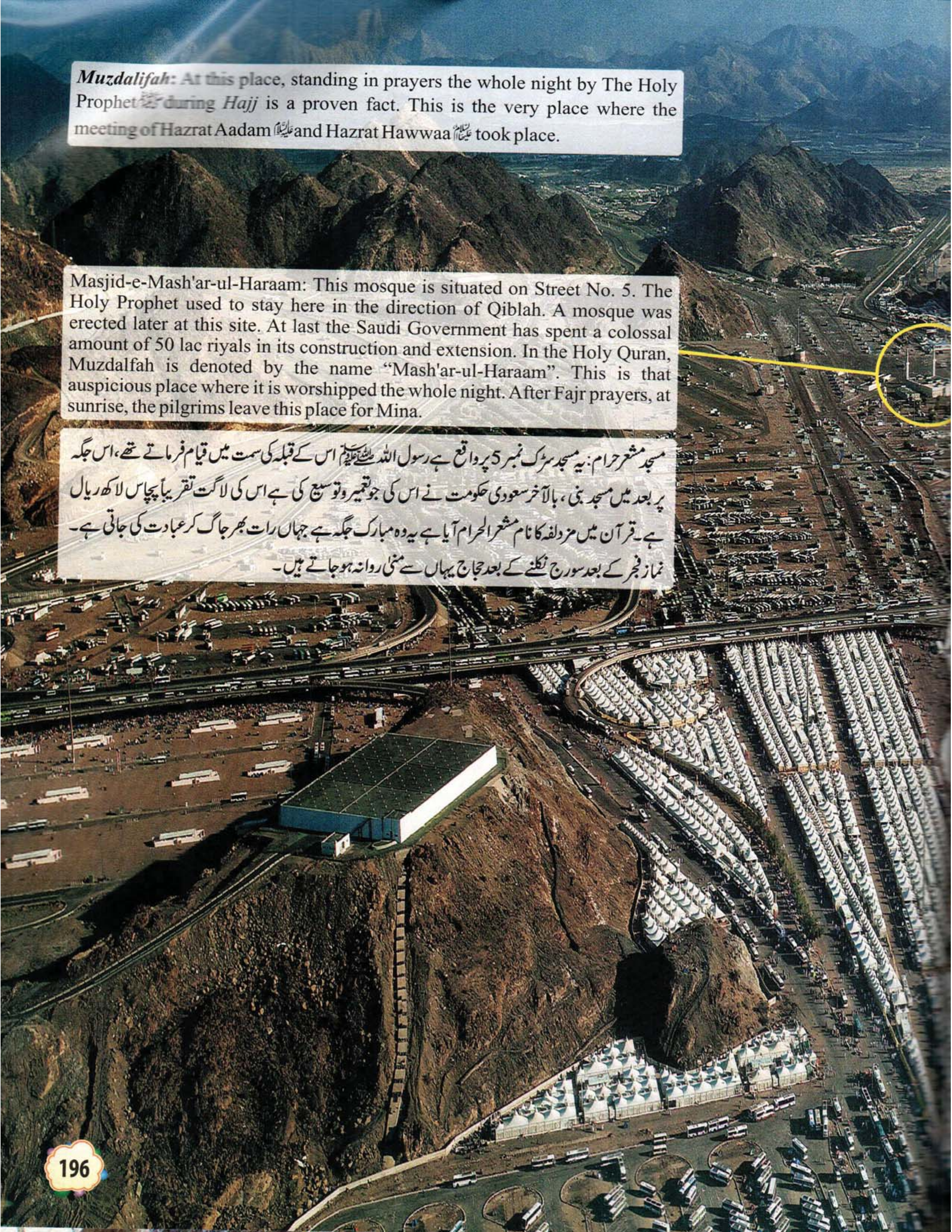


مسجد خیف: منیٰ کی عظیم الشان مسجد جہاں حضور اکرم ﷺ نے حجۃ الوداع میں فجر کی نمازادا فرمائی تھی۔ ایک روایت کے مطابق اس جگہ 75 انبیاء کرام مدفون ہیں۔

***Masjid-e Khafeef*:** The magnificent mosque of *Minaa* where The Holy Prophet ﷺ had performed *Fajar* prayers during *Hajjat-ul* Widaa' - The Last Pilgrimage. According to a tradition of *Hadees*, 75 prophets عليهم السلام are buried here.

مسجد الخيف: المسجد العظيم بمنى ادى فيه النبى ﷺ صلوة الفجر فى حجة الوداع، وفى رواية انه دفن فيه ٧٥ نبياً.

Interior view / المنظر الداخلی / اندرونی منظر



***Muzdalifah:*** At this place, standing in prayers the whole night by The Holy Prophet ﷺ during *Hajj* is a proven fact. This is the very place where the meeting of Hazrat Aadam عليه السلام and Hazrat Hawwaa عليها السلام took place.

Masjid-e-Mash'ar-ul-Haraam: This mosque is situated on Street No. 5. The Holy Prophet used to stay here in the direction of Qiblah. A mosque was erected later at this site. At last the Saudi Government has spent a colossal amount of 50 lac riyals in its construction and extension. In the Holy Quran, Muzdalfah is denoted by the name "Mash'ar-ul-Haraam". This is that auspicious place where it is worshipped the whole night. After Fajr prayers, at sunrise, the pilgrims leave this place for Mina.

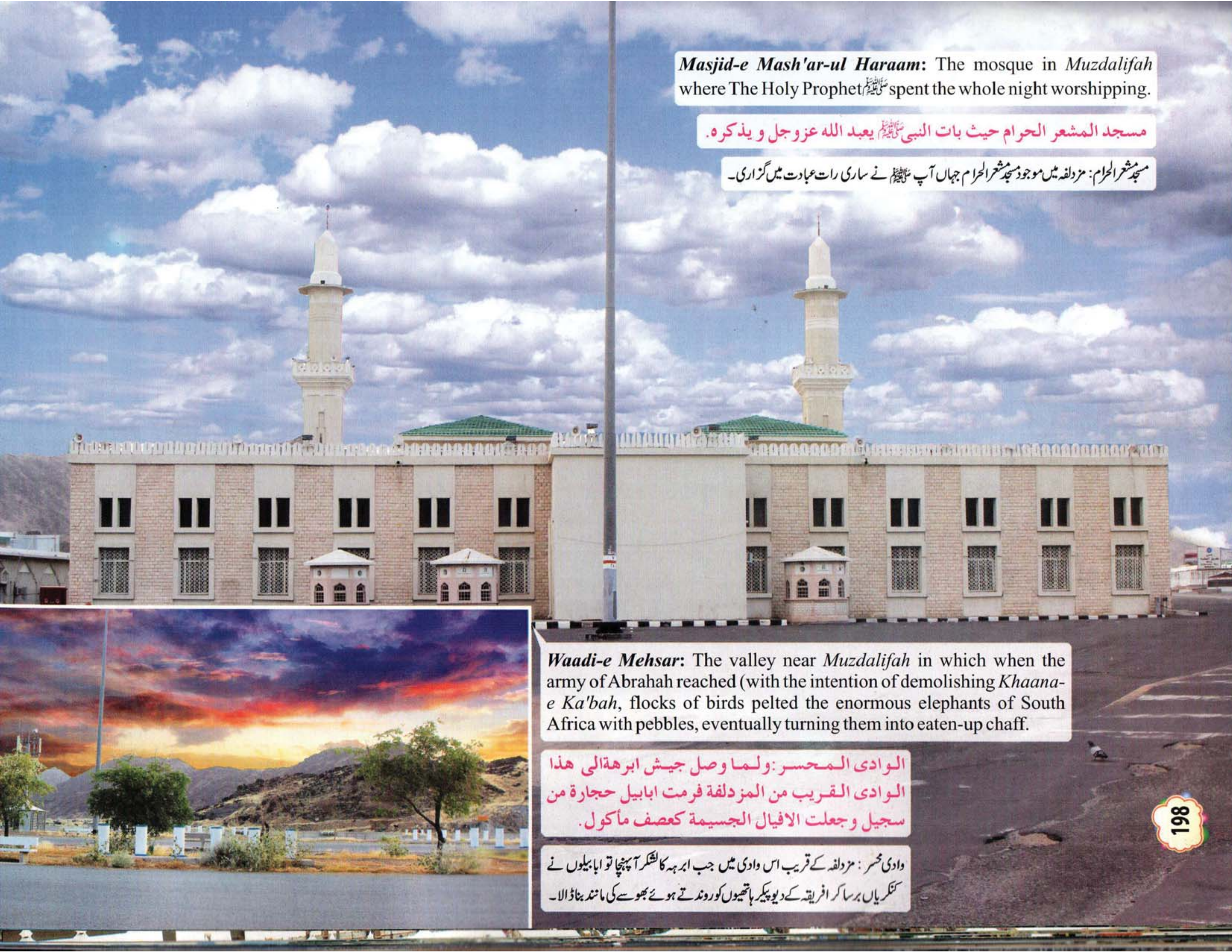
مسجد مشعر حرام: یہ مسجد سڑک نمبر 5 پر واقع ہے رسول اللہ ﷺ اس کے قبلہ کی سمت میں قیام فرماتے تھے، اس جگہ پر بعد میں مسجد بنی، بالآخر سعودی حکومت نے اس کی جو تعمیر و توسیع کی ہے اس کی لاگت تقریباً پچاس لاکھ ریال ہے۔ قرآن میں مزدلفہ کا نام مشعر الحرام آیا ہے یہ وہ مبارک جگہ ہے جہاں رات بھر جاگ کر عبادت کی جاتی ہے۔ نماز فجر کے بعد سورج نکلنے کے بعد حجاج یہاں سے منیٰ روانہ ہوجاتے ہیں۔

## 6 Muzdalfah (where the pilgrims spend a night) / مذلفہ (جہاں حاجی رات گزارتے ھیں)

المزدلفة: وقد ثبت قيام النبى ﷺ طوال الليل اثناء الحج.
وهذا هو المكان الذى لقى فيه ابراهيم عليه الصلاة والسلام حواء عليها السلام.

مزدلفہ: اس جگہ دوران حج حضور ﷺ کا ساری رات قیام کرنا ثابت ہے۔
یہی وہ جگہ ہے جہاں حضرت آدم علیہ الصلاۃ والسلام و حضرت حوا علیہا السلام کی ملاقات ہوئی۔





***Masjid-e Mash'ar-ul Haraam*:** The mosque in *Muzdalifah* where The Holy Prophet ﷺ spent the whole night worshipping.

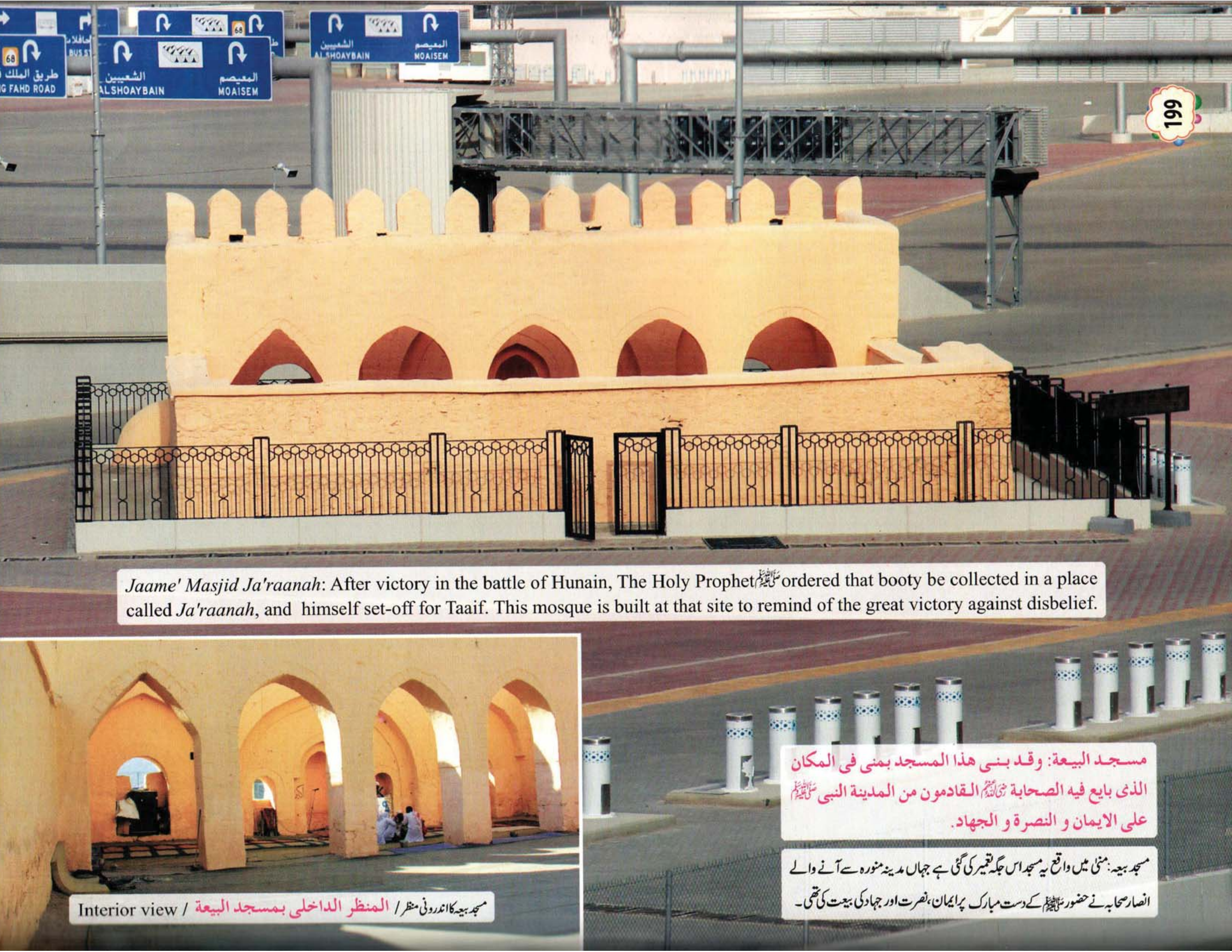
مسجد المشعر الحرام حيث بات النبی ﷺ يعبد الله عزوجل و يذكره.

مسجد مشعر الحرام: مزدلفہ میں موجود مسجد مشعر الحرام جہاں آپ ﷺ نے ساری رات عبادت میں گزاری۔

***Waadi-e Mehsar*:** The valley near *Muzdalifah* in which when the army of Abrahah reached (with the intention of demolishing *Khaana-e Ka'bah*, flocks of birds pelted the enormous elephants of South Africa with pebbles, eventually turning them into eaten-up chaff.

الوادی المحسر: ولما وصل جيش ابرهةالی هذا الوادی القريب من المزدلفة فرمت ابابيل حجارة من سجيل وجعلت الافيال الجسيمة كعصف مأكول.

وادی محسر: مزدلفہ کے قریب اس وادی میں جب ابرہہ کا لشکر آپہنچا تو ابابیلوں نے کنکریاں برسا کر افریقہ کے دیوپیکر ہاتھیوں کو روندتے ہوئے بھوسے کی مانند بنا ڈالا۔




*Jaame' Masjid Ja'raanah*: After victory in the battle of Hunain, The Holy Prophet ﷺ ordered that booty be collected in a place called *Ja'raanah*, and himself set-off for Taaif. This mosque is built at that site to remind of the great victory against disbelief.

Interior view / المنظر الداخلی بمسجد البیعة / مسجد بیعہ کا اندرونی منظر

مسجد البیعة: وقد بنی هذا المسجد بمنی فی المکان الذی بایع فیه الصحابة رضی اللہ عنہم القادمون من المدینة النبی ﷺ علی الایمان و النصرة و الجهاد.

مسجد بیعہ: منیٰ میں واقع یہ مسجد اس جگہ تعمیر کی گئی ہے جہاں مدینہ منورہ سے آنے والے انصار صحابہ نے حضور ﷺ کے دست مبارک پر ایمان، نصرت اور جہاد کی بیعت کی تھی۔

# Arafaat (where the religion of Islam was concluded)

## 7 عرفات (جہاں دین اسلام کی تکمیل ہوئی)

The mountains of *'Arafaat* / عرفات کے پہاڑ

*'Arafaat* is the place where halting/staying for some time is a *rukn* fundamental obligatory part/act - of *Hajj*. *'Arafaat* is situated at a distance of 16 kilometers from Makkah Mukarramah. According to some traditions of *Hadees*, Hazrat Aadam عليه السلام had descended to the Earth at this very place. Also, it was in the plain of Arafaat where the last revelation by Allah was received by The Holy Prophet ﷺ after completion of *Hajj*, which is part of *Aayah* no. 3 of the 5th *Soorah* of The Quran: *al-Maaidah*:

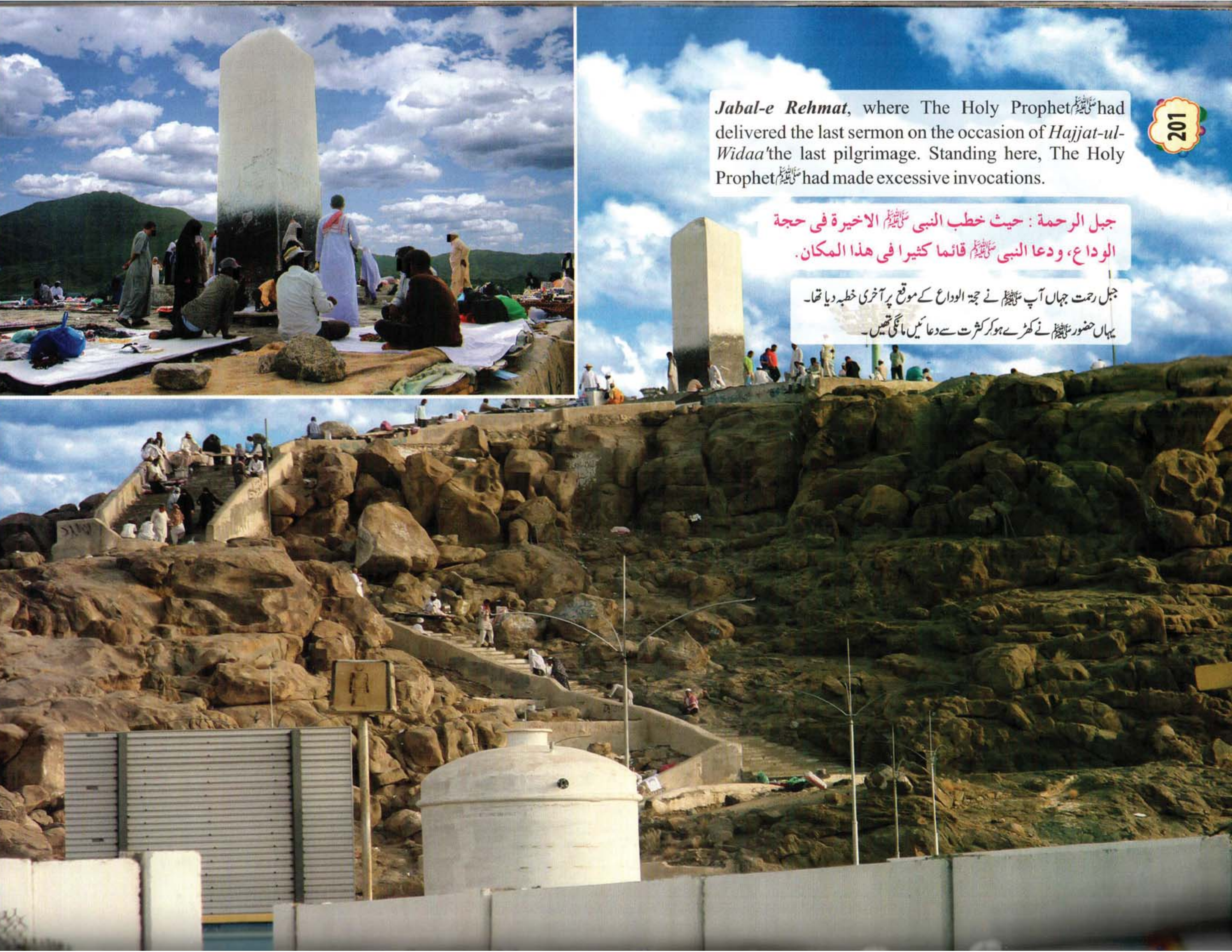
اليوم أكملت لكم دينكم و أتممت عليكم نعمتي و رضيت لكم الاسلام دينا

***"Today, I have perfected My religion for you, and have completed My blessing upon you, and have chosen Islaam as Deen religion, way of life for you…"***

جبال العرفة: القيام بعرفات من اعظم اركان الحج و تقع هذه المنطقة بمسافة ١٦ كيلومترا من مكة و فى بعض الروايات ان آدم عليه السلام نزل على هذا البقعة من الارض و قد نزلت الآيات ﴿اَلْيَوْمَ اَكْمَلْتُ لَكُمْ دِيْنَكُمْ ......﴾ فى نفس المكان.

عرفات وہ جگہ ہے جس میں قیام کرنا حج کا رکن ہے۔ عرفات مکہ مکرمہ سے 16 کلومیٹر کے فاصلے پر واقع ہے۔ بعض روایات کے مطابق حضرت آدم علیہ السلام زمین پر اسی میدان عرفات میں اترے تھے اور الیوم اکملت لکم والی آیات بھی عرفات میں ہی نازل ہوئی تھی۔





***Jabal-e Rehmat***, where The Holy Prophet ﷺ had delivered the last sermon on the occasion of *Hajjat-ul-Widaa'* the last pilgrimage. Standing here, The Holy Prophet ﷺ had made excessive invocations.

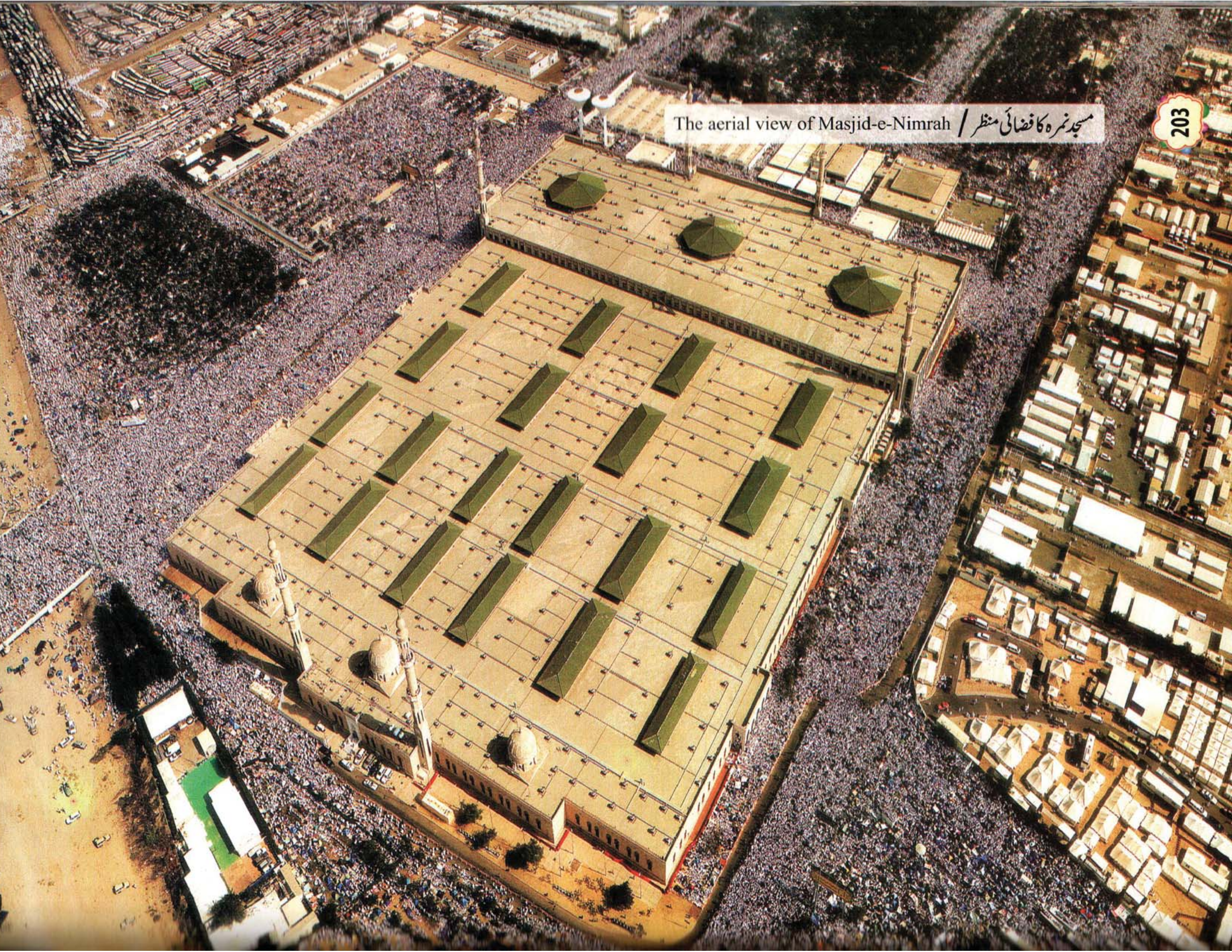
جبل الرحمة : حيث خطب النبى ﷺ الاخيرة فى حجة الوداع، ودعا النبى ﷺ قائما كثيرا فى هذا المكان.

جبل رحمت جہاں آپ ﷺ نے حجۃ الوداع کے موقع پر آخری خطبہ دیا تھا۔
یہاں حضور ﷺ نے کھڑے ہو کر کثرت سے دعائیں مانگی تھیں۔

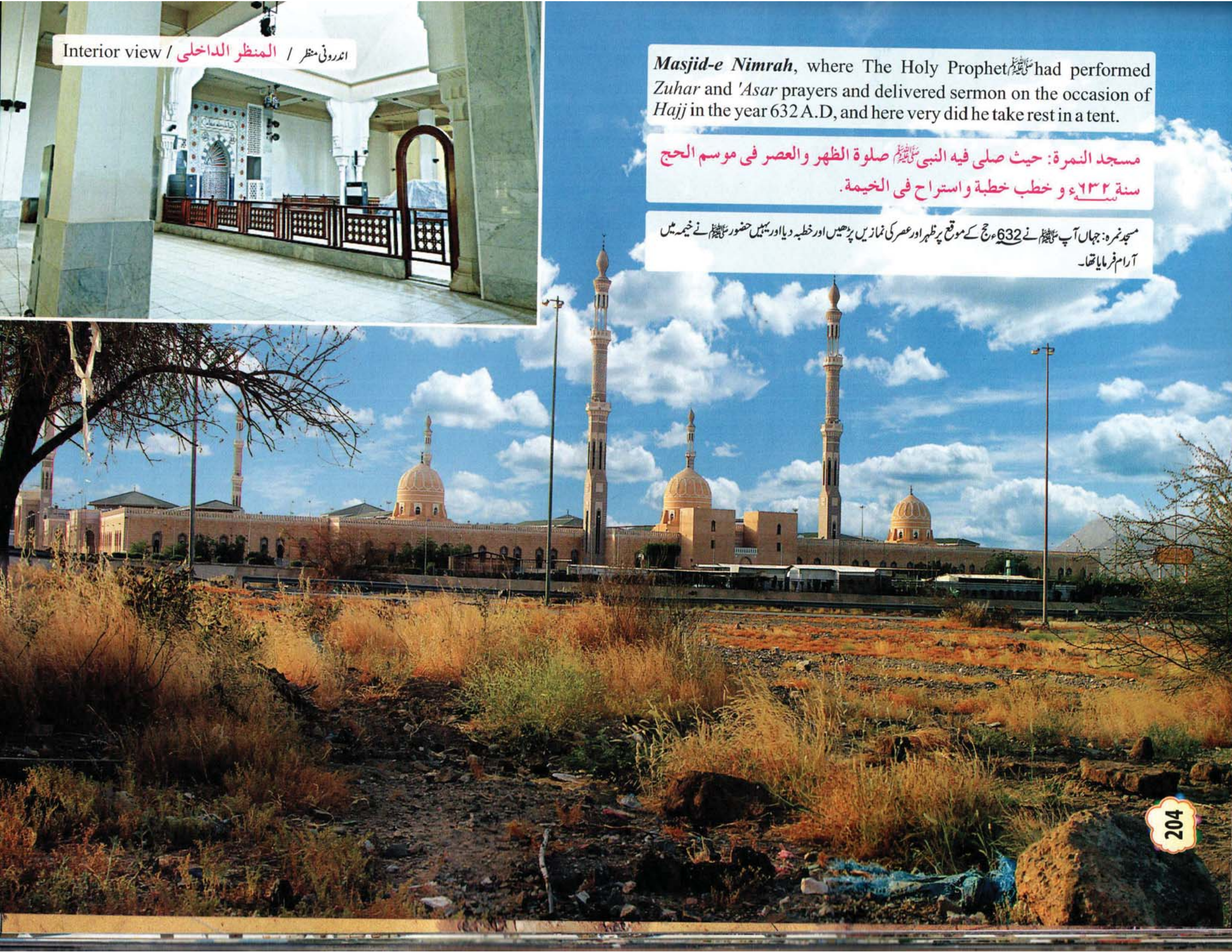



The aerial view of Jabal-e-Rehmat (Mountain of Blessing)

جبل رحمت کا فضائی منظر



The aerial view of Masjid-e-Nimrah / مسجد نمرہ کا فضائی منظر



Interior view / المنظر الداخلی / اندرونی منظر

***Masjid-e Nimrah***, where The Holy Prophet ﷺ had performed *Zuhar* and *'Asar* prayers and delivered sermon on the occasion of *Hajj* in the year 632 A.D, and here very did he take rest in a tent.

مسجد النمرة: حیث صلی فیه النبی ﷺ صلوة الظهر والعصر فی موسم الحج سنة ٦٣٢ء و خطب خطبة واستراح فی الخیمة.

مسجد نمرہ: جہاں آپ ﷺ نے 632ء حج کے موقع پر ظہر اور عصر کی نمازیں پڑھیں اور خطبہ دیا اور یہیں حضور ﷺ نے خیمہ میں آرام فرمایا تھا۔

*Masjid-e Hamzah* رضی اللہ عنہ at the site of Masfalah in Makkah Mukarramah: This mosque was built at the place of abode of the paternal uncle of The Holy Prophet ﷺ, Hazrat Hamzah bin 'Abdul Muttalib رضی اللہ عنہ.

مسجد حمزة رضى الله عنه بمسفلة فى مكة وقد بنى هذا المسجد فى مقام حمزة بن عبد المطلب عم رسول الله ﷺ.

مکہ میں مسفلہ کے مقام پر مسجد حمزہ رضی اللہ عنہ یہ مسجد آپ ﷺ کے چچا حضرت حمزہ بن عبدالمطلب کے مقام پر بنائی گئی۔



A ancient picture of Masjid Abi-Bakr as-Siddeeq رضي الله عنه situated in Makkah Mukarramah. This mosque was built at the place of residence of Hazrat Abu Bakr رضي الله عنه.

صورة قديمة لمسجد أبى بكر الصديق رضي الله عنه بمكة: وقد بنى هذا المسجد فى المكان .الذى كان فيه بيت أبى بكر الصديق رضي الله عنه.

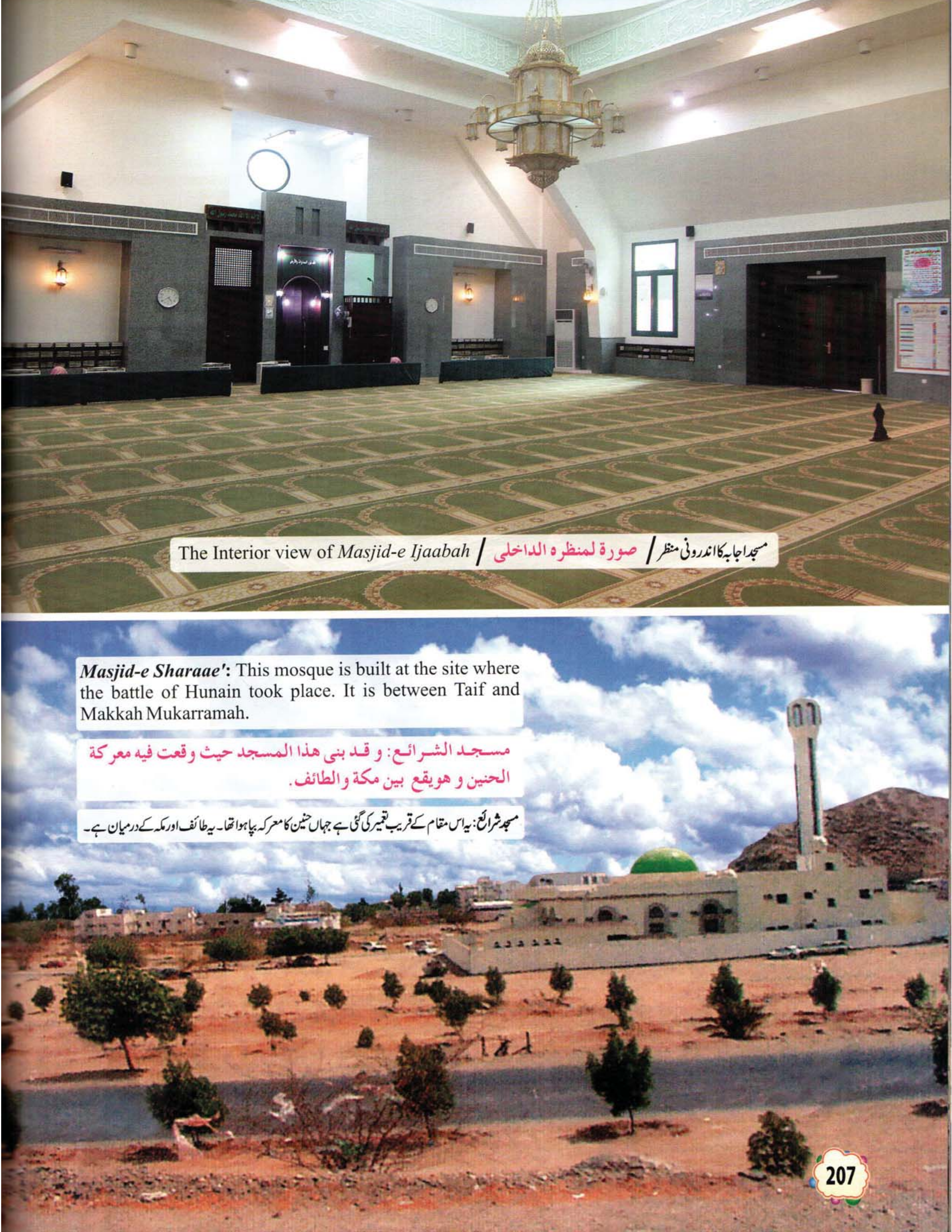
مکہ میں موجود مسجد ابی بکر الصدیق رضی اللہ عنہ کی قدیم تصویر: یہ مسجد اس جگہ بنائی گئی جہاں حضرت ابوبکر صدیق رضی اللہ عنہ کا گھر تھا۔



*Masjid-e- Ijaabah* situated in Makkah Mukarramah, where The Holy Prophet ﷺ had performed *Namaaz*. (Reference: Makkah Mukarramah: History and Relics)

مسجد الاجابة بمكة حيث صلى فيه النبى ﷺ ومايليه صورة لمنظره الداخلى (مكة المكرمة تاريخ معالم)

مکہ میں موجود مسجد اجابہ جہاں آپ ﷺ نے نماز پڑھی بعد میں اس جگہ مسجد بنادی گئی۔ (مکہ مکرمہ تاریخ ومعالم)



مسجد اجابہ کا اندرونی منظر / صورة لمنظره الداخلی / The Interior view of *Masjid-e Ijaabah*

***Masjid-e Sharaae'*:** This mosque is built at the site where the battle of Hunain took place. It is between Taif and Makkah Mukarramah.

مسجد الشرائع: و قد بنی هذا المسجد حیث وقعت فیه معرکة الحنین و هویقع بین مکة والطائف.

مسجد شرائع: یہ اس مقام کے قریب تعمیر کی گئی ہے جہاں حنین کا معرکہ بپا ہوا تھا۔ یہ طائف اور مکہ کے درمیان ہے۔

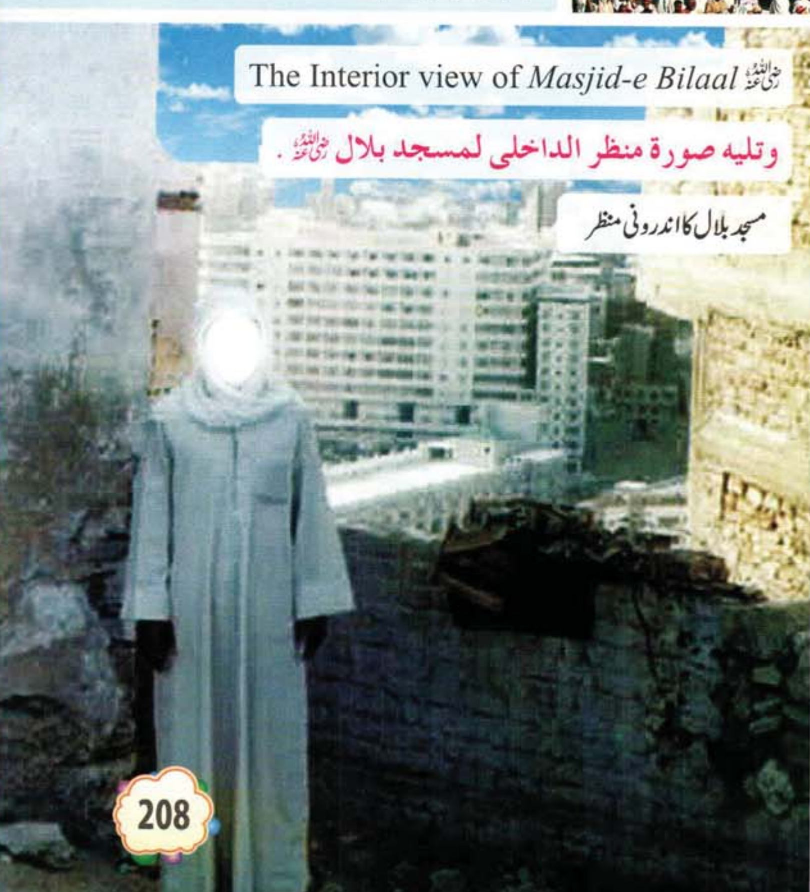
***Masjid-e Bilaal*** رضی اللہ عنہ situated on the Mount Abu Qais, standing on which The Holy Prophet ﷺ had split the moon into two pieces. Currently, this mosque has been demolished and the palace of an aristocrat nobleman has been built on its place. An ancient picture of *Baetullah* The House of Allah (*Khaana-e Ka'bah*): *Masjid-e Bilaal* رضی اللہ عنہ, situated on *Jabl-e Abu Qais* is also visible in the background.

مسجد بلال المقام بجبل ابی قبیس وھھنا حدثت معجزة شق القمروقد ھدم ھذا المسجد وعمرمکانه قصراً لرئیس.
الصورة القدیمة لبیت الله: ولایخفی علی الزائرمنظرمسجد بلال علی جبل ابی قبیس.

جبل ابوقبیس پر واقع مسجد بلال جہاں کھڑے ہوکر حضور ﷺ نے چاند کے دوٹکڑے کئے تھے۔ اب اس مسجد کو ڈھا کر ایک رئیس کا محل بنا دیا گیا ہے۔ بیت اللہ کی قدیم تصویر: پیچھے جبل ابوقبیس پہاڑ پر واقع مسجد بلال بھی نمایاں ہے۔

*Masjid-e Bilaal* رضی اللہ عنہ

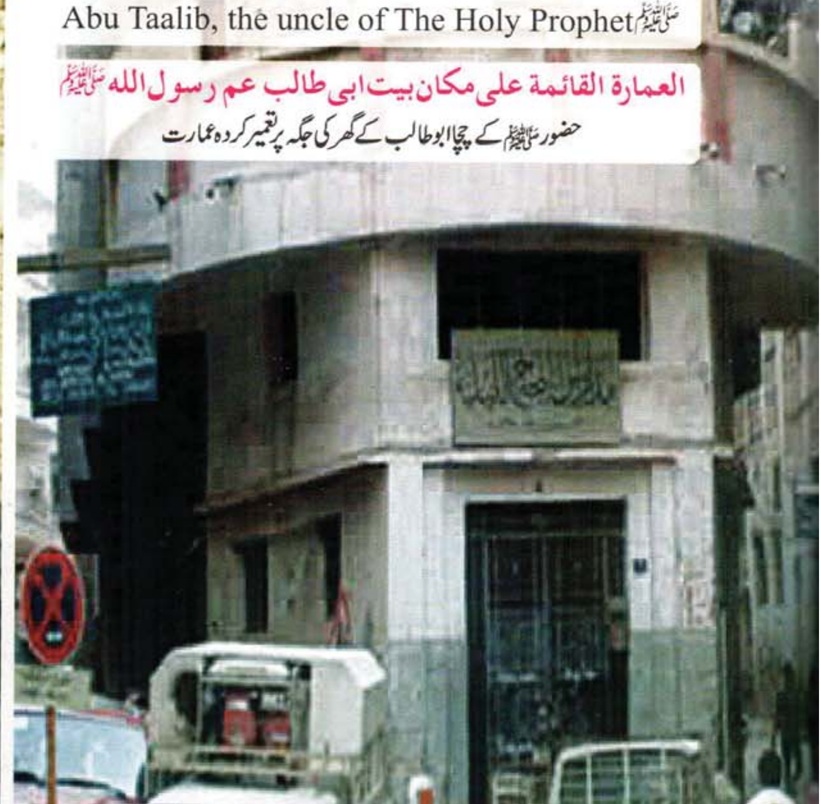
مسجد بلال رضی اللہ عنہ \ مسجد بلال رضی اللہ عنہ



The Interior view of *Masjid-e Bilaal* رضی اللہ عنہ

وتلیه صورة منظر الداخلی لمسجد بلال رضی اللہ عنہ .

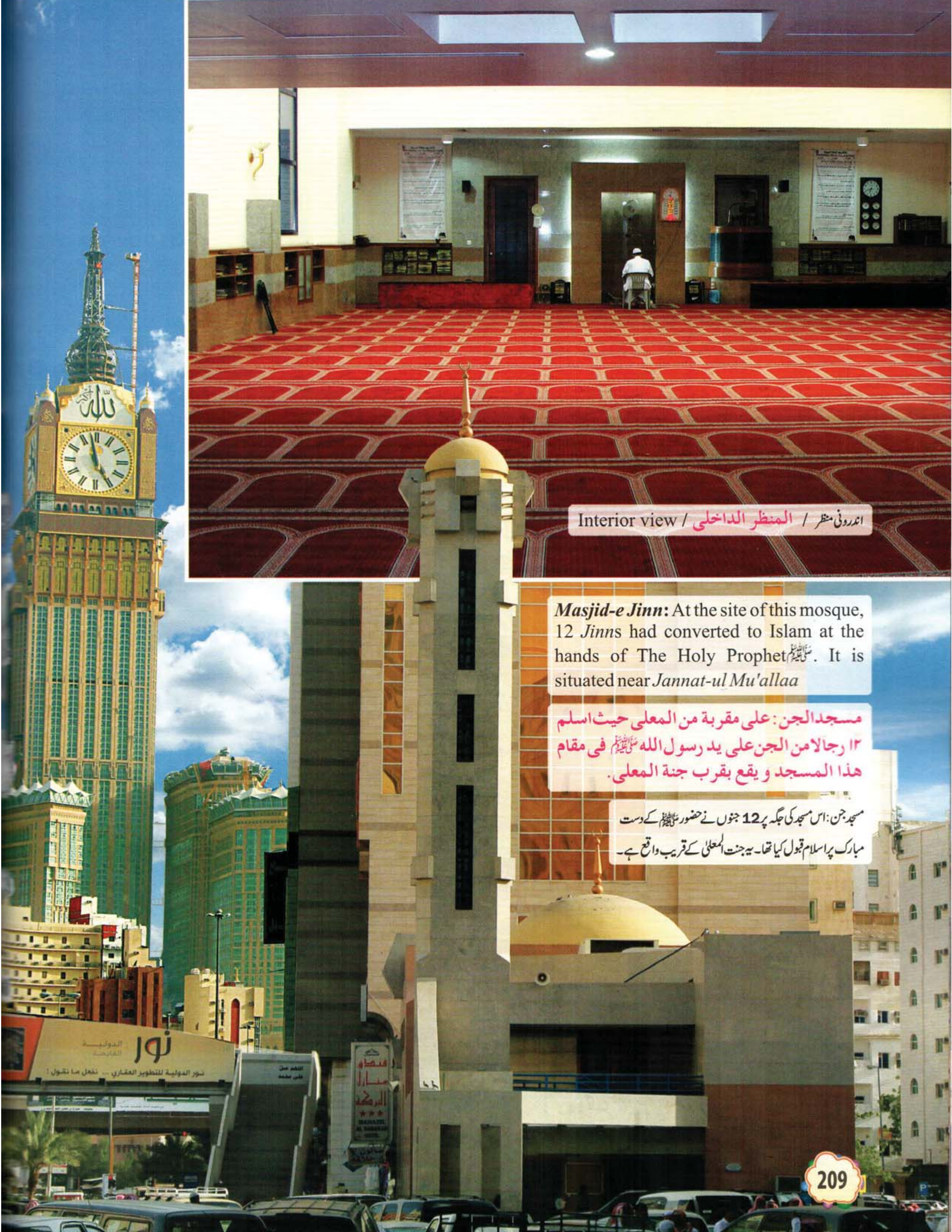
مسجد بلال کا اندرونی منظر



The building erected on the place of abode of Abu Taalib, the uncle of The Holy Prophet ﷺ

العمارة القائمة علی مکان بیت ابی طالب عم رسول الله ﷺ

حضور ﷺ کے چچا ابوطالب کے گھر کی جگہ پر تعمیر کردہ عمارت



اندرونی منظر / المنظر الداخلی / Interior view

***Masjid-e Jinn*:** At the site of this mosque, 12 *Jinns* had converted to Islam at the hands of The Holy Prophet ﷺ. It is situated near *Jannat-ul Mu'allaa*

مسجد الجن: على مقربة من المعلى حيث اسلم ١٢ رجالا من الجن على يد رسول الله ﷺ فى مقام هذا المسجد و يقع بقرب جنة المعلى.

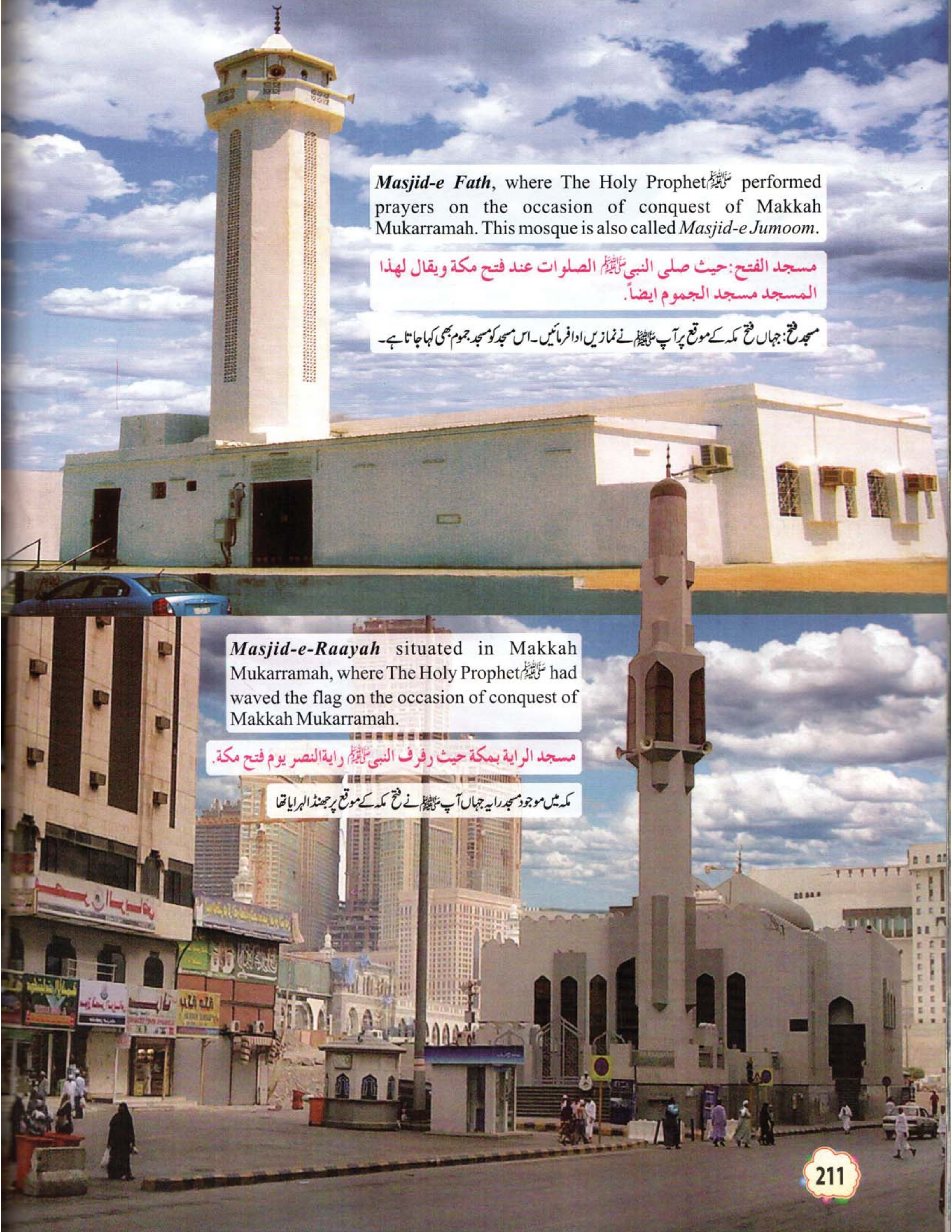
مسجد جن: اس مسجد کی جگہ پر 12 جنوں نے حضور ﷺ کے دست مبارک پر اسلام قبول کیا تھا۔ یہ جنت المعلیٰ کے قریب واقع ہے۔




***Masjid-e Shajarah*** The mosque of the tree: This mosque is built at the site where once The Holy Prophet ﷺ showed a miracle with the object of a making a disbeliever believe and accept Islam. He ﷺ called out a tree and it responded by coming towards him, tearing the earth, and said: "Peace be upon you, O Prophet!" Then he ﷺ ordered it to return and it obeyed.

مسجد الشجرة: واتخذ هذا المسجد فى المكان الذى دعا النبى ﷺ الشجرة اظهارا للمعجزة و حرصا على ايمان الكافر فحضرت الشجرة شاقه الارض و امتثالا لحكم النبى ﷺ وقالت له: السلام عليكم ايها النبى، فلما امرها النبى ﷺ بالرجوع فرجعت و من ثم بنى هذا المسجد سمى بمسجد الشجرة.

**مسجد شجرة:** یہ مسجد اس جگہ بنائی گئی ہے جہاں آپ ﷺ نے ایک کافر کی ہدایت کیلئے بطور معجزہ ایک درخت کو بلایا جو آپ ﷺ کے حکم پر زمین کو چیرتا ہوا آیا اور کہا اَلسَّلَامُ عَلَيْكُمْ يَاأَيُّهَاالنَّبِى پھر آپ ﷺ نے اسے واپس جانے کا حکم دیا تو واپس لوٹ گیا۔ اس کے بعد اس جگہ مسجد شجرہ یعنی درخت والی مسجد کی بنیاد رکھی گئی۔



***Masjid-e Fath***, where The Holy Prophet ﷺ performed prayers on the occasion of conquest of Makkah Mukarramah. This mosque is also called *Masjid-e Jumoom*.

مسجد الفتح: حيث صلى النبي ﷺ الصلوات عند فتح مكة ويقال لهذا المسجد مسجد الجموم ايضاً.

مسجد فتح: جہاں فتح مکہ کے موقع پر آپ ﷺ نے نمازیں ادا فرمائیں۔ اس مسجد کو مسجد جموم بھی کہا جاتا ہے۔

***Masjid-e-Raayah*** situated in Makkah Mukarramah, where The Holy Prophet ﷺ had waved the flag on the occasion of conquest of Makkah Mukarramah.

مسجد الراية بمكة حيث رفرف النبي ﷺ رايةالنصر يوم فتح مكة.

مکہ میں موجود مسجد رایہ جہاں آپ ﷺ نے فتح مکہ کے موقع پر جھنڈالہرایا تھا



Interior view / المنظر الداخلی / اندرونی منظر

بئر ذی طوی: اقام النبی صلی الله علیه و سلم هنا لیلة فتح مكة و اغتسل من ماء هـذه البئر صباحا و دخل مكة. بئر ذی طوی المحاط بالسورو الباب للجدیدی للدخول الی الداخل و قد اقفلتها الحكومة السعودیة.

ذی طویٰ کا کنواں: حضور ﷺ فتح مکہ کی رات یہاں رہے اور صبح اس کنویں کے پانی سے غسل فرما کر مکہ شہر میں داخل ہوئے۔ ذی طویٰ کنویں کے گرد بنی چار دیواری اور اندر داخل ہونے کیلئے لوہے کا دروازہ جسے سعودی حکومت نے بند کر دیا ہے۔

***Be.r-e Zee-Tuwa***-The well named Zee-Tuwa : The Holy Prophet ﷺ stayed here during the night of the conquest of Makkah Mukarramah and took bath in the morning with water from this well and then entered the city of Makkah Mukarramah. The boundary built around The well of *Zee-Tuwa* and the iron-door for entering it, both of which have got constructed by Saudi government.



***Be.r-e Tiflah*** The well named Tiflah: During a jounery in the 7th year of migration, The Holy Prophet ﷺ had used water from this well and had gargled and rinsed in it. It is situated at a distance of 55 kilometers towards the north of Makkah Mukarramah.

بئر طفلة: وقد استخدم النبی ﷺ ماء ها سنة ۷ ه فی سفر و مضمض فیها وتقع بمسافة ۵۵ کیلو مترا من شمال مکة.

بئر طفلہ : ایک سفر کے دوران حضور ﷺ نے 7ھ میں اس کنویں کا پانی استعمال فرمایا تھا اور اس میں کلّی فرمائی تھی۔ یہ مکہ کے شمال میں 55 کلومیٹر کے فاصلے پر واقع ہے۔

The Well of Jarana: Which the Holy Prophet delved with his own

جعرانہ کا کنواں: جسے نبی کریم ﷺ نے اپنے مبارک ہاتھوں سے کھودا تھا۔

Baer Ali: The well attributed to Hazrat Ali. According to a few annalists, Hazrat Ali's house was near this well.

بئرِ علی: حضرت علی رضی اللہ عنہ سے منسوب کنواں بعض مؤرخین کے مطابق اس کنویں کے قریب ہی حضرت علی رضی اللہ عنہ کا گھر تھا۔

# The map of Miqat and limits of Haram / میقات اور حدود حرم کا نقشہ

About a few kilometers from Makkah Mukarrama you will notice different limits of Haram which are around five in number. Here it is inscribed in bold letters in English that the limits of Makkah begin from here and beyond this point the entry of non-Muslims is prohibited.

It is in a tradition that it is here that Hazrat Jibraeel made Syedna Ibrahim stand in the limits of Haram and ordered him to mark this place. It is here that the Holy Prophet entrusted Tamim bin Asad with the responsibility of contriving its limits. The circle of area of Haram is 1,270 km and total area is 550 sq. Km.

The zoomed map of Miqat and limits of Haram.
میقات اور حدود حرم کا تقریبی نقشہ
North. شمال
West. مغرب
East. مشرق
South. جنوب
In this map the distances have been made evident in correct manner to the best of one's ability. اس نقشے میں مسافتوں کو حتی الامکان درست طریقے سے ظاہر کیا گیا ہے۔

1 مدینہ منورہ کی جانب سے : تنعیم
2 عراق کی جانب سے : وادی نخلۃ
3 طائف کی جانب سے : عرافات سے کچھ آگے
4 جدہ والے راستے پر : حدیبیہ
5 یمن کی جانب سے : اضاءۃ لبن

1) From the direction of Madinah Munawwarah: Taneem.
2) From the direction of Iraq: The Valley of Nakhlah.
3) From the direction of Taif: A small distance from Arafat.
4) On the path of Jeddah: Hudaibiyah.
5) From the direction of Yemen: Azaiyah Laban.

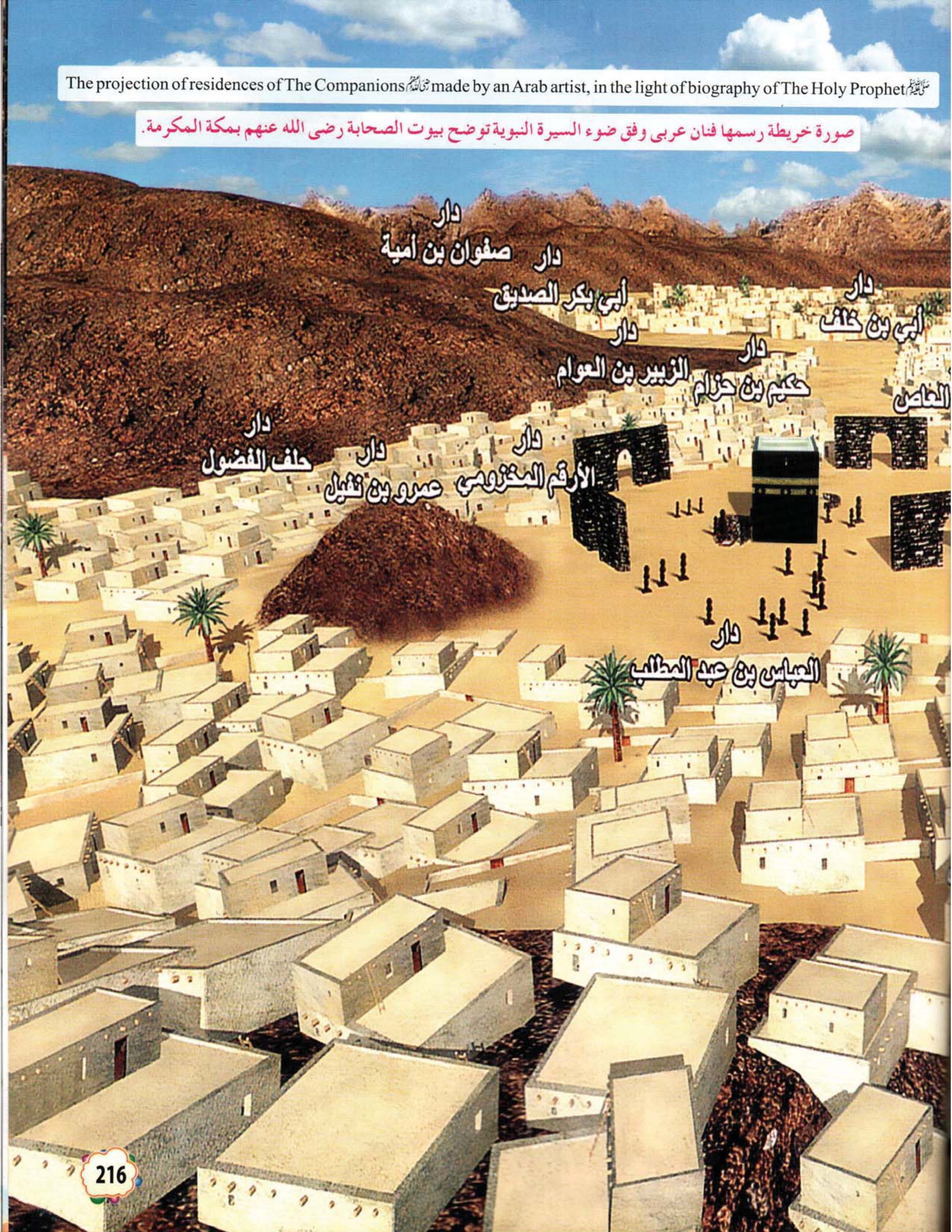
1 ذوالحلیفہ (اہل مدینہ کی میقات)
2 ذات عرق (عراق کی جاب سے آنے والوکی میقات)
3 عراق کا راستہ
4 قرن المنازل (نجد کی جانب سے آنے والوں کی میقات)
5 نہر زبیدہ کا منبع
6 طائف جانے والا راستہ
7 عرفۃ
8 مزدلفۃ
9 منیٰ
10 یلملم (یمن کی جانب سے آنے والوں کی میقات)
11 یمن کا راستہ
12 اضاءۃ لبن
13 حدیبیہ
14 جدہ جانے والا راستہ
15 تنعیم
16 بئر البارد
17 مدینہ منورہ کا راستہ
18 جحفہ (شام و مصر کی جانب سے آنے والوں کی میقات)
19 رابغ
20 بحر احمر
21 ابواء
22 مدینہ منورہ کا راستہ

The sign of Miqat. میقات کی علامت
Beginning of limits of Haram. آغاز حدود حرم
Famous sites. مشہور مقامات
Roads. راستے

1) Zul Khalifah (The Miqat for locals of Madinah). 2) Zaat Arq (The Miqat for those coming from the direction of Iraq). 3) The path of Iraq. 4) Qarnul Manazil (The Miqat for the ones coming from the direction of Najad. 5) The origin of Zubaidah Stream. 6) The road leading to Taif. 7) Arfah. 8) Muzdalfah. 9) Mina. 10) Yalamlam (The Miqat for those coming from the direction of Yemen). 11) The path of Yemen. 12) Azaiyah Laban. 13) Hudaibiyah. 14) The way leading to Jeddah. 15) Tabim. 16) Baerul Bard. 17) The road to Madinah Munawwarah. 18) Hujfah (The Miqat of those arriving from Syria and Egypt). 19) Rabigh. 20) The Red Sea. 21) Abwa. 22) The path of Madinah Munawwarah.

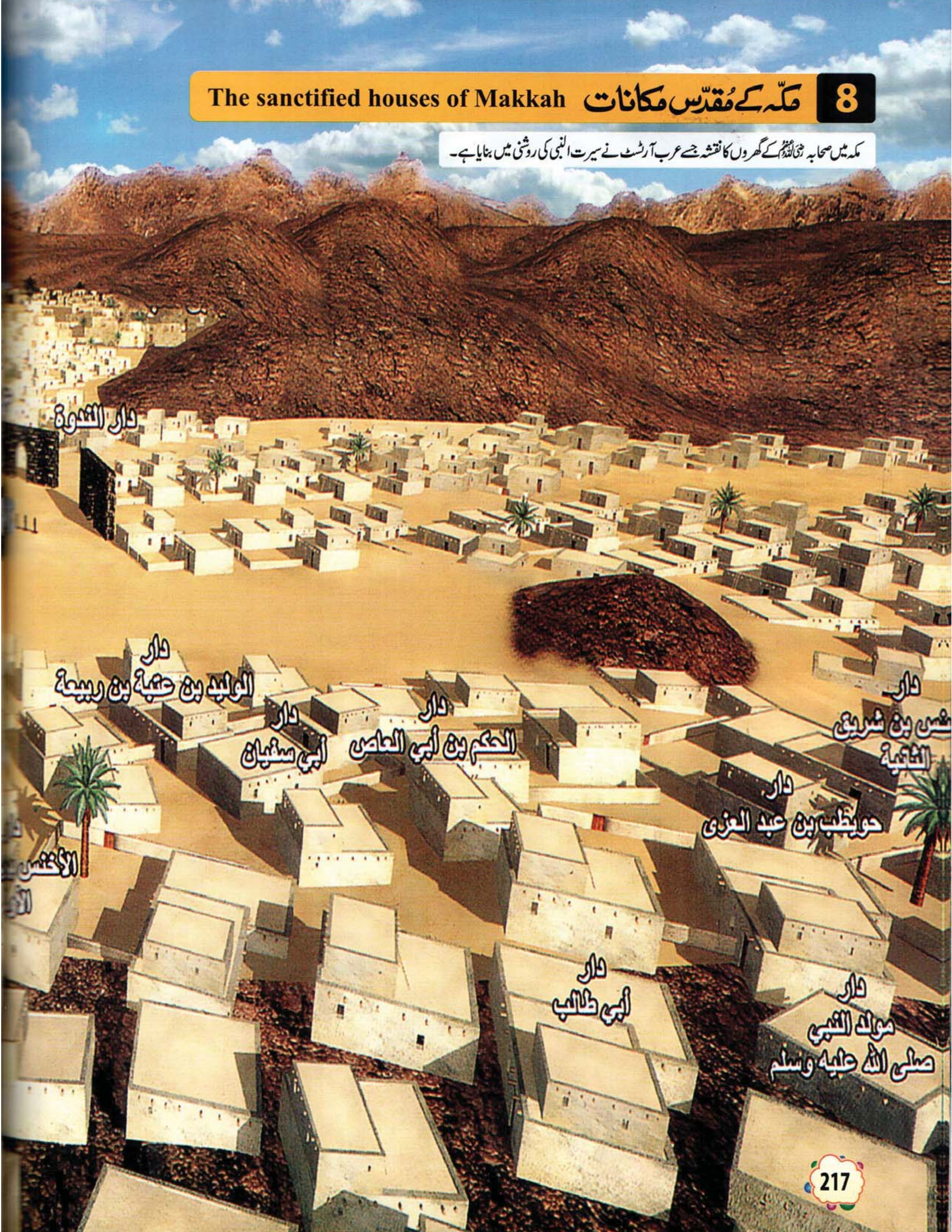
مکۃ المکرّمہ سے چند کلومیٹر کے فاصلہ پر مختلف حدودِ حرم جو کہ پانچ کے قریب ہیں، آپ کو نظر آئیں گی۔ یہاں سڑک کے اوپر انگریزی میں بڑے حروف میں لکھا ہوا ہے کہ یہاں سے مکہ کی حدود شروع ہوتی ہے اور اس سے آگے غیر مسلموں کا داخلہ بند ہے۔

ایک روایت میں ہے کہ اس جگہ جبریل علیہ السلام نے سیّدنا ابراہیم علیہ السلام کو حرم کی حدود میں کھڑا کر کے وہاں علامتی نشانات لگانے کا حکم دیا۔ اسی طرف آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے تمیم بن اسد کو ان حدود کی تجدید کی ذمہ داری سونپی حرم کے رقبہ کا دائرہ 1270 کلومیٹر اور کل رقبہ 550 مربع ہے۔

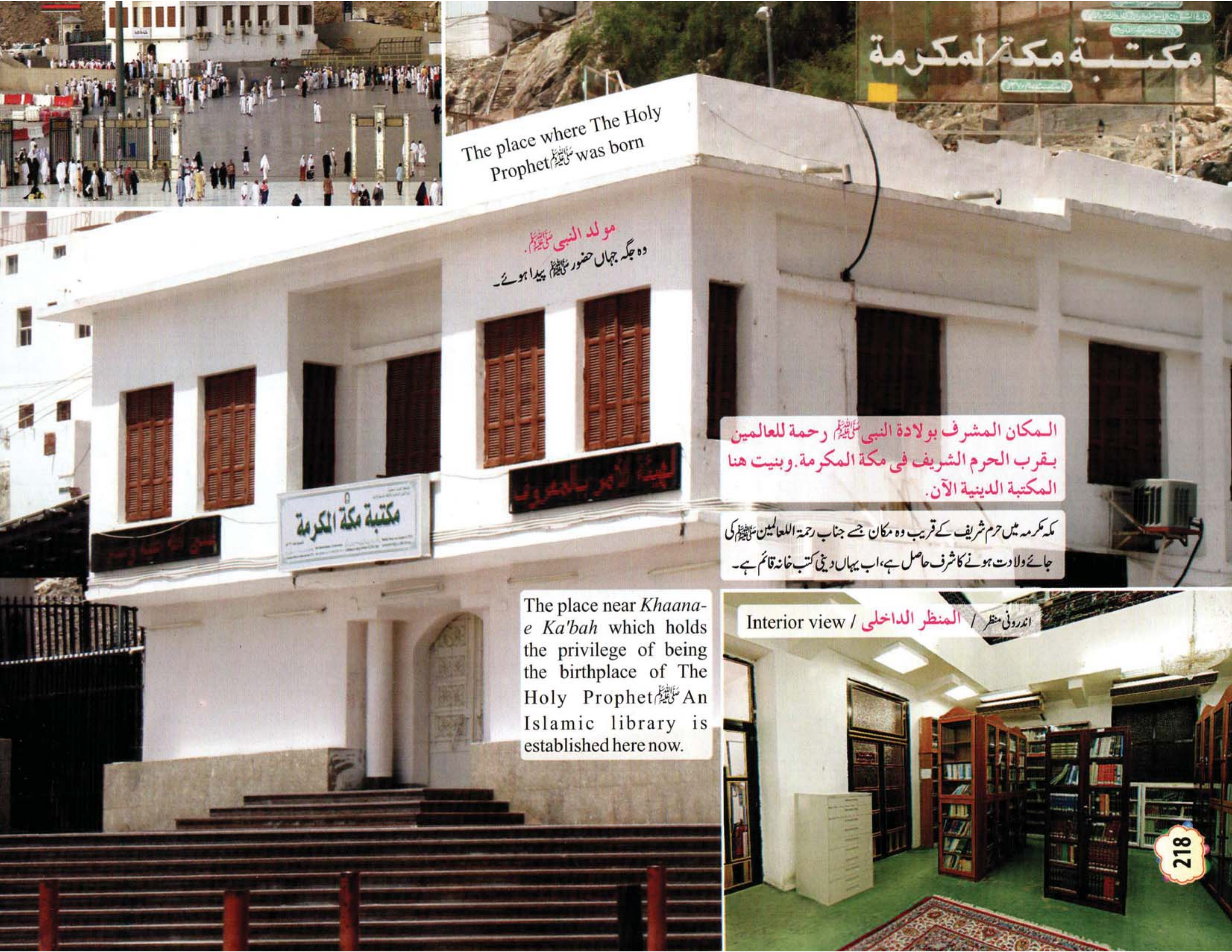



The projection of residences of The Companions رضی اللہ عنہم made by an Arab artist, in the light of biography of The Holy Prophet ﷺ

صورة خريطة رسمها فنان عربى وفق ضوء السيرة النبوية توضح بيوت الصحابة رضى الله عنهم بمكة المكرمة.



8 The sanctified houses of Makkah مکّہ کے مُقدّس مکانات
مکہ میں صحابہ رضی اللہ عنہم کے گھروں کا نقشہ جسے عرب آرٹسٹ نے سیرت النبی کی روشنی میں بنایا ہے۔
دار الندوة
دار
الوليد بن عتبة بن ربيعة
دار
أبي سفيان
دار
الحكم بن أبي العاص
دار
حويطب بن عبد العزى
دار
أبي طالب
دار
مولد النبي
صلى الله عليه وسلم




The place where The Holy Prophet ﷺ was born

مولد النبی ﷺ
وہ جگہ جہاں حضور ﷺ پیدا ہوئے۔

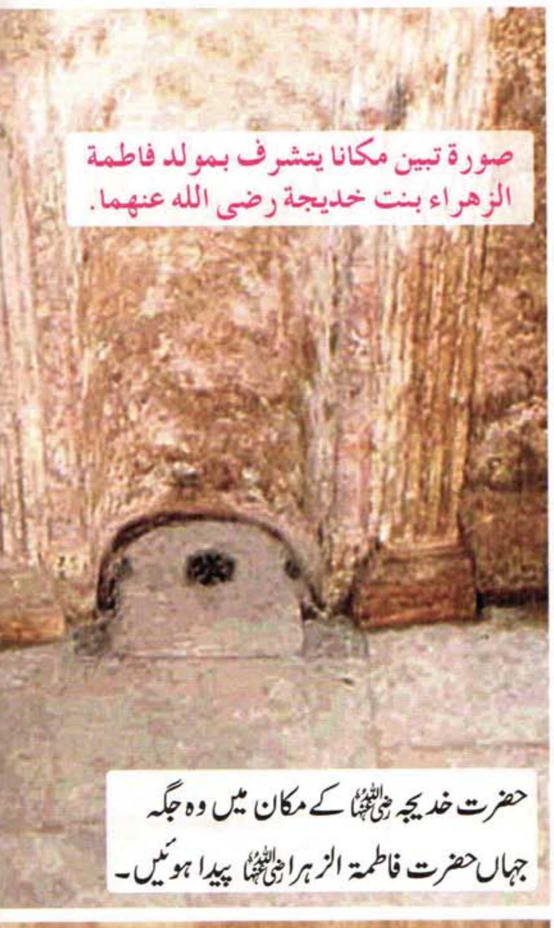
المكان المشرف بولادة النبی ﷺ رحمة للعالمين بقرب الحرم الشريف فی مكة المكرمة. وبنيت هنا المكتبة الدينية الآن.

مکہ مکرمہ میں حرم شریف کے قریب وہ مکان جسے جناب رحمۃ اللعالمین ﷺ کی جائے ولادت ہونے کا شرف حاصل ہے، اب یہاں دینی کتب خانہ قائم ہے۔

The place near *Khaana-e Ka'bah* which holds the privilege of being the birthplace of The Holy Prophet ﷺ An Islamic library is established here now.

Interior view / المنظر الداخلی / اندرونی منظر

The place in the house of Hazrat Khadeejah رضی اللہ عنہا where Hazrat Faatimah رضی اللہ عنہا was born.



صورة تبين مكانا يتشرف بمولد فاطمة الزهراء بنت خديجة رضى الله عنهما.

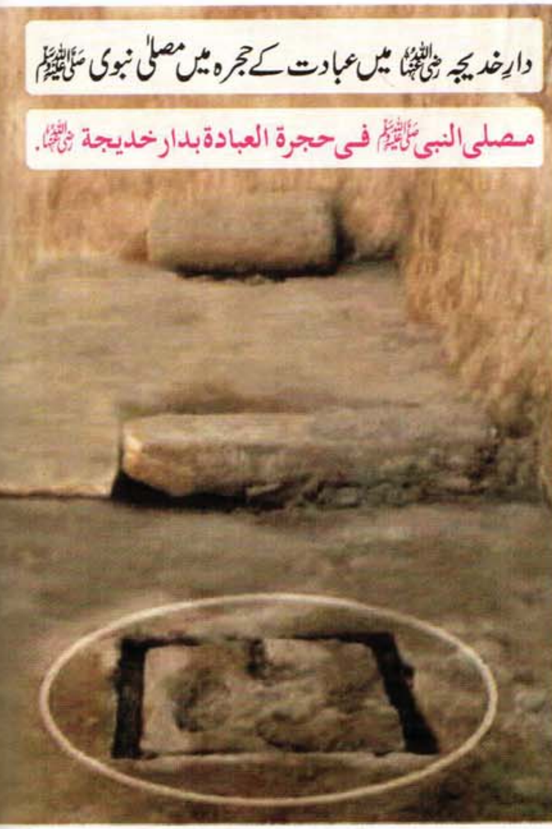
حضرت خدیجہ رضی اللہ عنہا کے مکان میں وہ جگہ جہاں حضرت فاطمۃ الزہرا رضی اللہ عنہا پیدا ہوئیں۔

The house of Hazrat Khadeejah رضی اللہ عنہا where The Holy Prophet ﷺ lived from the time of his marriage with her till the migration to Madinah Munawwarah

حضرت خدیجہ رضی اللہ عنہا کا مکان: جہاں رسول اللہ ﷺ شادی کے بعد سے ہجرت تک مقیم رہے۔



بيت خديجة رضي الله عنها: حيث اقام النبى ﷺ فيه من بعد الزواج الى الهجرة.



دارِ خدیجہ رضی اللہ عنہا میں عبادت کے حجرہ میں مصلیٰ نبوی ﷺ

مصلى النبى ﷺ فى حجرة العبادة بدار خديجة رضي الله عنها.

The prayer-place of The Holy Prophet ﷺ in the house of Hazrat Khadeejah رضی اللہ عنہا



حضرت خدیجہ رضی اللہ عنہا کے مکان میں مہمانوں کے ٹھہرنے کی جگہ

The place reserved for guests in the house of Hazrat Khadeejah رضی اللہ عنہا.

غرفة الضيوف فى دارخديجة رضي الله عنها.

The pillars in *Masjid-ul Haraam* made in remembrance of the house of Sayyidah Umm-e Haani رضي الله عنها. The house of Sayyidah Umm-e Haani رضي الله عنها was the very place from where The Holy Prophet ﷺ departed to the journey of Me'raaj - The Ascension.

الاعمدة التوجيهية بمسجد الحرام الى بيت ام هانى رضي الله عنها او بيت ام هانى رضي الله عنها هو المكان الذى ذهب منه النبى ﷺ للمعراج.

مسجد الحرام میں موجود سیدہ ام ہانی رضي الله عنها کے گھر کی نشاندہی کیلئے بنائے گئے ستون۔ سیدہ ام ہانی رضي الله عنها کا گھر ہی وہ جگہ ہے جہاں سے آپ ﷺ معراج کیلئے تشریف لے گئے۔

حضرت ابوبکر صدیق رضي الله عنه کے گھر مبارک کا مقام زیر نظر تصویر مسجد الحرام کے باہر موجود مکہ ہلٹن نامی ہوٹل کی ہے مقامی عرب حضرات کے مطابق 1400سال پہلے یہاں حضرت ابوبکر صدیق رضي الله عنه کا مکان تھا (واللہ اعلم)

The site of the abode of Hazrat Abu Bakr Siddeeq رضي الله عنه: The picture seen here is of a hotel named Makkah Mukarramah Hilton situated just outside Masjid-ul Haraam According to the reports of local Arabs, The house of Hazrat Abu Bakr Siddeeq رضي الله عنه was situated here 1400 years back.



مقام بيت ابى بكر الصديق رضي الله عنه: وهذه صورة لفندق "هلتن" واقع خارج المسجد الحرام. و يقول عنه العرب الساكنون هنا انه كان هنا بيت ابى بكر الصديق رضي الله عنه قبل ١٤٠٠ سنة (والله اعلم)



***Daar-un Nadwah***: The place where the chieftains of Makkah Mukarramah had gathered to conspire of the murder of The Holy Prophet ﷺ. Now at this place, a gate of Masjid-e-Haraam named "Dadalandah" has been constructed.

صورة لدارالندوة: حيث كان يجتمع فيه صناديد قريش ويكيدون ضد النبي ﷺ.





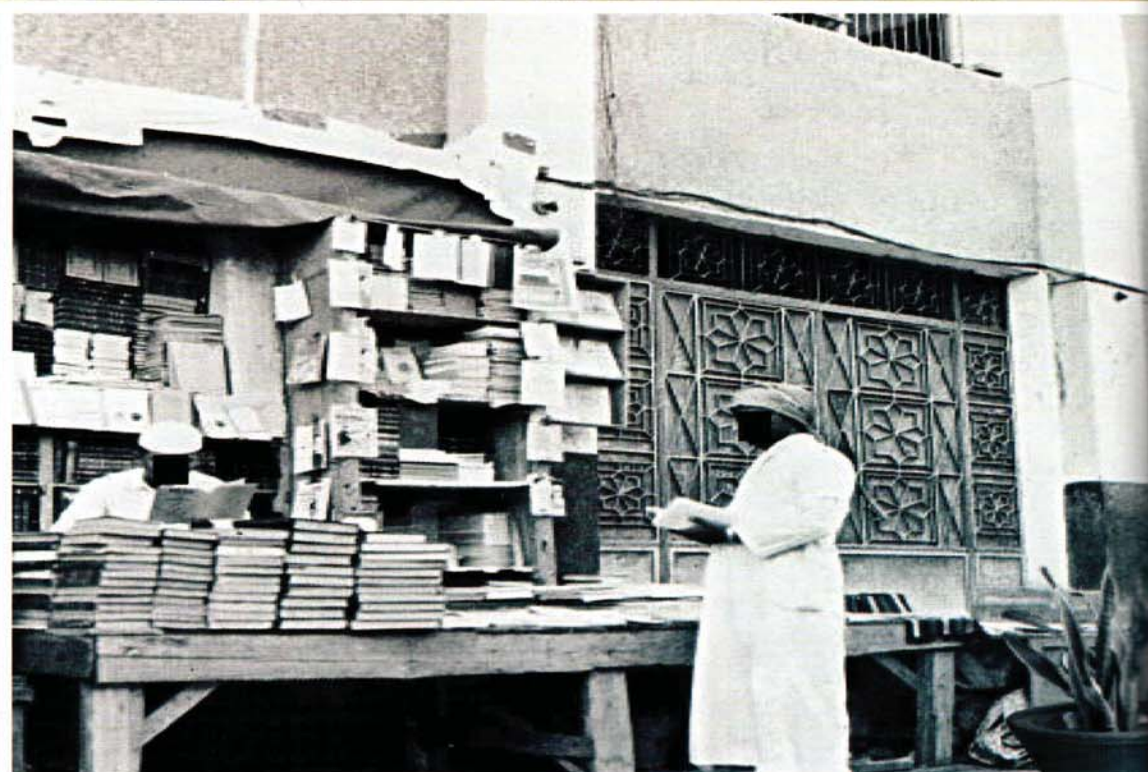
دارالندوۃ: وہ جگہ جہاں سرداران قریش نے جمع ہوکر حضور ﷺ کے خلاف قتل کی سازش کی تھی۔ اب اس جگہ مسجد حرام کا دادالندوہ نامی دروازہ بنا ہوا ہے۔

According to the book "Seerat-un Nabi ﷺ, The Holy Prophet ﷺ went to the house of this insolent man umpteen times to advise him to refrain from his conspiracies and accept faith in the prophethood of The Holy Prophet ﷺ and convert to Islam, but this unfortunate man did not submit, and on the contrary, kept on conspiring of the murder of The Holy Prophet ﷺ. Finally, he met his admonitory end by the hands of two children, Hazrat Hasan and Husain ﵄.

سیرت النبی ﷺ کے مطابق حضور ﷺ بیسیوں مرتبہ اس گستاخ کے گھر تشریف لے گئے کہ اپنی سازشوں سے باز آجاؤ اور میرے آخری نبی ہونے کو تسلیم کرلو اور کلمہ پڑھ لو، مگر یہ بدبخت شخص اسلام نہ لایا بلکہ الٹا آپ ﷺ کو قتل کرنے کے منصوبے بناتا رہا۔ آخرکار 2 عاشق رسول (ﷺ) بچوں (﵄) کے ہاتھوں عبرتناک انجام تک پہنچ گیا۔

قد ثبت من السيرة النبوية ان النبي ﷺ ذهب الى بيت ابي جهل الملعون عدة مرات و منعه من كبره ضد الاسلام و قال له بان يسلم نبوة النبي ﷺ وبعثته ويعترف بالتوحيد والرسالة و لكن ذلك الشقى الملعون لم يسلم و ظل يخطط عن قتل النبي ﷺ وايذائه واخيرا قد قتل هذا ابوجهل الملعون بيد الصبيين العاشقين لرسول الله ﷺ..

The place of residence of the cursed Abu Jahal / آثاربيت ابي جهل الملعون / ابوجہل ملعون کے گھر کی جگہ

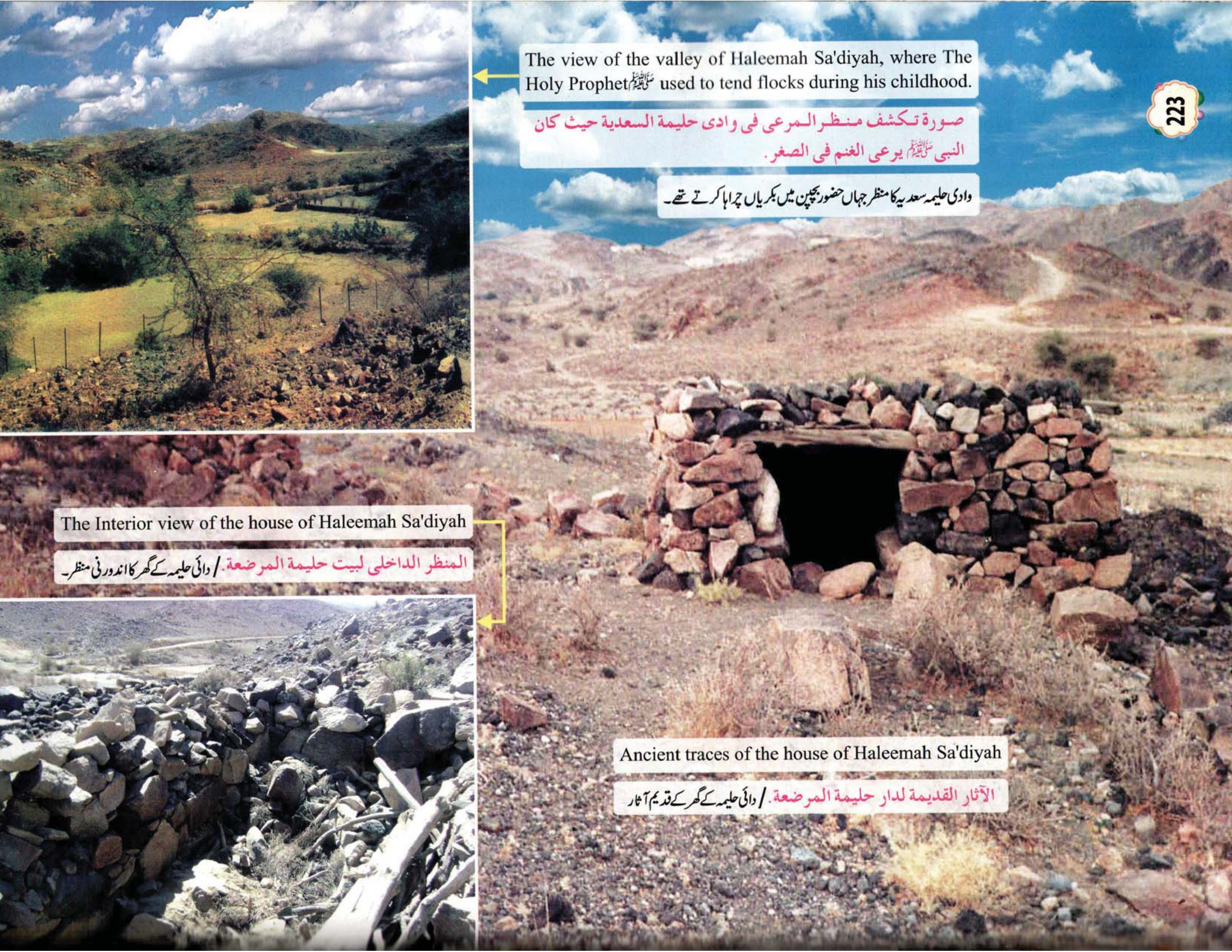


***Daar-e Arqam:*** This place is situated inside the Mount Safaa, where 1400 years ago was the residence of Zaid bin Arqam رضی اللہ عنہ, where secret consultations regarding calling towards Allah and preaching Islam used to be carried out between The Holy Prophet ﷺ and the the Companions رضی اللہ عنہم before the conquest of Makkah Mukarramah.

دارارقم: یہ جگہ صفا پہاڑی میں واقع ہے جہاں **1400** سال قبل زید بن ارقم رضی اللہ عنہ کا گھر مبارک تھا جہاں فتح مکہ سے قبل دعوت و تبلیغ سے متعلق حضور ﷺ اور صحابہ رضی اللہ عنہم کے خفیہ مشورے ہوا کرتے تھے۔

دارارقم: صورة تحكى قصة مكان مكث فيه زيد ابن ارقم قبل اربعة عشر قرنا وكانت الدار تدار للمشاورات السرية بين الصحابة و النبى ﷺ و اصحابه تجاه الدعوة و التبليغ.





The view of the valley of Haleemah Sa'diyah, where The Holy Prophet ﷺ used to tend flocks during his childhood.

صورة تكشف منظر المرعى في وادى حليمة السعدية حيث كان النبى ﷺ يرعى الغنم فى الصغر.

وادی حلیمہ سعدیہ کا منظر جہاں حضور بچپن میں بکریاں چرایا کرتے تھے۔

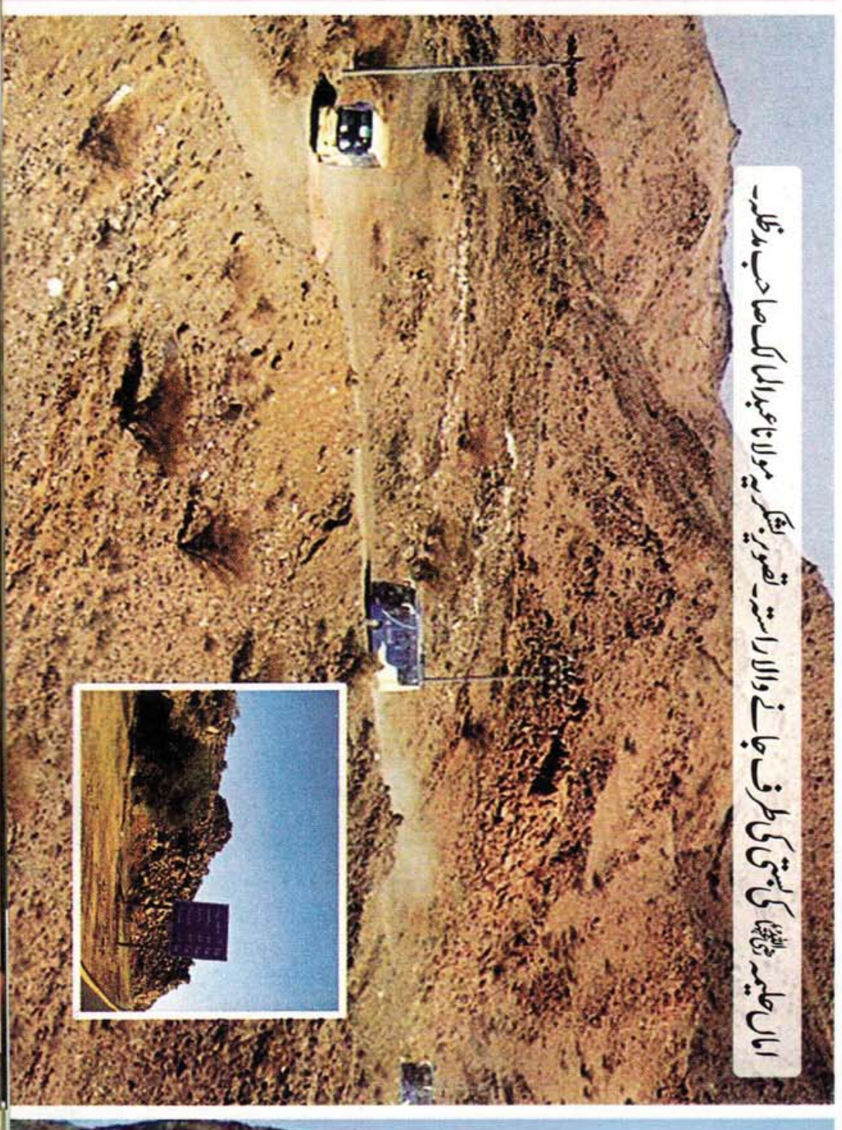
The Interior view of the house of Haleemah Sa'diyah

المنظر الداخلى لبيت حليمة المرضعة. / دائی حلیمہ کے گھر کا اندورنی منظر۔

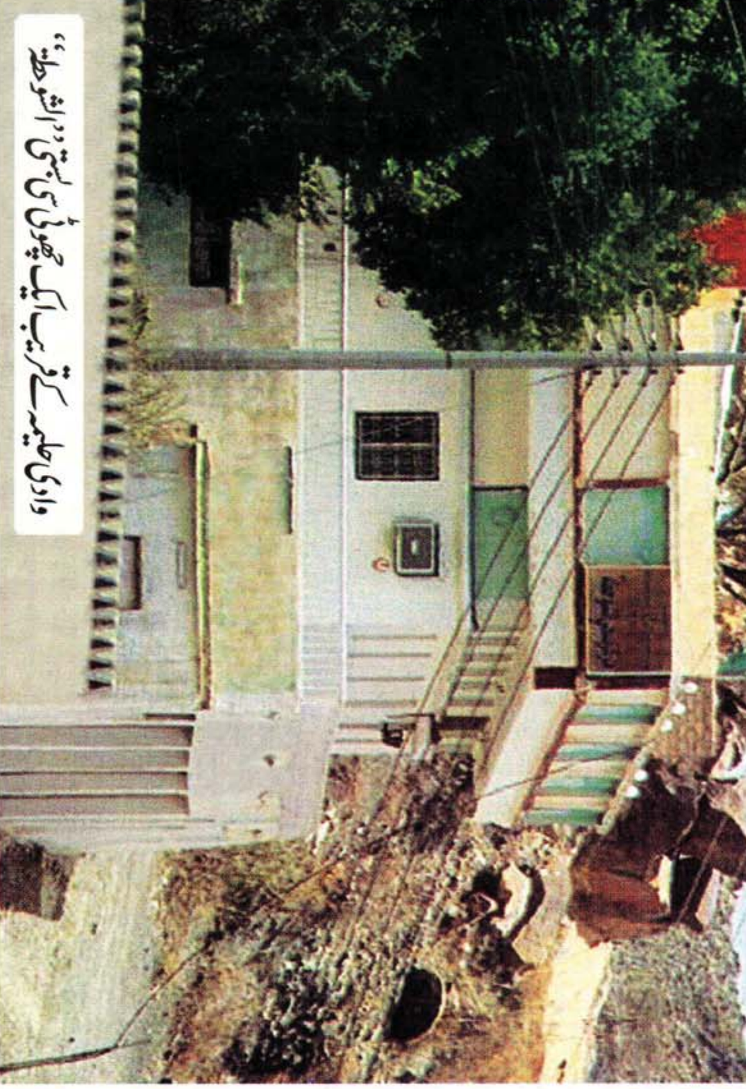
Ancient traces of the house of Haleemah Sa'diyah

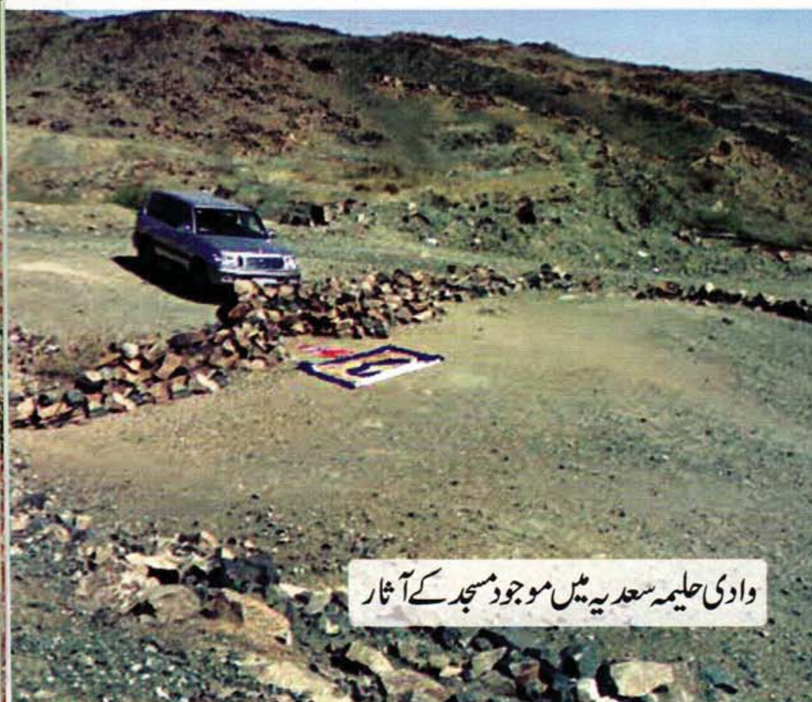
الآثار القديمة لدار حليمة المرضعة. / دائی حلیمہ کے گھر کے قدیم آثار

The path which leads to the settlement of Mother Halimah. Picture received with thanks from Maulana Abdul Maalik Sahib (May Allah bestow him long life).



A tiny settlement named "Al-Shuhta" near the Valley Halimah.



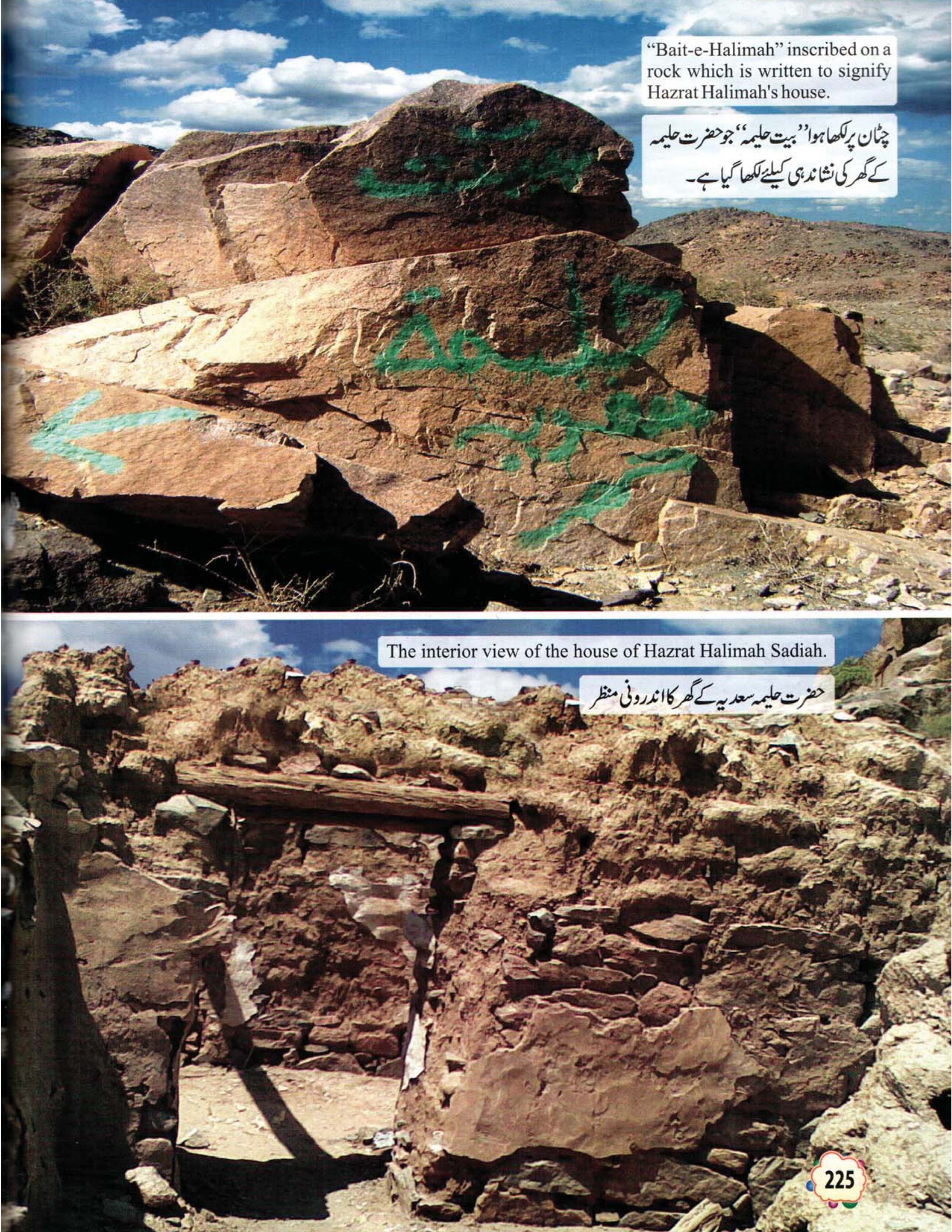



The remains of a mosque in Valley Halimah Sadiah.




The goats grazing in Valley Halimah Sadiah.



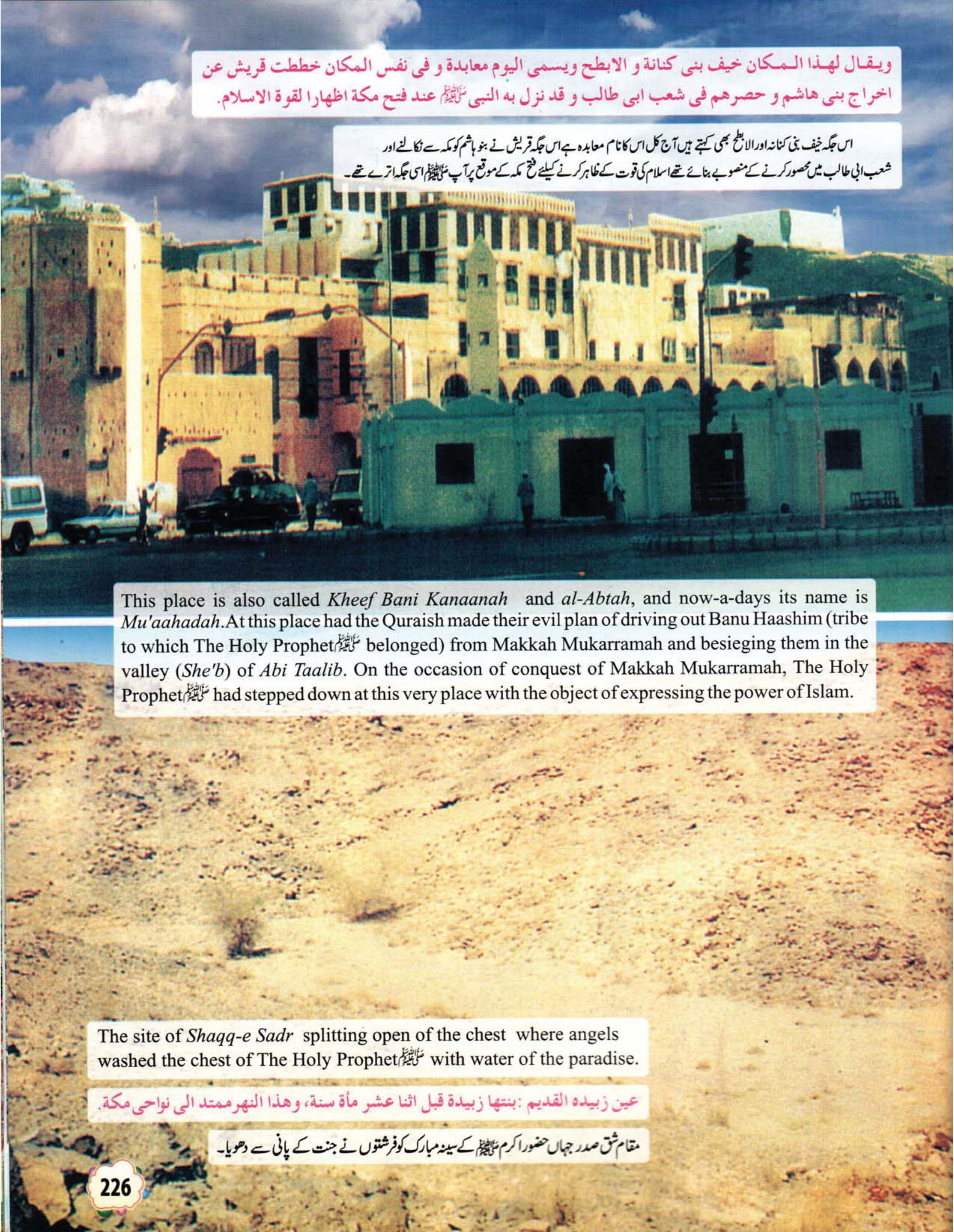


"Bait-e-Halimah" inscribed on a rock which is written to signify Hazrat Halimah's house.

چٹان پر لکھا ہوا ''بیت حلیمہ''، جو حضرت حلیمہ کے گھر کی نشاندہی کیلئے لکھا گیا ہے۔

The interior view of the house of Hazrat Halimah Sadiah.

حضرت حلیمہ سعدیہ کے گھر کا اندرونی منظر



ويقال لهذا المكان خيف بنى كنانة و الابطح ويسمى اليوم معابدة و فى نفس المكان خططت قريش عن اخراج بنى هاشم و حصرهم فى شعب ابى طالب و قد نزل به النبى ﷺ عند فتح مكة اظهارا لقوة الاسلام.

اس جگہ خیف بنی کنانہ اور الابطح بھی کہتے ہیں آج کل اس کا نام معابدہ ہے اس جگہ قریش نے بنو ہاشم کو مکہ سے نکالنے اور شعب ابی طالب میں محصور کرنے کے منصوبے بنائے تھے اسلام کی قوت کے ظاہر کرنے کیلئے فتح مکہ کے موقع پر آپ ﷺ اسی جگہ اترے تھے۔

This place is also called *Kheef Bani Kanaanah* and *al-Abtah*, and now-a-days its name is *Mu'aahadah*.At this place had the Quraish made their evil plan of driving out Banu Haashim (tribe to which The Holy Prophet ﷺ belonged) from Makkah Mukarramah and besieging them in the valley (*She'b*) of *Abi Taalib*. On the occasion of conquest of Makkah Mukarramah, The Holy Prophet ﷺ had stepped down at this very place with the object of expressing the power of Islam.

The site of *Shaqq-e Sadr* splitting open of the chest where angels washed the chest of The Holy Prophet ﷺ with water of the paradise.

عين زبيده القديم : بنتها زبيدة قبل اثنا عشر مأة سنة، وهذا النهر ممتد الى نواحى مكة.

مقام شق صدر جہاں حضور اکرم ﷺ کے سینہ مبارک کو فرشتوں نے جنت کے پانی سے دھویا۔

(ابوسفیان کا وہ گھر جسے آپ ﷺ نے امن کا مقام قرار دیا) زیرِ نظر تصویر مسجد حرام کے قریب موجود مسجد ابوسفیان رضی اللہ عنہ کی ہے۔ یہ مسجد اس جگہ پر تعمیر ہوئی ہے جہاں ابوسفیان کا گھر تھا اور حضور ﷺ نے فتح مکہ کے موقع پر اعلان کیا تھا کہ جو شخص ابوسفیان کے گھر میں داخل ہوگا وہ امان پا جائے۔

The house of Abu Sufiyaan رضی اللہ عنہ which The Holy Prophet ﷺ declared the place of peace: The picture seen here is of *Masjid* Abu Sufiyaan which is built at the place of residence of Abu Sufiyaan رضی اللہ عنہ. The Holy Prophet ﷺ announced on the occasion of conquest of Makkah Mukarramah that whoever enters the house of Abu Sufiyaan will be granted safety.

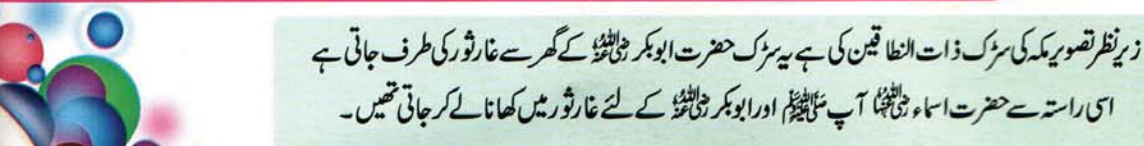
دار ابی سفیان التی وصفها النبی ﷺ المامن لمن دخل فيهايوم فتح مكة، هذه صورة لمسجد ابی سفیان بقرب المسجد الحرام وقد بنی هذا المسجد حيث كان فيه بيت ابی سفیان رضی اللہ عنہ وكان اعلن النبی ﷺ عند فتح مكة انه من يدخل بيت ابی سفيان فيجد الامان.





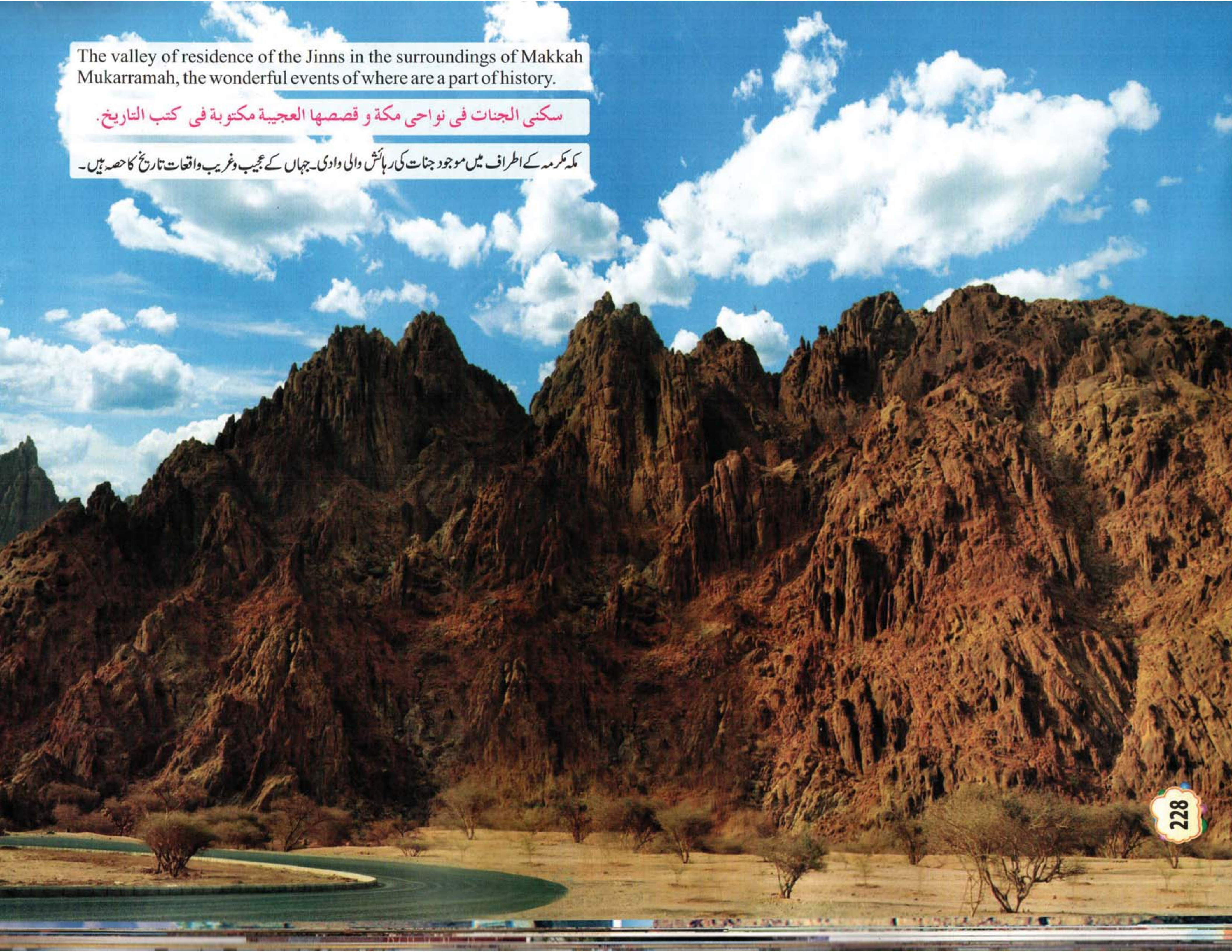

The picture seen here is of a road of Makkah Mukarramah which goes from the house of Hazrat Abu Bakr رضی اللہ عنہ to the cave of *(S)aur*. Through this very path would Hazrat Asmaa رضی اللہ عنہا fetch food for The Holy Prophet ﷺ and Hazrat Abu Bakr رضی اللہ عنہ to the cave of *(S)aur*.

هذه الصورة لشارع مكة ذات النطاقين، وهذا الشارع ممتد من بيت ابی بكر رضی الله عنه الی مغارة الثور و كذالک كانت اسماء رضی الله عنها تستخدم هذا الشارع لاحضار الطعام الی النبی صلی الله عليه وسلم و ابی بكر رضی الله عنه فی غارثور عند الهجرة.



زیرِ نظر تصویر مکہ کی سڑک ذات النطاقین کی ہے یہ سڑک حضرت ابوبکر رضی اللہ عنہ کے گھر سے غارِ ثور کی طرف جاتی ہے
اسی راستہ سے حضرت اسماء رضی اللہ عنہا آپ ﷺ اور ابوبکر رضی اللہ عنہ کے لئے غارِ ثور میں کھانا لے کر جاتی تھیں۔



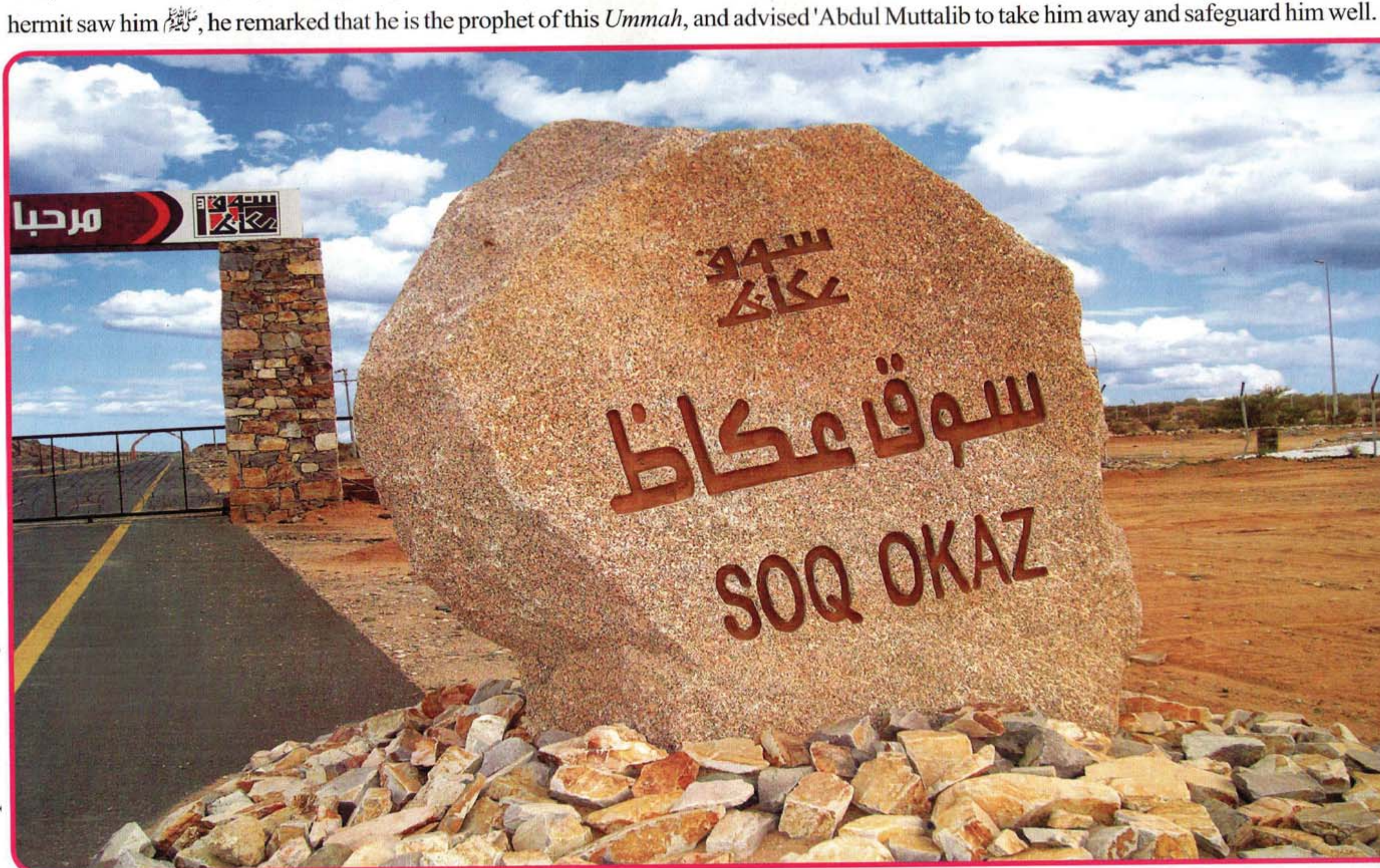


The valley of residence of the Jinns in the surroundings of Makkah Mukarramah, the wonderful events of where are a part of history.

سکنی الجنات فی نواحی مکة و قصصها العجیبة مکتوبة فی کتب التاریخ.

مکہ مکرمہ کے اطراف میں موجود جنات کی رہائش والی وادی۔جہاں کے عجیب وغریب واقعات تاریخ کا حصہ ہیں۔

**The visiting of The Holy Prophet ﷺ to a hermit in *'Ukkaaz* for treatment of eye-sight:** *'Allaamah* Halabi رحمۃ اللہ علیہ writes that when The Holy Prophet ﷺ was seven years of age, he developed the complaint of inflammation of eyes. Treatment in Makkah Mukarramah proved to be in vain, so 'Abdul Muttalib (The Holy Prophet's ﷺ grandfather), on the recommendation of the doctor, took him to a hermit of '*Ukkaaz*. When the hermit saw him ﷺ, he remarked that he is the prophet of this *Ummah*, and advised 'Abdul Muttalib to take him away and safeguard him well.



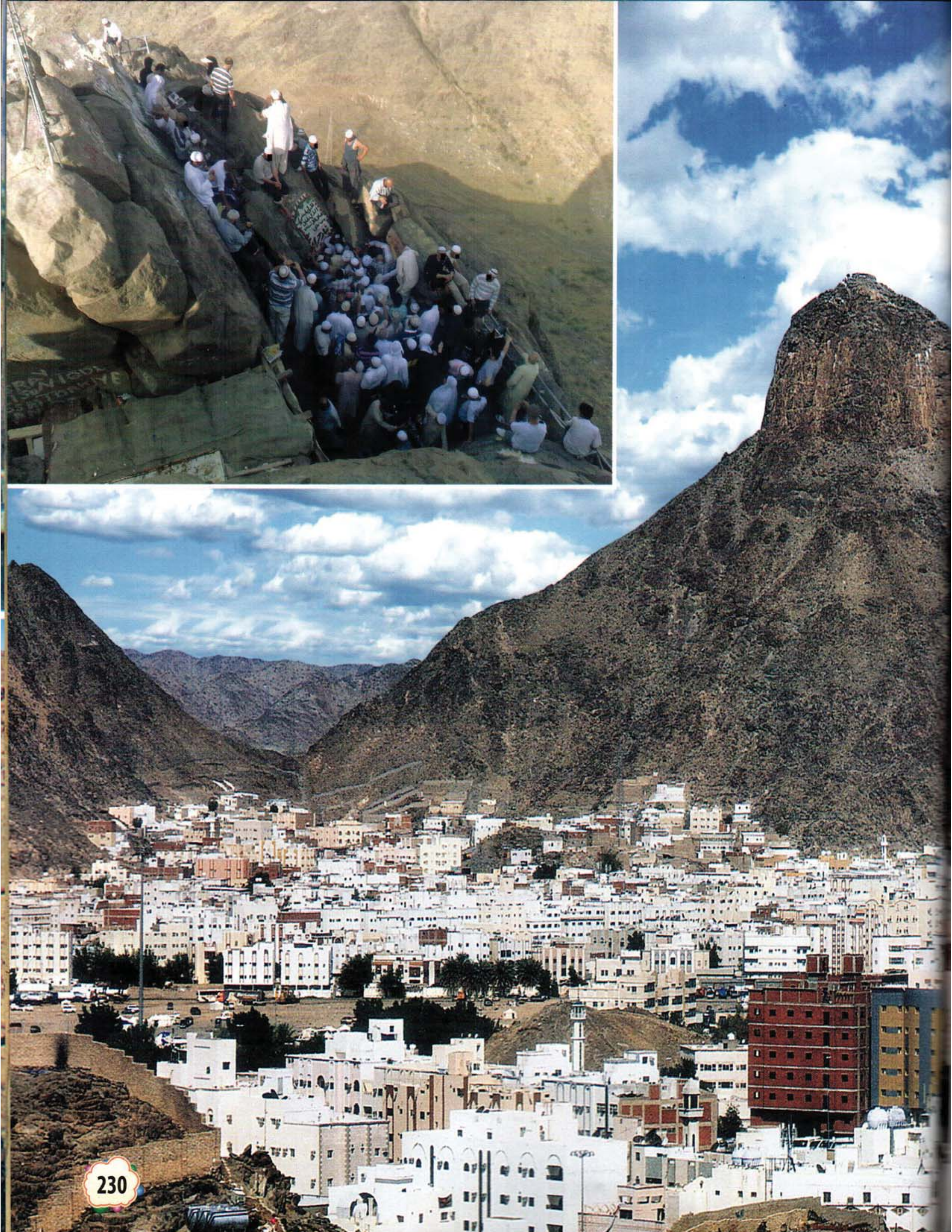

ذهاب النبي ﷺ الى الراهب لمعالجة العين بسوق عكاظ، ولما كان عمر النبي ﷺ سبع سنوات فاشتكى مرض العين وتورمت عيناه وقام بالعلاج في مكة و لم يشف/ يفق واشار الطبيب بان يذهب به الى راهب بسوق عكاظ فلما راه الراهب وقال لعبد المطلب اذهب به و احفظه فانه نبي هذه الامة.

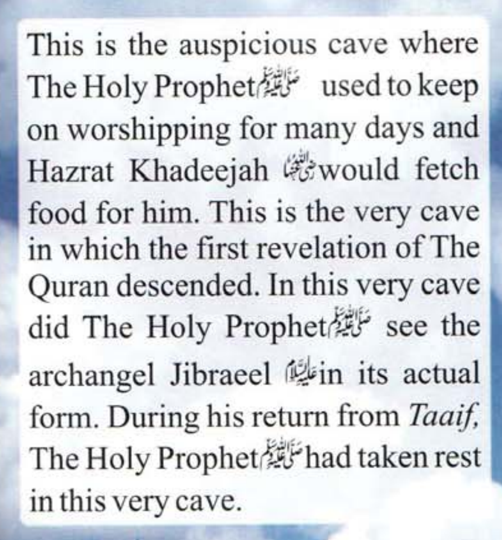
سوق عکاظ میں آپ ﷺ کا ایک راہب کے پاس آنکھوں کے علاج کے لیے جانا: علامہ حلبی رحمۃ اللہ علیہ لکھتے ہیں کہ حضور ﷺ کی عمر مبارک سات سال تھی کہ آپ ﷺ کی آنکھ مبارک میں آشوب چشم کی شکایت ہوگئی مکہ میں علاج کرایا مگر فائدہ نہ ہوا تو عبدالمطلب، طبیب کے مشورہ پر آپ ﷺ کو عکاظ کے ایک راہب کے پاس لے گئے راہب نے حضور ﷺ کو دیکھ کر عبدالمطلب سے کہا کہ اس کو لے جاؤ یہ اس امت کا نبی ہے اور اس کی حفاظت کرو۔

***Sauq-e 'Ukkaaz*** - The market named 'Ukkaaz: The site where a market used to be set up in Makkah Mukarramah and where The Holy Prophet ﷺ used to go for preaching.

سوق عكاظ: ههنا كان يقام السوق وكان النبي ﷺ يختلف اليه ليدعو المتفرجين الى الصراط المستقيم.

سوق عکاظ: وہ جگہ جہاں مکہ میں بازار لگا کرتا تھا اور آپ ﷺ وہاں تبلیغ کیلئے جایا کرتے تھے۔





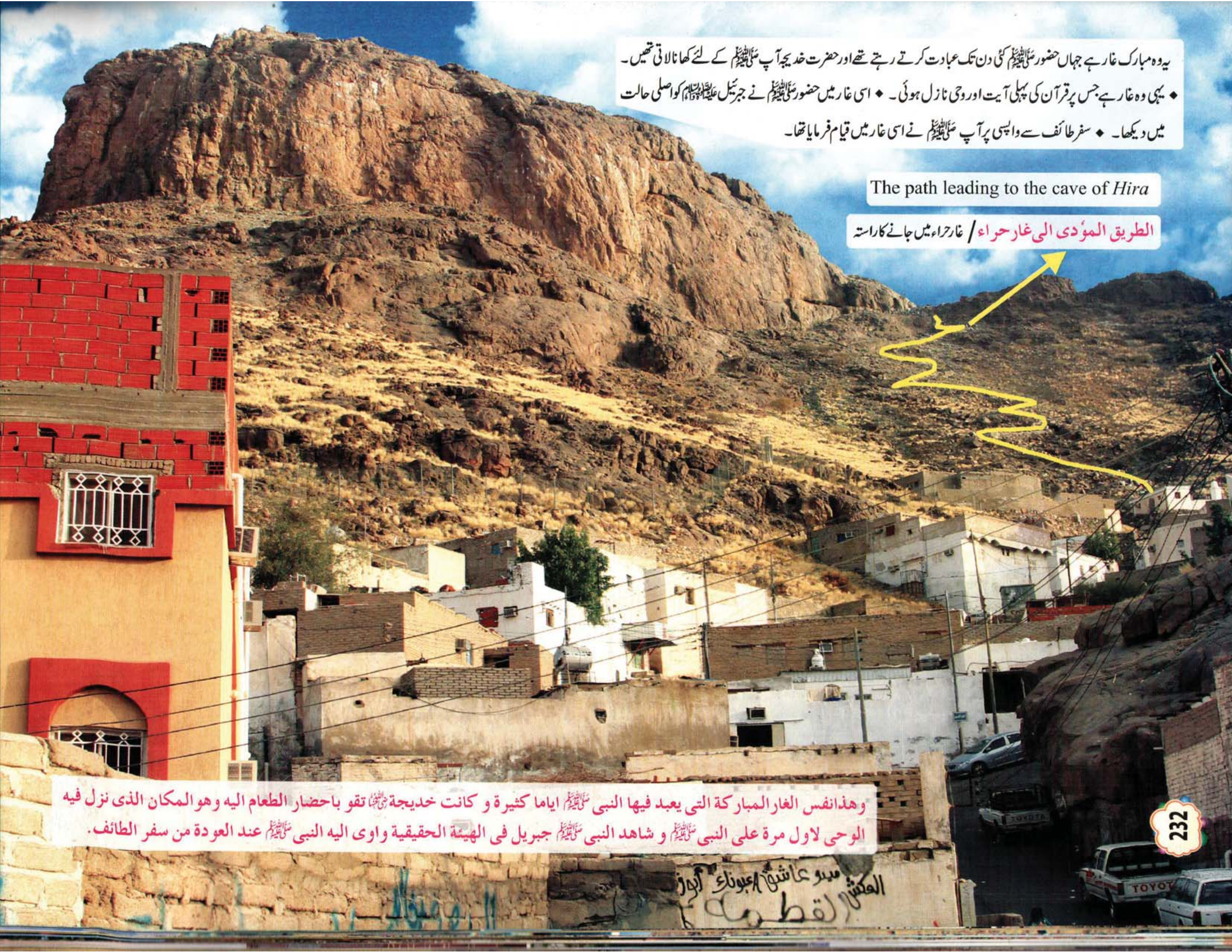
This is the auspicious cave where The Holy Prophet ﷺ used to keep on worshipping for many days and Hazrat Khadeejah رضی اللہ عنہا would fetch food for him. This is the very cave in which the first revelation of The Quran descended. In this very cave did The Holy Prophet ﷺ see the archangel Jibraeel علیہ السلام in its actual form. During his return from *Taaif,* The Holy Prophet ﷺ had taken rest in this very cave.

## The historical mountains of Makkah Mukarrama

## 9 مکۃ المکرّمہ کے تاریخی پہاڑ

The picture under view is of Jabal-e-Noor (Mountain of Light) present in Makkah Mukarrama. In this mountain is that cave in which the first Quranic Ayats were revealed on the Holy Prophet(PBUH).

زیر نظر تصویر مکۃ المکرّمہ میں موجود جبل نور کی ہے، اسی پہاڑ میں وہ غار ہے جس میں حضور نبی کریم ﷺ پر سب سے پہلی قرآنی آیات اتری تھیں۔



یہ وہ مبارک غار ہے جہاں حضور ﷺ کئی دن تک عبادت کرتے رہتے تھے اور حضرت خدیجہ آپ ﷺ کے لئے کھانا لاتی تھیں۔
• یہی وہ غار ہے جس پر قرآن کی پہلی آیت اور وحی نازل ہوئی۔ • اسی غار میں حضور ﷺ نے جبرئیل علیہ السلام کو اصلی حالت میں دیکھا۔ • سفر طائف سے واپسی پر آپ ﷺ نے اسی غار میں قیام فرمایا تھا۔

The path leading to the cave of *Hira*

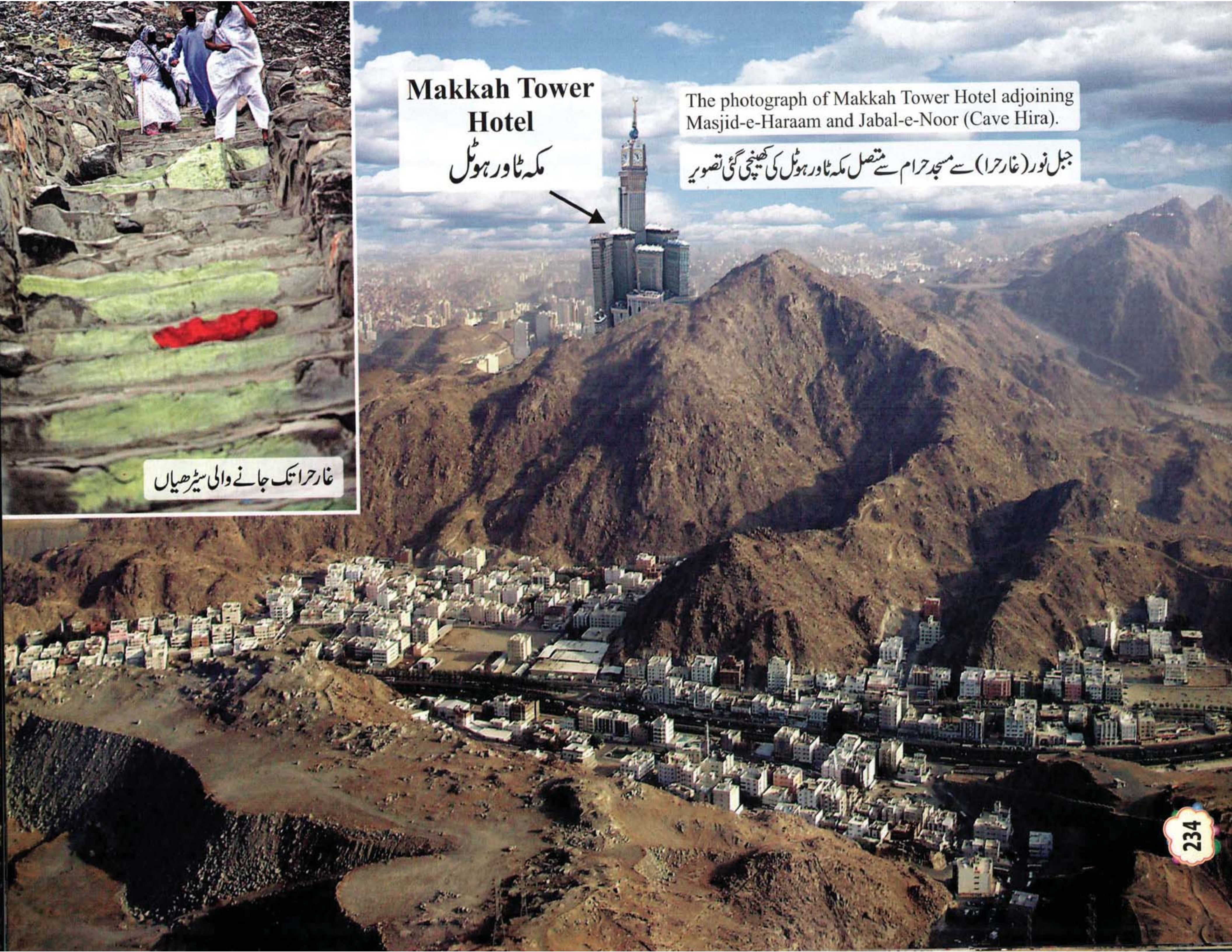
الطريق المؤدى الى غار حراء / غار حراء میں جانے کا راستہ

وهذا نفس الغار المباركة التي يعبد فيها النبي ﷺ اياما كثيرة و كانت خديجة رضي الله عنها تقو باحضار الطعام اليه وهو المكان الذى نزل فيه الوحى لاول مرة على النبى ﷺ و شاهد النبى ﷺ جبريل فى الهيئة الحقيقية واوى اليه النبى ﷺ عند العودة من سفر الطائف.

# The aerial view of Cave Hira غارحرا کا فضائی منظر

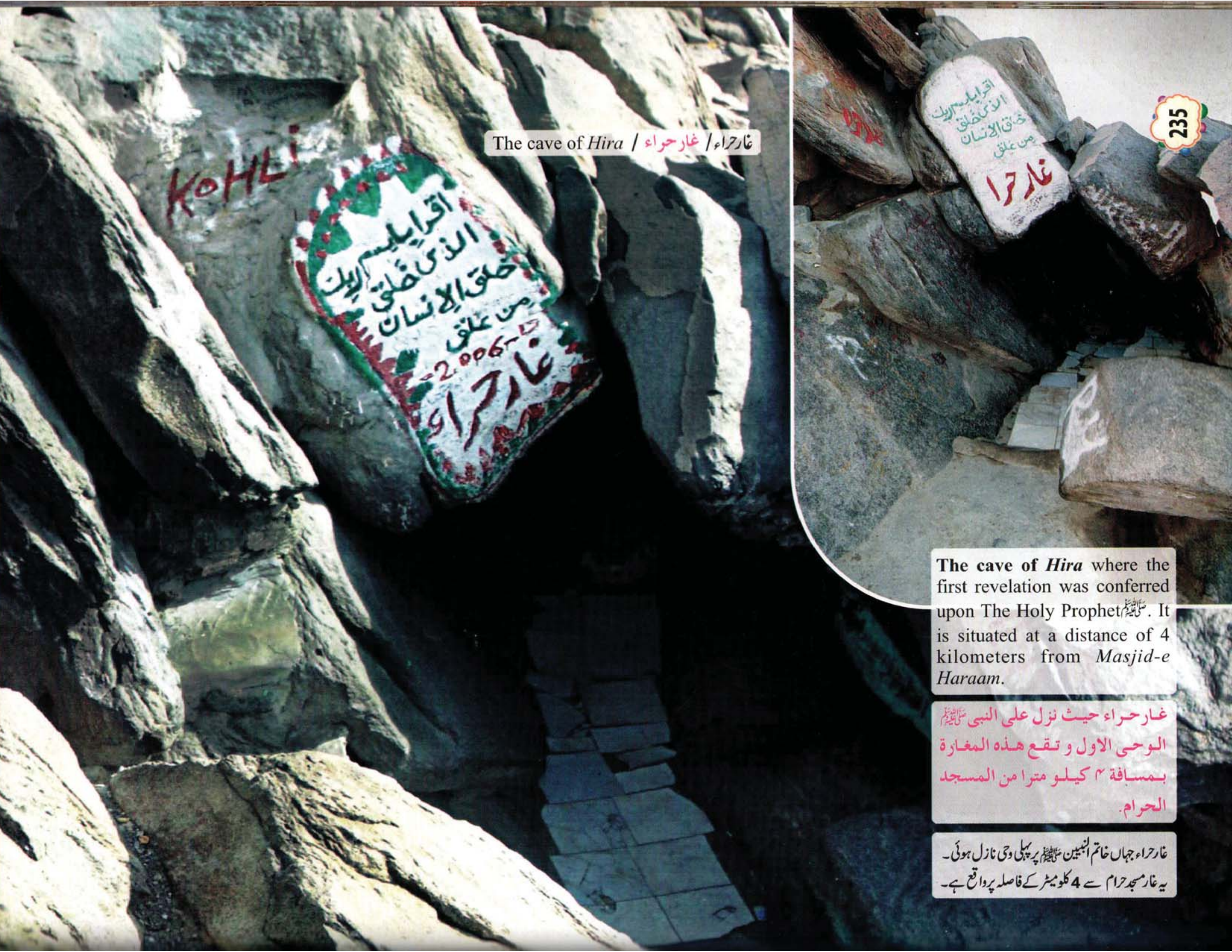


The throng of visitants entering cave Hira on Jabal-e-Noor (Mountain of Light). جبل نور پر غارحرا میں جانے والے زائرین کا جھرمٹ




The photograph of Makkah Tower Hotel adjoining Masjid-e-Haraam and Jabal-e-Noor (Cave Hira).

جبل نور (غار حرا) سے مسجد حرام سے متصل مکہ ٹاور ہوٹل کی کھینچی گئی تصویر

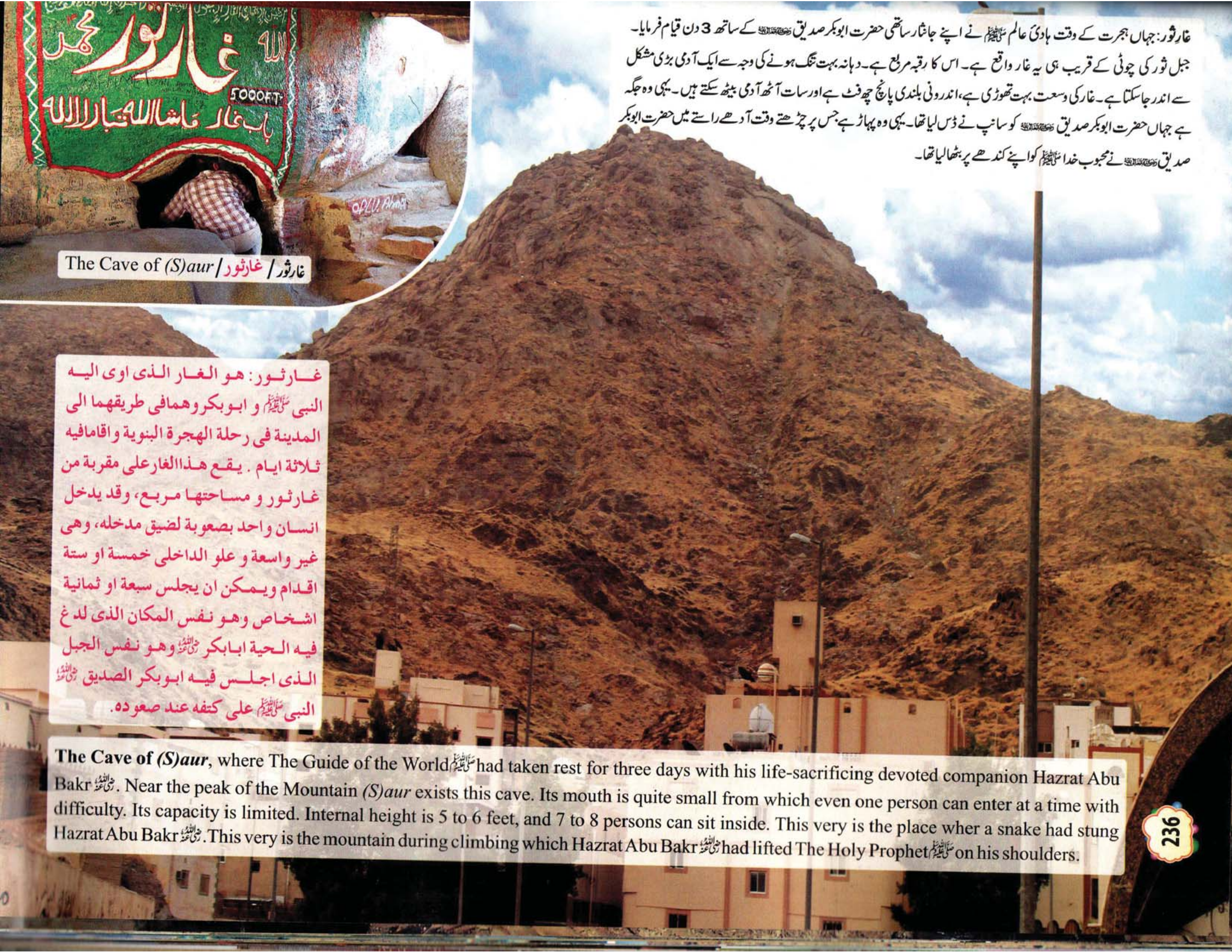



The cave of *Hira* / غار حراء / غارحراء

**The cave of *Hira*** where the first revelation was conferred upon The Holy Prophet ﷺ. It is situated at a distance of 4 kilometers from *Masjid-e Haraam*.

غار حراء حيث نزل على النبى ﷺ الوحى الاول و تقع هذه المغارة بمسافة ٤ كيلو مترا من المسجد الحرام.

غار حراء جہاں خاتم النبیین ﷺ پر پہلی وحی نازل ہوئی۔ یہ غار مسجد حرام سے 4 کلومیٹر کے فاصلہ پر واقع ہے۔

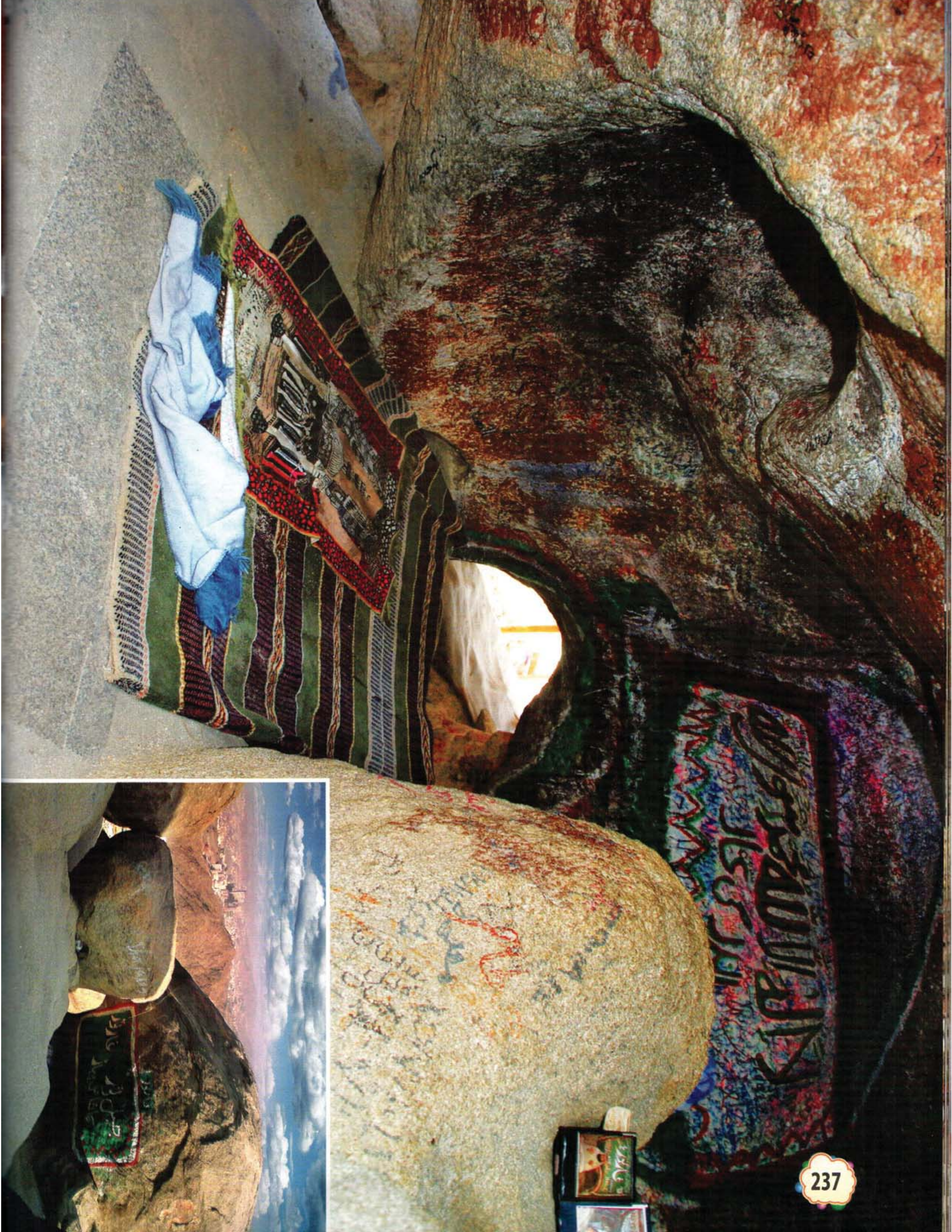


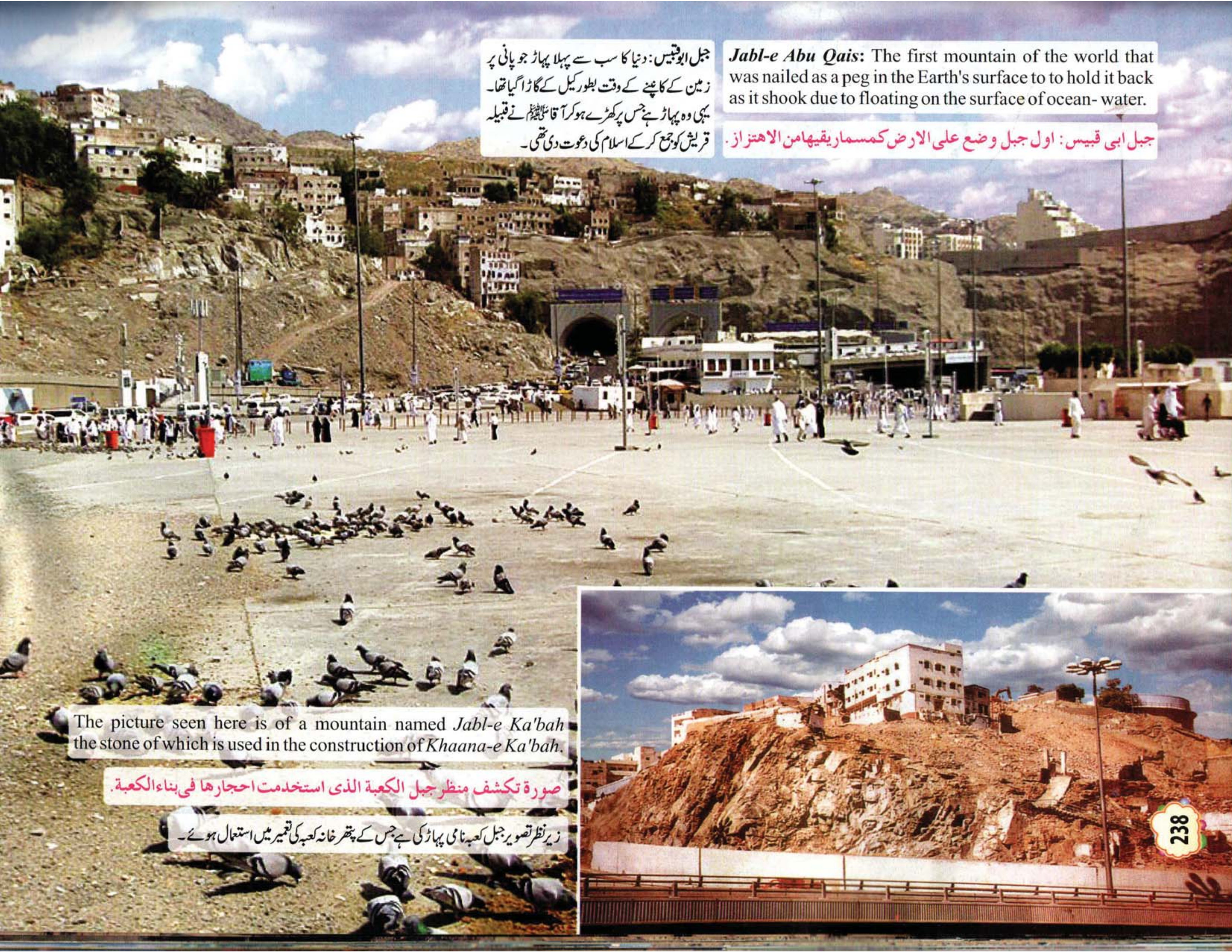

The Cave of *(S)aur* / غارثور / غارثور

غارِ ثور: جہاں ہجرت کے وقت ہادیٔ عالم ﷺ نے اپنے جانثار ساتھی حضرت ابوبکر صدیق رضی اللہ عنہ کے ساتھ 3 دن قیام فرمایا۔ جبل ثور کی چوٹی کے قریب ہی یہ غار واقع ہے۔ اس کا رقبہ مربع ہے۔ دہانہ بہت تنگ ہونے کی وجہ سے ایک آدمی بڑی مشکل سے اندر جاسکتا ہے۔ غار کی وسعت بہت تھوڑی ہے، اندرونی بلندی پانچ چھ فٹ ہے اور سات آٹھ آدمی بیٹھ سکتے ہیں۔ یہی وہ جگہ ہے جہاں حضرت ابوبکر صدیق رضی اللہ عنہ کو سانپ نے ڈس لیا تھا۔ یہی وہ پہاڑ ہے جس پر چڑھتے وقت آدھے راستے میں حضرت ابوبکر صدیق رضی اللہ عنہ نے محبوب خدا ﷺ کو اپنے کندھے پر بٹھالیا تھا۔

غار ثور: هو الغار الذى اوى اليه النبى ﷺ و ابوبكر وهمافى طريقهما الى المدينة فى رحلة الهجرة البنوية واقامافيه ثلاثة ايام . يقع هذا الغارعلى مقربة من غارثور و مساحتها مربع، وقد يدخل انسان واحد بصعوبة لضيق مدخله، وهى غير واسعة و علو الداخلى خمسة او ستة اقدام ويمكن ان يجلس سبعة او ثمانية اشخاص وهو نفس المكان الذى لدغ فيه الحية ابابكر رضی اللہ عنہ وهو نفس الجبل الذى اجلس فيه ابوبكر الصديق رضی اللہ عنہ النبى ﷺ على كتفه عند صعوده.

**The Cave of *(S)aur***, where The Guide of the World ﷺ had taken rest for three days with his life-sacrificing devoted companion Hazrat Abu Bakr رضی اللہ عنہ. Near the peak of the Mountain *(S)aur* exists this cave. Its mouth is quite small from which even one person can enter at a time with difficulty. Its capacity is limited. Internal height is 5 to 6 feet, and 7 to 8 persons can sit inside. This very is the place wher a snake had stung Hazrat Abu Bakr رضی اللہ عنہ. This very is the mountain during climbing which Hazrat Abu Bakr رضی اللہ عنہ had lifted The Holy Prophet ﷺ on his shoulders.





***Jabl-e Abu Qais*:** The first mountain of the world that was nailed as a peg in the Earth's surface to to hold it back as it shook due to floating on the surface of ocean- water.

جبل ابی قبیس : اول جبل وضع علی الارض کمسمار یقیھا من الاھتزاز.

جبلِ ابوقبیس: دنیا کا سب سے پہلا پہاڑ جو پانی پر زمین کے کانپنے کے وقت بطور کیل کے گاڑا گیا تھا۔ یہی وہ پہاڑ ہے جس پر کھڑے ہو کر آقا ﷺ نے قبیلہ قریش کو جمع کر کے اسلام کی دعوت دی تھی۔

The picture seen here is of a mountain named *Jabl-e Ka'bah* the stone of which is used in the construction of *Khaana-e Ka'bah*.

صورة تکشف منظر جبل الکعبة الذی استخدمت احجارھا فی بناء الکعبة.

زیرِ نظر تصویر جبل کعبہ نامی پہاڑ کی ہے جس کے پتھر خانہ کعبہ کی تعمیر میں استعمال ہوئے۔

# The historical graveyards of Makkah

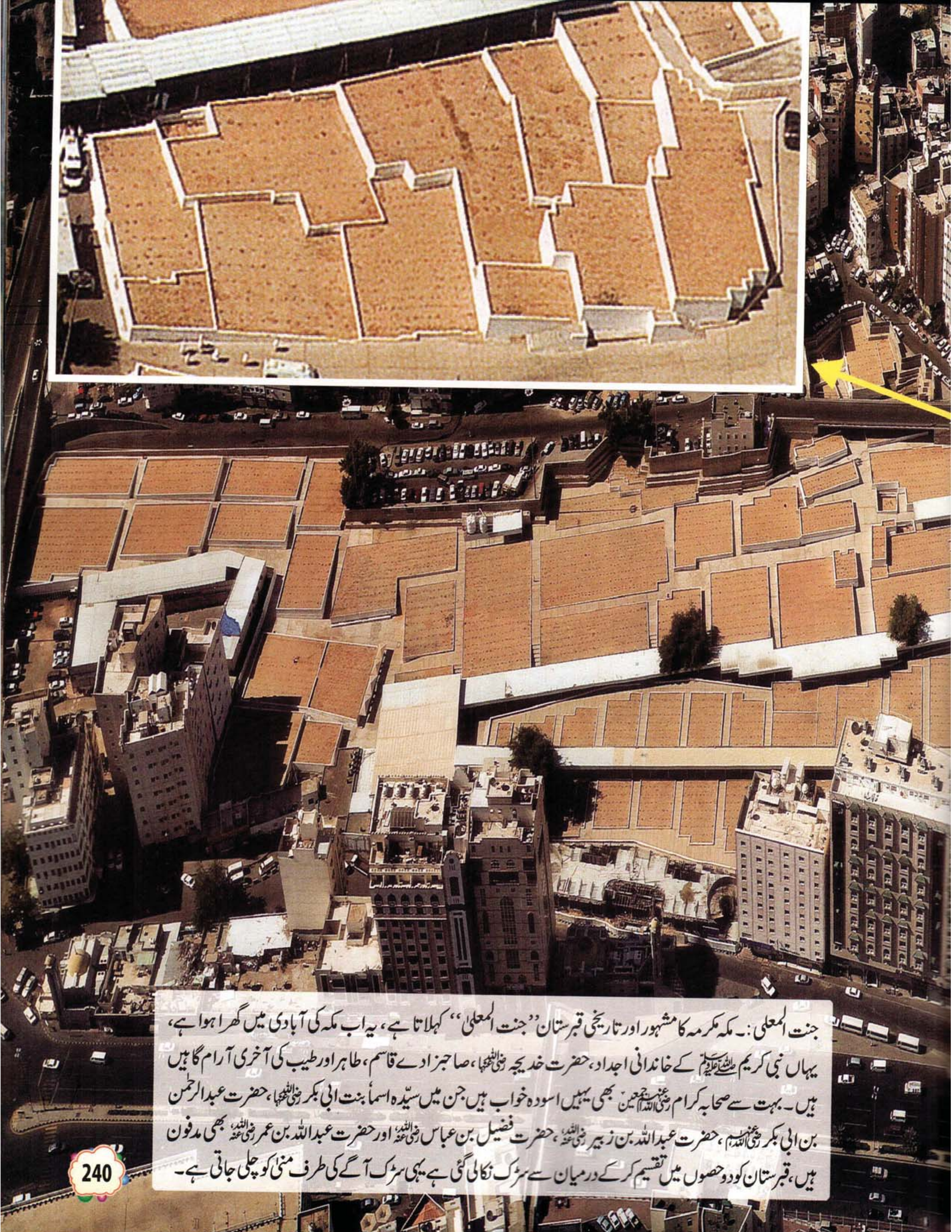
# 10 مکّہ کے تاریخی قبرستان

The historical cemetery of "Jannat-ul-Mualla" in which hundreds of Companions are resting in eternal peace.

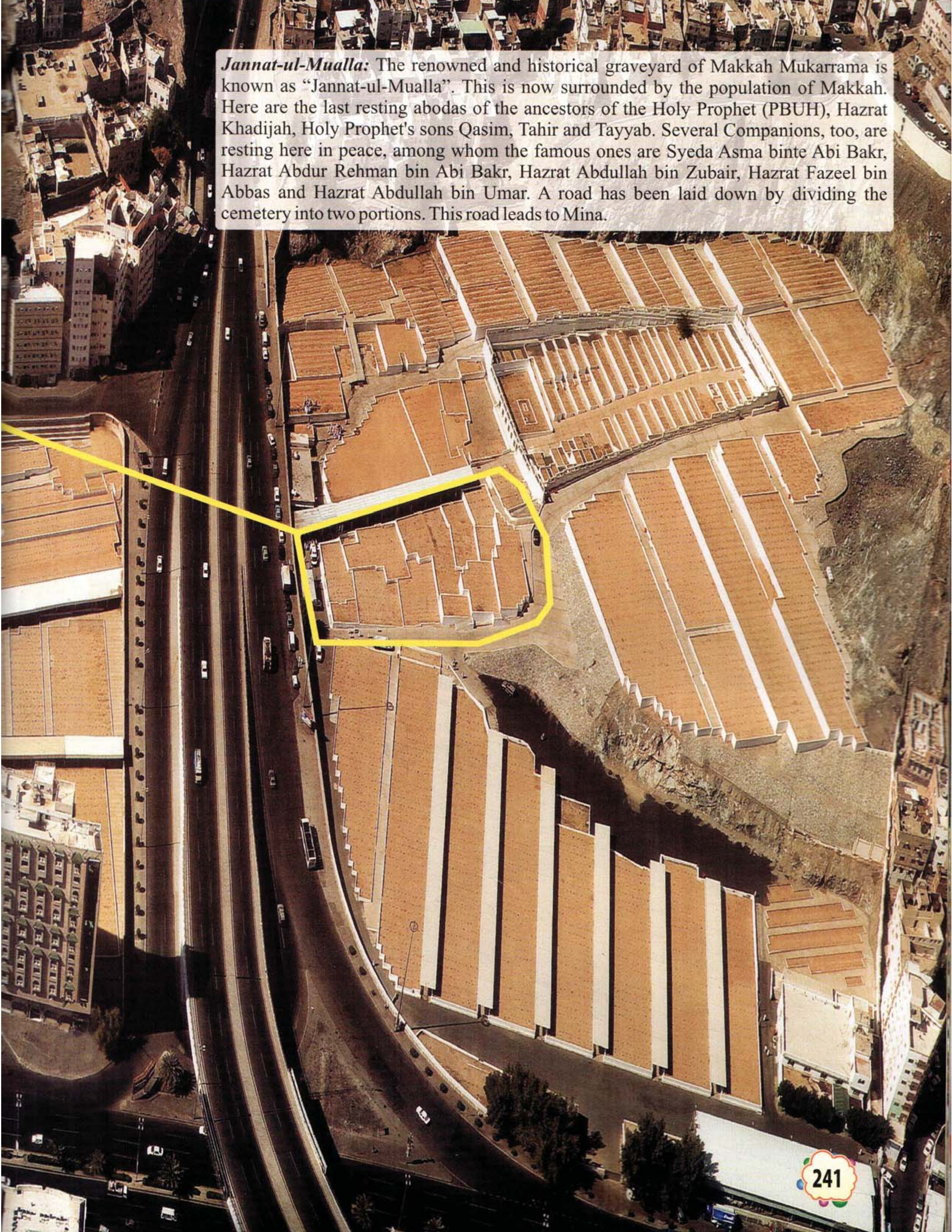
جنت المعلی کا تاریخی قبرستان جس میں کئی سو صحابہ رضی اللہ عنہم دفن ہیں

The bridge constructed over Jannat-ul-Mualla.

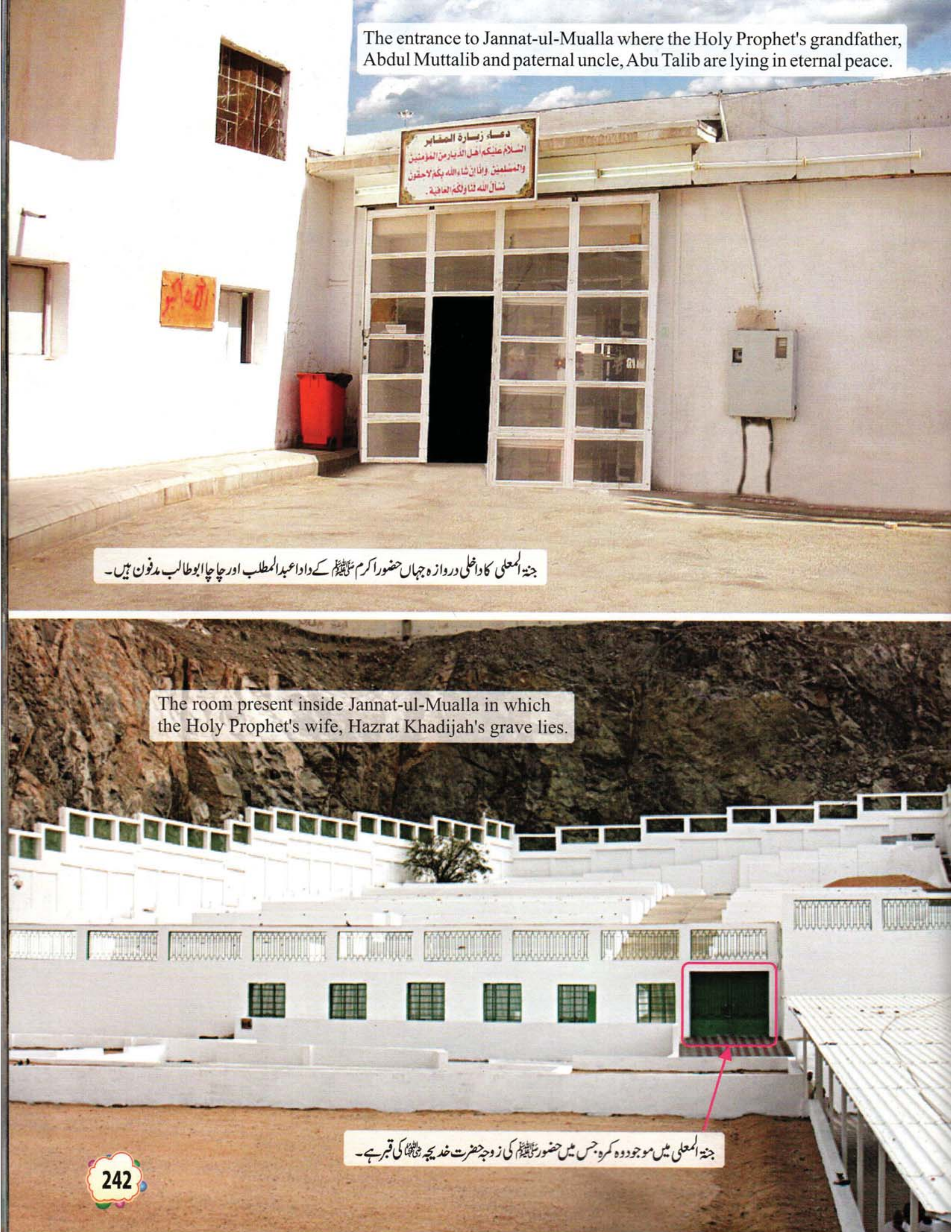
جنۃ المعلی کے اوپر موجود پل



**جنت المعلیٰ:**۔ مکہ مکرمہ کا مشہور اور تاریخی قبرستان ''جنت المعلیٰ'' کہلاتا ہے، یہ اب مکہ کی آبادی میں گھرا ہوا ہے، یہاں نبی کریم ﷺ کے خاندانی اجداد، حضرت خدیجہ رضی اللہ عنہا، صاحبزادے قاسم، طاہر اور طیب کی آخری آرام گاہیں ہیں۔ بہت سے صحابہ کرام رضی اللہ عنہم اجمعین بھی یہیں آسودہ خواب ہیں جن میں سیّدہ اسمأ بنت ابی بکر رضی اللہ عنہا، حضرت عبدالرحمٰن بن ابی بکر رضی اللہ عنہم، حضرت عبداللہ بن زبیر رضی اللہ عنہ، حضرت فضیل بن عباس رضی اللہ عنہ اور حضرت عبداللہ بن عمر رضی اللہ عنہ بھی مدفون ہیں، قبرستان کو دو حصوں میں تقسیم کر کے درمیان سے سڑک نکالی گئی ہے یہی سڑک آگے کی طرف منیٰ کو چلی جاتی ہے۔



***Jannat-ul-Mualla:*** The renowned and historical graveyard of Makkah Mukarrama is known as "Jannat-ul-Mualla". This is now surrounded by the population of Makkah. Here are the last resting abodas of the ancestors of the Holy Prophet (PBUH), Hazrat Khadijah, Holy Prophet's sons Qasim, Tahir and Tayyab. Several Companions, too, are resting here in peace, among whom the famous ones are Syeda Asma binte Abi Bakr, Hazrat Abdur Rehman bin Abi Bakr, Hazrat Abdullah bin Zubair, Hazrat Fazeel bin Abbas and Hazrat Abdullah bin Umar. A road has been laid down by dividing the cemetery into two portions. This road leads to Mina.




The entrance to Jannat-ul-Mualla where the Holy Prophet's grandfather, Abdul Muttalib and paternal uncle, Abu Talib are lying in eternal peace.

جنۃ المعلی کا داخلی دروازہ جہاں حضور اکرم ﷺ کے دادا عبد المطلب اور چاچا ابو طالب مدفون ہیں۔

The room present inside Jannat-ul-Mualla in which the Holy Prophet's wife, Hazrat Khadijah's grave lies.

جنۃ المعلی میں موجود وہ کمرہ جس میں حضور ﷺ کی زوجہ حضرت خدیجہ رضی اللہ عنہا کی قبر ہے۔




The dome built on the blessed grave of Hazrat Khadeejah رضی اللہ عنہا which was demolished in the year 1925 A.D

صورة قبة تعلو ضريح خديجة رضى الله عنها و قد هدمت عام ١٩٢٥ء

حضرت خدیجہ رضی اللہ عنہا کی قبر مبارک پر بنا ہوا قبہ جو 1925 میں گرادیا گیا تھا۔

Grave Hazrat Khadeejah رضی اللہ عنہا

روضہ حضرت خدیجہ رضی اللہ عنہا

المثوى الاخير لسيدة خديجة ام المئومنين رضى الله عنها

جنت المعلیٰ میں موجود حضرت اسماء بنت ابی بکر رضی اللہ تعالیٰ عنہما کی قبر مبارک

The sacred grave of Hazrat Asmaa رضی اللہ عنہا, the daughter of Hazrat Abu Bakr رضی اللہ عنہ, in *Jannat-ul Mu'allaa*

جنت المعلیٰ کی 100 سال پرانی تصویر جب قبروں پر مزارات بنے ہوئے تھے مگر بدعت اور شرک پرستی کے بڑھنے پران مزارات کو سنت رسول ﷺ کے مطابق ڈھادیا گیا۔



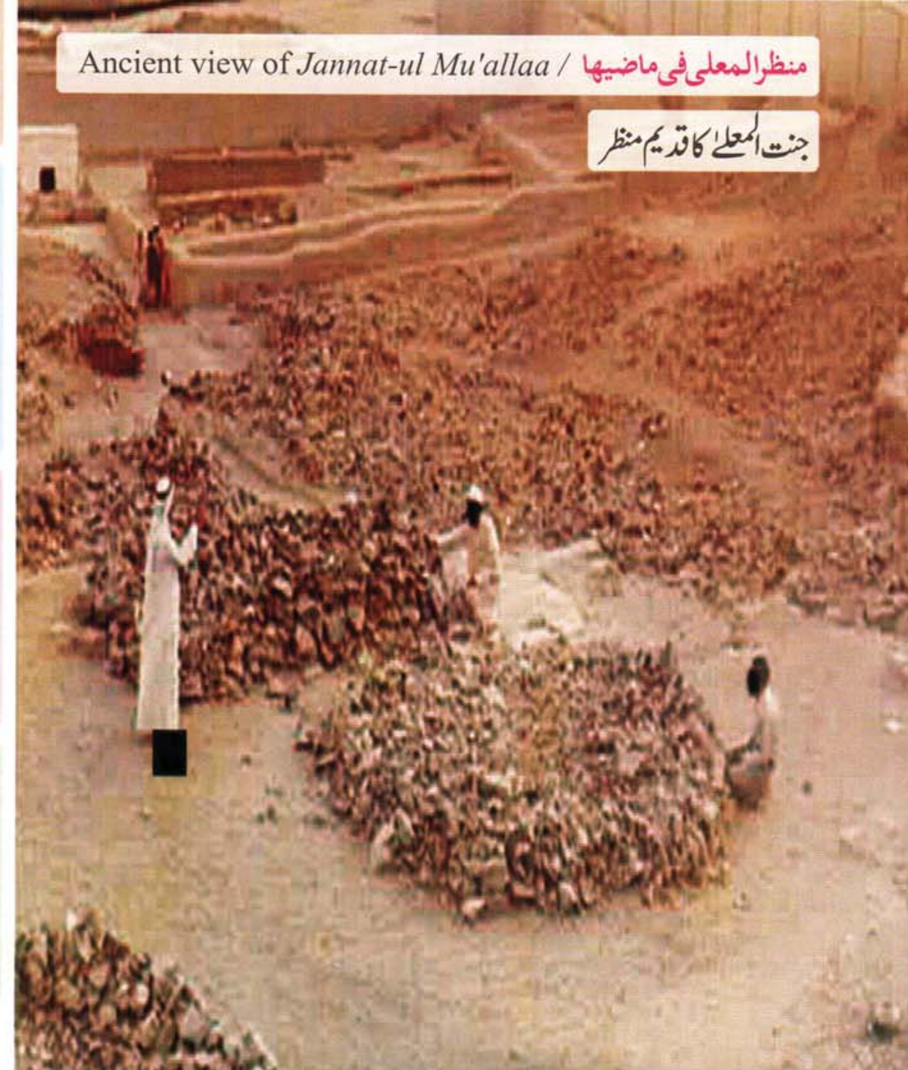
A century-old picture of Jannat-ul Mu'allaa, when shrines were built on graves, but due to emergence of practices tending towards *Shirk* associating partners in the attributes and rights of Allah - and *Bid'aat* undue innovations in religion the shrines were demolished in accordance with the *Sunnah* way of The Holy Prophet ﷺ.

الصورة القديمة لجنة المعلى قبل ١٠٠ سنة آنذاك اتخذت الضرائح على القبور ولكنه لما زادت الفتن و البدعات و الشرك فهدمت طبق السنة النبوية

*Jannat-ul Mu'allaa* is a sacred graveyeard in Makkah Mukarramah where The Holy Prophet's ﷺ grandfather 'Abdul Muttalib, paternal uncle Abu Taalib, wife Hazrat Khadeejah رضي الله عنها, many Companions رضي الله عنهم, and numerous reformers, jurists and scholars of *Hadees* of later era are buried.

مقبرة معلاة: جنة المعلى من مقابر مكة وقد دفن فيها عبد المطلب جد النبى ﷺ و عمه ابو طالب و زوجته خديجة الكبرىٰ رضي الله عنها و كثير من الصحابة رضي الله عنهم و الفقهاء و الصلحاء و المحدثين.

مقبرہ معلاۃ: جنت المعلیٰ مکہ کا قبرستان ہے۔اس میں نبی کریم ﷺ کے دادا عبدالمطلب، چچا ابوطالب، اہلیہ محترمہ حضرت خدیجۃ الکبریٰ رضی اللہ تعالیٰ عنہا اور بہت سے صحابہ کرام اور بعد کے صلحاء وفقہاء اور محدثین بھی دفن ہیں۔



Ancient view of *Jannat-ul Mu'allaa* / منظر المعلى في ماضيها

جنت المعلیٰ کا قدیم منظر

The grave of the uncle of The Holy Prophet ﷺ, Abu Taalib

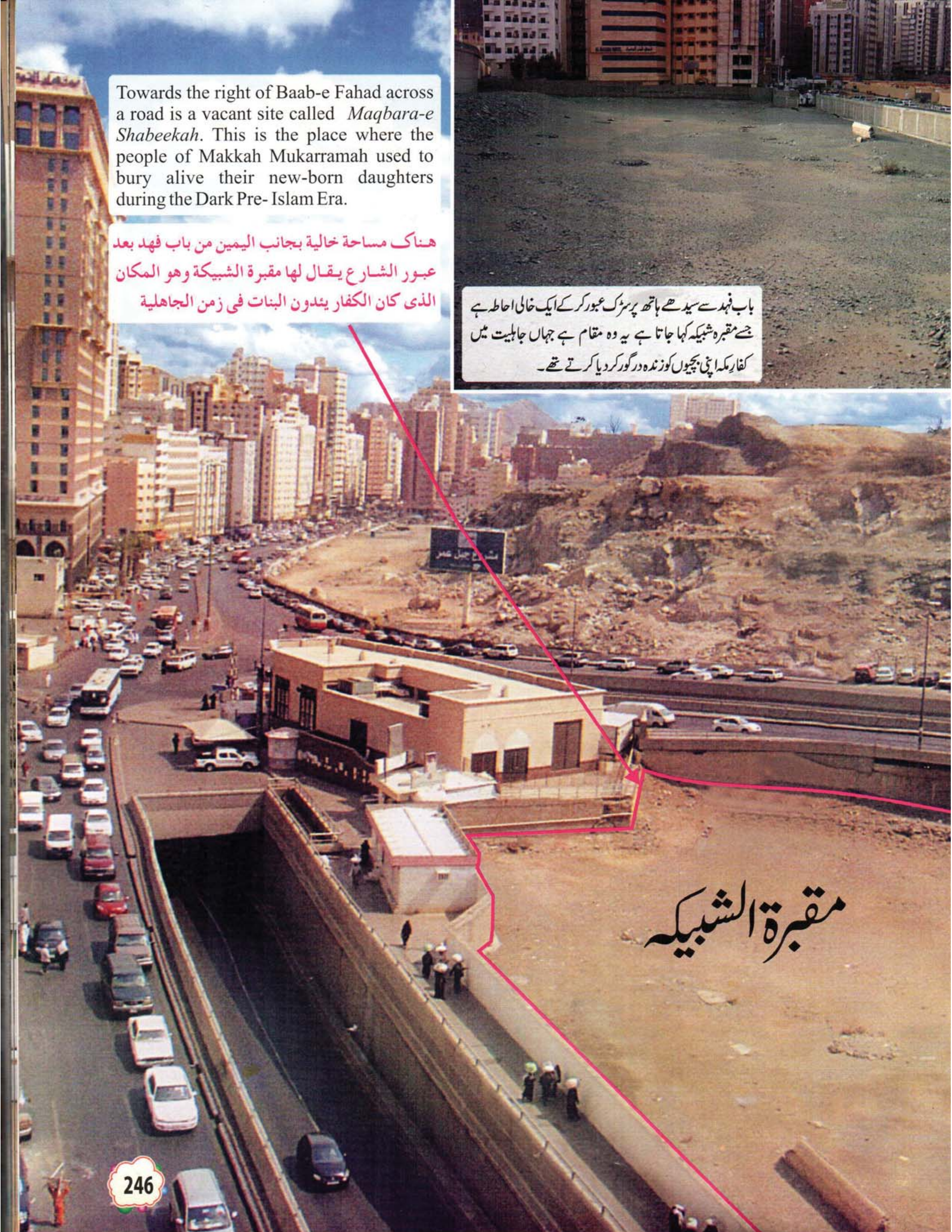
مرقد ابی طالب عم النبی ﷺ / حضور ﷺ کے چچا ابو طالب کی قبر۔

The sacred grave of 'Abdullah bin Zubair رضی اللہ عنہ

مثوی الاخیر لعبد اللہ بن زبیر رضی اللہ عنہ / عبداللہ بن زبیر رضی اللہ عنہما کی قبر مبارک۔

The enlightened graves of the Reverred Companions رضی اللہ عنہم martyred in the battle of Hunain

اضرحة الصحابة فی مشهد حنين / غزوہ حنین میں واقع شہداء صحابہؓ کی قبریں



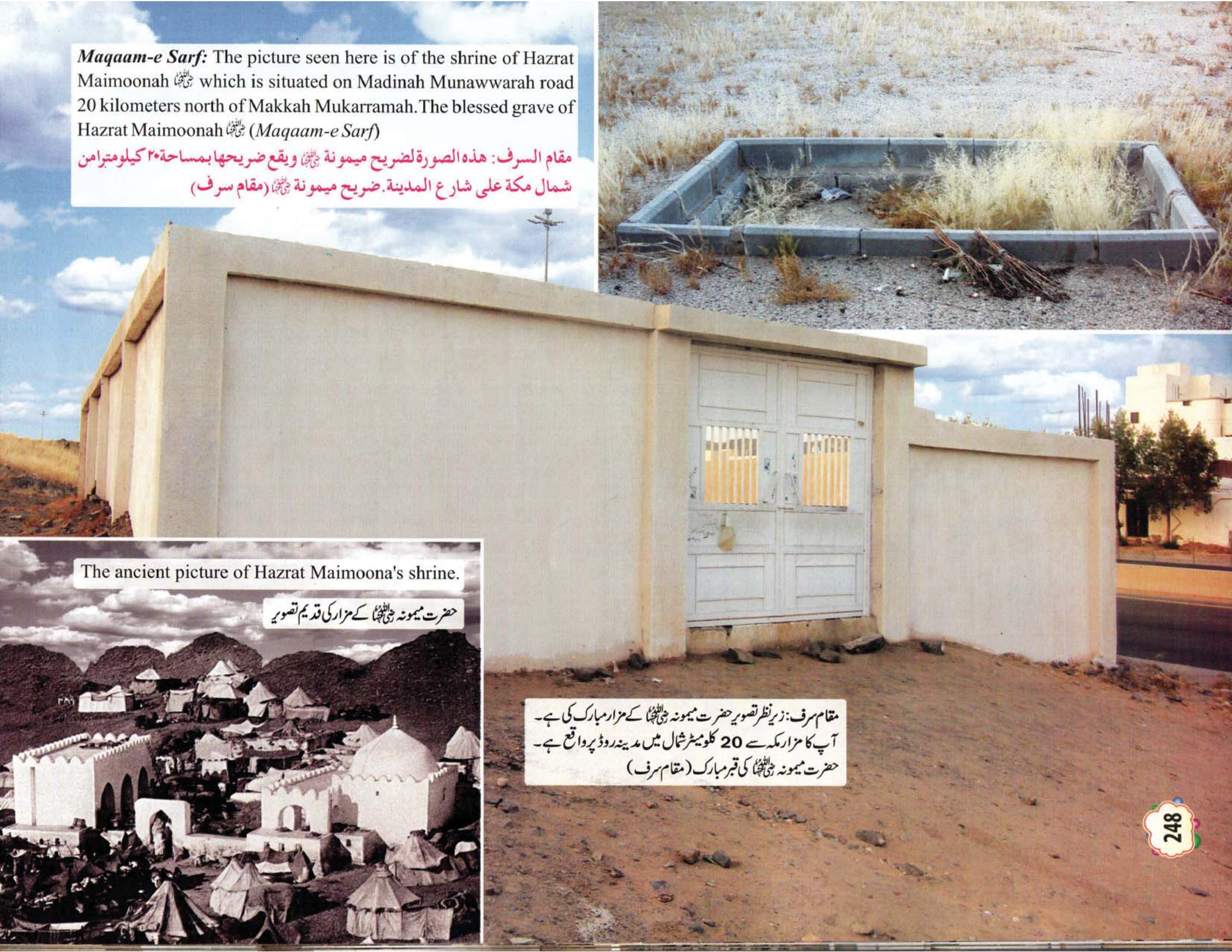

Towards the right of Baab-e Fahad across a road is a vacant site called *Maqbara-e Shabeekah*. This is the place where the people of Makkah Mukarramah used to bury alive their new-born daughters during the Dark Pre- Islam Era.

هناك مساحة خالية بجانب اليمين من باب فهد بعد عبور الشارع يقال لها مقبرة الشبيكة وهو المكان الذى كان الكفار يئدون البنات فى زمن الجاهلية

باب فہد سے سیدھے ہاتھ پر سڑک عبور کر کے ایک خالی احاطہ ہے جسے مقبرہ شبیکہ کہا جاتا ہے یہ وہ مقام ہے جہاں جاہلیت میں کفارِ مکہ اپنی بچیوں کو زندہ درگور کر دیا کرتے تھے۔

The sacred grave of Hazrat Zubair ؓ
situated in Makkah Mukarramah

The well of Hazrat Zubair ؓ
situated in Makkah Mukarramah



***Maqaam-e Sarf:*** The picture seen here is of the shrine of Hazrat Maimoonah ﷺ which is situated on Madinah Munawwarah road 20 kilometers north of Makkah Mukarramah. The blessed grave of Hazrat Maimoonah ﷺ (*Maqaam-e Sarf*)

مقام السرف: هذه الصورة لضريح ميمونة رضي الله عنها ويقع ضريحها بمساحة ٢٠ كيلومترامن شمال مكة على شارع المدينة. ضريح ميمونة رضي الله عنها (مقام سرف)

The ancient picture of Hazrat Maimoona's shrine.

حضرت میمونہ رضی اللہ عنہا کے مزار کی قدیم تصویر

مقام سرف: زیر نظر تصویر حضرت میمونہ رضی اللہ عنہا کے مزار مبارک کی ہے۔
آپ کا مزار مکہ سے 20 کلومیٹر شمال میں مدینہ روڈ پر واقع ہے۔
حضرت میمونہ رضی اللہ عنہا کی قبر مبارک (مقام سرف)

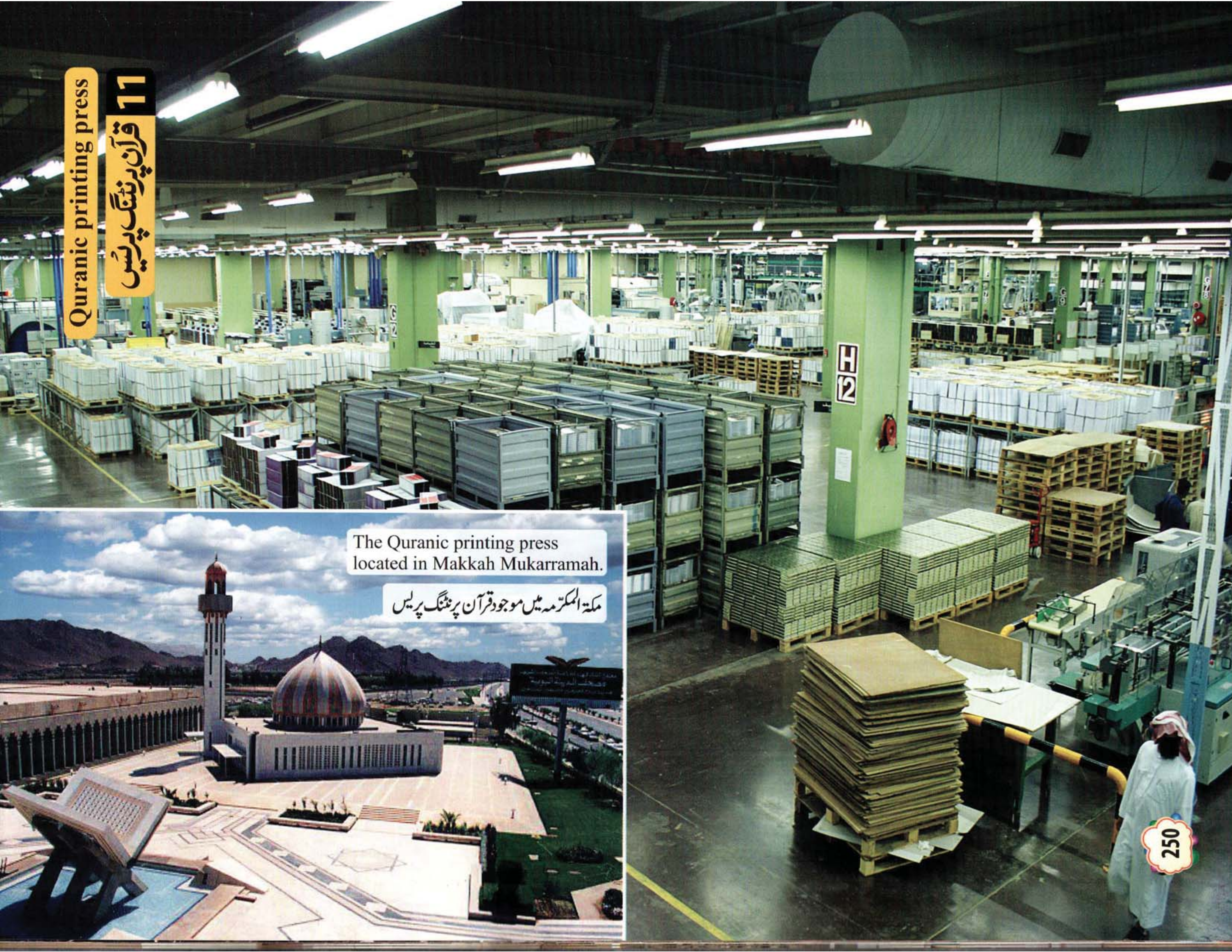
The sacred grave of the mother of The Holy Prophet ﷺ, Hazrat Aaminah, at the location of *Abawaa.* The Holy Prophet used to come to this place often to visit his mother's grave.

صورة لمدينة ابواء تظهر مرقد والدة النبی ﷺ آمنة

ابواء کے مقام پر موجود حضور اکرم ﷺ کی والدہ حضرت آمنہ کی قبر مبارک۔ اس جگہ حضور ﷺ بارہا اپنی والدہ کی قبر کی زیارت کیلئے آتے تھے۔

## Quranic printing press

## 11 قرآن پرنٹنگ پریس




The Quranic printing press located in Makkah Mukarramah.

مکۃ المکرّمہ میں موجود قرآن پرنٹنگ پریس

## حج وعمرہ قدم بقدم (مؤلف: مفتی محمد صاحب دامت برکاتھم)

**حج کے تین فرائض:** ۱۔احرام ۲۔وقوف عرفہ۳۔طوافِ زیارت

**حج کے چھ واجبات:** ۱۔وقوف مزدلفہ ۲۔شیطان کو کنکریاں مارنا ۳۔حج کی قربانی ۴۔حلق یا قصر۵۔صفاومروہ کی سعی ۶۔طوافِ وداع

**حج کی اقسام:** ۱۔افراد (صرف حج) ۲۔تمتع (حج کے مہینوں میں حج وعمرہ دونوں، لیکن الگ الگ احرام میں ۳۔قران (حج وعمرہ دونوں اکھٹے ایک ہی احرام میں)۔

**حج کے مہینے:** شوال، ذی القعدہ، ذی الحجہ کے پہلے دس دن۔

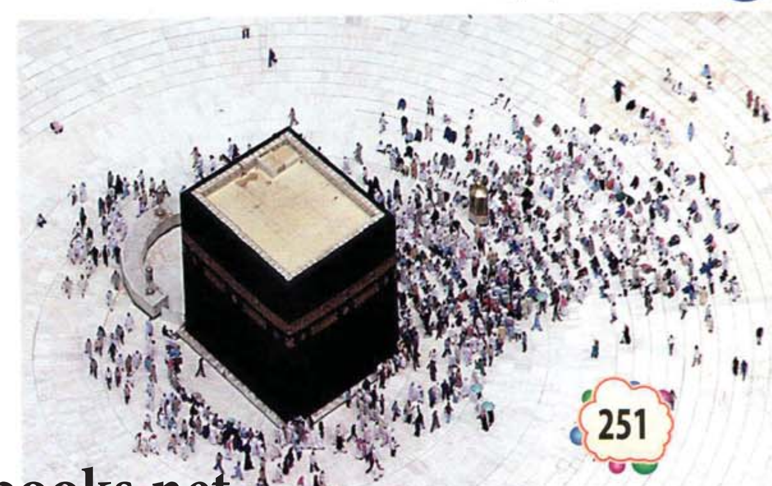
**حج کے ایام:** ۱۔ 8ذی الحجہ (یوم ترویہ) ۲۔ 9ذی الحجہ (یوم عرفہ) ۳۔10، 11، 12ذی الحجہ (ایام نحر / ایام اضحیہ یعنی بقرعید کے تین دن)۔

**بیت اللہ پر پہلی نظر:** جب بیت اللہ پر پہلی نظر پڑے تو راستے سے ایک طرف کھڑے ہوکر تین مرتبہ "اللّٰہ اکبر لا الٰہ الّا اللّٰہ" کہئے اور ہاتھ اٹھا کر خوب دعا مانگئے، یہ قبولیت دعا کا خاص وقت ہے۔

**طواف کی تیاری:** مسجد حرام میں داخل ہوکر پہلے تحیۃ المسجد نہیں پڑھنی چاہیے بلکہ طواف کرنا چاہئے، مسجد حرام کا تحیہ طواف ہی ہے، لہٰذا دعا سے فارغ ہوکر آپ طواف کی تیاری کر لیجئے، وضو نہ ہو تو کر لیجئے اور چادر کو دائیں بغل سے نکال کر بائیں کندھے پر ڈالئے، دایاں کندھا کھلا رہنے دیجئے، یاد رہے کہ طواف کے لئے باوضو ہونا ضروری ہے، وضو کے بغیر طواف صحیح نہ ہوگا۔ واضح رہے کہ اضطباع یعنی دایاں کندھا کھلا رکھنے کا حکم صرف مردوں کے لئے ہے، عورتوں کے لئے نہیں۔ عورتیں مکمل پردے میں رہیں گی۔

**طواف کی نیت:** اب خانہ کعبہ کے سامنے اس طرح کھڑے ہوں کہ پورا حجر اسود آپ کے دائیں طرف رہ جائے، اس کے لئے فرش پر بنی ہوئی سیاہ پٹی سے بھی رہنمائی حاصل کی جاسکتی ہے، چنانچہ پوری پٹی دائیں طرف چھوڑ کر کھڑے ہوں اور بغیر ہاتھ اٹھائے طواف کی نیت کر لیجئے۔ نیت دل کے ارادے کا نام ہے، تاہم زبان سے بھی یہ الفاظ کہہ لیں تو کوئی حرج نہیں۔

"اے اللہ! میں آپ کی رضا کے لئے عمرہ کے طواف کا ارادہ کرتا ہوں آپ میرے لئے اسے آسان فرمائیے اور قبول فرمائیے"



اپنا رخ بیت اللہ کی جانب رکھتے ہوئے دائیں جانب ہوکر حجر اسود کے بالکل بالمقابل سامنے آجائیے اور کانوں تک ہاتھ اٹھا کر یہ پڑھئے:

بِسْمِ اللّٰهِ وَاللّٰهُ أَكْبَر. أَشْهَدُ أَنْ لَّا إِلٰهَ إِلَّا اللّٰهُ. وَحْدَهُ لَا شَرِيْكَ لَهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُوْلُهُ

(رواہ ابوالقاسم الاصبہانی (الترغیب: ۲/ ۱۲۴)

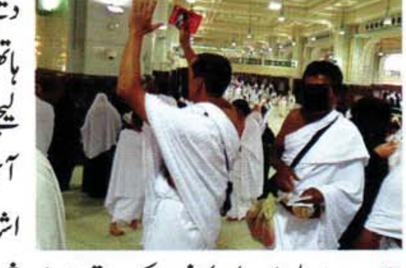
**اہم ہدایات:** ۱۔کسی مسلمان کو تکلیف پہنچانا حرام ہے اور استلام یعنی حجر اسود کو بوسہ دینا یا ہاتھ لگانا مسنون ہے، اگر ازدحام کی وجہ سے ایذاء مسلم کے بغیر بوسہ دینے کا موقع نہ ہو تو بوسہ دینا جائز نہیں، رسول اللہ ﷺ نے اس سے سختی سے منع فرمایا ہے، ایسے موقع پر دور سے استلام کا اشارہ کر کے ہاتھ چوم لینا کافی ہے، عموماً لوگ اس میں بہت غفلت کرتے ہیں او ثواب کی بجائے الٹا گناہ کماتے ہیں۔ ۲۔حجر اسود، رکن یمانی اور ملتزم پر اکثر خوشبو لگی ہوتی ہے، اس لئے حالت احرام میں ان کو ہاتھ نہ لگائیے ورنہ دم وغیرہ کا خطرہ ہے۔

**طواف کی ابتداء:** استلام یا اشارۂ استلام کے بعد دائیں طرف مڑ کر طواف شروع کر دیجئے، اب حجر اسود آپ کے بائیں طرف ہوگا۔

**تنبیہ:** حجر اسود کے استلام یا اشارہ کے سوا دورانِ طواف خانہ کعبہ کی طرف سینہ یا پشت کرنا جائز نہیں، اس کا خصوصی خیال رکھیں۔

**رمل:** طواف کے کل سات چکر ہوتے ہیں، حجر اسود کے بالمقابل فرش پر بنی ہوئی سیاہ پٹی سے شروع کر کے دوبارہ جب اس پٹی پر پہنچیں گے تو ایک چکر ہوگا۔ جس طواف کے بعد سعی بھی ہو اس کے پہلے تین چکروں میں رمل کیا جاتا ہے، (رمل کا مطلب یہ ہے کہ اکڑ کر شانے ہلاتے ہوئے کر پہلوانوں کی طرح ذرا تیزی سے چلنا) باقی چار چکروں میں حسب معمول عام رفتار سے چلئے۔ اس طواف کے بعد بھی چونکہ سعی ہے اس لئے عمرہ کے اس طواف کے پہلے تین چکروں میں بھی رمل کیجئے، یہ حکم مردوں کے لئے ہے، عورتیں رمل نہ کریں عام رفتار سے چلیں۔

**رکن یمانی:** طواف کرتے ہوئے جب رکن یمانی (بیت اللہ کا وہ کونہ جو حجر اسود کے بالمقابل الٹے ہاتھ کو ہے اور طواف میں حجر اسود سے پہلے آخری نمبر پر یہی کونہ آتا ہے) پر پہنچیں تو اگر دوسروں کو ایذاء پہنچائے بغیر ممکن نہ ہو تو اس پر دونوں ہاتھ یا دایاں ہاتھ لگائیں اور آگے بڑھ جائیں، دونوں ہاتھ یا دایاں لگانے کا موقع نہ ہو تو بایاں ہاتھ نہ لگائیں، نیز رکن یمانی یا ہاتھ کو چومنا ثابت نہیں اس سے اجتناب کریں۔



**استلام یا اشارہ:** ہر چکر کے اختتام پر جب آپ حجر اسود پر پہنچیں تو اپنے آپ کو اور دوسروں کو ایذا میں مبتلا کئے بغیر اگر ممکن ہو تو استلام کیجئے، یعنی حجر اسود کو بوسہ دیجئے، ممکن نہ ہو تو دور ہی سے ہاتھوں کا اشارہ کرکے ہاتھ چوم لیجئے، اس طرح طواف میں کل آٹھ مرتبہ حجر اسود کا استلام یا اشارہ ہوگا۔

**تنبیہ:** ا۔طواف میں کانوں تک ہاتھ صرف شروع میں اٹھائے جاتے ہیں، بعض لوگ ہر چکر کے اختتام پر جب حجر اسود کے سامنے پہنچتے ہیں تو کانوں تک ہاتھ اٹھاتے ہیں یہ جہالت ہے اس سے اجتناب کیجئے۔

**طواف ختم:** لیجئے! آپ نے سات چکر پورے کرکے طواف مکمل کرلیا، اب اضطباع (دایاں کندھا کھلا رکھنا) ختم کردیجئے اور دونوں کندھے ڈھک لیجئے۔

**مقام ابراہیم پر دوگانہ:** اب مقام ابراہیم (وہ پتھر جس پر کھڑے ہوکر سیّدنا ابراہیم علیہ السلام نے بیت اللہ کی تعمیر کی تھی) کے پیچھے، قریب ترین جگہ جہاں اطمینان سے نماز پڑھنا ممکن ہو، دو رکعت واجب طواف ادا کیجئے اور دعا کیجئے۔ اگر رش کی وجہ سے قریب جگہ نہ ملے تو مسجد حرام میں کسی بھی جگہ پڑھ سکتے ہیں، بہر حال اسی مقام پر نماز پڑھنے پر اصرار کرنا اور اپنی نماز اور دوسروں کا طواف خراب کرنا بہت بری بات ہے اس سے اجتناب کیجئے نیز یہ خیال دل میں رکھیئے کہ مکروہ وقت نہ ہو۔



**ملتزم پر جانا:** طواف سے فارغ ہوکر دو رکعت پڑھنے کے بعد یا اس سے پہلے بسہولت ممکن ہو تو ملتزم (بیت اللہ کی دیوار کا وہ حصہ جو حجر اسود اور بیت اللہ کے دروازے کے درمیان ہے) پر آجایئے اور خوب گڑگڑا کر دعا کیجئے۔ یہ قبولیت دعا کا خاص مقام ہے۔

**زم زم پینا:** ملتزم پر دعا کرنے کے بعد زمزم پر آیئے اور بیٹھ کر، بیٹھنے کا ہجوم کی وجہ سے موقع نہ ہو تو کھڑے ہوکر بسم اللہ پڑھ کر تین سانس میں خوب جی بھر کر زمزم پیجئے پینے سے پہلے یہ دعا مانگئے:

اَللّٰهُمَّ اِنِّیْ اَسْأَلُكَ عِلْمًا نَّافِعًا وَرِزْقًا وَّاسِعًا وَّشِفَآءً مِّنْ كُلِّ دَاءٍ

ترجمہ: ”اے اللہ! میں آپ سے نفع دینے والا علم، کشادہ روزی اور ہر بیماری سے شفا مانگتا ہوں“۔
(رواہ الدار قطنی والحاکم (الترغیب:۲/۱۳۶)

**سعی:** طواف عمرہ کا پہلا عمل تھا جو آپ کرچکے ہیں، اب دوسرا عمل صفا و مروہ کے درمیان سات چکر لگانے کا ہے، جسے سعی کہتے ہیں، اب آپ کو وضو کی ضرورت ہو تو وضو کرلیجئے، سعی باوضو سنت ہے، پھر حجر اسود کے سامنے آیئے اور مذکورہ بالا طریقہ پر استلام یا اشارۂ استلام کیجئے، یہ نواں استلام ہوا، اس کے بعد مسجد حرام کے دروازے ”باب الصفا“ سے باہر نکلئے، یہ مستحب ہے کسی اور دروازے سے بھی نکل سکتے ہیں، نکلتے وقت بایاں قدم باہر رکھئے اور دعا کیجئے:

اَللّٰهُمَّ اغْفِرْلِیْ ذُنُوْبِیْ وَافْتَحْ لِیْ أَبْوَابَ فَضْلِكَ (کتاب الدعاء للطبرانی:۱۵۰)

اور صفا کی طرف روانہ ہوجایئے۔

**صفا کی طرف سے سعی کی ابتداء:** صفا پر اتنا چڑھئے کہ بیت اللہ نظر آسکے، اگر ہجوم یا ستونوں کی وجہ سے بیت اللہ نظر نہ آئے تو کوئی حرج نہیں، اب قبلہ رخ کھڑے ہوکر سعی کی یوں نیت کیجئے:

”یا اللہ! میں آپ کی رضا کے لئے صفا و مروہ کے درمیان سعی کا ارادہ کرتا ہوں، اس کو میرے



میرے لئے آسان فرمادیجئے اور قبول فرمائیے"۔

دل سے نیت کرلینا کافی ہے زبان سے بھی کہہ لیں تو کوئی حرج نہیں، پھر حمد وثناء کے بعد خوب دعا کیجئے۔

**مروہ کی طرف روانگی:** دُعا کے بعد صفا سے اتر کر مروہ کی طرف چلئے، جب سبز ستونوں کے قریب پہنچیں تو مرد حضرات اعتدال کے ساتھ دوسری طرف کے سبز ستونوں تک ہلکا ہلکا دوڑیں، خواتین نہ دوڑیں، مرد "میلین اخضرین" (سبز ستونوں) کے درمیان دوڑتے اور خواتین چلتے ہوئے یہ دعا مانگیں:

اَللّٰھُمَّ اغْفِرْ وَارْحَمْ وَاَنْتَ الْاَعَزُّ الْاَکْرَم

(کتاب الدعاء للطبرانی: ۲۷۱)

یہ دعا یاد نہ ہو تو کوئی بھی دعا مانگتے رہیں، بالکل خاموش رہیں تو بھی جائز ہے۔

**مروہ پہنچ کر:** مروہ پہنچ کر قبلہ رخ ہو کر پھر دعا کیجئے، یہ ایک چکر مکمل ہو گیا، پھر مروہ سے صفا کی طرف چلئے اور میلین اخضرین (سبز ستونوں) کے درمیان مرد ہلکی دوڑ لگائیں، لیکن خواتین معمول کے مطابق چلیں، صفا پر پہنچیں گے تو دوسرا چکر مکمل ہو جائے گا۔



**سعی کا اختتام:** اسی طرح تیسرا چکر مروہ پر، چوتھا چکر صفا پر، پانچواں چکر مروہ پر، چھٹا چکر صفا پر اور ساتواں چکر مروہ پر ختم ہوگا، ہر چکر میں سبز ستونوں کے درمیان مرد ہلکا ہلکا دوڑیں گے اور خواتین معمول کے مطابق چلیں گی، اسی طرح جب بھی صفا یا مروہ پر پہنچیں تو قبلہ رخ کھڑے ہو کر خوب خوب دعا مانگتے رہیں۔

**دوگانہ شکر:** اگر مکروہ وقت نہ ہو تو سعی سے فارغ ہو کر مطاف میں ایسی جگہ جہاں آپ کی نماز یا دوسروں کے طواف میں خلل نہ ہو یا مسجد حرام میں جس جگہ سہولت ہو شکرانہ کے دو نفل ادا کیجئے۔

**حلق یا قصر:** عمرہ کا تیسرا عمل حلق یا قصر ہے، سعی کے بعد مردوں کے لئے بہتر ہے کہ سارے سر کے بال منڈائیں۔ خواتین سارے سر کے بال انگلی کے پورے کی لمبائی سے کچھ زیادہ کتروائیں۔



مردوں کے لئے حلق (بال منڈانا) افضل ہے مگر گنجائش اس کی بھی ہے کہ قصر کریں، یعنی پورے سر کے بال انگلی کے پورے کی لمبائی سے کچھ زیادہ کتروائیں، مگر جو لوگ قینچی لئے وہاں قریب کھڑے رہتے ہیں ان سے چند بال کتروانا حنفی محرم کے لئے ہرگز کافی نہیں، اس سے اجتناب کریں ورنہ دم واجب ہو جائے گا۔

**عمرہ مکمل:** حلق یا قصر کے بعد عمرہ مکمل ہو گیا، احرام کی پابندیاں ختم ہو گئیں، اب غسل کریں، کپڑے پہنیں، خوشبو لگائیں اور گھر کی طرح رہیں، دل وجان سے اللہ تعالیٰ کا شکر ادا کریں کہ اس نے عمرہ کی سعادت بخشی اور بقیہ ایام کی قدر کریں اور ان کو اپنے رب کی مرضی کے مطابق بسر کرنے کی کوشش کریں۔

**نفلی طواف:** اب آپ 8 ذی الحجہ تک مکہ میں قیام کریں گے، ان دنوں کی قدر کیجئے او بازاروں میں فضول گھومنے اور وقت ضائع کرنے کی بجائے وہاں کی سب سے بڑی عبادت طواف زیادہ سے زیادہ کرنے کی کوشش کیجئے اور ہر طواف کے بعد دو رکعت واجب نماز مقام ابراہیم کے قریب ادا کیجئے، جو وقت طواف سے بچے اس میں نوافل اور ذکر وتلاوت میں مشغول رہیے۔

یہ بات مدِ نظر رکھئے کہ نفلی طواف جو عمرہ کے بغیر کیا جاتا ہے اس میں اضطباع اور رمل نہ ہوگا اور نہ اس کے بعد صفا ومروہ کی سعی ہوگی۔

## 8 ذی الحجہ (حج کا پہلا دن)

**حج کی تیاری:** 8 ذی الحجہ سے پہلی رات کو حج شروع کرنے اور منیٰ جانے کی تیاری مکمل کر لیجئے، سر کے بال سنواریئے، مونچھیں کاٹئے، ناخن کاٹئے، زیر ناف اور بغل کے بال صاف کیجئے۔

**احرام، نفل، نیت اور تلبیہ:** 8 ذی الحجہ کی صبح کو غسل یا وضو کر کے احرام باندھ لیجئے، جس کا طریقہ مردوں اور عورتوں کے لئے عمرہ کے بیان میں گزر چکا۔ مکروہ وقت نہ ہو تو مرد حرم شریف میں آکر سر ڈھک کر دو رکعت نفل ادا کریں، خواتین یہ نفل گھر پر پڑھیں۔

نفل سے فارغ ہو کر اپنا سر کھول دیجئے (ٹوپی وغیرہ اتار دیجئے) اور دل سے نیت کیجئے۔ اگر زبان سے کرنا چاہیں تو کوئی حرج نہیں، درج ذیل الفاظ میں کر سکتے ہیں:

اَللّٰھُمَّ اِنِّیْ اُرِیْدُ الْحَجَّ فَیَسِّرْہُ لِیْ وَتَقَبَّلْهُ مِنِّیْ (مناسک: ۹۸)

ترجمہ: "اے اللہ! میں حج کی نیت کرتا / کرتی ہوں، اس کو

میرے لئے آسان فرما دیجئے اور قبول فرمائیے۔
اس کے بعد تین مرتبہ تلبیہ کہئے اور دعا کیجئے، اب احرام کی پابندیاں شروع ہو گئیں۔ان کی تفصیل عمرہ کے بیان میں گزر چکی، ان کا خیال رکھیے۔

**منیٰ کو روانگی:** احرام بندھ چکا، اب آپ چار پانچ دن کا ضروری سامان ساتھ لیجئے اور منیٰ روانہ ہو جائیے۔ منیٰ جانے کے لئے معلّم کی طرف سے گاڑیوں کا انتظام بھی ہوتا ہے، مگر عموماً ہجوم زیادہ ہونے کی وجہ سے گاڑیوں پر جانے میں وقت بہت صرف ہوتا ہے اور گاڑیوں پر بیٹھے بیٹھے لوگ تنگ ہو جاتے ہیں، منیٰ مکہ مکرمہ سے تقریباً تین میل کے فاصلے پر ہے، پیدل جانا بھی کچھ مشکل نہیں، اگر ہمت کر سکیں تو بہتر یہی ہے کہ پیدل جائیں۔ راستہ بھر زیادہ سے زیادہ تلبیہ اور ذکر جاری رکھیے۔

**منیٰ میں قیام:** 8 ذی الحجہ کو منیٰ میں آپ کو کوئی خاص کام نہیں کرنا ہے۔ 8 ذی الحجہ کا دن اور اس کے بعد آنے والی رات یہاں گذارنا ہی بس ایک عمل ہے،



نمازوں کے وقت پر نمازیں باجماعت پڑھنے کا اہتمام کیجئے۔ دعائیں کیجئے، حج کے مسائل کی کتابیں سنتے سناتے رہیے، علماء سے سیکھنے کا اہتمام کیجئے اور دوسروں کو بھی اعمالِ خیر کی ترغیب دیجئے۔

9 ذی الحجہ کی فجر سے 13 ذی الحجہ کی عصر تک ہر نماز کے بعد ایک مرتبہ تکبیر تشریق کہنا واجب ہے، مرد با آواز بلند اور خواتین آہستہ کہنے کا اہتمام کریں۔

## 9 ذی الحجہ (حج کا دوسرا دن)

**عرفات کو روانگی:** 9 ذی الحجہ کو طلوع آفتاب کے بعد عرفات روانہ ہو جائیے، عرفات منیٰ سے تقریباً چھ میل ہے، اللہ تعالیٰ کے بہت سے بندے یہ فاصلہ پیدل طے کرتے ہیں، اگر آپ اس کی ہمت کر سکیں تو بہت بہتر اور اگر ہمت نہ ہو اور اندیشہ ہو کہ تکان کی وجہ سے ذکر و عبادت میں نشاط اور خوشدلی نہ رہے گی تو بہتر ہے کہ سواری پر جائیں۔ راستہ میں تلبیہ اہتمام سے پڑھتے جائیے۔

**عرفات پہنچ کر:**



اگر آپ زوال سے پہلے عرفات پہنچ گئے تو بقدر ضرورت زوال تک آرام کرنے میں کچھ حرج نہیں۔ زوال کے قریب اٹھ کر ممکن ہو تو غسل کیجئے ورنہ وضو کیجئے۔

**وقوفِ عرفات:** زوال ہوتے ہی وقوف شروع کر دیجئے اور غروب آفتاب تک جاری رکھئے، حدود عرفات کا خاص خیال رکھئے، مسجد نمرہ کا کچھ حصہ حدودِ عرفات میں داخل نہیں، ناواقف لوگوں کو بعض اوقات غلط فہمی ہوتی ہے اور وہ اس حصے میں وقوف کرتے ہیں، اگر کوئی شروع سے آخر تک اسی حصے میں رہا تو اس سے حج کا رکن اعظم "وقوف عرفہ" چھوٹ گیا (یعنی حج ناقص رہا) اور اگر غروب سے پہلے حدود عرفات سے باہر نکل آیا تو دم لازم ہوگا۔ وقوف عرفہ کے دوران تلبیہ پڑھنے، توبہ و استغفار، دعا اور ذکر مسنون

"لَا اِلٰهَ اِلَّا اللّٰهُ، وَحْدَهٗ لَا شَرِيْكَ لَهٗ، لَهُ الْمُلْكُ، وَلَهُ الْحَمْدُ، يُحْيِيْ وَيُمِيْتُ، وَهُوَ حَيٌّ لَا يَمُوْتُ، وَهُوَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ"

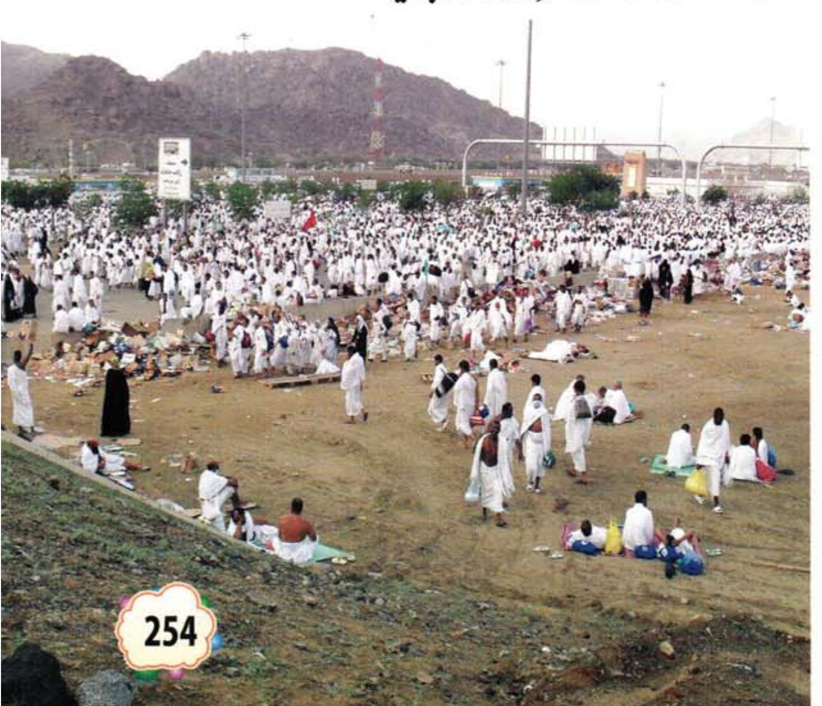
پڑھنے اور الحاح وزاری میں وقت گزاریئے۔

(کتاب الدعاء للطبرانی: ۸۷۴)

مسئلہ: وقوف کھڑے ہو کر کرنا افضل ہے اور بیٹھ کر بھی جائز ہے"۔

**ظہر و عصر کی نماز:** عرفات کی مسجد نمرہ میں ظہر و عصر کی نماز ظہر کے وقت میں ایک ساتھ باجماعت ادا کی جاتی ہے، مگر بعض اوقات ائمہ حضرات مسافر نہ ہونے کے باوجود قصر کرتے ہیں، یعنی دو دو رکعت پڑھتے ہیں جو حنفیہ کے نزدیک جائز نہیں۔ اس لئے آپ ظہر کی نماز ظہر کے وقت اور عصر کی نماز عصر کے وقت اذان و تکبیر کے ساتھ الگ باجماعت ادا کیجئے۔

**مزدلفہ کو روانگی:** غروب آفتاب کے بعد مغرب کی نماز پڑھے بغیر تلبیہ کہتے ہوئے، اور ذکر کرتے ہوئے مزدلفہ روانہ ہو جائیے۔



**نمازمغرب وعشاء:** مزدلفہ میں مغرب وعشاء کی نماز ملا کر عشاء کے وقت میں ادا کیجئے۔دونوں نمازوں کے لئے صرف ایک اذان اور ایک اقامت کہئے، پہلے مغرب کے فرض باجماعت ادا کیجئے پھر تکبیر تشریق اور تلبیہ پڑھئے اور اس کے بعد فوراً عشاء کے فرض ادا کیجئے، پھر مغرب کی دو سنتیں، پھر عشاء کی دو سنتیں اور وتر پڑھیے،نفل پڑھنے کا اختیار ہے۔

**مسئلہ:** اگر کوئی مزدلفہ پہنچنے سے پہلے راستے ہی میں مغرب کی نماز پڑھ لے تو اس کی نماز نہ ہوگی مزدلفہ پہنچ کر اس کا دوبارہ نماز پڑھنا واجب ہوگا۔

**ذکرودعا:** یہ بڑی مبارک اور فضیلت والی رات ہے، اس میں زیادہ سے زیادہ ذکر وتلاوت،تلبیہ ودعا کا اہتمام کیجئے، ضرورت ہوتو کچھ آرام بھی کر لیجئے۔

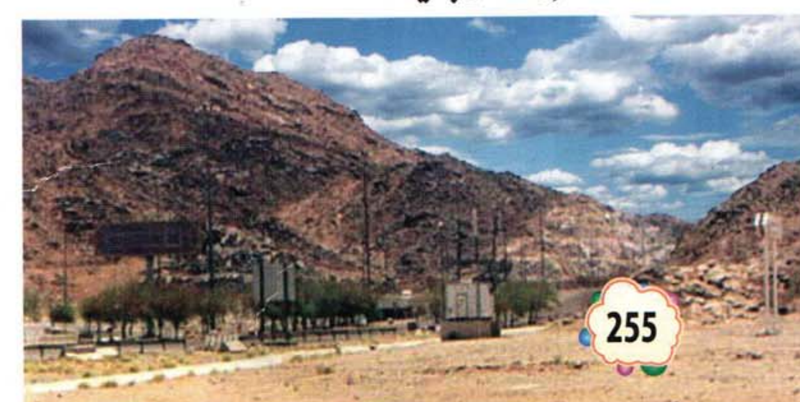
## 10ذی الحجہ(حج کا تیسرا دن)

**نماز فجر اور وقوف:** صبح صادق ہونے پر اذان دیکر سنتیں پڑھ کر فجر کی نماز اول وقت میں باجماعت ادا کیجئے اور پھر وقوف کیجئے،یعنی سورج نکلنے کے قریب تک تسبیح و تقدیس، تکبیر وتہلیل،حمد وثناء اور دعاء واستغفار میں مشغول رہئے۔

**کنکریاں:** مستحب یہ ہے کہ جمرۂ عقبہ کی رمی کے لئے چنے کے برابر سات کنکریاں یہیں مزدلفہ سے اٹھا لیجئے۔

**منیٰ کو واپسی:** جب سورج نکلنے کا وقت بالکل قریب آجائے تو منیٰ روانہ ہوجایئے، منیٰ مزدلفہ سے تین میل ہے، صبح کے ٹھنڈے وقت میں یہ راستہ آسانی سے پیدل طے کیا جاسکتا ہے۔شوق ومحبت اور عظمت وہیبت کی کیفیت کے ساتھ تلبیہ پڑھتے جایئے۔

**وادی محسّر:** راستہ میں ایک نشیبی جگہ "وادی محسّر" آئے گی، یہاں ابرہہ کا لشکر ہلاک ہوا تھا، یہاں سے سر جھکائے اور اپنے اوپر خوف ودہشت کی حالت طاری کئے ہوئے تیزی سے نکل جایئے۔



**جمرۂ عقبہ کی رمی:** منیٰ پہنچ کر سب سے پہلے جمرۂ عقبہ کی رمی کیجئے۔آج یعنی 10ذی الحجہ کو صرف اسی ایک ہی جمرہ کی رمی کی جاتی ہے، جو زوال سے پہلے کرنا افضل ہے، سات کنکریاں ہاتھ میں لے کر جایئے۔اور ستون سے کچھ فاصلے پر اس طرح کھڑے ہوجایئے کہ منیٰ آپ کے دائیں جانب اور مکہ مکرمہ آپ کے بائیں جانب ہو۔دائیں ہاتھ کے انگوٹھے اور شہادت کی انگلی سے پکڑ کر ایک ایک کنکری ستون کے نیچے کے حصہ پر مارتے جایئے۔کنکری کا ستون کے گرد قائم احاطے میں گر جانا کافی ہے ستون کو لگنا ضروری نہیں۔کنکری پر "بِسْمِ اللّٰہِ، اللّٰہ أکبر" کہئے اور یاد ہو تو یہ دعا پڑھیے جو حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہ اور بعض صحابہ کرام رضی اللہ عنہم اجمعین سے منقول ہے:

اَللّٰهُمَّ اجْعَلْهُ حَجًّا مَّبْرُوْرًا وَّذَنْبًا مَّغْفُوْرًا

(کتاب الدعاء للطبرانی:۶۷۶)

**تلبیہ کا اختتام:** تلبیہ جو آپ اب تک برابر پڑھتے رہے، آج جمرۂ عقبہ کی رمی کی ابتداء کرتے ہی اس کا سلسلہ ختم ہوجائے گا، اب تلبیہ بند کر دیجئے اور دوسرے اذکار سے زبان کو تر رکھئے۔رمی سے فارغ ہو کر دعاء کے لئے نہ ٹھہریئے، دعاء کے بغیر اپنے خیمے میں چلے آیئے اور قربانی کی تیاری کیجئے۔

**قربانی:** آپ حج تمتع کر رہے ہیں، تمتع یا قران کرنے والے حاجی پر بطور شکر حج کی قربانی واجب ہے، عید کی قربانی جو ہر صاحب نصاب مقیم پر واجب ہوتی ہے وہ اس کے علاوہ ہے، اگر آپ مسافر نہیں یعنی 8ذی الحجہ سے 15روز قبل مکہ مکرمہ پہنچ گئے تھے اور اس وقت سے یہیں مقیم ہیں اور صاحبِ نصاب ہیں تو اس قربانی کا اہتمام کیجئے، خواہ اپنے وطن میں کرایئے۔حج کی اس قربانی کے لئے بھی تین دن یعنی 10، 11اور 12ذی الحجہ مقرر ہیں۔قربانی 12 ذی الحجہ کے غروب آفتاب تک دن میں رات میں جب چاہیں کریں، گو پہلا دن افضل ہے مگر پہلے دن ہجوم کی وجہ سے کافی دقت پیش آتی ہے، 11ذی الحجہ کو باآسانی قربانی کی جاسکتی ہے۔

اس قربانی میں بھی اختیار ہے کہ چاہیں تو خود منیٰ کے "ذبح خانہ" میں جا کر اپنی پسند کا جانور خرید کر ذبح کریں اور چاہیں تو منیٰ یا مکہ میں اپنے کسی معتمد شخص کے ذریعہ کروائیں۔

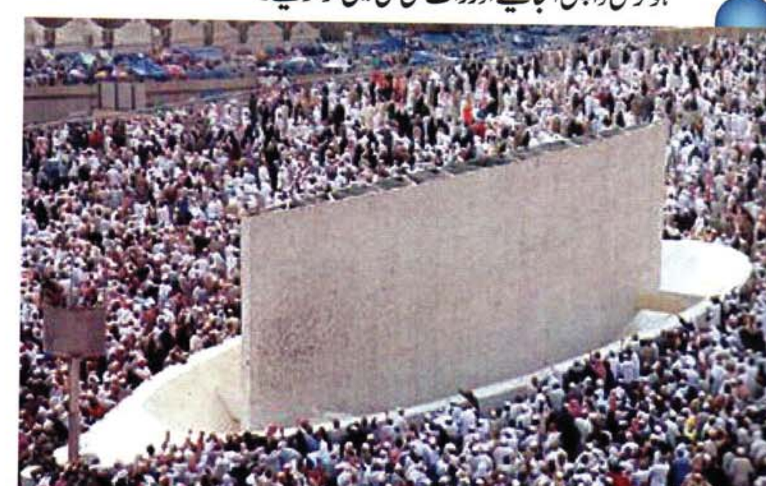
بعض لوگ بینک کے ذریعہ یہ قربانی کرواتے ہیں، بینک والوں پر یہ اعتماد مشکل

ہے کہ وہ حلق سے پہلے قربانی ضرور ذبح کردیں گے، جبکہ قربانی حلق سے پہلے کرنا واجب ہے، اگر ترتیب بدل گئی تو دم لازم ہو جاتا ہے، اس لئے حتی الامکان بینک کے ذریعہ قربانی کروانے سے اجتناب کیا جائے۔ اگر بامر مجبوری کروانا ہی پڑے تو حلق سے پہلے اس کی تحقیق کر لی جائے کہ قربانی کا جانور ذبح ہو گیا ہے۔

**حلق یا قصر:** اگر آپ نے قربانی خود منیٰ میں کی ہے یا کسی سے کروائی ہے اور قربانیکا جانور ذبح ہونے کا مکمل یقین ہو چکا ہے تو مرد پورے سر کے بال منڈائیں یا پورے سر کے بال انگلی کے پورے سے کچھ زیادہ مقدار میں کتروائیں، مگر حلق افضل ہے، خواتین پورے سر کے بال مذکور مقدار میں کتروائیں، خواتین چوتھائی سر کے بال اتنی مقدار میں کٹ جانے کا اطمینان کرلیں، بال چوتھائی سے کم کٹے ہوں تو عورت احرام کی پابندیوں سے آزاد نہ ہوگی۔ حلق یا قصر کے بعد بیوی سے ہمبستری کے سوا احرام کی سب پابندیاں ختم ہو جائیں گی۔

**طواف زیارت:** حلق یا قصر سے فارغ ہو کر غسل کرنا چاہیں تو غسل کر کے سلے ہوئے کپڑے پہن کر یا احرام کی چادروں ہی میں پورے ذوق وشوق کے ساتھ مکہ مکرمہ روانہ ہو جائیے اور طوافِ زیارت کیجئے، طواف زیارت "وقوف عرفہ" کے بعد دوسرا اہم رکن ہے۔ اس کا وقت حلق سے فارغ ہونے کے بعد سے 12 ذی الحجہ کے غروب آفتاب تک ہے۔ اگر چہ افضل یہی ہے کہ آج 10 ذی الحجہ ہی کو کر لیا جائے، اگر 10 ذی الحجہ کو تکان اور ہجوم کی وجہ سے مشکل ہو تو 11 یا 12 کو کرنے میں بھی کوئی حرج نہیں۔ طوافِ زیارت کا طریقہ وہی ہے جو عمرہ کے بیان میں تفصیل سے گزر چکا ہے، چونکہ اس طواف کے بعد آپ کو سعی بھی کرنی ہے اس لئے اس میں بھی اضطباع (دایاں کندھا کھلا رکھنا) اور پہلے تین چکروں میں رمل کیجئے۔

**سعی:** طواف اور اس کے متعلقات یعنی دو رکعت نمازِ طواف، ملتزم پر دعا، زمزم پینے اور دعاء مانگنے سے فارغ ہو کر پھر حجر اسود کا استلام یا اشارہ کر کے صفا و مروہ کی سعی کیجئے، سعی کا وہی طریقہ ہے جو عمرہ کی سعی کے بیان میں گزر چکا ہے۔ سعی سے فارغ ہو کر منیٰ واپس آجائیے اور رات منیٰ ہی میں گزاریے۔



## 11 ذی الحجہ (حج کا چوتھا دن)

**جمرات کی رمی:** 11 ذی الحجہ کو زوال کے بعد تینوں جمرات، جمرۂ اولیٰ، جمرۂ وسطیٰ اور جمرۂ عقبہ پر بالترتیب سات سات کنکریاں ماریئے۔ یہ رمی زوال کے بعد غروب آفتاب سے پہلے سنت ہے، مگر ہجوم کی وجہ سے بوڑھوں، بیماروں اور خواتین کو شدید مشقت یا جان جانے کا اندیشہ ہو تو رات میں بھی رمی کر سکتے ہیں، بلکہ جان جانے کے خطرہ سے جوانوں کے لئے بھی تاخیر کرنے میں کوئی کراہت نہیں۔

جمرۂ اولیٰ اور جمرۂ وسطیٰ کی رمی سے فارغ ہو کر آگے بڑھ کر ایک طرف ہو کر قبلہ رو کھڑے ہو کر خوب خوب دعاء مانگئے، اس موقع پر قبولیت دعاء کی خاص امید ہے، مگر جمرۂ عقبہ پر رمی کے بعد دعاء نہیں ہے، دعاء کئے بغیر اپنے مقام پر واپس آجایئے۔

## 12 ذی الحجہ (حج کا پانچواں دن)

**جمرات کی رمی:** زوال کے بعد غروب آفتاب سے پہلے تینوں جمرات پر سات سات کنکریاں ماریے، اس میں وہی تفصیل پیش نظر رکھئے جو اوپر 11 ذی الحجہ کے بیان میں گزری۔

**قیام کا اختیار اور رمی:** 12 ذی الحجہ کی رمی کے بعد آپ کو اختیار ہے، خواہ منیٰ میں قیام کریں یا مکہ مکرمہ واپس آجائیں۔ اگر چہ افضل یہی ہے کہ قیام کریں اور 13 ذی الحجہ کی رمی کر کے مکہ واپس آئیں، لیکن اگر آپ کو 13 ذی الحجہ کی صبح منیٰ ہی میں ہوگئی تو یہ رمی بھی واجب ہو جائے گی۔ زوال کے بعد رمی کر کے واپس آنا ہوگا۔

**طواف وداع:** لیجئے! اللہ تعالیٰ کا شکر ادا کیجئے کہ اس نے آپ کا حج مکمل کرادیا، اب حج کے اعمال میں سے کوئی عمل باقی نہیں رہا، بس اتنا عمل باقی ہے کہ جب آپ مکہ معظمہ سے رخصت ہونے لگیں تو ایک رخصتی طواف کر کے جائیں اسے طوافِ وداع کہتے ہیں اور یہ بیرونی حاجیوں کے لئے واجب ہے، اور اس کا طریقہ عام نفل طواف کی طرح ہے نہ اس میں اضطباع رمل ہے اور نہ اس کے بعد سعی ہے۔ اگر کسی نے طواف زیارت کے بعد کوئی نفل طواف کر لیا اور طواف وداع کئے بغیر ہی وہ مکہ معظمہ سے رخصت ہو گیا تو یہ نفلی طواف ہی طوافِ وداع کے قائم مقام ہو جاتا ہے۔ تاہم بہتر یہی ہے کہ روانگی سے پہلے وداع اور رخصت کی نیت سے مستقل طواف کیا جائے۔

